



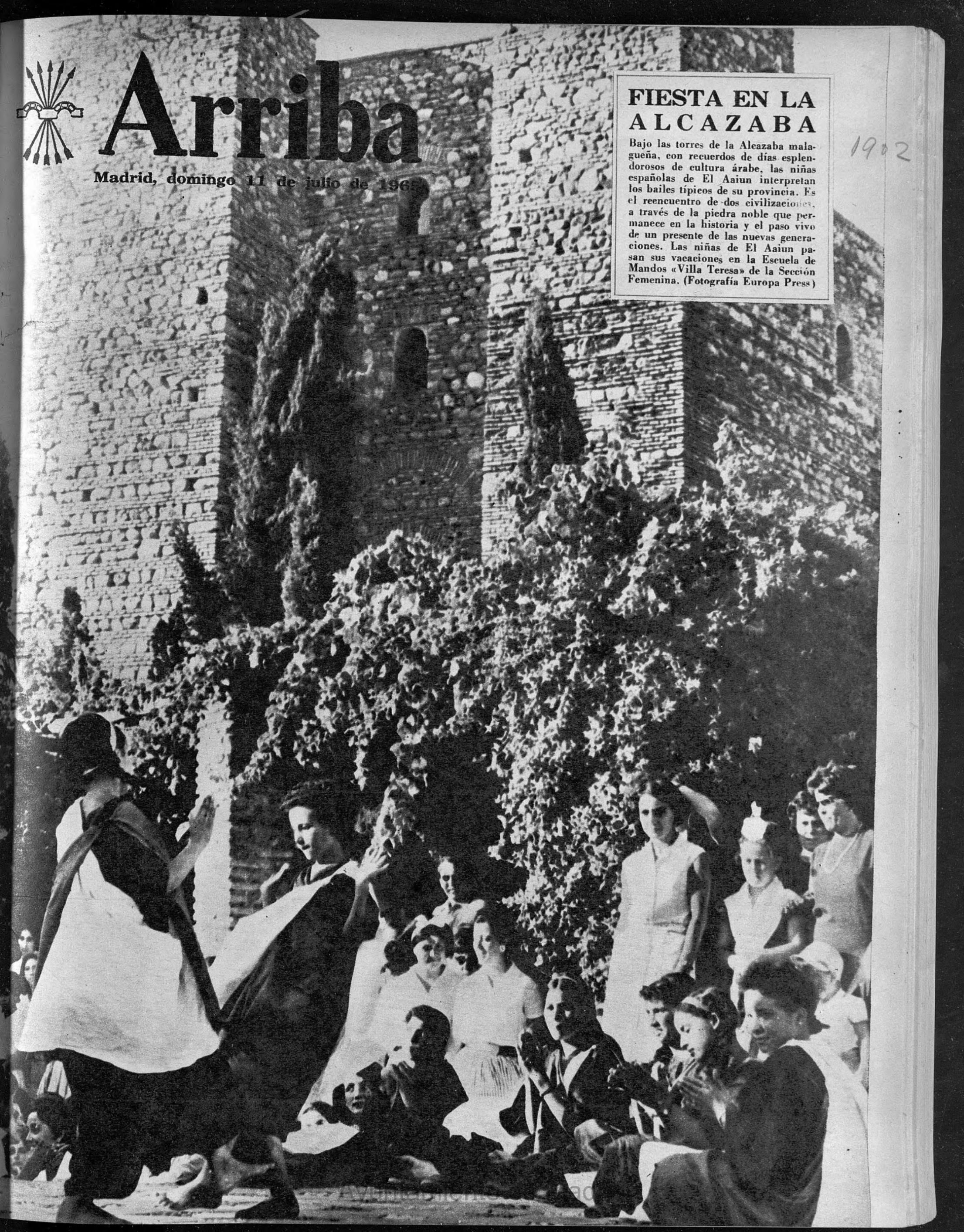
# Arriba

Madrid, domingo 11 de julio de 1962

## FIESTA EN LA ALCAZABA

Bajo las torres de la Alcazaba malagueña, con recuerdos de días esplendidos de cultura árabe, las niñas españolas de El Aaiun interpretan los bailes típicos de su provincia. Es el reencuentro de dos civilizaciones, a través de la piedra noble que permanece en la historia y el paso vivo de un presente de las nuevas generaciones. Las niñas de El Aaiun pasan sus vacaciones en la Escuela de Mandos «Villa Teresa» de la Sección Femenina. (Fotografía Europa Press)

1902





**ENLACE LORENTE - CASANOVA**

*La señorita Pilar Casanova y Gómez Oliveros, que ha contraído matrimonio con don Carlos Lorente de Nó Cabezas en la iglesia parroquial de San Jerónimo el Real, de Madrid*



**FOLKLORE EGIPCIO**

Mañana comienzan los Festivales de España en Madrid, con la actuación en el teatro de la Zarzuela, por único día, del cuadro folklórico egipcio «Fiesta del Recién Nacido», que ya actuó con éxito en varias provincias



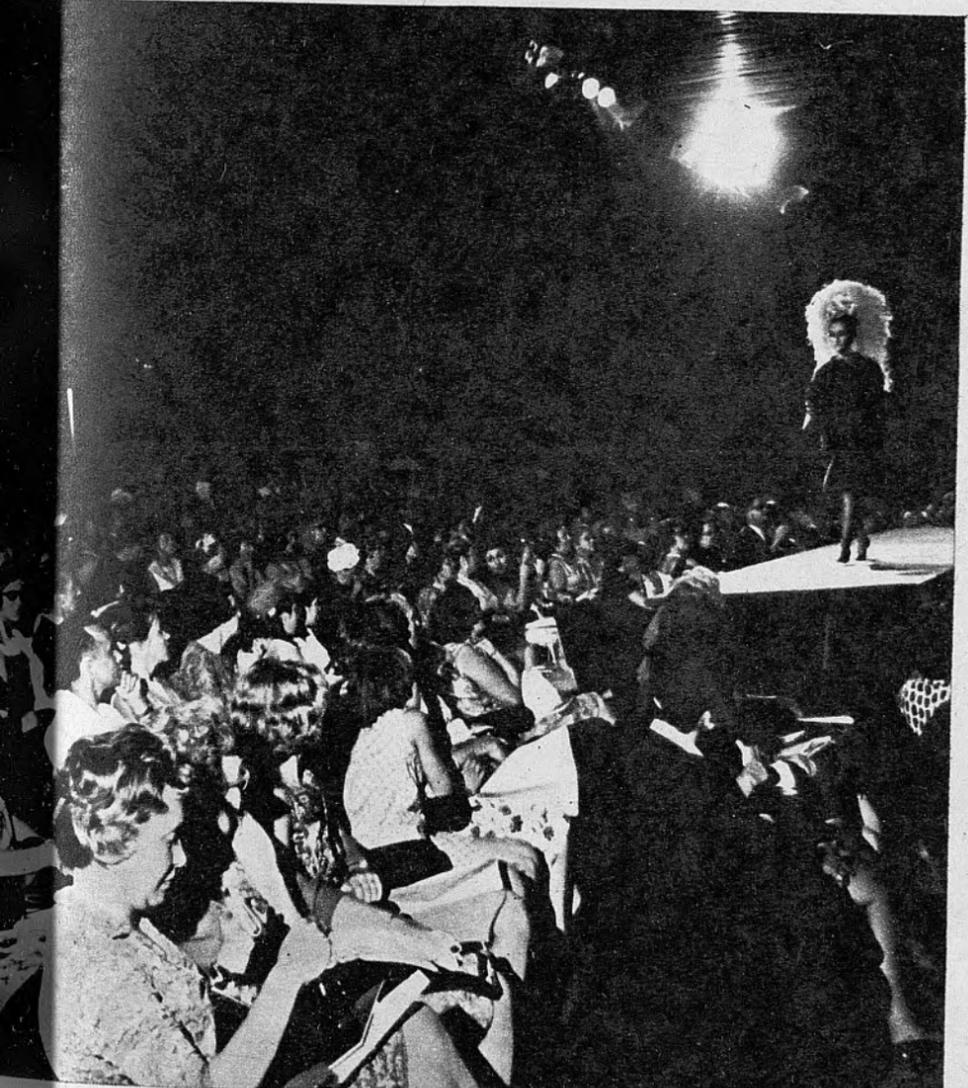
**LAS GUAPAS DEL MUNDO EN MANHATTAN**

La tercera, por la derecha, de la primera fila, es la representante oficial de la belleza española, la catalana Alicia Borrás, elegida «Miss España» en Las Palmas de Gran Canaria. Ella, como todas las demás llegadas de todo el mundo, espera ser elegida «Miss Mundo» en el festival de la belleza que se celebrará en Miami. Antes de acudir a las playas de Florida han posado ante el paisaje de los rascacielos de Nueva York, erguidas y más sonrientes que los edificios (Cifra)



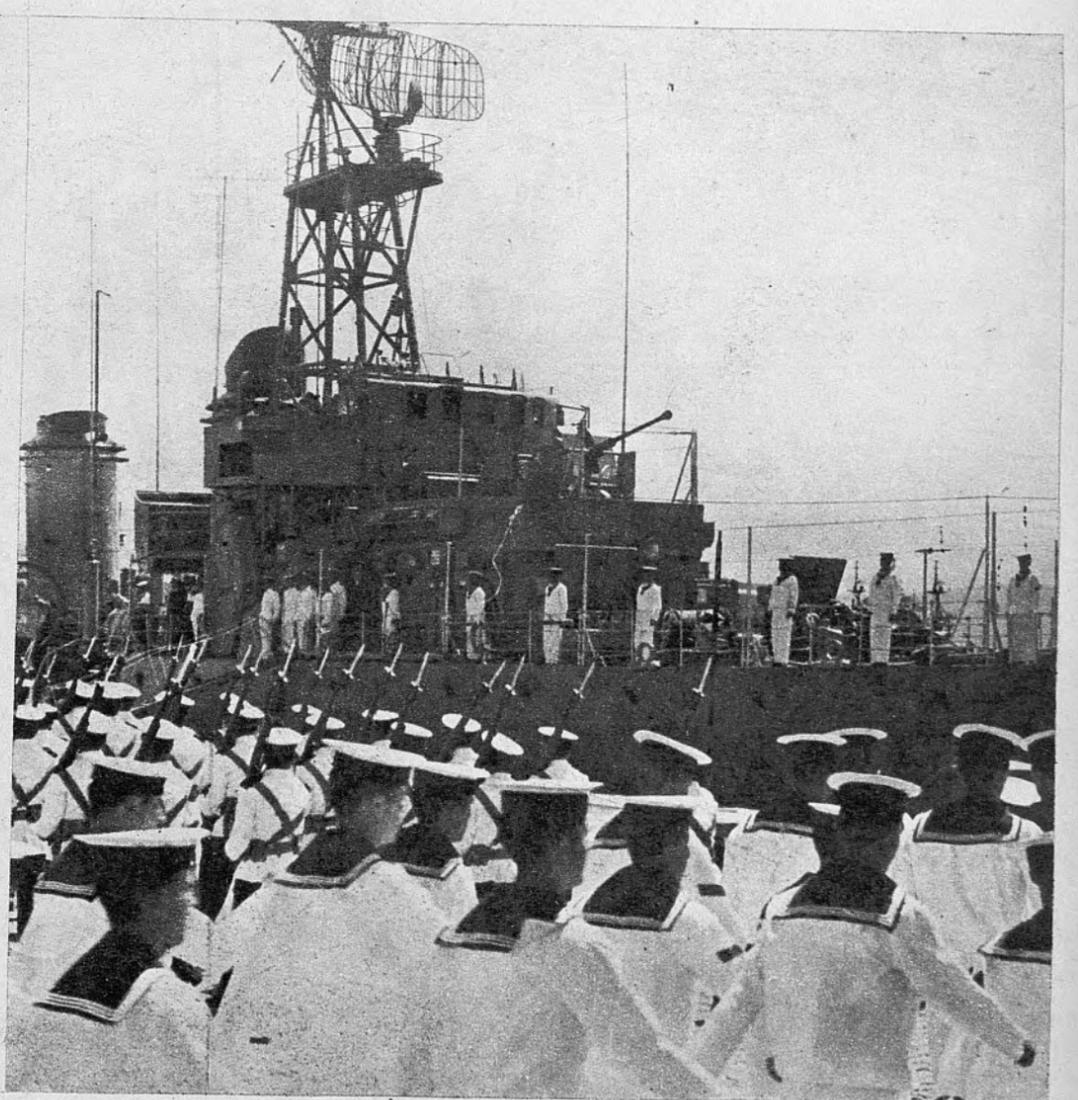
### SOR VICENTA ANDREU, 50 AÑOS EN SAN CARLOS

El Hospital Provincial de Madrid, después de tres siglos y medio de acoger y curar a los enfermos, de una larga historia clínica y universitaria, de haber oído las lecciones de Ramón y Cajal y Marañón, cerró ayer sus puertas. El último acto fue la imposición por el Ministro de Trabajo, Romeo Gorria, de la Medalla de Oro del Trabajo a Sor Vicenta Andreu, que lleva 50 años en el Hospital. Asistió el Ministro de Educación. Las enfermeras aplauden. (Contreras.)



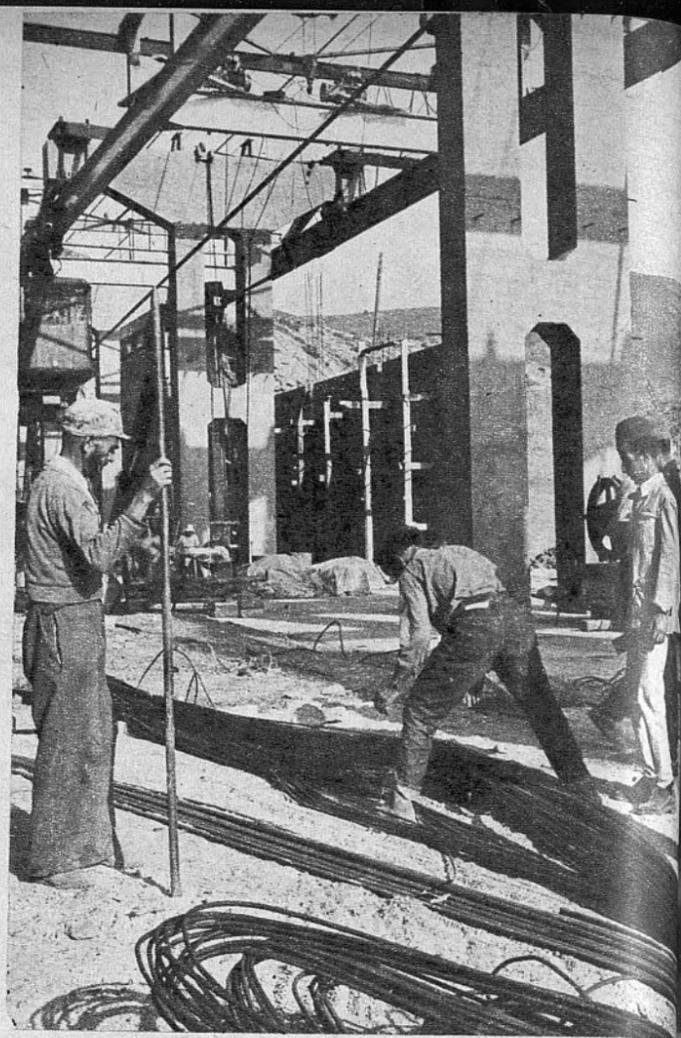
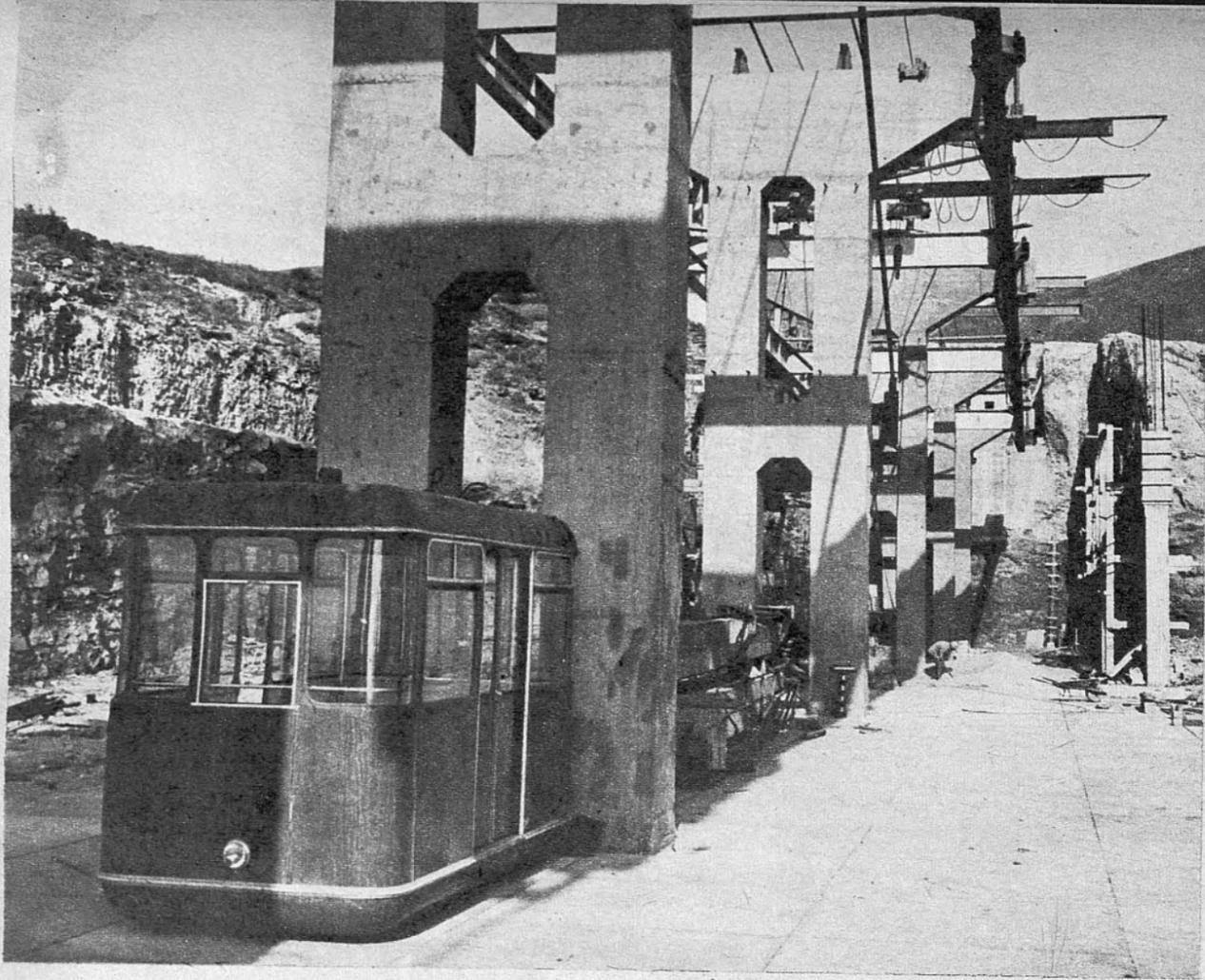
### MODA ESPAÑOLA EN USA

En el Pabellón Español de la Feria Mundial de Nueva York se presentó una colección de 320 modelos, valorados en cinco millones de pesetas, por varias casas de Madrid y Barcelona. El público presenciando la moda española.

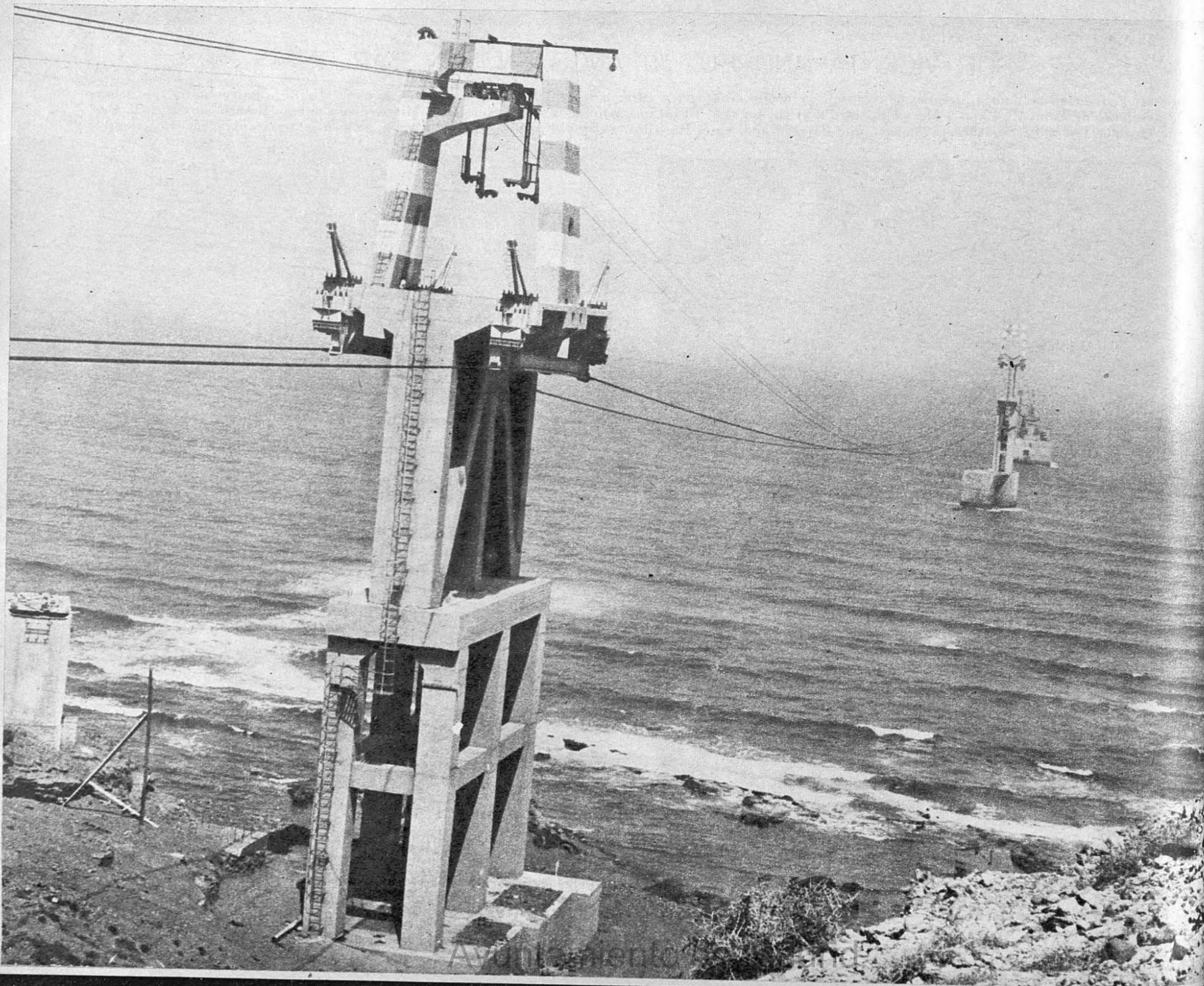


### EL «RELÁMPAGO» MODERNIZADO

La Armada española cuenta con una nueva unidad, el «Relámpago», que, modernizado en astilleros de los EE. UU., fue entregado a las autoridades españolas en El Ferrol del Caudillo. La marinería se dirige al nuevo buque. (Cifra.)



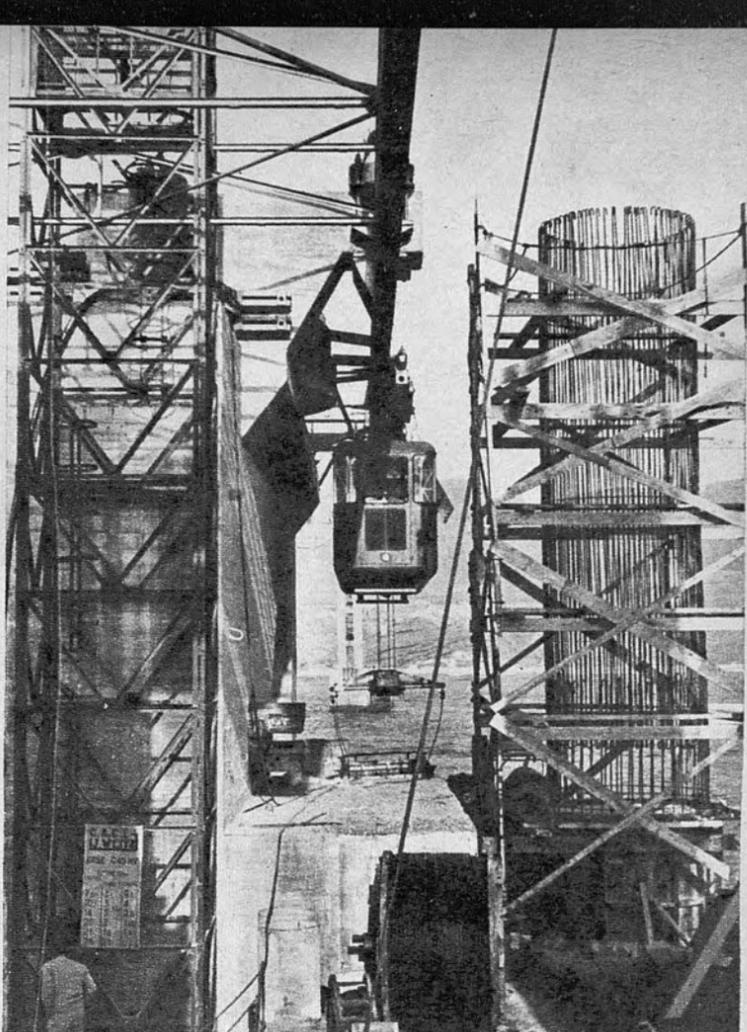
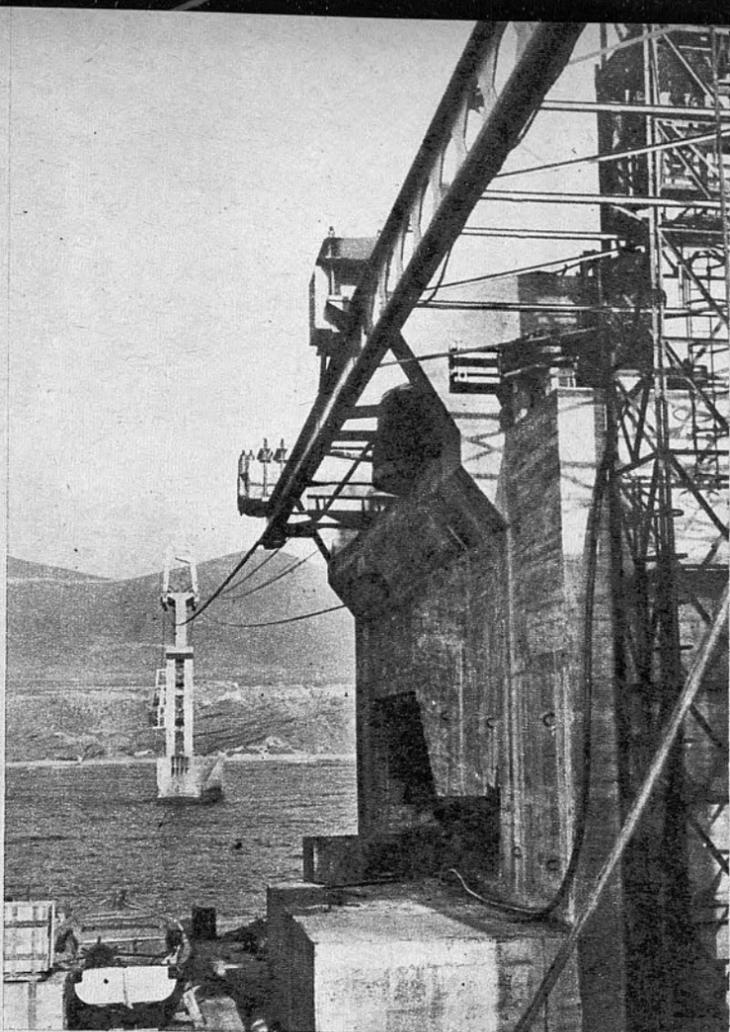
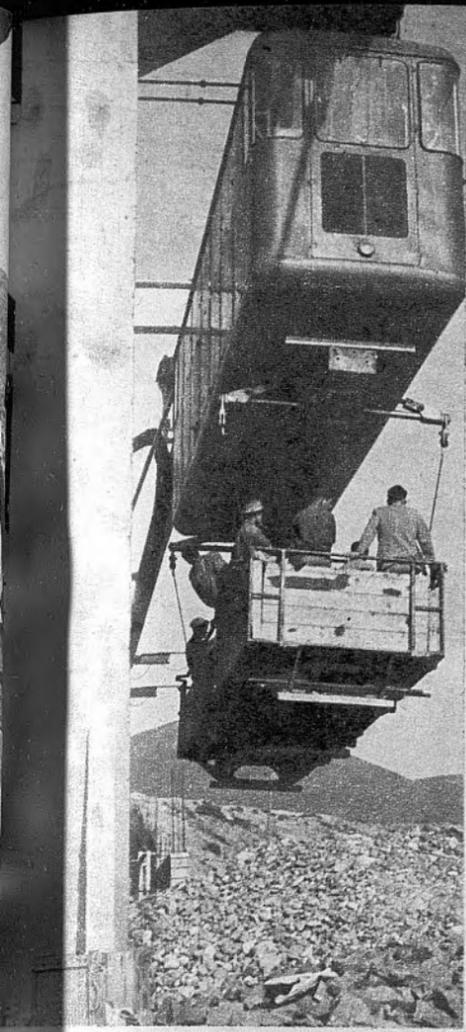
## EMBARCADERO DE SIDI IFNI: LISTO PARA ENTRAR SER



En 1945 se lanza  
1947 se redactó el  
1950 el Caudillo p  
—durante la visita  
vincia española— te  
e inmediatamente  
dios. En julio de 1  
yecto definitivo y  
comenzaron las obr  
tanes que ahora ac  
estos días se pavi  
medio en tierra, se  
y se ponen las plur  
gantes del embarca  
ría de una obra ú  
uno de los mayores  
tos de la ingenierí  
cos, obreros y mat  
la única excepción  
de Francia—, que  
en breve y cuya i  
espera hacer en el  
tubre.

Hacer un puerto  
prácticamente impo  
te, costosísimo. Un  
acuerdo con las n  
miento portuario d  
Sidi Ifni —aun prev  
turo— tenía que s  
una estructura de o  
gantescas, debido a  
marinas y a las ar  
puerto, exigiendo u  
simo dragado. La  
de crear un dique-n  
intermedios, uno en  
la costa y el dique  
tierra hay una dist  
tros, con tres vanos  
retros, y otros dos  
del lado de la mar  
rra. Unos cables de  
metro permiten el pa  
leféricos para llevar  
neladas de carga p  
rido.

Arriba, de izquier  
en tierra con la ca  
depositada en el su  
del motor. Los obr  
remate de las obras  
rra. Los trabajadores  
dique-muelle a tierra  
provisional. Y dos as  
hierros y cemento d  
al que atracarán los  
da del texto, panorá  
mas o torres que so  
mada desde tierra.  
la costa de Sidi Ifni  
del dique-muelle. (T

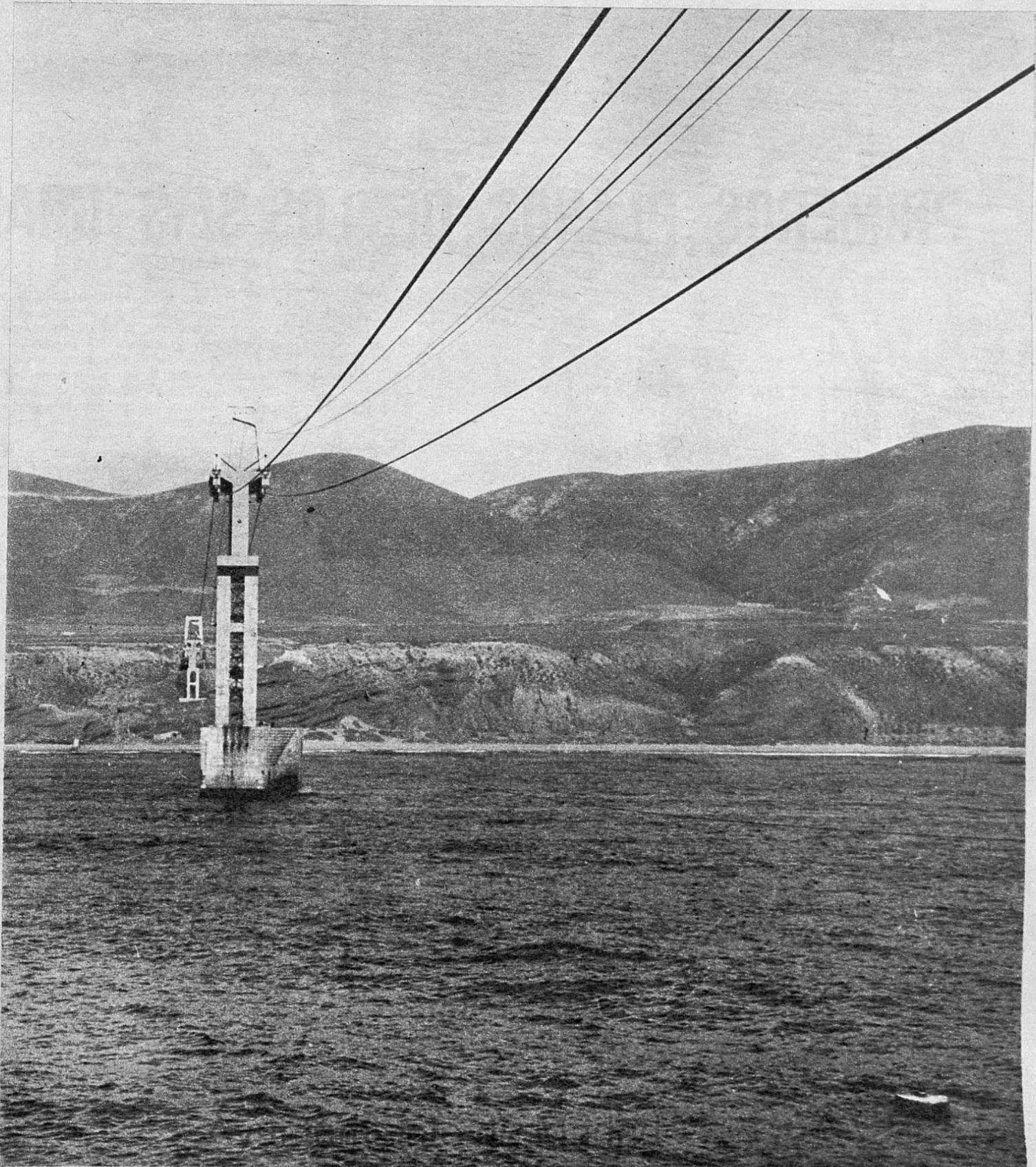


## N SERVICIO

En 1945 se lanzaba la primera idea, en 1947 se redactó el primer proyecto y en 1950 el Caudillo prometía que Sidi Ifni —durante la visita que hizo a aquella provincia española— tendría su embarcadero, e inmediatamente comenzaron los estudios. En julio de 1954 se redactó el proyecto definitivo y prácticamente en 1956 comenzaron las obras de esta tarea de titanes que ahora acaba de terminarse. En estos días se pavimenta el apoyo intermedio en tierra, se dan los últimos toques y se ponen las plumas a las dos grúas gigantes del embarcadero. Esta es la historia de una obra única en el mundo, de uno de los mayores alardes y atrevimientos de la ingeniería, realizado con técnicos, obreros y material de España —con la única excepción del teleférico, llegado de Francia—, que comenzará a funcionar en breve y cuya inauguración oficial se espera hacer en el próximo mes de octubre.

Hacer un puerto normal en Sidi Ifni es prácticamente imposible y, por otra parte, costosísimo. Un puerto se hace de acuerdo con las necesidades y el movimiento portuario de la población, y para Sidi Ifni —aun previendo su desarrollo futuro— tenía que ser pequeño, pero con una estructura de obra de dimensiones gigantescas, debido a las fuertes corrientes marinas y a las arenas, que cegarían el puerto, exigiendo un continuo y costosísimo dragado. La mejor solución fue la de crear un dique-muelle, con dos apoyos intermedios, uno en tierra y el otro entre la costa y el dique-muelle. Desde éste a tierra hay una distancia de 1.335,550 metros, con tres vanos: el central, de 814,800 metros, y otros dos, de 497,400 metros el del lado de la mar y de 113,370 el de tierra. Unos cables de 88 milímetros de diámetro permiten el paso, a la vez, de dos teleféricos para llevar 300 pasajeros o 60 toneladas de carga por hora en cada sentido.

Arriba, de izquierda a derecha, la base en tierra con la cabina para pasajeros, depositada en el suelo y desenganchada del motor. Los obreros trabajando en el remate de las obras de la estación de tierra. Los trabajadores que llegan desde el dique-muelle a tierra, a bordo de la caja provisional. Y dos aspectos del tinglado de hierros y cemento del dique-muelle, junto al que atracarán los barcos. A la izquierda del texto, panorámica de las tres plumas o torres que sostienen los cables, tomada desde tierra. A la derecha, vista de la costa de Sidi Ifni desde el embarcadero del dique-muelle. (Textos y fotos de P. P.)





«ALPHAVILLE 60»



## PRIMEROS PLANOS DE LOS SEIS GRANDES PREMIOS DEL FESTIVAL

«CAT BALLOU»

«LE BONHEUR»



Ser Jurado de un Festival Internacional de Cine constituye una prueba de valor. Una tarea que se ha hecho muy difícil. Y no por otras razones que las puramente artísticas: la situación actual del cine. Son muy pocas las películas «premiables» y muchos los Festivales. Y no obstante esta realidad, claramente contradictoria, se establecen en los Reglamentos la obligación de conceder los galardones. Cuando se podían declarar desiertos, se expresaba ya un criterio justo. No había ninguna película ciertamente extraordinaria. Pero si bien los fines primordiales de los Festivales, que deberían denominarse Certámenes —concepto más serio—, son artísticos, un aspecto de mayor interés para los productores, directores «y derivados» es el publicitario. ¿Cómo desarrollar las campañas de propaganda que precisan las películas, sino han obtenido algún premio? Para eso se crearon los Festivales. Y por esto se mantienen. Se ha ideado un truco, un ardid, bastante eficaz, que es el de incluir en los programas películas «fuera de concurso». Y que cada uno le dé el significado que quiera o convenga: que están por encima —a veces por debajo—, pero siempre fuera de los Festivales.

Los premios más importantes son los que se otorgan en los Festivales de Cannes, San Sebastián, Berlín y Venecia, citados por orden de celebración, pertenecientes a la categoría A.

Los concedidos en el XV Festival Internacional de Cine de Berlín suscitaron, como es ya costumbre, pareceres opuestos. La labor del Jurado, compuesto en su mayoría por críticos, es discutible, pero se ha de reconocer que actuó con inteligencia e independencia, sin dejarse sugestionar por las actitudes estrepitosas de los espectadores. Indudablemente, de conceder éstos los premios serían muy distintos que los que otorgan los Jurados.

Ganó, aplicado el vocablo en todas sus acepciones, el Gran Premio «El Oso de Oro», el film francés «Alphaville 60». (Una extraña aventura de Lemmy Caution), dirigida por Jan-Luc Godard. Protestada por el público, que no la entendió, era seguro que conquistaría ese máximo galardón.

Godard, que es un verdadero autor cinematográfico, acometió esta vez un tema de «ciencia-ficción», género muy de moda. Y le envolvió en literatura «muy suya» —hay más verbalismo que visualidad—, sin respetar reglas, según su voluntad, un tanto caprichosa. Ana Karina y Eddie Constantine, que asumen los papeles principales, son sombras de sí mismos, unos autómatas, que maneja Godard.

Obtuvo el «Oso de Plata» la película hindú de Satyajit Ray «Charulata» (La mujer postergada). Trama dulcrosamente humana, contada en un estilo sobrio, limpio, de acuerdo con su emotivo contenido.

«Oso de Plata», de interpretación femenina, para Madhur Jeffrey, en la película también hindú, «La compañía ambulante de Shakespeare», que ofrece unas lucidas actuaciones en personajes de este genial autor, y especialmente de Ofelia, en «Hamlet».

«Oso de Plata», de interpretación masculina, para el norteamericano Lee Marvin, en el papel de pistolero, un tipo pintoresco muy gracioso, en «Cat Ballou». Nueva manera de comprender y efectuar el «western». Se recompensó la labor de sus guionistas Frank Pierson y Walter Newman.

Y dos «menciones especiales». Una para el film francés de Agnes Varda «Le Bonheur» (La dicha), y otra para el film británico «Ekel» (Repulsión), de Roman Polanski.

Muestran y demuestran estas fotografías momentos y planos culminantes de las películas y los artistas premiados.

La más exacta información, y con frecuencia el mejor comentario de los acontecimientos filmicos, es reunir un expresivo panorama gráfico. Lo definidor del cine es la imagen.—Luis GOMEZ MESA.



«CHARULATA»



«LA COMPANIA SHAKESPEARE»



«EKEL» (REPULSION)

# DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE BERLIN





# TE VEO, MATEO

¿Qué mirarán que vean estos dos escolares en vacaciones de la tabla de multiplicar y del ejercicio de redacción? ¿Qué verán, cuando así miran, estos dos centinelas del asombro, con su cabeza al rape y un hermoso reloj sin horas en el bolsillo del corazón?

Sabido es que hay estrellas que no registran los libros de astronomía y sucesos que nunca refieren los periódicos. El mundo está lleno de cosas que todavía no han podido ser pinchadas por el quemante alfiler de las estadísticas ni capturadas por la escopeta de precisión de la ciencia. Libres, en vuelo provisional y un tanto clandestino, ellas van a su aire, juegan a las cuatro esquinas, se asoman y se nos escapan de la mano y gustan hacer su nido en ese parque discriminatorio de la infancia que tiene reservado el derecho de admisión.

Hay quien piensa que se ve más con los ojos cerrados que en vigilia. Hay quien dice que se divisan más amplios y sugestivos panoramas a través del ojo de una cerradura que por una puerta de par en par abierta. Todo es, como diría un clásico, cuestión de perspectiva.

Así, en una perspectiva de ida y vuelta, está esta pareja de trotamundos, estos aventureros de la tarde, ópticos recalcitrantes que no quitan ojo a lo que ven. De hito en hito ellos se aplican a su lección y se guardan, acreciéndola para sus adentros, la medalla de la América que descubren. Por la sonrisa los reconoceréis, podría muy bien decirse. Ella es la que delata la sorpresa que se les ha subido a la oreja, la hormiga del divertimento que les hace dulces y transitivas cosquillas. Porque hay una complacencia casi sabia, con su ribete de ironía, en esa expresión por partida doble que tenemos delante.

A primera vista, los escasos de imaginación apostarían a que el objeto que anda entre sus manos es una de esas raras calabazas con que a veces rompe la monotonía de sus cosechas la tierra. Pero ya se sabe que las cosas se ven de muy distinta manera y se traducen, siempre, según el diccionario particular de cada uno.

En otros tiempos era la levita del olvidado senador, la perilla del romántico de la ciudad, las que reclutaban a su alrededor el juego de los chicos. Hoy la escultura parece redimida de aquella suerte prosaica de falsa fidelidad.

Que no es algo frío, sino que suscita emoción; que no es algo sin sentido, sino que tiene una finalidad, parece demostrarlo esta escultura, que, justamente, se llama "Sin nombre". Igual que un nuevo planeta aún no bautizado, como esa pequeña colina que no tiene apellido. Es mejor, posiblemente. Los chicos se lo pondrán. Y seguirán su juego. Lo lúdico es una de las dimensiones del arte. Y el juego, una forma de la cultura. Por eso en esta nueva versión del familiar "Te veo, Mateo", hay toda una señal que anuncia que el mundo de las maravillas no se ha acabado. Ahí está, en pie. A Dios gracias.

Salvador JIMENEZ



# cuando un monte se quema algo suyo se quema

El libro que lee, la mesa en que come y trabaja, el lecho en que descansa..., han llegado a su casa desde el monte. La pérdida del monte supone la falta de elementos fundamentales para el trabajo, la alimentación y el descanso. El peor enemigo del monte es el fuego. ¡Evítelo!



Es una comunicación cordial de la Dirección General de Montes, Caza y Pesca Fluvial,

## NO HAGA ESTO EN EL MONTE:

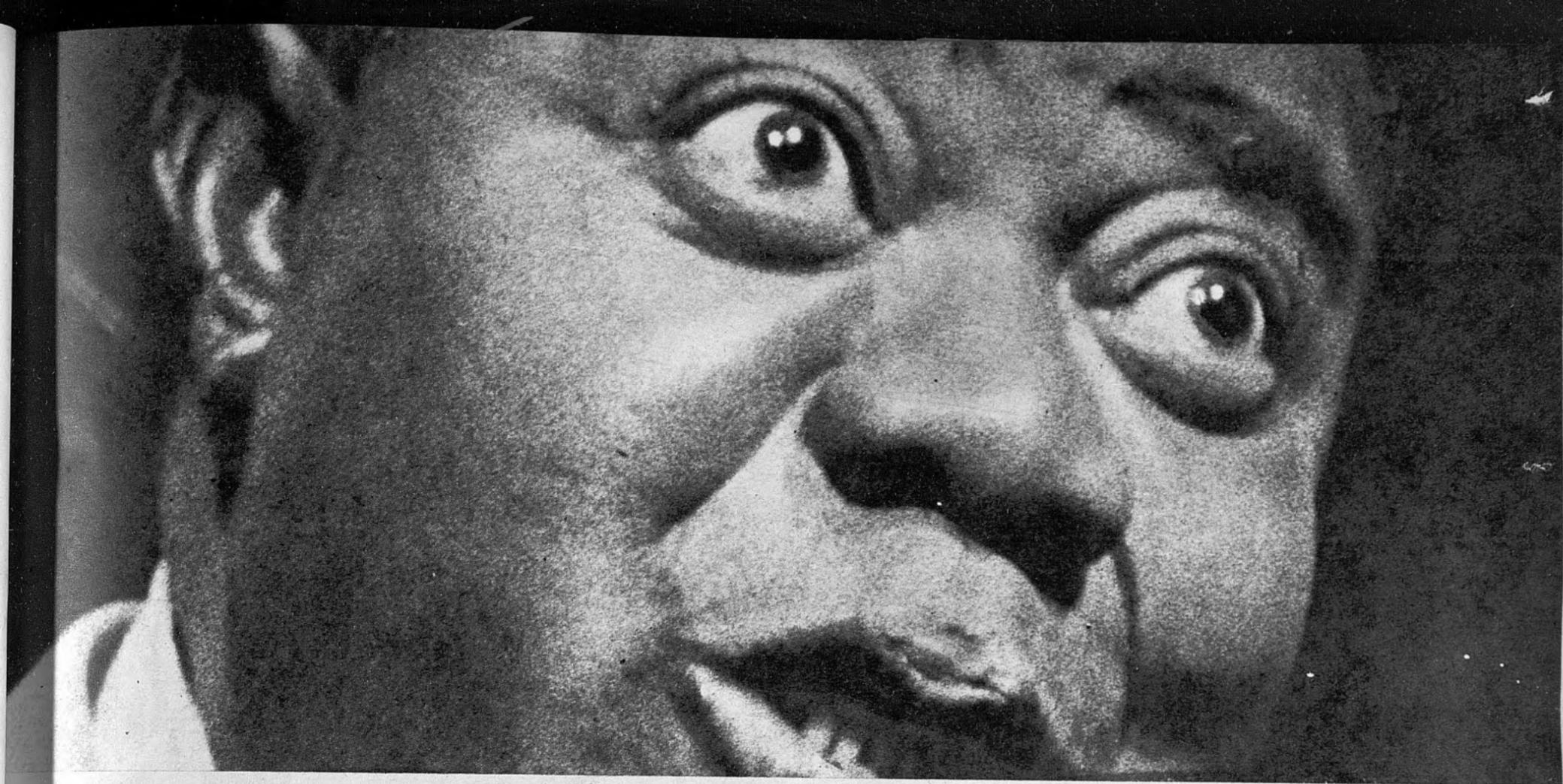
- Tirar colillas sin apagar
- Encender fuego
- Arrojar cerillas encendidas

**RECUERDE: SOLO VD. PUEDE EVITAR EL INCENDIO EN EL MONTE**

Ayuntamiento de Madrid

LO

Acabas  
turia y  
y sueño  
internac  
de tus d  
del cant  
trong, p  
Tu obra



## LOUIS ARMSTRONG, EL BRUJO DE LA TROMPETA

Acabas de cumplir sesenta y cinco años, mi hermano «Satchmo». Naciste el 4 de julio, Louis. Hace exactamente medio siglo, que es la mitad de una centuria y el tiempo para comenzar a recoger los frutos verdaderamente maduros de la obra bien hecha y de la fama auténtica; quince años, edad de primavera y sueño, los que tú tenías en Nueva Orleans, cuando pasabas hambre y ya tocabas la trompeta, y una semana, querido Armstrong. El 4 de julio es el día internacional de los que oímos en silencio el «jazz», lo que es puro «jazz», el que tú haces. Confieso que a ti te debo haber despertado al «jazz» oyendo uno de tus discos. Desde que oí tu voz comprendí que tenías la misma fortaleza, como cascada, como rota, pero virginalmente pura, de los cantaores flamencos del cante grande, en los que todo es potencia emocionada, temblor angélico, y una garganta que parece se va a quebrar como un nardo. Eres grande, Armstrong, porque mientras hemos visto caer tanto ídolo de pies de barro y melenas de ficción, tú sigues en tu puesto, tú permaneces, creador, deseado por todos. Tu obra es auténtica. Un hombre que a los sesenta y cinco años de vida y medio siglo de trabajo sigue mandando es que lo que hizo era de verdad.—P. P.



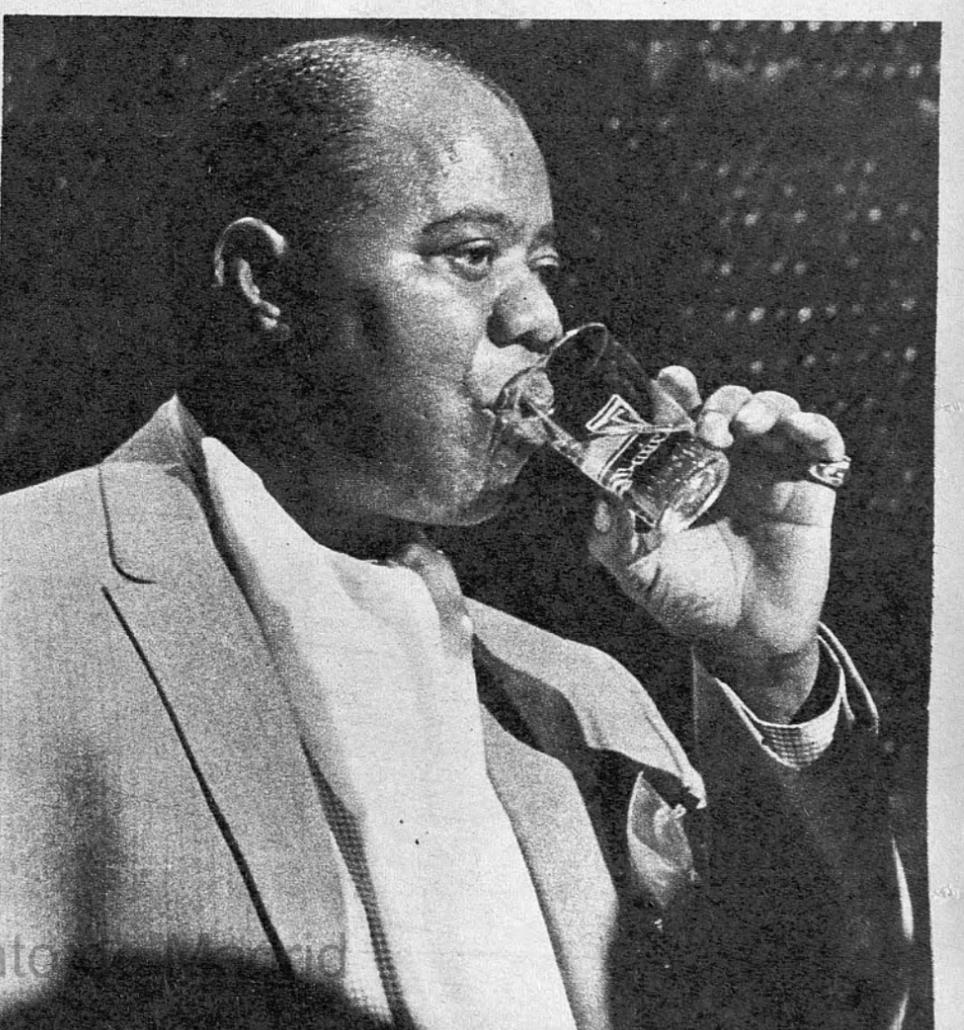
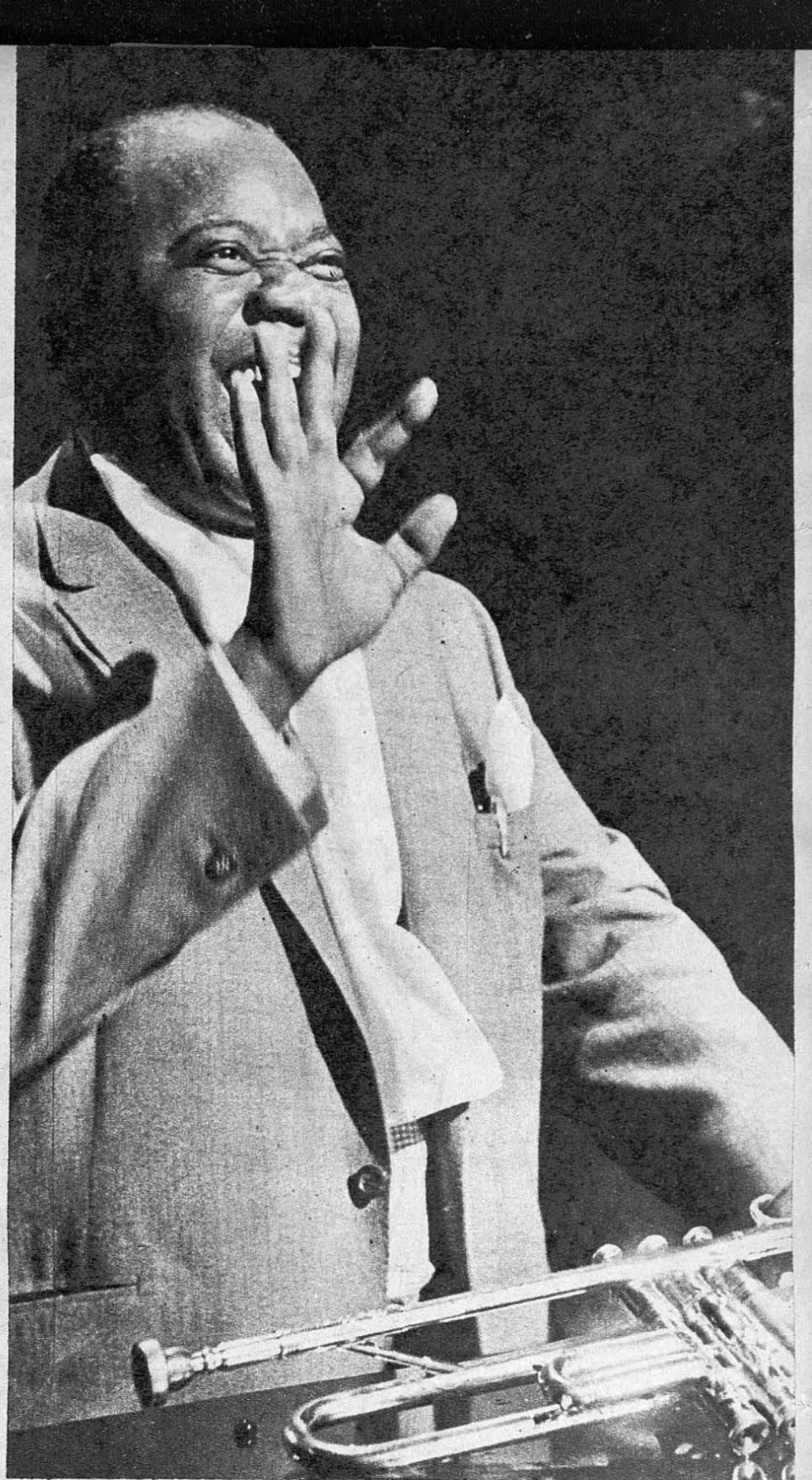
# «SATCHMO»

Eres como un hermano mayor de los gitanos, pero un poco más pintado de noche. Diría, un rey, porque reyes como tú son hoy los únicos que cuentan entre la gente y saben decir algo. Eres, «Satchmo», mi viejo amigo «Satchmo», a pesar de que no he cruzado tu mano, un creador que improvisas y la improvisación creadora. Seguidor de aquellos grupos de amigos que bajo su peluca empolvada de arroz escondían su fiebre musical, y a la luz de velas de sebo se pasaban las tardes divirtiéndose con la música, haciendo variaciones sobre el mismo tema, divertimentos que hoy son páginas sagradas de la música. Entre aquellos hombres estaban Mozart y sus amigos, alemanes que componían para un príncipe bávaro y mecenas, haciendo concesiones a los nobles que se aburrían escuchando un concierto y se ponían a bailar esa parte que se puede llamar mazurca. Era lo único que les interesaba de lo que había sido un martirio interior para sacarlo a luz. También tú haces concesiones, pero todos sabemos que es una pura broma, que es un descanso que siempre viene bien, porque lo tuyo es la creación pura, arcángelica, improvisadora. El «jazz» verdadero es eso, una variación sobre un tema, un descubrimiento de lo que nace sin haber pensado en ello, pero porque el hijo ya se llevaba dentro.

Oírte, «Satchmo», produce el mismo escalofrío que cuando se oye en la noche a un melancólico tigre borracho. En ti anida la alegría triste de una raza que para expresar sus sentimientos no ha tenido escritores —realmente, tampoco les hacía falta— porque todo lo ha dicho cantando blúes, improvisando «jazz», cimbreando sus caderas, empuñando trompetas o saxos. Oírte, «Satchmo», viejo oso enfurecido, agónico, en soledad de oráculo, en la reserva escondida del cuchitril de un alquimista, estremece, igual que si viera a un brujo de la trompeta, a un mago de los sonidos. Mandas como un lobo de mar que erupta satisfecho, como un animal que se regodea con su presa; pero qué asombro de ternura, que sima de candidez hay en tu alma blanca de hombre negro. Arrancas sonrisas con la luna de tus ojos, que se iluminan y se eclipsan; con tu ceño de Neptuno de los océanos musicales, en lo que todo es siempre igual y diverso. Desde que comenzaste a tocar en Nueva Orleans con varias orquestas y después te fuiste a Chicago, tus ojos, tu genio, tu labio deforme, tu mirada de mil formas, mi viejo «Satchmo», fauno devocional que a todos sorprendes, han sido un seguro termómetro para conocer tu ánimo.

Llevas en el ama el ritmo y un sentido de la técnica que a fuerza de no aparentarlo y estar oculta desaparece a los oídos de quien no te entiende. Perfeccionaste el contrapunto de tres voces y añadiste un solista a la improvisación colectiva, y creaste un estilo propio, seguido, imitado, copiado por muchos. De «Los siete Calientes» a «Louis Armstrong toca W. C. Handy», pasando por los «Potato Head Blues» y «Perdido Street Blues», hay toda una escala de valores que hasta ahora nadie ha sabido desmontar. Tu obra quedará para siempre, porque está bien hecha. No fuiste buscando la fama ni el dinero, como algunos tienen el cinismo de confesar. Querías buscar tu propio camino, y lo encontraste: la auténtica música. Lo demás se te dio por añadidura. — Pedro PASCUAL. (Europa Press.)







**BODAS DE  
PLATINO**

1890 **75** 1965

ANIVERSARIO

**MAÑANA  
COMIENZAN**

**GRANDES  
REBAJAS**

en nuestros 200 Departamentos

**INVITAMOS**

a nuestros clientes  
a beneficiarse de

**LA MAS SORPRENDENTE  
VENTA ESPECIAL DE  
TODOS LOS TIEMPOS**

APROVECHE LAS PRIMERAS HORAS

**El Corte Inglés**

**AGRADABLE TEMPERATURA DE 20° en todo el edificio**

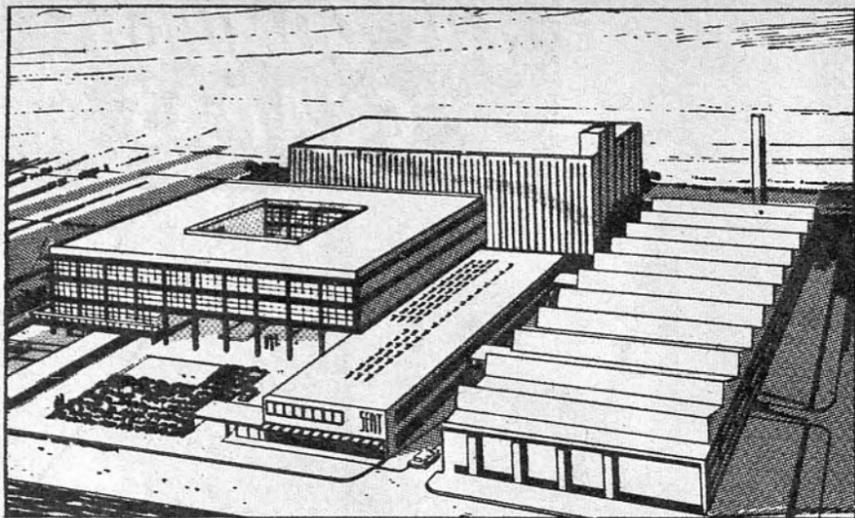
Ayuntamiento de Madrid

## LOS DOMINGOS, GUAPAS

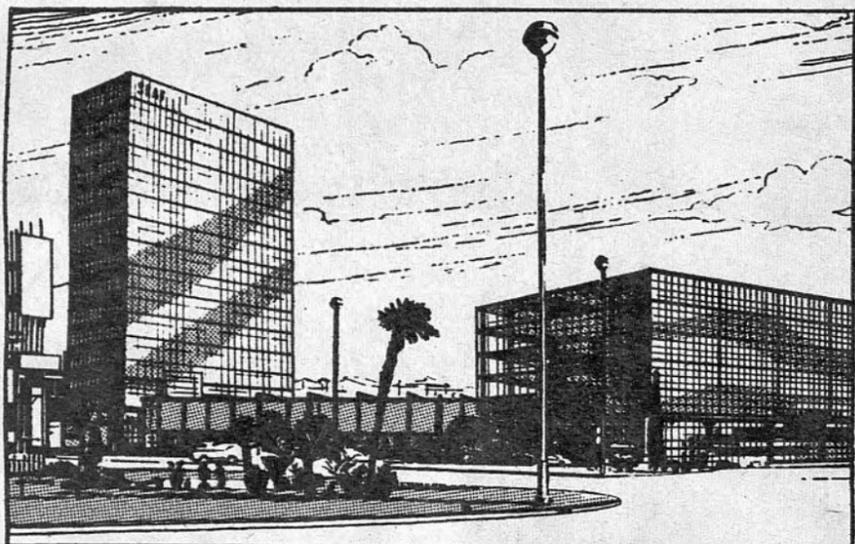


Judy Theresa O'Grady estaba harta de que sus amigos le cantasen eso de «Tengo una novia, siempre despeinada», e ideó su propio peinado y los instrumentos para tener siempre el pelo a punto. A Edith Weidman le cansaban cierta clase de piropos y alquiló dos guardianes con uniforme de lujo, Cairo y Gira, con los que se pasea por la plaza Dam-square, de Amsterdam. Sandra Dee, a la izquierda, y «Miss Mundo», la inglesa Ann Sidney, a la derecha, miran a su manera y sonríen, la primera en su bañador y la segunda enfundada entre rizos de lana purísima, no muy apta para estos días veraniegos. — (Cifra, Keystone, Europa y Coprensa.)

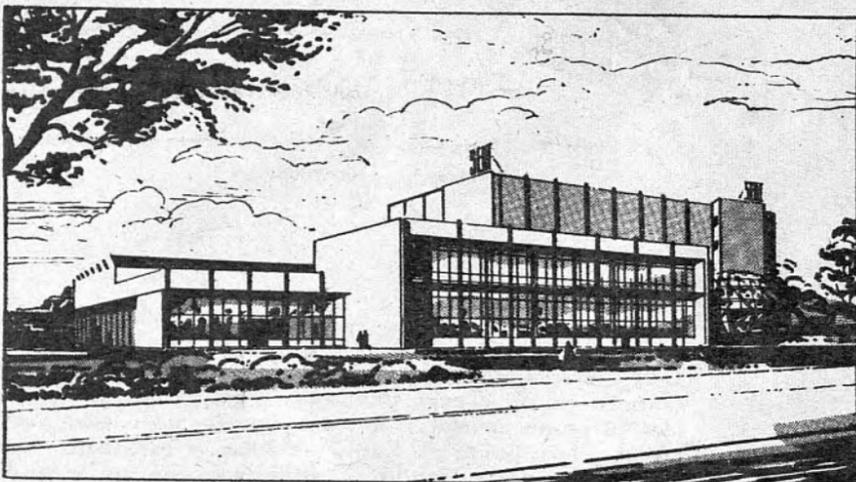




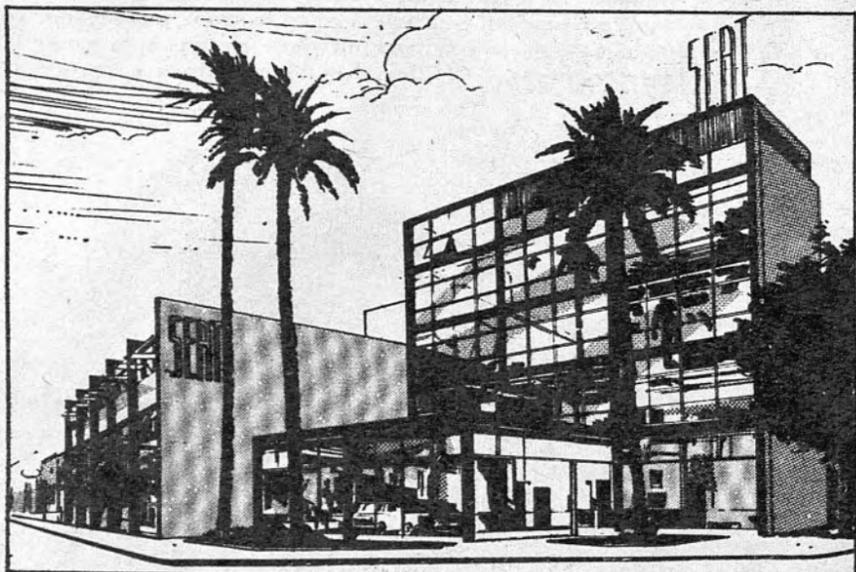
SEDE CENTRAL Y FILIAL DE MADRID 1.ª ZONA. - 58.400 m<sup>2</sup>.  
Avda. Generalísimo, 146



FILIAL DE BARCELONA 2.ª ZONA. - 35.300 m<sup>2</sup>.  
Avda. José Antonio, 90 (esquina P.ª Zona Franca)



FILIAL DE VALENCIA 3.ª ZONA. (en construcción) - 30.600 m<sup>2</sup>  
Avda. de Castilla (frente al Hospital Provincial)



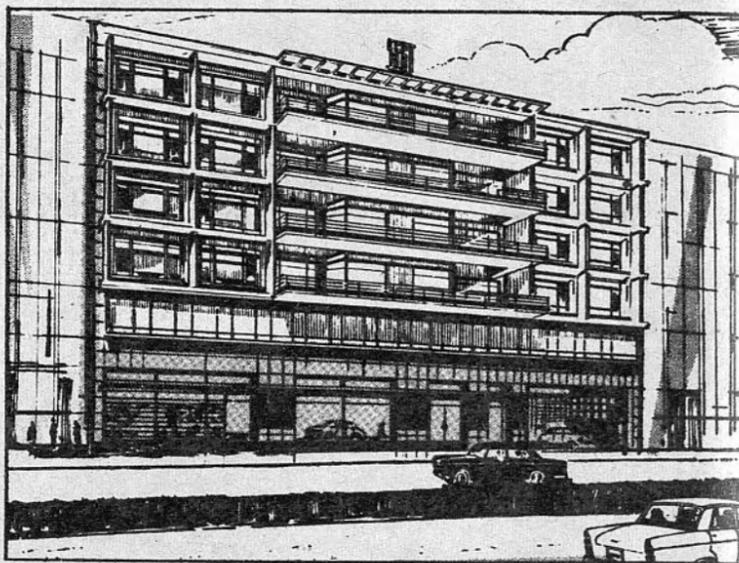
FILIAL DE SEVILLA 4.ª ZONA. - 7.100 m<sup>2</sup>  
Gaspar Alonso, 1

La red  
comercial

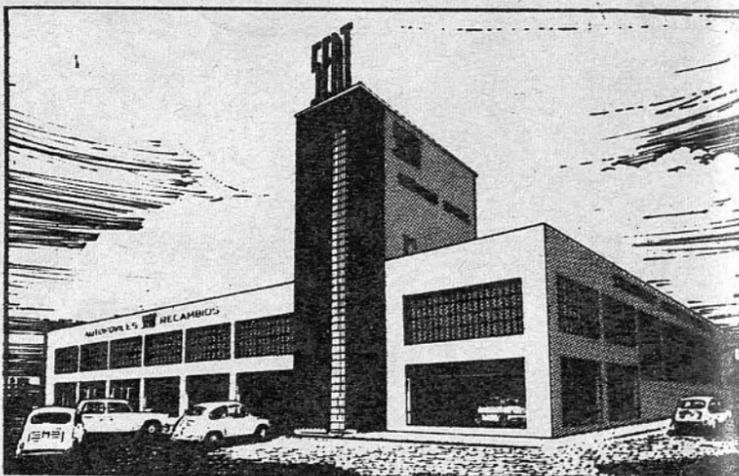


garantiza  
seguridad en ruta

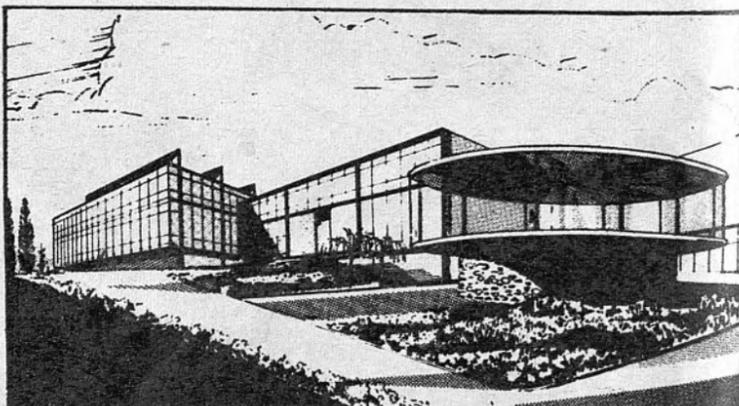
con 7 Filiales y 250 Talleres.



FILIAL DE BILBAO 5.ª ZONA. - 11.400 m<sup>2</sup>  
Avda del Ejército, 29



FILIAL DE VALLADOLID 6.ª ZONA - 4.100 m<sup>2</sup>  
Ctra. de Madrid, Km, 188,4



FILIAL DE LA CORUÑA 7.ª ZONA. (en construcción) - 20.400 m<sup>2</sup>.  
Avda. del Alcalde Molina (Km. 2)



SOCIEDAD ESPAÑOLA DE AUTOMOVILES DE TURISMO, S.A.

Apartado de Correos 14.270 - MADRID

Ayuntamiento de Madrid

Núm.. 10  
FUNDADO PO

CAM

HAROL  
TRUE D  
JAMES  
Cese de  
de l

JOHNSON  
és Unidos).-  
son ha anun  
cambios impo  
cargos del C  
cano, entre e  
to de un nue  
Fuerzas Aére  
Carl T. Row  
rector de ja  
ción de los F  
El secretar  
Aéreas, Euge  
desempeña el  
ha dimitido t  
tuido por el c  
que en la actu  
Investigación  
Defensa.

Rowan ha  
de su puesto  
Presidente ha  
sión, pero no  
vía un sucesor  
Johnson ha  
retiro del gen  
ton del Ejérc  
asesor militar  
cesor será el  
U. Cross, de  
piloto del avi  
son, que asc  
próximo 15 d  
El actual e  
ricano en su  
vis, ha sido  
subsecretario  
yendo a Jam  
dimitido. (Efi

Protección

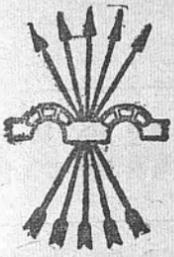
WASHINGTON  
ha aprobado  
millones de d  
el Presidente  
grama preside

UN SA

LOS INVE  
DESINTEG

MONTREAL  
maciones difu  
sora de radi  
que no se h  
hasta ahora,  
mes de los e  
gar las caus  
aérea que co  
por la noche  
firman la hi  
taje.

Los encues  
conclusión de  
líneas aéreas



# Arriba

Núm. 10.181.—II época.—Madrid, domingo 11 de julio de 1965. —Dep. L.: M. 17.1958

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—AV GENERALISIMO, 142.—MADRID (16) TELS. 235 06 40 y 235 22 40.—3,00 PTAS.

## CAMBIOS EN EL GOBIERNO NORTEAMERICANO

**HAROLD BROW**, secretario de las Fuerzas Aéreas  
**TRUÉ DAVIS**, subsecretario del Tesoro  
**JAMES U. CROSS**, asesor militar del Presidente  
**Cese de Carl T. Rowan como director de la Oficina de Información**

JOHNSON CITY (Tejas, Estados Unidos).—El Presidente Johnson ha anunciado una serie de cambios importantes en los altos cargos del Gobierno norteamericano, entre ellos, el nombramiento de un nuevo secretario de las Fuerzas Aéreas y la dimisión de Carl T. Rowan del puesto de director de la Oficina de Información de los Estados Unidos.

El secretario de las Fuerzas Aéreas, Eugene M. Zuckert —que desempeña el puesto desde 1961—, ha dimitido también, y será sustituido por el doctor Harold Brown, que en la actualidad es director de Investigación e Ingeniería de la Defensa.

Rowan ha pedido ser relevado de su puesto lo antes posible. El Presidente ha aceptado su dimisión, pero no ha nombrado todavía un sucesor.

Johnson ha aprobado también el retiro del general Chester V. Clifton del Ejército y de su cargo de asesor militar presidencial. Su sucesor será el comandante James U. Cross, de las Fuerzas Aéreas, piloto del avión reactor de Johnson, que ascenderá a coronel el próximo 15 de julio.

El actual embajador norteamericano en Suiza, William True Davis, ha sido escogido para nuevo subsecretario del Tesoro, sustituyendo a James A. Reed, que ha dimitido. (Efe.)

### Protección a los ancianos

WASHINGTON. — El Senado ha aprobado un crédito de 7.000 millones de dólares, solicitado por el Presidente Johnson, para el programa presidencial de asistencia a

los ancianos. Se trata de la más beneficiosa legislación social que se aprueba en beneficio de la prestación sanitaria a la vejez desde que fue aprobada la ley de Seguridad Social hace treinta años.

La votación fue de 68 contra 21. La votación final se produjo después de un largo cuarto día de debates, a raíz de los cuales se ha aprobado gran número de enmiendas, y quedaron derrotadas tres mociones republicanas, destinadas a cambiar las disposiciones referentes a la asistencia médica, que constituye lo esencial de la ley.

Ahora la ley debe pasar a un grupo de representantes parlamentarios, que tratarán de conciliar el texto aprobado con el que pasó ante la Cámara de Representantes el 8 de abril. (Efe.)

## BUMEDIAN HA FORMADO GOBIERNO

Cinco de los ministros son a la vez miembros del Consejo de la Revolución y del Bureau Político del FLN

ARGEL. — La composición del nuevo Gobierno argelino, según se informa, es la siguiente:

Primer ministro y ministro de Defensa: Huari Bumedian.

Ministro de Estado: Rabat Bitat. Asuntos Exteriores: Abdelaziz Buteflika.

Interior: Ahmed Medeghri.

Hacienda: Ahmed Kaid.

Agricultura: Ali Mahsas.

Información: Bachir Bumaza.

Justicia: Ahmed Taleb.

Sanidad: Tedjini Haddam.

Veteranos: Buallem Ben Hamuda.

Industria: Belaid Abdessalam.

Comunicaciones: Abdelkader Zaibek.

Obras Públicas: Abdenur Ali Yahiam.

Viviendas y Reconstrucción: Mohamed El Hadi Hadj Smam.

Comercio: Nuredin Nellecl.

Trabajo: Abdelaziz Zerdanl.

Turismo: Abdelaziz Maul.

Juventud y Deportes: Abdelkrim Ben Mahmud.

Propiedades Religiosas: Ahmed Saaduni.

Cinco miembros del nuevo Gobierno argelino son a la vez miembros del Consejo de la Revolución y del Bureau Político del FLN.

Estos son el coronel Bumedian, Bachir Bumaza, Abdelaziz Buteflika, Ali Mahsas y Ahmed Medeghri.

El nuevo Gobierno argelino será presentado a la Prensa el lunes por la mañana en el Palacio del Pueblo. Con este motivo el Presidente Bumedian hará una importante declaración. (Efe.)

### Reconocimiento implícito

RABAT. (Del corresponsal de Efe.)—Los observadores de la capital marroquí opinan que el intercambio de mensajes Bumedian-Hassán II, equivale a un reconocimiento implícito del nuevo régimen argelino y del Gobierno que ha formado precisamente ayer el coronel Bumedian.

Así Marruecos, que ha venido observando una prudente reserva hacia los dirigentes del país vecino desde el golpe de Estado militar que provocó la caída de Ben Bella, el día 19 de junio, reafirma hoy su deseo sincero de desarrollar la cooperación entre ambos países.

Según los medios políticos bien informados, el Gobierno marroquí ha preferido observar de cer-

ca el desarrollo de los acontecimientos en Argelia y la reacción del pueblo vecino, así como la definición de la política de los nuevos dirigentes argelinos, antes de precipitarse en un espectacular reconocimiento, reconocimiento que de hecho existía, puesto que los embajadores de ambos países continuaron en sus respectivos puestos.

Cabe pensar que la primera medida práctica que tomen ambos Gobiernos será la reapertura de la frontera, cerrada en ambos sentidos desde los acontecimientos de Argel. Sólo funcionan normalmente desde el 22 de junio las líneas aéreas regulares de Royal Air Maroc y de Air Algérie.

### Nasser recibe al embajador argelino

ALEJANDRIA. — El Presidente Nasser recibió ayer en Alejandría a Lakhdar Rahimi, embajador de Argelia en El Cairo.

No se precisa el tema de la conversación que se habrá celebrado. (Continúa en la página 14.)

## DOS AVIONES «MIG-17», DERRIBADOS A MENOS DE 20 KILOMETROS DE HANOI

## INUSITADOS ESFUERZOS DE LA CASA BLANCA PARA MANTENER EL DIALOGO CON LA UNION SOVIETICA

ESTADOS UNIDOS PARECE DECIDIDO A CREAR UN CLIMA POLITICO MAS PROPICIO PARA LA NEGOCIACION

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal.)—Dos aviones de caza «Mig-17» fueron derribados ayer, a sólo diez millas al sur de Hanoi, por aparatos norteamericanos «Phantom Jet» en esa guerra de la que pocas horas antes el

Presidente Johnson dijo que «semejorará antes de mejorar». Pero en estas horas lo que mayormente llama la atención no es la penetración cada vez más profunda de los aviones de combate americanos en territorio norvietnamita, sino los renovados esfuerzos hechos por la Casa Blanca para limitar que el conflicto «empeore» al punto de arrastrar directamente hacia la conflagración a la Unión Soviética. El embajador especial del Presidente Johnson, Averell Harriman, llegará mañana lunes a Moscú, pisándole, por cierto, los talones a otro emisario no menos especial: el ex embajador estadounidense en la capital soviética, George Kennan, quien tan sólo salió de Moscú hace cuarenta y ocho horas. Tanto Harriman como Kennan escogieron —oficialmente— esta coyuntura histórica para veranear, sencillamente, a orillas del Moscova, a pesar de que, según me informaron anoche fuentes rusas, Moscú carece de «ballet», teatro u ópera propios durante los meses caniculares. El veraneo de Kennan le ofreció la ocasión de celebrar un almuerzo con el ministro de Asuntos Exteriores soviético, Gromyko, en la residencia del embajador americano, Kohler, y no parece haber

duda de que la visita de Harriman, que durará de cinco a seis días, también ofrecerá oportunidades parecidas. El objeto de una y otra visita es, por lo visto, doble: mantener el diálogo con la Unión Soviética (hoy tan reducido) en

los próximos días y semanas, en que el conflicto vietnamita amenaza con entrar en su fase crítica, y tratar de averiguar cuáles son las verdaderas intenciones del Kremlin en lo que a una posible (Continúa en la página 16.)

## UN SABOTAJE, CAUSA DEL ACCIDENTE AEREO DEL CANADA

LOS INVESTIGADORES DECLARAN QUE EL AVION SE DESINTEGRO COMO CONSECUENCIA DE LA EXPLOSION DE UNA BOMBA

MONTREAL. — Según las informaciones difundidas por una emisora de radio de Vancouver, pero que no se han podido confirmar hasta ahora, los primeros informes de los encargados de investigar las causas de la catástrofe aérea que costó la vida, el jueves por la noche, a 52 personas, confirman la hipótesis de un sabotaje.

Los encuestadores llegaron a la conclusión de que el avión de las líneas aéreas del Pacífico se des-

integró a pleno vuelo, como consecuencia de la explosión de una bomba situada en la parte de atrás del aparato. Esta hipótesis está fundada en las heridas que recibieron los pasajeros de los asientos de atrás, y en el hecho de que las víctimas estaban casi completamente desnudas, lo que supone una corriente muy fuerte de aire, que solamente pudo ser provocada por una explosión.

Se sabe que la cola del aparato se encontró a muchos metros del punto de caída del avión. (Afp.)

## LA SITUACION

El mando militar norteamericano ha anunciado que en la actualidad hay unos sesenta y siete mil soldados de los Estados Unidos en Vietnam del Sur. En una incursión sobre la ciudad norvietnamita de Nam Dinh fueron lanzadas octavillas con la recomendación de «detener la guerra».

Un nuevo contingente ha sido retirado por Norteamérica de Santo Domingo, mientras continúan los esfuerzos de la Organización de Estados Americanos para constituir un Gobierno provisional.

Ha concluido su visita a la República Federal Alemana el Presidente de Italia, Giuseppe Saragat.

«La acusación más grave que puede formularse contra el Gobierno, desde sus primeros días, es que ha minado la confianza en el futuro de Gran Bretaña», ha dicho el jefe de la oposición conservadora, sir Alec Douglas-Home.

El jefe del Consejo Revolucionario y jefe de Gobierno de Argelia, Bumedian, ha anunciado la composición de su nuevo Gabinete, en el que asume, además, las funciones de ministro de Defensa. Ben Bella fue acusado de haber reunido demasiados cargos.

## CRITERIOS :- PUNTOS DE VISTA

## TECNICA POLITICA

Cuando el tecnócrata sustituya al político es que el político carece de una formación y de una técnica específica que le es imprescindible. No nos parece muy clara la relación establecida por un escritor español cuando dice que entre el político intuitivo y el técnico hay la misma distancia que entre el curandero y el médico. La intuición, las condiciones innatas son imprescindibles para el político. Es difícil hallar en la Historia un caso de curandería que haya vencido realmente una enfermedad; sin embargo, antes de la moderna técnica la Historia ha dado grandes políticos. Sin embargo, sabemos que la política entregada a los puros técnicos, a los tecnócratas al pie de la letra, pierde todo el sabor y fuerza necesarios de la colaboración y la participación general.

Mas no se puede gobernar sin la colaboración de la técnica más diversificada y sin la posesión de una técnica política. Las aportaciones positivas de una y otra son innegables. El político tiene que conseguir el bien de los ciudadanos y ha de aplicar a este fin las aportaciones mejores de la moderna técnica y el trabajo de los especialistas. Y para el conocimiento de los problemas políticos, para ser político a cuyo ejercicio hay que llegar con vocación e intuición, se hace cada vez más necesaria una formación política: la adquisición de saberes y de técnicas que la ciencia política ha aportado ya.

Esta distinción es la que ha hecho penetrantemente Herrero Tejedor en la clausura de las III Jornadas de Estudios Políticos y Formación de Cuadros. Tal formación permitirá ir contrastando los principios en que el político se funda, las ideas que quiere servir, con la realidad; trasladar los principios generales a los problemas concretos, dado que la doctrina es siempre la misma, pero que el tiempo le hace experimentar un cambio inevitable.

La técnica política, la formación política no vale solamente —venga a estudiar después el Vicesecretario General— para el imprescindible conocimiento de los problemas conexos con la política, y que el político ha de resolver con la colaboración de otras técnicas, sino que también para conocer las realidades concurrentes de otras ideas y de otras experiencias políticas. No puede ignorar, por ejemplo, la realidad del comunismo y de las doctrinas marxistas que están actuando en el mundo, tema de estudio que ha figurado en las mencionadas Jornadas del Instituto de Estudios Políticos, concretamente sobre el encuentro entre el cristianismo y el marxismo planteado desde la filosofía juvenil de Marx. El político vive en su tiempo y nada le es ajeno. Los Mandos del Movimiento deben encararse con estas cuestiones con absoluta información y claridad.

Este político nuevo, flanqueado por estas exigencias, tiene que tener también un temple humano distinto. El Movimiento ha sido desde sus comienzos una voluntad de conseguir esta nueva figura del político y no puede quedarse atrás. Afortunadamente las mencionadas Jornadas son una expresión de ello. Las conferencias allí pronunciadas y la lección final de Herrero Tejedor prueban su actualismo riguroso.

## ONU DE LA CRISTIANDAD

Santiago de Compostela, en expectación del acto solemne en que la más alta representación española ponga el broche de su ofrenda al Año Santo, vive una plenitud de fe, ejemplar a los ojos del mundo. El ecumenismo de sus caminos no olvidado por la sandalia peregrina, es ahora riada incesante donde se mezcla la rapidez multicolor de vehículos de todas las matriculas con el paso andariego de la devoción. La ciudad que guarda el sepulcro del Apóstol, en el rigor de su medida urbana, ha encontrado el pulmón que, inserto en su perímetro, pueda albergar, cumplidamente, las oleadas humanas que cada día acuden a sus puertas. El "burgo de las naciones", que el Ministro de la Vivienda, José María Martínez Sánchez-Arjona acaba de entregar en Santiago de Compostela, es una realización impar en el cometido de alojar, con dignidad, modernidad y decoro, muchedumbre de personas. Es ocasión para resaltar, como el Ministerios, cuyas tareas son llevadas a cabo desde una atalaya nacional vigilante, sin olvidar un solo palmo de suelo patrio, ha resucitado Compostela de un sueño de campanas para ofrecer su milagro religioso y arquitectónico en restauración válida para otros tantos siglos de fervor. Frente a la piedra labrada, muy inmediata a ella, con ubicación prodigio de sentido urbanístico, se halla enclavado el burgo. Su eficiencia, ya ha sido experimentada con la peregrinación de los funcionarios del Ministerio de Información y

Turismo —que con el de la Vivienda colaboró a su realización— alojando en una sola oleada peregrina a mil quinientas personas. La capacidad del "burgo de las naciones" resulta muy superior. Hasta cinco mil almas pueden habitarlo, para tener cerca y en plena culminación peregrinante, al "Hijo del Trueno". En sus instalaciones —lavanderías, duchas, servicios, electricidad, etc.— no falta la gran cafetería-comedor, capaz para más de cinco mil comidas. La practicidad del "burgo" no es fruto de la improvisación, sino resultado de experiencias del Ministerio en ocasiones de urgencia. El gran albergue ha sido edificado con materiales desmontables, siguiendo igual sistema al empleado por el Instituto Nacional de la Vivienda en los albergues construidos en Córdoba y Sevilla a raíz de las inundaciones que afectaron gran número de viviendas en sus capitales y provincias, y en el magnífico logro se ha empleado un tiempo récord. Baste señalar que en febrero se comenzó la preparación del terreno de lo que hoy es ya otra ciudad dentro de la de Santiago. No cabe duda de que esta soberbia aportación del Ministerio de la Vivienda reviste una serie incalculable de bienes prácticos para la ciudad conmovida por el esplendor del Año Jubilar; pero es preciso, en aras de la justicia, resaltar la antigüedad en el interés mostrado por el Departamento hacia los problemas todos de la misma. Y uno de los primeros fue, con antelación suficiente, el de preparar su ámbito a la oleada peregrina. Así lo ha hecho, y continúa haciéndolo, a través de la incansable y sabia tarea de la Dirección General de Arquitectura. Esta es varia. Equilibrada, prodigiosa en sus resultados. Por lo pronto, el cielo santiagoés se ha liberado de cables capaces de confundir el limpio disparo de las torres en su vuelo a la eternidad; seis mil metros de cable fueron enterrados bajo las losetas que los canteros de hoy labran, arte-

sanamente, como lo hicieron sus hermanos del medioevo; también el alcantarillado y las conducciones de agua siguieron igual proceso. Se ha ido a la ambientación de conjuntos y recintos de baños prósperos, como la plaza San Martín, y luego, en labor eficiente, se fueron reconstruyendo zonas y puntos de vista de monumentos y palacios: así, la esplanada de la catedral que da a la plaza de Platerías o las mismas cubiertas del templo, donde los trabajos llevaron a descubierto los muros impares, como el de una magnífica girola románica. Cuarenta y nueve millones de pesetas invirtió la Dirección de Arquitectura en esta labor, completada con espléndida iluminación de toda la zona monumental e incluso la obra —en incisión que resalta el rojizo almagre— de doscientos nuevos letreros que reviven entrañables nombres de calles rúas compostelanas. Con un buen acuerdo, el Municipio de Santiago ha nombrado a Martínez Sánchez-Arjona hijo adoptivo de la ciudad y caballero de Compostela. Más de valorar la actuación, porque fue realizada sin abandonar un solo momento la tarea social, ordenadora de la construcción, vigilante y operante en lo legislativo que, a escala nacional, desarrolla su Departamento. En Santiago de Compostela, el Ministerio de la Vivienda ha rescatado los viejos monumentos en su dinamismo fervoroso su belleza eterna al par que, mediato a ellos, extendió como una pera y acogida a las multitudes devotas este "burgo de las naciones", espléndida realidad constructiva y urbanística cuyas funcionales instalaciones y dependencias decoran, aludiendo a la plenitud de ayer, escudos de los viejos burgos de Europa. Porque en Compostela, la eternidad se ha vida y rezo en todos los idiomas del mundo, mientras el peregrino recibe posada en el espléndido albergue que alguien, con acierto ha llamado "la ONU de la Cristiandad".

## Opinión del MUNDO

COLOMBIA.—"Hace casi dos décadas, Colombia inició su marcha por la escabrosa pendiente del desastre nacional. Las rencillas políticas de las antiguas familias asentadas en Cundinamarca y en Antioquia desembocaron en la violencia en las calles. Luego, las bandas armadas tomaron el camino de las montañas.

Las luchas guerrilleras entre liberales y conservadores fueron pervertidas poco después por brotes de bandolerismo. La brutal revuelta de abril de 1948 (el fatídico "bogotazo", donde Fidel Castro tuvo actuación tan destacada) y la secuela de violencia que conmovió a la nación hasta 1953 mostraron claramente la huella de los comunistas.

El acuerdo liberal-conservador de echar a un lado sus viejas querellas pudo ser efectivo hace dos décadas, pero no cuando ya los comunistas habían penetrado importantes estratos de la sociedad colombiana.

La situación actual de Colombia no puede ser más dramática y angustiosa. La nación se halla aprisionada entre los los garfios de una áspera lucha política y la vasta red de la subversión comunista internacional dirigida desde La Habana, Moscú y Pekín.

(...) Hoy Colombia es uno de los objetivos de "alta prioridad" de la subversión comunista en América latina. Diez de las veinticinco provincias del país están anegadas por la ola de secuestro y terrorismo y bajo la

abierto actividad del comunismo, que ha puesto en juego en Colombia una nueva forma de lucha. El plan de Fidel Castro y sus peritos extranjeros en las tácticas de subversión se puede sintetizar en estos puntos: 1. Guerra de guerrillas, subvenciones y armadas desde La Habana, y declaración de "territorios libres" (en Colombia adoptan el presuntuoso nombre de Repúblicas) de las regiones bajo el terror rojo. 2. Robos y asaltos a residencias e instituciones bancarias, para aumentar los dineros de la subversión. 3. Secuestros de hombres de negocios y hasta mujeres y niños, como son los casos, para exigir jugosos rescates.

(...) Casi al borde del desastre nacional, los políticos ensayan fórmulas tímidas, en un esfuerzo para conjurar el mal. Los congresistas cierran ojos y oídos, para acrecentar así las deficiencias y errores del Presidente Valencia. Los militares, sin apoyo político, se muestran vacilantes para lanzar a fondo una ofensiva contra las cien caras de la subversión comunista."

(Alejandro Fierro, en "La Prensa", Lima.)

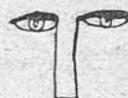
VENEZUELA.—"El Gobierno de Venezuela es civil, constitucional y democrático. Pero hay guerrilleros.

La tesis avanzada por el Presidente Balaúnde en el sentido de que, en habiendo un régimen democrático, no debe haber o no puede haber guerrilleros sufre, pues, un nuevo traspás en relación con Venezuela. No debe haber guerrilleros; pero los hay.

(...) La vida política, y aun pudiera decirse que la agitación política, es muy intensa en Venezuela. Pero la agitación social es casi nula. El Presidente Betancourt estuvo muchas veces a punto de ser echado por la fuerza del Palacio de Miraflores. En todo su período, sin embargo, apenas hubo cinco huelgas, como me hacía observar en Caracas un inteligente observador peruano de la realidad venezolana. Próspera y libre, aunque amenazada y en peligro, pues fue escogida en primer término por Fidel Castro para exportar su funesta revolución a América latina, Venezuela avanza, a mí me parece que firmemente, por la ruta de la democracia, a despecho de los ridículos Congresos que organiza en Italia Alberto Moravia, a la cabeza de unas docenas de tontos útiles para denunciar la ausencia de libertades públicas en la tierra de El Libertador."

(Enrique Chirinos Soto en «La Prensa», Lima.)

## LA SEÑORITA H2O



QUERIDO ELECTOR.



Así como he visto llover en muchas partes, vengo viendo beber en todas partes. No veo quien no beba. Desde el supercafé hasta la inframecanografía, todos beben. Claro que hablo de bebidas alcohólicas. El agua de Lozoya se acabó. El agua se está acabando. Venga de embalses, venga de tuberías, venga de ingenieros, venga de presupuestos, venga de lo que sea; el caso es que, de agua, ni hablar.

Este mundo occidental está enfermo de falta de agua. Quizá va a morir de falta de agua. De sobra de vino, de sobra de aguardiente, de sobra de whisky. Hasta de sobra de coca: por esos pueblos manchegos he visto a los manchegos de blusa negra y boinilla pedir en la taberna una coca. Todavía les queda a muchos lo del chato de vino, o el chiquito, o el cortito. Pero de agua, ni hablar.

Chupan la hoja de la coca en el continente americano. Tragan la vodka en la parte más gorda y oriental del continente europeo. Más allá, más para la parte de Occidente, se emborrachan fumando opio (me parece que el opio se fuma; no lo sé). De todas maneras, de agua, ni hablar.

El agua. Viéndola correr, se cura la ictericia. Mirándola correr por regatos y cascadas, se curan los males del ánimo. Sintiendo en las manos la fresquez de Imanantial en la alta sierra o la dulcedumbre del agua baja en el remanso, la sensación de la mano nos remedia la enfermedad que nos está mordiendo los calcañares del espíritu.

Todo lo que traiga más agua, bien hecho está. Todo lo que traiga poca agua está mal.

Luis PONCE DE LEÓN

## CONTRAPUNTO

## ELLA Y LOS DOS GEMELOS

Enamorarse de uno que tiene su doble físicamente exacto es muy arriesgado. Y más cuando se conoció primero a uno de los dos gemelos y éste no le habló a ella para nada de su hermano. Cuando, días después, estaban juntos en un café, ella creyó que el cristal de la ventana era un espejo que reflejaba la imagen de él. Pronto vio que no era así. El que entraba y el que pasó la tarde con ella, ¡eran idénticos! ¡Un parecido asombroso! Con buen criterio, vestían muy distintos.

No le hizo ninguna gracia a ella enterarse por sorpresa de que su novio era gemelo. De saberlo, acaso no hubiese dicho que sí. Le preocupaba que pudiese confundirles. Si sus voces fuesen diferentes. Pero, no. Eran iguales.

¿No era eso, habérselo ocultado, motivo para romper el compromiso? Se repetía intranquila la pregunta. Y no acertaba a esclarecerla.

La dieron las razones de esa actitud. El hermano ausente —se fue a las Américas en busca de fortuna—, llevaba varios años en «ignorado paradero» y se le suponía desaparecido. O que había olvidado a la familia. Enemigo de escribir, y muy descastado, prefirió volver a su patria si no rico, con dinero «bastante rentable» y presentarse de súbito a los suyos.

Lo malo es que no regresó casado, sino como se fue: soltero. Aunque muy galanteador, no quiso perder su libertad. Coincidió su regreso con el compromiso matrimonial de su hermano. Llegaba a tiempo para convencerle de que no se casase. Pero todo era inútil por parte de él. Estaba enamorado y su decisión era firme. ¿Y ella?...

Ahí, en ese momento, surge la idea del plan que le asegurará el éxito. Ya que son exactos, se hará pasar por su hermano. Comprobará si ella les distingue o no...

Observador perspicaz, le es fácil cumplir ese juego, que exige muy cuidado trabajo para que no se le descubra.

El verdadero novio se va de viaje por una temporada. Estupenda ocasión para que culmine la ficción. Su hermano afirma que es él que anticipó su vuelta y que el que se marchó fue el otro.

Cuando regresa el viajero, su hermano le cuenta la trampa y le dice que es ella el único gran amor de su vida y que le consta que la interesada lo sabe.

—¡No, no, no es cierto! Me habéis engañado los dos. No os quiero a ninguno.

Con estas palabras se puso fin al noviazgo. Y se terminó el compromiso.

Ambos hermanos, cada uno por su lado, intentaron que la familia persuadiese a ella que lo pensase bien.

—Lo he pensado muchísimo. Me casaré con un antiguo pretendiente, que sé que no tiene ningún gemelo.

Ese hecho, muy gracioso y con su envidia, ha ocurrido en una ciudad provinciana de España que la más elemental discreción me impide revelar.

Luis GOMEZ MESA

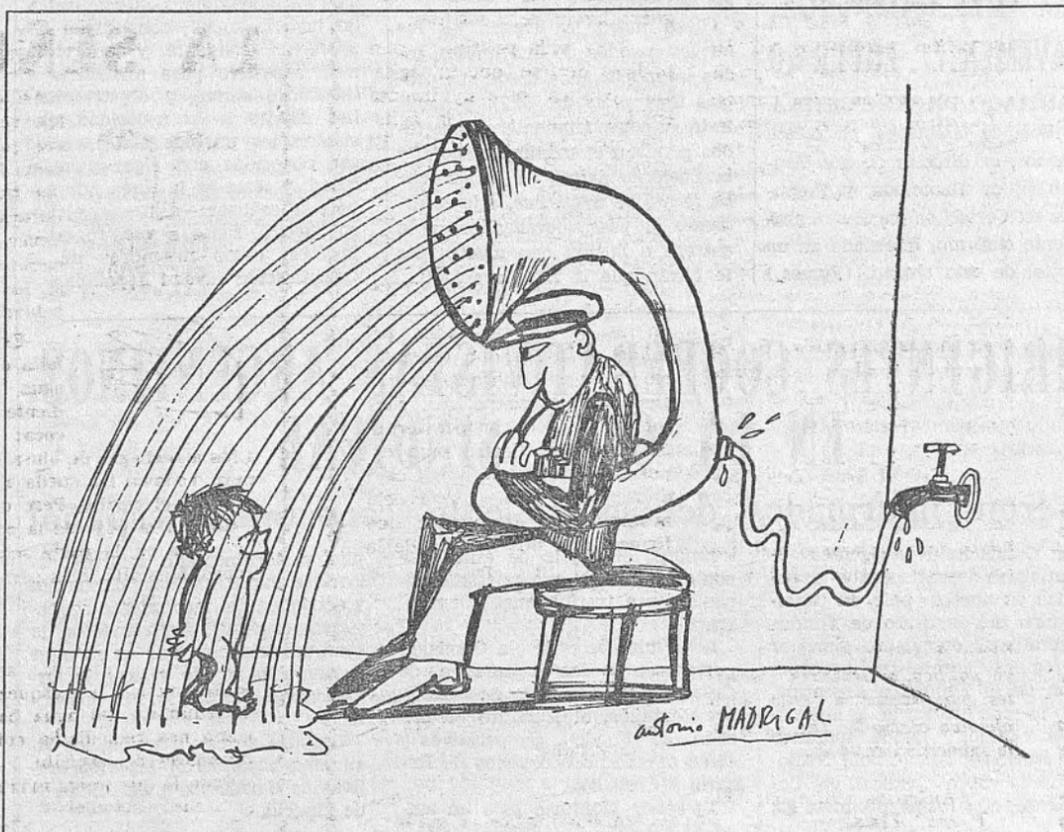
## BARBARO Y RIDICULO

Por Jesús SUEVOS

Con esas dos palabras "bárbaro y ridículo" califica uno de los personajes del film "Los organillos" ("Los pianos mecánicos") una de las escenas más disparatadas de las muchas que el citado film colecciona, suponemos que para meditación y repulsa de sus espectadores. Y esas palabras podrían calificar, asimismo, al mundo que en la película se mueve. Bárbaro y ridículo, sí; pero también presuntuoso y cursi, estúpido e inane. Del amontonamiento de vicios y cobardías de aquellos hombres y mujeres prisioneros de su vaciedad, no se deduce ninguna emoción o grandeza, nada que sobresalte el ánimo y compense por el ímpetu de las pasiones o el dramatismo de los acontecimientos la inutilidad esencial de lo que allí sucede. Las tragedias griegas son terribles y van desde el parricidio al incesto suscitando el pavor de los espectadores, pero no su desdén. En cambio, lo que vemos en "Los organillos" provoca vergüenza y repulsión. Aquellos detritus de la "inteligentzia" occidental que se pudren en las cloacas de una sensualidad desvitalizada, no irritan tanto por inmorales como por tontos. Es seguro que los promotores y manufactureros del film no han tenido ninguna pretensión moralizante y, sin embargo, actúan como moralistas inconscientes, pues nadie que tenga un mínimo de sentido común y buen gusto puede dejar de deprimirse con el espectáculo de una humanidad tan inhumana. Hasta para pecar es preciso ser hombre. Y los protagonistas de "Los organillos" ni se dan cuenta de que lo son.

Si juzgáramos al mundo que vivimos por las novelas, películas y dramas que se nos ofrecen, tendríamos que desesperar. Porque es imposible que se acumulen sobre el ser humano tantos y tan sórdidos vicios, tantas cobardías y traiciones, tanto miedo y vileza como ahora se le achacan. Según este panorama del mundo contemporáneo, el hombre es el más miserable de los seres, que vive en un infierno sin redención. Pero así como la "novela rosa" y el amabilismo del "happy end" son deformaciones de la realidad en cuanto sólo muestran su parte feliz eliminando sistemáticamente el dolor, la angustia, la soledad, el desencanto, que son ingredientes fundamentales de toda existencia,

también esta visión "tremendista" del mundo es parcial y falsa. En este mundo masificado, sometido al imperio de la codicia, escéptico hasta la médula, aturdido por los estupefacientes de la publicidad, no sólo hay vicio y desesperación, sino también ternura, generosidad, desprendimiento y espíritu de sacrificio. En los suburbios hay suciedad e ignorancia, pero también amor y decoro. En las clases medias e incluso en la burguesía y en la aristocracia puede haber esa espuma de frivolidad que va de la "beatlemania" hasta el existencialismo indumentario, pero tras ese aparatoso telón de estupideces no es difícil observar un mundo serio, reflexivo, perfectamente responsable. La cara que el siglo XX nos muestra a través de su producción literaria o de sus trepidantes fenómenos multitudinarios es sólo una caricatura. Ciertamente que hay hombres así, que hay núcleos humanos que viven con tan premeditado desorden. Pero si, a veces, "representan" el mundo que vivimos no "son" el mundo contemporáneo. Son, si se quiere, su espejo deformante. En esos hombres y pandillas aparecen, llevadas al absurdo, las tendencias biológicas o culturales que la presión de las circunstancias movilizan en nuestra humanidad. No es que el mundo sea así, sino que así puede ser el mundo si, por primera vez en la historia, el ser humano no consiguiese reaccionar e imponerse a las nuevas situaciones en las que se le incluye. Los homúnculos que se debaten, con orgullosa amargura, en "Los organillos" no representan al mundo contemporáneo, como no lo pueden representar los seres excepcionales que viven entre las cuatro paredes de un manicomio. ¿No existen dementes en el mundo? Ya lo creo que sí. Pero eso no quiere decir que el mundo sea sólo locura, aunque no es prudente olvidar el adagio que dice que un loco hace ciento. Pero no porque estén locos, sino porque les parece distinguido, original o inteligente simularlo. Lo peor del mundo que vivimos no es lo que representa, sino lo que se falsifica por estar a la moda. Pese a todos sus defectos, es mucho más importante—y mejor—que esa caricatura "bárbara y ridícula" que en "Los organillos", como en tantos otros supuestos testimonios, se nos ofrece.



Presencia de

## FRANCISCO GARCIA VALDECASAS



En un momento en que el proceso de desarrollo de la Nación aconseja una fundamental reforma de la Universidad española, es designado rector de la de Barcelona Francisco García Valdecasas, destacada figura del profesorado universitario español que desde hace treinta años está dedicado por entero a una alta labor de magisterio.

El profesor García Valdecasas desempeñaba hasta ahora la cátedra de Farmacología de la Facultad de Medicina de la Universidad barcelonesa, en cuya disciplina es un especialista de reconocida autoridad y prestigio en España y en el extranjero. Al asumir el rectorado de la Universidad sabrá llevar al primer centro docente de Cataluña el espíritu de profunda dedicación a la enseñanza y de intenso trabajo en la investigación, que ha informado toda su vida.

En el mundo

## CHARLOTTE KAYSER



Los setenta y cinco años de esta escritora alemana, cumplidos en estos días, han sido particularmente fecundos para las letras de su país. Nacida en Oldenburg, ha sabido pintar en sus obras la poesía delicada y áspera a la vez de sus comarcas natales, la luz matizada y el reflejo de las aguas. En este sentido plástico influyeron sus años de aprendizaje como pintora en la Academia de Königsberg. La Universidad de dicha ciudad la concedió en 1944 su más alta recompensa literaria. Pocos meses después, la ciudad caía en poder de las tropas soviéticas. Sus mejores obras son «En la aldea silenciosa» y «Siempre nuevos días».

# INFORMACION NACIONAL

## DON MARIANO NAVARRO RUBIO TOMO POSESION DEL GOBIERNO DEL BANCO DE ESPAÑA

ASISTIERON LOS MINISTROS DE HACIENDA Y SIN CARTERA

El nuevo gobernador del Banco de España, don Mariano Navarro Rubio, tomó posesión de su cargo en la mañana de ayer. Presidió el acto el Ministro de Hacienda, don Juan José Espinosa, y asistieron el Ministro sin cartera, señor López Rodó; los tres subgobernadores del Banco, amplias representaciones de la Banca oficial y privada, directores de Empresas y alto personal del Ministerio de Hacienda.

El señor Navarro Rubio prestó juramento de costumbre en su despacho oficial.

El Ministro de Hacienda pronunció un breve discurso en el que tuvo grandes elogios para el señor Navarro Rubio, su antecesor en la cartera. Recordó la gran labor desarrollada durante su etapa en el Ministerio y dijo que al proponer su nombre en el Consejo de Ministros, fue acogido con unánime satisfacción.

El señor Navarro Rubio, tras expresar su gratitud al Jefe del Estado, y al Ministro por su designación, dijo que tenía una gran fe en los destinos de España, en la prosperidad del país, y añadió que esperaba que con la decidida colaboración de todos cuantos trabajan en el Banco de España, esperaba coronar con éxito la misión que le quedaba confiada. Finalmente dedicó un emocionado recuerdo a don Joaquín Benjumeda, último gobernador del Banco de España, a quien sucede el señor Navarro Rubio.

## EN JUVENTUDES SE HA LOGRADO UNA COMPLETA IDENTIFICACION EN LA FORMACION DE LOS HOMBRES

Ayer tomaron posesión los nuevos mandos de la Delegación Nacional de Juventudes

PRESIDIERON EL DELEGADO NACIONAL, EL COMISARIO DEL SEU Y EL JEFE DEL SERVICIO ESPAÑOL DEL PROFESORADO

A primera hora de la mañana, y en el salón de actos de la Delegación Nacional de Juventudes, se celebró el acto de toma de posesión del nuevo Secretario Nacional de Juventudes, Vicente Bosque Hita, y de los Jefes de la Sección Juvenil, Ignacio Anzuátegui y Gárate; Central de la Organización Juvenil, Juan José Yago Iñiguez, y del Servicio de Colegios y Residencias, Gonzalo Serra Navarro. Asistieron funcionarios, mandos y Junta asesora del Servicio Nacional de Instructores.

Presidieron el acto el Delegado Nacional de Juventudes, Eugenio López; el Delegado Nacional, Comisario del SEU, Ignacio García López, y el jefe del Servicio Español del Profesorado, Agustín de Asís Garrote, a quienes acompañaban el Secretario General para la Comisaría del SEU, Luis Buceta Facorro y el Secretario Nacional de Organizaciones, Jesús Gay Ruidiaz.

### Palabras de Ignacio García

Tras la lectura de los decretos de nombramiento, juraron su cargo ante los Santos Evangelios, los nuevos mandos de Juventudes. Seguidamente, el Secretario Nacional saliente y actual Delegado Nacional Comisario del SEU pronunció unas palabras para recordar cómo hace siete años fue llamado a la Delegación Nacional de Juventudes por un hombre excepcional, a quien quiero rendir homenaje por su sencillez, su inteligencia y su dedicación, que fue Jesús López Cancio.

Pronunció unas palabras seguidamente el nuevo Secretario General de la Comisaría del SEU, que hasta ahora fue Jefe de la Sección Juvenil, y a continuación habló el nuevo Secretario Nacional de Juventudes, Vicente Bosque Hita, quien significó que en Juventudes, lo que significa algo es todo el

conjunto de los que trabajamos por y para la juventud española.

### Discurso del Delegado Nacional de Juventudes

Habló por último el Delegado Nacional de Juventudes, Eugenio López, quien afirmó que la jornada tiene aspectos de alegría y de tristeza, porque nos desprendemos de dos hombres que han colaborado íntimamente en la tarea de Juventud. Señaló luego que en Juventudes se ha logrado una com-

## LUIS DE GALINSOGA, GRAVEMENTE ENFERMO

SANTIAGO DE COMPOSTELA. Don Luis de Galinsoga, periodista de honor, ex director de «La Vanguardia», de Barcelona, y Procurador en Cortes, se encuentra gravemente enfermo, internado en un hospital de esta ciudad. (Pyresa.)

## DIRIGENTES COOPERATIVISTAS ARGENTINOS, EN LA CASA SINDICAL

Fueron informados del movimiento cooperativo español

Una Comisión de dirigentes cooperativistas argentinos que se encuentra en nuestro país, en representación del Instituto de Fondos Cooperativos, organismo superior que regula y administra la cooperación de la República Argentina, visitó la sede central de la Organización Sindical, donde mantuvo conversaciones con el Jefe Nacional de la Obra Sindical de Cooperación, don Isaías Monforte Ex-

## LOS PUEBLOS AFRICANOS TIENEN NECESIDAD DE SER CONOCIDOS CON RIGOR Y VERACIDAD

INAUGURACION EN TOLEDO DEL VII FORO JUVENIL DEDICADO AL TEMA DE AFRICA

PRESIDIERON EL GOBERNADOR CIVIL Y JEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO Y EL SECRETARIO NACIONAL DE JUVENTUDES

TOLEDO.—A mediodía de ayer, en el castillo San Servando, donde se encuentra instalado el Colegio Menor de Juventudes, fue inaugurado el VII Foro Juvenil que este año se dedica al tema «Africa». Asisten al Foro ochenta cadetes de la OJE, representantes de todas las provincias españolas.

Ocuparon la presidencia del acto el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Claudio Colomer Marqués; Secretario Nacional de Juventudes, Vicente Bosque Hita; Alcalde de la ciudad, vicepresidente de la Diputación

Provincial, Subjefe Provincial del Movimiento y diversas autoridades y perarquías provinciales y locales.

El director del Foro, Angel Martín-Benito, explicó el alcance y finalidad de estas jornadas de trabajo que acaban de iniciarse y que vienen a rematar la actividad intensa y metódica que a lo largo del año llevan a cabo los miembros de la Organización Juvenil Española en las aulas y seminarios de formación. Señaló que el tema de Africa es difícil y complejo, pero que los asistentes al Foro iban a estudiar con el mayor rigor y objetividad las estructuras y la problemática de aquel continente en tres ponencias: «Problemas políticos de Africa», «Realidad económico-social de Africa» y «Antropología y religiones africanas». Por último agradeció la colaboración y presencia de las autoridades de Toledo.

### Palabras del Secretario Nacional de Juventudes

Habló a continuación el Secretario Nacional de Juventudes, Vicente Bosque Hita, que excusó la ausencia del Delegado Nacional por encontrarse presidiendo la clausura de la I Reunión Juvenil «Constituis la mejor selección de jóvenes que a lo largo de todo el año habéis llevado a cabo una actividad muy importante.» Se refirió después el Secretario Nacional de Juventudes a la importancia y oportunidad del tema elegido para el VII Foro Juvenil. «El mundo sufre una honda crisis de promoción y desarrollo, crisis que afecta a la técnica, a la cultura y a la economía. Dentro de esta panorámica mundial, los pueblos africanos, ese tercer mundo que está despertando a una serie de inquietudes y aspiraciones de perfeccionamiento estructural y de justicia social, constituyen un problema candente y un tema muy sugestivo para analizarlo y estudiarlo serena y objetivamente.» Aludió a la necesidad que sienten los pueblos africanos de ser conocidos con rigor y veracidad, y «ésta es la tarea que habéis de realizar —dijo— en el Foro Juvenil, fieles a vuestro compromiso como miembros de la Organización Juvenil Española.»

Finalmente, y después de expresar el reconocimiento de la Delegación Nacional de Juventudes por la presencia de las autoridades, declaró inauguradas las tareas del VII Foro.

Cerró el acto el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Colomer Marqués. Sus primeras palabras fueron para dar la bienvenida a los asistentes al Foro Juvenil, «grupo selecto que se ha propuesto abordar un tema de acusada trascendencia». Subrayó el acierto de que fuese precisamente Toledo, donde convivieron la civilización latina y la africana, el lugar escogido para estudiar los problemas socio-políticos y culturales de Africa, donde tantos españoles han dado muestras de ejemplaridad y abnegación sirviendo con gran espíritu y absoluto desinterés al desarrollo de estos países. Colomer Marqués se refirió finalmente a la Paz española, que ha permitido despertar la inquietud y la vocación juvenil hacia temas como el de Africa, de singular relieve en todos los órdenes.

## Las oposiciones para abogados del Estado se celebrarán cada dos años

Las oposiciones al Cuerpo de Abogados del Estado tendrán lugar cada dos años para cubrir como máximo un número de plazas integrado por el de vacantes existentes el día en que sea hecha la convocatoria y seis más de aspirantes. A este solo efecto serán consideradas como vacantes efectivas las plazas reservadas a los funcionarios que en la expresada fecha se hallaren en situación de excedencia especial. Llegado el tiempo reglamentario de hacerlo podrán ser convocadas las oposiciones para cubrir las seis plazas de aspirantes, aunque el día de la convocatoria no existan vacantes en el Cuerpo. En caso de reconocida urgencia podrán ser convocadas las oposiciones sin esperar a que transcurra el expresado período de tiempo.

Lo dispone así un decreto del Ministerio de Hacienda que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado», modificando los artículos 92 al 101 del Reglamento del Cuerpo de Abogados del Estado.

### Normas para ingreso en la Orden de San Hermenegildo

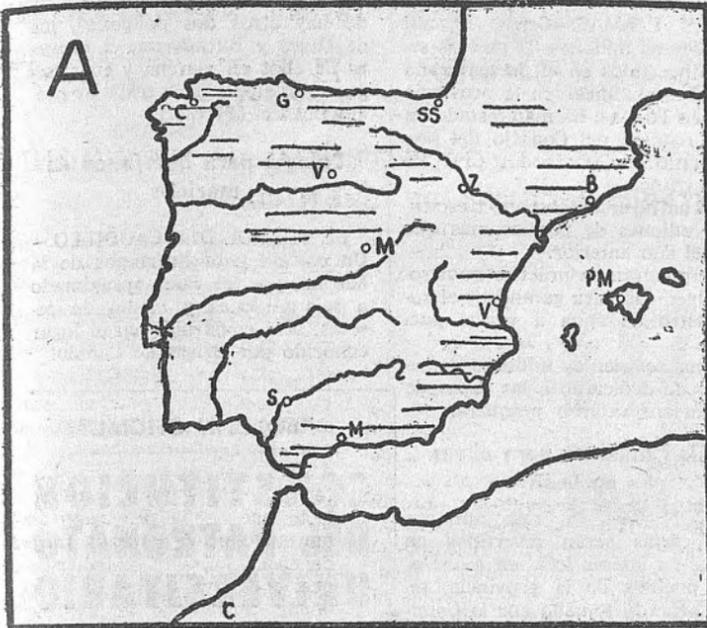
La revisión de expedientes para ingreso y continuación en la Real y Militar Orden de San Hermenegildo queda regulada por modificación del Reglamento, según decreto del Ministerio del Ejército publicado en el «Boletín Oficial del Estado» de la fecha.

La modificación corresponde al artículo 32 en el sentido de que se limita el número de veces que se puede hacer uso del derecho a la revisión de la solicitud de ingreso, y en caso de accederse a la revisión no podrá solicitarse más recaiga será firme y definitiva.

HABLAR DEL TIEMPO NO ES PERDERLO

# VUELVE EL CALOR

Por José María CASALS



Hoy el tiempo será bueno en toda España, incluso en las provincias cantábricas y en Galicia. Habrá nubosidad de evolución diurna, en general, poco abundante, y menos en la mitad meridional que en la septentrional. Es poco probable que se formen tormentas, de no ser alguna muy aislada por los sistemas Central e Ibérico. Las temperaturas serán moderadamente altas, pero sin salirse de los límites normales. En los días inmediatos se mantendrá el buen tiempo, con posibilidad de que aumente ligeramente la actividad tormentosa, que en todo caso se limitará a los sistemas montañosos y proximidades

## NORMALIDAD ATMOSFERICA

Como ya decíamos en nuestro comentario del pasado domingo, parece ser que, con la llegada del mes de julio, se ha restablecido la normalidad meteorológica. La primera decena de dicho mes, que terminó ayer, ha sido, como es costumbre, de gran suavidad termométrica en general, y un tanto fría en las zonas montañosas. La causa del relativo fresquito que hemos sentido ha sido el dominio que han ejercido durante todos estos días pasados los vientos del Norte.

En cuanto a lluvias, pocas se han producido en la última semana. El pasado domingo, merced a la entrada de un frente frío, hubo chubascos, débiles en su mayoría, que alcanzaron solamente a la mitad septentrional. Después de ese día, tan sólo se han registrado algunas precipitaciones en el Cantábrico y norte de Galicia, ocasionadas por la nubosidad de estancamiento que se forma delante de la cordillera cantábrica cuando soplan vientos de componente Norte.

El tiempo se ha mantenido muy estable y, en consecuencia, las tormentas, tan esperadas este año, han brillado por su ausencia. La sequía aguda que padecemos desde el mes de abril sigue manteniéndose, y lo más probable es que continúe durante todo el verano, puesto que el régimen de tormentas de calor que podría dulcificar la un tanto parece ser que vamos a ignorarlo este año.

Los vientos del Norte han cesado, y ahora el anticiclón atlántico se extiende en cuña hasta la Península Ibérica. Ello se traduce en que vamos a tener calma atmosférica que favorecerá el calentamiento del aire por efecto de la radiación solar y, en consecuencia, el aumento de las temperaturas.

Así, pues, en los días inmediatos volverá el calor, si bien no esperamos que sea tan intenso como el que padecemos en la segunda decena de junio, pues para ello tendrían que soplar sobre la Península, como entonces, vientos del Sur, de procedencia africana, cosa que, de momento, no creemos que suceda. Lo más probable es que suban las temperaturas y vuelva el calor, pero no excesivo, sino como corresponde a esta época del año.

Como decíamos antes, el tiempo ha vuelto a encarrilarse dentro de los cauces de la normalidad. La primera decena de julio acostumbra a ser, en la mayor parte de los años, relativamente fresca; a partir del día 10, aproximadamente, se inicia la subida termométrica, y la segunda decena ya empieza a ser bastante calurosa; generalmente, los termómetros suelen alcanzar los valores máximos del verano en la tercera década de este mes, que es, junto con la primera decena de agosto—de Santiago a San Lorenzo—, la época más calurosa del año. No obstante, como ya hemos dicho, por mucho que quiera apretar este año el calor, no es probable que supere al reinante en los últimos días del pasado junio.

## SANATORIO MILITAR GENERALISIMO.-GUADARRAMA (Madrid)

Autorizada por la Superioridad la adquisición de diverso material para cocina y lavadero y tela para uniformes del personal femenino que presta sus servicios en el Establecimiento, se admiten ofertas hasta las doce horas del día 22 del actual.

Los pliegos de condiciones técnicas y legales se encuentran en las oficinas del Sanatorio a disposición de aquellos a quienes les pueda interesar.

Guadarrama, 7 de julio de 1965.

## BAMRCELONA

# EL MINISTRO SECRETARIO GENERAL DEL MOVIMIENTO LLEGARA HOY PROCEDENTE DE PARIS

## MAÑANA LUNES PRESIDIRA LA CONSTITUCION DEL CONSEJO SINDICAL PROVINCIAL

### EN LA MISMA JORNADA IMPONDRA LA GRAN CRUZ DE LA ORDEN DE CISNEROS AL GOBERNADOR CIVIL Y JEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO

BARCELONA.—El Ministro Secretario General del Movimiento, camarada José Solís Ruiz, llegará a Barcelona hoy, a las ocho y media de la noche, por vía aérea, procedente de París. El acto más importante de lapretado programa de su estancia de casi tres días en esta ciudad consistirá en la constitución del Consejo Sindical Provincial, que el Ministro presidirá a última hora de la mañana del martes, día 13, después de haber recibido en sendas audiencias a los Consejeros Comarcales de Berga y Manresa y de haber inaugurado en la misma casa de la Delegación Provincial de Sindicatos los nuevos locales de la Escuela Sindical y las amplias reformas efectuadas en las tres plantas superiores del edificio, modernizándolas por completo.

Mañana lunes el Ministro impondrá al Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, camarada Antonio Ibáñez Freire, la Gran Cruz de la Orden de Cisneros, cuyas insignias le son ofrecidas por la Organización Sindical de Barcelona y su provincia; las Cámaras Oficiales de Industria, de Comercio y Navegación y de la Propiedad Urbana, la Feria Oficial e Internacional de Muestras, las Asociaciones del Movimiento, el Colegio Nacional de Economistas, el Fomento del Trabajo Nacional y otras prestigiosas entidades, patrocinando conjuntamente este homenaje de agradecimiento por la excelente labor que el camarada Ibáñez Freire viene desarrollando al servicio de Barcelona y su provincia.

## Composición del Consejo Sindical Provincial

El Consejo Sindical Provincial, máximo órgano representativo y deliberante de la Organización en su esfera territorial propia supone la coronación y conjunción de los respectivos Consejos de Trabajadores y de Empresarios. En conjunto, sus componentes son 281, de los cuales 92 ostentan representación de carácter social, 99 de carácter económico y 90 de ámbito general: Presidentes de Sindicatos y de Secciones Económicas y Sociales, Procuradores en Cortes, concejales y diputados de representación sindical; el secretario provincial, inspector y vicesecretarios; delegados comarcales y locales, jefes de Obras y Servicios Provinciales, etc. Doscientos veinticuatro vocales son elegidos por los trabajadores y los empresarios de la provincia.

Funcionará el Consejo en régimen de pleno, Comisión Permanente y Comité Ejecutivo. Los principales aspectos de la misión que le incumbe son los siguientes:

proponer la directrices generales de la acción sindical provincial; estudiar y deliberar sobre los problemas económicos y sociales y los planes asistenciales; cuidar de la observancia de las normas sindicales y velar por el cumplimiento los acuerdos del Congreso Sindical Nacional; conocer y orientar la vida de las entidades sindicales, los estudios y trabajos del Consejo Económico Sindical y la actuación de los Consejos Provinciales de Empresarios y Trabajadores, coordinando el funcionamiento de ambos; conocer el informe anual sobre la actuación sindical; informar los presupuestos del plan de inversiones y cuentas generales, etc.

El Ministro Secretario General del Movimiento presidirá también mañana lunes la inauguración de los nuevos locales del Sindicato Provincial Textil y la clausura del curso escolar 1964-65 en los centros e instituciones sindicales de formación profesional, a cuya acción tiene destinado la Organiza-

ción un presupuesto que para el año actual asciende a cerca de treinta y ocho millones de pesetas: exactamente 37.939.213.

En el curso que ahora termina, los siete centros e instituciones sindicales de Formación Profesional en Barcelona y su provincia han tenido una matrícula total de 2.766 alumnos, siendo la más numerosa la correspondiente a la Institución «Virgen de la Merced» y al Centro de Formación Acelerada, junto al cual va a inaugurar el Ministro unas magníficas instalaciones deportivas sindicales. Además se han desarrollado diversos cursos especiales, destacando los de formación profesional intensiva para soldados, en colaboración con la Capitanía General de Cataluña. En total han asistido 392 soldados.

Esta acción sindical en materia de formación profesional va a ser en breve considerablemente ampliada, pues se encuentran ya en proyecto, para inmediata ejecución, cuatro nuevas realizaciones, tres de ellas en Barcelona, capital, y una en Cardona.

En terrenos cedidos al efecto por el Consorcio de la Zona Franca de Barcelona, con una superficie de 35.000 metros cuadrados, será construido un nuevo centro de Formación Profesional Industrial, obra que requerirá una inversión por valor de más de cien millones de pesetas.

Por otra parte se ha iniciado ya la construcción de un Taller-Escuela Sindical de Artes Gráficas, cuyo presupuesto importa más de cuatro millones de pesetas; se estudia el anteproyecto para dotar de un edificio de nueva planta al Centro Sindical Femenino de Formación Profesional en la barriada de San Andrés, y está en proyecto un taller-escuela en Cardona, cuyo Ayuntamiento ha prometido ceder los terrenos necesarios.

## INAUGURACION DE 648 VIENDAS EN MARTORELL

Durante la tarde del martes día 13, el Ministro Secretario General del Movimiento presidirá en Martorell la inauguración de 648 viviendas recientemente construidas por la Obra Sindical del Hogar, a cuyos respectivos beneficiarios hará entrega de los títulos correspondientes.

La adjudicación de estas viviendas ha sido efectuada mediante sorteo entre damnificados por las inundaciones de 1962, familias numerosas, futuros matrimonios y productores en general. La Obra Sindical del Hogar ha invertido en su construcción cerca de ciento cuarenta y cinco millones de pesetas.

Fernando VAZQUEZ-PRADA

## LA ORDEN DEL INFANTE DON ENRIQUE A VARIAS PERSONALIDADES ESPAÑOLAS

El embajador de Portugal en España, don Luís da Cámara Pinto-Coelho, impuso las condecoraciones de la Orden del Infante Don Enrique a varias personalidades españolas vinculadas al periodismo que les han sido concedidas por el Jefe del Estado portugués recientemente.

El jefe de la Misión portuguesa en Madrid pronunció unas palabras en castellano, con las que expresaba los méritos concurrentes en las personas condecoradas. Elogió la labor que hacia la pervivencia de la hermandad luso-española han venido realizando desde los distintos ángulos de la información.

En nombre de los condecorados habló don Manuel Aznar, embajador de España y representante permanente ante las Naciones Unidas. «Ha pronunciado, señor embajador, la palabra suprema: la palabra hermano. Nosotros sa-

bemos cuáles son los límites soberanos y las exigencias irrefutables de nuestros pueblos. Paralelamente —siguió diciendo el señor Aznar— a este despliegue de nuestras dos libertades, heroismos y una rigurosa geografía inmutable, la historia que estamos haciendo nos está proporcionando constantemente cuidados graves.» «Seamos fieles al llamamiento que mana de este físico hogar común que nos une», terminó diciendo el señor Aznar.

Los condecorados han sido:

Don Manuel Aznar, con Gran Cruz de la Orden del Infante Don Enrique.

El director general de Prensa, don Manuel Jiménez Quilez, con el grado de Gran Oficial de la misma Orden.

Con la categoría de Comendadores: Don Manuel Aznar Acedo, don Luis López Ballesteros, don Bartolomé Mostaza, don César Iriarte, don Vicente Cebrián, don Carlos Rivero, don Victoriano Fernández Asís, don Antonio Ortiz Muñoz, don Daniel Alvarez, redactor diplomático de la agencia Efe, y don Gabriel Elorriaga.

Asistieron al acto el subdirector general de Prensa, señor Molina Plata, miembros de la Embajada y profesionales del periodismo madrileño.

VALENCIA

LA ELIANA, EL PUEBLO MAS JOVEN DE LA PROVINCIA  
CIEN MILLONES DE PESETAS SE HAN INVERTIDO EN LA CONSTRUCCION EN LO QUE VA DE AÑO

VALENCIA. (Servicio especial.) La provincia de Valencia tiene doscientos sesenta y cinco municipios. Uno de ellos, el benjamín, es el de La Eliana.

La Eliana es un pueblo eminentemente agrícola. Su principal cosecha es la cebolla, de la que exporta una gran parte de la que llega a los mercados internacionales.

Sin embargo, desde que La Eliana es pueblo, hace de esto unos seis años, la edificación de modernos chalets y apartamentos ha ido poblando las zonas residenciales de este pueblo, convertidas en magníficas zonas urbanizadas con alumbrado, alcantarillado y asfalto de calles.

La Eliana tiene un reducido término municipal: unas mil quinientas hanegadas. Siendo su población de censo de mil ochocientos vecinos. Sin embargo, en los meses de verano la población de La Eliana se ve incrementada por una población de veraneantes de veinte mil personas.

Este pueblo, que goza de un clima excelente y de unas aguas de propiedades terapéuticas, se encuentra a diecisiete kilómetros de Valencia y a una altura de cien metros sobre el nivel del mar. Pertenece al partido judicial de Liria, de la que dista ocho kilómetros. Todos estos alicientes han hecho de La Eliana una zona de veraneo, y lo que es más importante, zona residencial de Valencia por su proximidad a la capital.

En La Eliana se construye mucho. Tanto es así, que en lo que va de año se han invertido en la construcción más de cien millones de pesetas. Esto es motivo para que en La Eliana se produzca el fenómeno, contrario a otros muchos pueblos de España, de la inmigración. En La Eliana está muy solicitada la mano de obra, tanto en la agricultura como en la construcción. Este ha sido motivo para que el Ayuntamiento promocionara, en colaboración con la Obra Sindical del Hogar, la construcción de cincuenta y dos viviendas sociales. Obra presupuestada en dieciséis millones de pesetas, y que serán entregadas las viviendas a sus adjudicatarios coincidiendo con las fiestas patronales de este pueblo, que se celebran en la segunda quincena de julio.

El Ayuntamiento de La Eliana, el primer Ayuntamiento que ha tenido este pueblo desde que Su Excelencia el Jefe del Estado aprobó en el Consejo de Ministros del día 21 de febrero de 1959, la segregación del mismo, se ha esforzado en todo momento en realizar las mayores mejoras urbanas. En esta empresa ha colaborado ampliamente y de una forma eficaz la Diputación Provincial valenciana con presupuestos extraordinarios de varios millones de pesetas, para el arreglo de carreteras, caminos vecinales y puente que cruza «el barranquet de L'estacio». Una de las primeras obras que tuvo que realizar la Corporación local, que tan dignamente preside don Enrique Darics Coll, Alcalde de La Eliana y diputado provincial del distrito de Liria, fue la de construir la Casa Consistorial, magnífica edificación de estilo funcional. Algo moderno para este pueblo que tanto se ha modernizado y ha sabido adaptarse a la vida moderna y social de hoy.

Este esfuerzo de estas gentes,

que han puesto su mayor entusiasmo en servir a la comunidad de su pueblo, entusiasmo que han puesto al servicio de España, necesitan de un apoyo eficaz por parte estatal para que La Eliana tenga el rango de zona turística de España y se le incluya en las rutas nacionales de turismo.

Junto a la iniciativa oficial han colaborado personas de la vida social valenciana, como el señor marqués de Tremolar, don Jose

Alegre, don José Puchades, don Fernando y don Ramón Borrás, don Ramón Giner, don Manuel Sanja, etc. Todos ellos han sabido cumplir las directrices del señor Alcalde de La Eliana, en su deseo de hacer a este pueblo de La Eliana —a pesar de ser el benjamín de los municipios de la provincia— zona residencial y turística de Valencia.

V. MURILLO DE LAS HERAS

CADIZ

CLAUSURA DE LA ASAMBLEA NACIONAL DE ESTUDIANTES DE LA MARINA MERCANTE

EL ACTO FUE PRESIDIDO POR EL CAPITAN GENERAL DEL DEPARTAMENTO MARITIMO

CADIZ. — Ha sido clausurada la Asamblea de la Federación Nacional de Estudiantes de la Marina Mercante, cuyas reuniones duraron cinco días. El acto tuvo lugar en el Colegio Mayor Universitario "Fray Diego José de Cádiz".

Fue designada la Junta Rectora que dirigirá la Federación durante un año. La constituyen Antonio Compte Alvarez, como presidente; Joseph Kessler (alemán), vicepresidente;

Francisco Ontiveros, secretario general, Francisco Rodríguez-Trelles, secretario técnico; Luis Fernando Lago Abella, jefe de Relaciones Públicas; Juan Calvo, tesorero, y Joannes de Lange (holandés), censor de cuentas.

En el acto, presidido por el Capitán General del Departamento Marítimo, Gobernador Civil y otras autoridades, fueron pronunciados discursos. (Cifra.)

CERCA DE MIL QUINIENTOS MILLONES DE PESETAS SERAN INVERTIDOS EN OBRAS, ESTE AÑO, EN LAS PALMAS

EN LAS OBRAS DE LA DARSENA EXTERIOR PESQUERA SE INVERTIRAN SEISCIENTOS MILLONES

LAS PALMAS.—Cerca de mil quinientos millones de pesetas serán invertidos en el presente año en obras públicas en la provincia de Las Palmas, ha manifestado en una reunión del Consejo del Movimiento el Gobernador Civil de la provincia.

Dicha inversión supone trescientos millones de pesetas más que la del año anterior.

Se pondrán en práctica numerosas medidas para garantizar el suministro de agua a varios pueblos.

Unos seiscientos millones de pesetas se dedicarán a las obras de la dársena exterior pesquera.

Cien millones para obras en León

LEON.—Más de cien millones de pesetas serán invertidos en obras de interés local en numerosos pueblos de la provincia, según acuerdo tomado por la Comisión Provincial de Servicios Técnicos.

Adjudicación de las obras del polígono "La Magdalena", de Avilés

OVIEDO.—Por valor de 20 millones de pesetas han sido adjudicadas las obras del polígono «La Magdalena», en Avilés, obras que darán comienzo en breve. En Ovie-

do hay otros dos polígonos, los de Otero y Buenavista, el primero de ellos en marcha y en el segundo se empezará a trabajar próximamente. (Pyresa.)

Colegio para huérfanos de marinos

EL FERROL DEL CAUDILLO.—Un colegio para huérfanos de la Marina, por un valor aproximado a seis millones y medio de pesetas, será construido en el lugar conocido por Brisas de Canido.

"BOLETIN OFICIAL"

CONSTITUCION DEL PATRONATO UNIVERSITARIO

SERA UN CAUCE DE COLABORACION DE LA SOCIEDAD A LA TAREA DOCENTE

En la capital de cada Distrito Universitario se constituirá, bajo la presidencia del rector, un patronato Universitario, como órgano representativo de los distintos sectores sociales más directamente relacionados con la Universidad, de enlace con ellos y con una función de auxilio y colaboración al cumplimiento de los fines universitarios. Tendrá como misiones, según se establece por decreto del Ministerio de Educación Nacional que publicará el lunes el "Boletín Oficial del Estado", que crea los Patronatos y determina su composición:

Auxiliar a la Universidad en el cumplimiento de sus fines educativos, culturales y sociales, fomentando el interés de la sociedad por la vida y la labor universitarias.

Hacer llegar a los órganos universitarios las aspiraciones y deseos del medio social respectivo en relación con aquellos fines cuando ello pueda traducirse en la promoción de estudios e investigaciones encaminadas a su mejor planteamiento y resolución.

Sugerir y promover, en su caso, la creación de cátedras, instalaciones, secciones y aun nuevos órganos universitarios, en relación con las necesidades del Distrito, así como la organización de cursos y cualquier otra obra de extensión universitaria.

Hacerse eco de las aspiraciones y propósitos de la Universidad para promover en su favor la directa colaboración de otras entidades y organismos.

Colaborar con los órganos de gobierno de la Universidad, robusteciendo su autoridad y prestigio con el apoyo moral de la presencia efectiva de los estamentos sociales representados en su ámbito.

Canalizar las iniciativas particulares y oficiales recibiendo donativos, legados, etc., con destino a los objetivos citados o a cualquier otro que redunde en un mejoramiento de la vida universitaria.

Se reunirán por lo menos dos veces al año, pudiendo ser convocados por el rector cuando las circunstancias lo aconsejen o cuando lo solicite la mitad de sus miembros.

Serán constituidos en todos los Distritos Universitarios antes del primero de diciembre del año actual, y en un plazo de tres meses formularán cada uno de ellos al Ministerio su proyecto de Reglamento.

ii REBAJAS !!  
IM-POR-TAN-TI-SI-MAS  
¡¡PARA TODO MADRID!!  
en prendas de VERANO, para SEÑORA, CABALLERO y NIÑO:  
PLAYERAS, PANTALONES, NIKYS,  
CAMISAS, VESTIDOS, FALDAS, BLUSAS,  
BAÑADORES, GENEROS DE PUNTO, etc.  
VISITE AHORA NUESTRAS TIENDAS en:  
AVENIDA JOSE ANTONIO, 52 - PRECIADOS, 20, y CARMEN, 21  
DUQUE DE ALBA, 15 - POSTAS, 2, y MAYOR, 3 - ATOCHA, 57  
FLORSTAR

Ayuntamiento de Madrid

INFOR  
INAUGU  
FORO J  
DE SAN  
ASISTE  
EN RE  
D  
TOLE  
Servand  
talado el  
tudes, fu  
Juvenil,  
tema "A  
cadetes  
ción de  
fiolas.  
Presidi  
dor Civil  
vimiento  
Marqués  
Juventud  
Hita; Al  
varias at  
El dire  
Martín E  
y finalid  
Secretari  
des se r  
oportuni  
nalmente  
Toledo s  
jornadas  
Clausu  
mación  
VALEN  
San Vic  
clausura  
ción Int  
que han  
res de la  
ra y elec  
cia del a  
dos prov  
Sindical  
López, y  
co Catal  
dades. P  
el alumn  
director  
cual Est  
mente se  
diplom  
Clausu  
cisc  
TARRA  
Civil y o  
les han  
població  
cional "Sección  
cio de v  
arrolland  
triótica  
cha pob  
II O  
VALEN  
pruebas  
II Olimp  
el Jurad  
ticos de  
ha acor  
clamar o  
olimpiad  
a los sig  
sé Sanc  
Espinosa  
duch Es  
Madrid,  
13 las p  
la que c  
dos de c  
y en la  
mios na  
5.000 pe  
dientes  
(Pyresa.)

## INAUGURACION DEL SEPTIMO FORO JUVENIL EN EL CASTILLO DE SAN SERVANDO, DE TOLEDO

ASISTEN OCHENTA CADETES EN REPRESENTACION DE TODAS LAS PROVINCIAS ESPAÑOLAS

TOLEDO. — En el castillo San Servando, donde se encuentra instalado el Colegio Menor de Juventudes, fue inaugurado el VII Foro Juvenil, que este año se dedica al tema "Africa". Asisten al mismo 80 cadetes de la OJE en representación de todas las provincias españolas.

Presidieron el acto el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Claudio Colomer Marqués; Secretario Nacional de Juventudes, don Vicente Bosque Hita; Alcalde de la ciudad y otras varias autoridades toledanas.

El director del foro, don Angel Martín Benito, explicó el alcance y finalidad de estas jornadas, y el Secretario Nacional de Juventudes se refirió a la importancia y oportunidad del tema elegido. Finalmente, el Gobernador Civil de Toledo subrayó el acierto de las jornadas. (Pyresa.)

### Clausura de un Curso de Formación Profesional Intensiva en Valencia

VALENCIA. — En la Institución San Vicente Ferrer se celebró la clausura del VII Curso de Formación Intensiva Profesional en el que han participado 130 productores de las ramas del metal, madera y electricidad. En la presidencia del acto figuraban los Delegados provinciales de la Organización Sindical don Joaquín Hernández López, y de Trabajo, don Francisco Catalá Ruiz, y otras personalidades. Pronunciaron unas palabras el alumno José Palanca Juliá y el director de la institución, don Pascual Estañ de Teresa, y seguidamente se procedió a la entrega de diplomas. (Pyresa.)

### Clausura de la cátedra "Francisco Franco" en Godall

TARRAGONA. — El Gobernador Civil y otras jerarquías provinciales han clausurado en la vecina población de Godall la cátedra nacional "Francisco Franco" de la Sección Femenina, que por espacio de varios meses ha venido desarrollando su labor cultural y patriótica entre los vecinos de dicha población. (Pyresa.)

### II Olimpiada Matemática Nacional

VALENCIA. — Finalizadas las pruebas de la primera fase de la II Olimpiada Matemática Nacional, el Jurado constituido por catedráticos de nuestros centros docentes, ha acordado por unanimidad proclamar como campeones de dicha olimpiada, por orden de méritos, a los siguientes alumnos: don José Sancho García, don Luis Puig Espinosa y don José Martínez Verdúch. Estos alumnos realizarán en Madrid, en los próximos días 12 y 13 las pruebas de la fase final, a la que concurrirán los seleccionados de cada distrito universitario, y en la que se otorgarán tres premios nacionales de 15.000, 10.000 y 5.000 pesetas, con sus correspondientes diplomas acreditativos. (Pyresa.)

## Gran noticia para Madrid

# Mañana, lunes, comienza nuestra excepcional

# VENTA de JULIO

## famosa en toda España

# Grandes rebajas

## en todas las secciones

*Artículos de gran calidad y elegancia para señoras, jovencitas, niña, el bebé... Para caballeros, Muchachos, niños... Y para la casa...*

## ¡A precios muy inferiores a los de costo en fábrica!

Para verlo todo bien le rogamos que venga en las primeras horas de la mañana o de la tarde

# Galerías Preciados

**El Anexo**

**Galerías de Arapiles**

**Galerías de Lista 56**

**Sederías Carretas**

Ayuntamiento de Madrid

## ALBACETE

# LAS DOS TERCERAS PARTES DE LA COSECHA DE TRIGO SE HAN PERDIDO DEFINITIVAMENTE

**El Banco de Crédito Agrícola ha concedido un crédito inicial de cincuenta millones para atender las primeras necesidades de los agricultores**

ALBACETE (Servicio especial).—Muy pocas jornadas serán ya suficientes para que las operaciones de recolección del actual año agrícola lleguen a su término en esta provincia. Cuando a mediados de abril transmitíamos una impresión sobre el estado del campo en aquellas fechas, la euforia de los agricultores no tenía límites. La pujanza de las plantas, su vigor y el saludable e inigualable aspecto que entonces ofrecían, parecía ser prenda segura de una cosecha excepcional. Así lo creyeron quienes, dedicados por entero a estos menesteres, se aprestaban con toda premura para tenerlas a punto en el momento oportuno, al repaso y limpieza de sus máquinas recolectoras. Con igual diligencia, las casas vendedoras agotaban sus existencias de cosechadoras, que paulatinamente iban entregando a sus adquirentes, denotando todo ello un importante paso en el camino de la mecanización y una segura meta de saturación de tan indispensables elementos de trabajo, considerados ya, sin posible discusión, como de primerísima necesidad.

El Banco de Crédito Agrícola, presto siempre a facilitar y favorecer estas adquisiciones, acudió solicitado, sin trabas ni obstáculos, a quienes de él necesitaron. De esta forma, los agricultores que aún no lo habían hecho, amparados en tales ventajas crediticias y a la vista de tan halagüeñas perspectivas primaverales, se proveyeron de cuantas máquinas les eran precisas, y éstas se enseñorearon

de los caminos en diferentes direcciones, cuyo común destino era el sitio o lugar de la explotación.

Pero el agro español, lo mismo que el universal, sometido siempre a agentes físicos creadores de permanentes problemas, no ha podido escapar al que en el mes de mayo último le fue planteado a esta provincia, de características idénticas al sufrido y soportado en la misma época del año precedente, y su resultado tenía naturalmente también que ser análogo, traducido en una total paralización del desarrollo de las plantas, un espigado apenas perceptible, granazón deficiente y, como síntesis, una cosecha inferior a la tercera parte de la normal.

Y es de tal magnitud el problema creado que ha llegado al extremo —y por increíble merece destacarlo— que tierras de pan llevar, de excelente calidad, con barbecheras de tres y cuatro vueltas de arados de disco, magníficamente abonadas, nitrogenadas en primavera y con una fervorosa dedicación a ellas por parte de sus cultivadores, como son las existentes en los términos limítrofes al de la capital y en el de ésta misma, hayan producido rendimientos muy por bajo de los 500 kilos de trigo y 700 de cebada por hectárea, cuyo valor no alcanza siquiera a cubrir ni el 50 por 100 de los gastos que para dicha producción se realizaron, ello sin contar el legítimo interés del capital invertido en la explotación ni el trabajo de dirección a cargo del propio agricultor.

Esta es, sin paliativos de clase alguna, la verdadera situación de la agricultura albacetense en los momentos actuales, situación de ruina económica, necesitada de urgente remedio. La carga de dos años consecutivos enormemente deficitarios que venía soportando, agravado con el desastre que el actual nos ha proporcionado, y en el que las heladas primero y la sequía después, devastaron viñedos, olivares y sembrados, ha sido ya expuesta a los Poderes Públicos.

Pero justo es decir para tranquilidad de todos que las circunstancias presentes se superarán, que la ayuda estatal, lógicamente, no se hará esperar, y las aspiraciones campesinas serán ampliamente satisfechas, por cuanto han sido puestos a disposición de la Caja Rural Provincial 50 millones de pesetas para préstamos a labradores y ganaderos, claro indicio de esa más amplia ayuda ofrecida, hasta atender en la medida justa todas las necesidades que el Gobierno conoce.

Por eso es de esperar que dicha ayuda, ya iniciada, tenga la continuidad que las circunstancias demandan y se traduzca en la concesión de préstamos en cuantía suficiente y adecuada a la capacidad e importancia de las explotaciones que la precisen, en moratorias y aplazamientos para el pago de semillas y abonos de la pasada campaña, así como de los vencimientos derivados de préstamos para adquisición de maquinaria, y cuanto demás sea necesario, concesiones éstas mínimas e indispensables, que los agricultores de la provincia precisan para conseguir la ardua tarea de cultivo de sus tierras, en el que pusieron su amor y sus ilusiones.

Antonio MARTINEZ-FALERO

## LA COSECHA DE CEREALES EN LA PROVINCIA DE CIUDAD REAL, MEJOR QUE LA DE 1964

**SE ESPERA RECOGER UNOS ONCE MIL VAGONES DE TRIGO**

CIUDAD REAL.—Una cosecha que se prometía extraordinaria en cereales se ha quedado en poco más o menos de una normal. Las heladas tardías, las granizadas y la sequía de estos meses últimos han mermado mucho, tanto en grano como en paja, las posibilidades cerealistas en la provincia. Normalmente la cosecha triguera viene produciendo unos 20.000 vagones, según datos que facilita la Jefatura Agronómica. Este año se recogerán 11.000 vagones por 9.500 que se recogieron en la cosecha del año pasado. En el resto de los cereales, concretamente la cebada, la producción este año asciende a 7.500 vagones por 6.000 el año pasado.

La provincia de Ciudad Real, eminentemente agrícola, se ha salvado de una mala cosecha de cereal y de sus correspondientes pérdidas. Las zonas de mejor rendimiento radican en los montes. Las zonas de rendimiento más bajo se sitúan en la zona sur de la provincia.

En resumen, la cosecha de cereales en la provincia de Ciudad Real es bastante mejor que la de 1964, que fue pésima. (Pyresa.)

### Concentraciones parcelarias de utilidad pública

Han sido declaradas de utilidad pública las concentraciones parcelarias de las zonas de Mansilla Mayor y Villazala (León), Encinillas y Pasarejos (Segovia), San Esteban de Gornaz y Anadiz (Soria) y Maganeses de la Lampreana y Villalonso (Zamora).

También se aprueba el plan de conservación de suelos de la cuenca del arroyo del Coscojar, del término municipal de Pinos Puente, en la provincia de Granada, por su presupuesto de pesetas. 4.029.181,82.

## CACERES

# LA COSECHA DE TRIGO ES CASI NORMAL

**SE ACUSA ESCASEZ DE MANO DE OBRA, QUE SE COMPENSA POR EL MAYOR EMPLEO DE MAQUINARIA**

CACERES. (De nuestro corresponsal).—La cosecha cerealista del año actual en la alta Extremadura es aproximadamente como la de años normales, con las consiguientes diferencias de unos parajes a otros, dada la extensión superficial de esta provincia: 19.945 kilómetros cuadrados, cerca del 4 por 100 de la totalidad de España, y las tan variadas características del terreno, debido a su orientación, altura, así como a la más sensible diferencia existente en la profundidad de los terrenos laborables que —en muchas partes— es de profundidad escasisima.

La cosecha de trigo en esta provincia en años normales se calcula en una producción de 6,5 a 7 quintales métricos por hectárea. Por lo que concierne a este año la cosecha de trigo, según los datos que hemos adquirido, se considera normal con rendimientos ligeramente algo más bajos de la media, con las oscilaciones propias de las distintas zonas cacereñas. Hay que hacer constar la reducción de la superficie sembrada.

### ESCASEZ DE MANO DE OBRA

Se defiende la recolección de cereales merced al aumento de la maquinaria agrícola para este fin. De no ser por la maquinaria, la recolección hubiera sido más lenta por la emigración existente en casi toda la provincia.

Se hace más sensible la falta de mano de obra en los términos que —por ser muy accidentadas sus tierras— no son susceptibles de mecanización, siendo por lo tanto en estos términos donde se aprecia de manera más notable la disminución de la superficie cerealista. En los términos aptos para la mecanización de cultivos, esta disminución de superficie cerealista o no existe o disminuye en pequeña cuantía.

La mano de obra empleada en años normales en la recolección de la cosecha cacereña se eleva a 24.000 obreros aproximadamente. Este año ha disminuido el número a 20.500. La disminución obedece principalmente al incremento del empleo de la maquinaria de recolección, en especial de cosechadoras.

### SUBVENCIONES

Las subvenciones concedidas por el Estado —a través del Servicio Nacional del Trigo— a los agricultores este año por malas cosechas, etcétera, ha ascendido a 75.000.000 de pesetas.

Es verdad que se ha disminuido mucho personal en el campo, pero no es menos cierto que era excesivo el número de familias campesinas que estaban dedicadas al cultivo de cereales con medios rudimentarios.

Al mecanizarse el campo —a lo que ha obligado la falta de mano de obra— se han mejorado los cultivos, por lo que los rendimientos tendrán que ir igualmente en aumento.

La emigración a otras provincias es de 2.047 durante el año y 2.505 al extranjero.

Es de notar que en los meses de junio, julio y agosto y parte de septiembre el paro baja sensiblemente motivado a la plenitud de empleo en la agricultura y construcción, que constituyen los dos censos más fuertes de la mano obrera en esta parcela patria.

Jorge DE LA MONTANA

## FACILIDADES PARA EL CRUCE DE LA FRONTERA HISPANO-FRANCESA

**Se establecerán oficinas mixtas o yuxtapuestas en territorio español y francés**

El paso de la frontera entre España y Francia se verá facilitado mediante controles yuxtapuestos, establecidos por el convenio y protocolo final hispano-francés firmado recientemente en el Ministerio de Asuntos Exteriores de Madrid.

En virtud de este convenio, que necesita tan sólo ser ratificado por las Cortes, se establecerán oficinas yuxtapuestas o mixtas en territorio francés y español, próximo a la frontera, en las que, agentes de Policía y de Aduanas de ambos países, realizarán, simultáneamente, las operaciones de revisión de documentos, equipajes y mercancías, así como todas las operaciones de control y los trámites habituales en el cruce de fronteras. De esta forma se facilitará el paso de los turistas y viajeros que atraviesen la frontera en uno u otro sentido.

También se establecerán los llamados controles en ruta, para viajeros y mercancías transportadas por ferrocarril, mediante los cuales dichas operaciones de revisión y control podrán hacerse, posiblemente, en el mismo tren, sin ne-

cesidad de pasar por las oficinas de Policía y Aduana, respectivamente.

### Nueva Compañía aérea de tráfico no regular

Una nueva Compañía aérea, de tráfico no regular, acaba de constituirse en Madrid. Air Spain, que se dedicará a los vuelos "charter", iniciará sus vuelos a principios de otoño.

Esta Compañía es la tercera de su modalidad en España. Orientará sus servicios a los turistas del norte y centro de Europa, en vue-

los directos desde las capitales escandinavas y nórdicas a las costas mediterráneas del Levante español e islas Canarias.

En principio pondrá en servicio tres aviones turboreactores, con capacidad de entre treinta plazas y con autonomía suficiente para toda clase de vuelos.

La denominación de Air Spain se debe a razones de psicología publicitaria, ya que la casi totalidad de sus clientes serán anglosajones y nórdicos.

Los vuelos de "charter" fueron introducidos en España hace cuatro años. Hoy, las posibilidades de éxito son mayores, pues el "boom" turístico se ha manifestado en una demanda de plazas en las líneas aéreas.

El capital inicial ha sido aportado y financiado en su totalidad por empresarios y entidades españolas.

En estos momentos, los dirigentes de Air Spain se dedican a la preparación de las instalaciones, al equipamiento y a la instrucción del personal.

LEA USTED

**7 FECHAS**

APARECE LOS MARTES

# EL EMBARCADERO DE SIDI IFNI, OBRA UNICA EN EL MUNDO

Realizado por técnicos, obreros y material español, está prácticamente terminado y pronto entrará en servicio

SIDI IFNI. (De nuestro redactor, enviado especial.)—No hay por qué entrar por todos los vericuetos de los datos técnicos del embarcadero de Sidi Ifni, creación del ingeniero de Caminos don Vicente Caffarena Aceña, autor del proyecto y director de las obras, obra única en el mundo, intuición genial y atrevimiento espectacular. Dar todas las cifras sería algo farragoso y pesado, y expuesto a dar un «quid pro quo». Lo que va a significar este puerto para Sidi Ifni creo que es lo que tiene verdadera importancia.

La primera idea fue lanzada en la revista «A. O. E.», de Sidi Ifni. En 1945 se comenzó a trabajar y dos años después se redactaba el primer proyecto. En 1950, durante la visita que el Jefe del Estado hizo a Sidi Ifni, el Caudillo prometió que se haría el embarcadero. Inmediatamente se iniciaron los estudios, que duraron cuatro años y medio, y mediado el año 1954 se anunciaba el concurso de obras. Prácticamente fue en 1956 cuando el proyecto comenzaba a hacerse realidad y ahora se están dando los últimos toques al embarcadero, ya prácticamente terminado, para su entrada en servicio en fecha muy próxima, y que se espera inaugurar oficialmente en este próximo otoño. Estos días se dedican al asfaltado del apoyo intermedio en tierra, obras de menor cuantía y la colocación de las plumas en las dos grúas gigantes, de gran altura, para que puedan sobrepasar la de los palos de los barcos de gran tonelaje. El teleférico funciona normalmente desde hace tiempo, único material traído del extranjero, de Francia, pues todo lo demás, hasta la cal y arena para el hormigonado hubo que llevarlo en barcos desde las islas Canarias.

Construir un puerto normal, con el clásico espigón, en Sidi Ifni es prácticamente imposible y además costosísimo. Por una parte, la costa de esta provincia española es muy abierta, sin abrigo alguno, azotada por grandes oleajes y sufriendo un enorme arrastre de arenas por las corrientes atlánticas, que obligarían a construir un puerto desmesurado, tanto por lo que exige su defensa como por las necesidades reales de Sidi Ifni, aun previendo su desarrollo futuro —y ya se sabe que los puertos se construyen de acuerdo con las necesidades de la zona o población—, y a un costo de cifras exorbitantes para el dragado. La mejor solución fue la adoptada. Grandes cajones de cemento, que fueron remolcados desde Canarias por unidades de la Armada española, que fueron afincados sobre el lecho rocoso del Atlántico. Al primero se le denominó «Virgen de la Esperanza» y al segundo, «Virgen del Pino». Después de instalarlos, asegurados mediante inyecciones de cemento en la mar, los obreros siguieron trabajando allí, aislados completamente de tierra, para seguir rematando el resto de la obra. Las dificultades que hubo que vencer, la historia de estos nueve años de trabajo, el temple de técnicos y obreros conforman las mejores páginas de la construcción española.

El embarcadero se compone de un dique-muelle y dos apoyos intermedios, uno en la mar y otro en tierra. El dique-muelle está formado por un macizo de planta rectangular de 53,70 metros por 19 de ancho y 26,70 de altura sobre el fondo rocoso. Su mayor dimensión está orientada en la dirección en que llegan las olas de máximo temporal, del Noroeste. El pavimento del dique-muelle queda a 10,20 metros por encima de la máxima pleamar y está protegido de los posibles roces por un espaldón de cuatro metros de altura. En el interior del islote hay un almacén y alojamientos subterráneos —con accesos por dos escaleras—, que fueron ocupados por los obreros durante el período de obras y ahora desocupados, y que se tirarán para convertirlos en ampliación del almacén, además de un hueco para cargas pesadas accionadas por grúas. Sobre la superficie del muelle se disponen los anclajes y pódicos de apoyo del teleférico, así como las vías y grúas de carga y descarga de esta estación

terminal. El dique muelle está unido a tierra por dos cables de 88 milímetros de diámetro, por los que marchan las dos cabinas del teleférico, que pueden funcionar a la vez, permitiendo transportar cargas de hasta 20 toneladas con velocidad reducida. Con cargas de hasta 10 toneladas, los vehículos automotores podrán circular a velocidades medias normales de cuatro metros por segundo, lo que permitirá un rendimiento medio total de la instalación de 300 pasajeros o 60 toneladas de carga por hora en cada sentido.

El apoyo intermedio en agua está formado por otros dos cajones flotables de hormigón armado, construidos en Las Palmas de Gran Canaria y remolcados hasta allí, y el apoyo en tierra se cimenta directamente sobre el acantilado rocoso. La estación terminal en tierra se ha hecho en una vaguada con una plataforma de 65 por 65 metros, en la que se harán las operaciones de carga y descarga. El teleférico o funicular tiene una distancia de 1.335,58 metros entre las dos estaciones terminales, con tres vanos. El central, de 814,80 metros, para salvar la zona de rompientes normales, y los de los extremos, que tienen 497,40, el del lado del mar, y 113,37 el del lado de tierra.

Lo que va a significar este embarcadero para Sidi Ifni se comprende con el simple dato de que muchos barcos que llegan frente a la costa tienen que esperar días y días, a veces semanas y hasta más de un mes en muchas ocasiones, ya que los carabos o vehículos anfibios no se pueden acercar hasta los barcos, fondeados a una milla de tierra, debido al fuerte oleaje. Esto encarece el flete de las mercancías, con las repercusiones subsiguientes. Por otra parte, la entrada y salida de personas por vía marítima se hace difícilísima por estas mismas causas. Toda esta serie de dificultades desaparecerán de ahora para siempre a partir de la entrada en funcionamiento del embarcadero.

Pero hay algo más importante. La labor de revalorización de la agricultura y ganadería en Sidi Ifni por parte del Gobierno español ha sido fabulosa. Ya se han comenzado a recoger las primeras cosechas de plátanos y tomates y se está siguiendo una política de estudio de productos y su aclimatación, con una serie de proyectos de los que mañana hablaremos, que pueden convertir a Sidi Ifni en un centro exportador de cierta importancia, sobre todo a medida que pasen los años. Además, toda esa zona es muy rica en pescado y ciertas especies de marisquería. Me asombré, en los dos días que allí estuve, al oír que diez kilos de percebes valían treinta duros, que las quisquillas estaban a precios similares. En cambio, Sidi Ifni apenas consume pescado. No se puede desembarcar de fuera y ni hablar de llevarlo a Marruecos. El embarcadero abre ahora las puertas a la entrada del pescado en Sidi Ifni, y con una pesquería, con un centro frigorífico de conservación y el rápido traslado en camiones frigoríficos puede llevarse al país marroquí, aunque no sean grandes cantidades. El mismo Sidi Ifni, gracias a este embarcadero, convertido en punto de apoyo y reserva, puede ser una realidad inmediata.

La obra es de romanos, impresiona, asusta, es gigantesca, es la clásica tarea de titanes. Enorgullece a cualquier español pensar que en el Atlántico, frente a la costa africana, la técnica de un ingeniero y un grupo de ayudantes y obreros, todos españoles, ha sabido crear lo que parece un cuento de ciencia-ficción. Este testimonio de la técnica española, que ha de quedar para siempre, y las perspectivas que con el embarcadero se abren a partir de este año para Sidi Ifni, es la obra material quizá más importante, exceptuando la creación misma de la población —a partir de aquel viejo poblado de Amezdog, sito en el actual aeropuerto y que fue el núcleo que encontró el coronel Capaz hace treinta y un años—, que España ha hecho en esta su provincia ifneña.

Pedro PASCUAL

## LA MODA ACTUAL

BLUSA EN LUNARES

«YE-YE»



GRAN VESTIR 3 MODELO EXCLUSIVO

175 PESETAS

## FALDAS TERGAL



Rebeca



NUEVOS MODELOS EXCLUSIVOS

EXTENSA GAMA DE COLORES Y TALLAS

# MONSY

CREA LA MODA PARA LA MUJER

PLAZA MAYOR, 20 - IMPERIAL, 4  
MADRID

DE VENTA EN TODO EL COMERCIO

## DISMINUYEN LAS RESERVAS DE AGUA

En la última semana descendieron en trescientos veintisiete millones de metros cúbicos

En 327 millones de metros cúbicos ha descendido el volumen de agua en los embalses nacionales en relación con la semana anterior. En cuanto a producción de energía eléctrica, la disminución

ha sido de 92 millones de kilovatios-hora.

La capacidad total de embalse es de 22.786 millones de metros cúbicos, y el agua embalsada actualmente a 14.612 millones, lo que

supone el 64,1 por 100. En cuanto a energía eléctrica, la capacidad de producción es de 7.742 millones de kilovatios-hora, y actualmente la producción asciende a 5.222, es decir, el 67,5 por 100.

## LOS RESTOS MORTALES DE ROBERT RUARK RECIBIERON SEPULTURA EN PALAMOS

ASISTIERON EL CONSUL GENERAL DE EE. UU. EN BARCELONA Y LA ARTISTA DE CINE MADELEINE CARROLL

PALAMOS (Gerona).—El sepelio del cadáver del escritor norteamericano Robert Ruark, que fue traído en avión desde Londres, donde había fallecido el día 1 de este mes, se ha efectuado ayer tarde.

La cámara mortuoria estaba repleta de flores naturales. Figuran coronas de los técnicos americanos de Radio Liberty, de Pan American Lines, y de muchos amigos de Madrid y Barcelona, con sentidas inscripciones. La amplia biblioteca y sala de trabajo, con los libros y papeles y máquina de escribir, así como las cabezas de búfalos y otros animales de la selva cazados en sus «safaris», estaban idénticamente dispuestos como en vida del escritor. El ataúd que guarda los restos de Ruark es de jimoncillo, madera africana muy preciada, con ocho asas de bronce y una inscripción del mismo metal, que dice: «Robert C. Ruark. Died 1 July aged 49 years».

Encima de la caja figuraba la Gran Cruz del Mérito Civil, concedida por el Gobierno español en homenaje a su ferviente hispanidad en los años difíciles de la posguerra.

En el jardín de la finca, el reverendo monseñor José Fonosas rezó un padrenuestro, y a continuación el cónsul general de los Estados Unidos leyó unas cuartillas en español, explicando la vida azarosa de Bob Ruark, nacido en su mismo Estado de Carolina del Norte. «Este pueblo de la Costa Brava —dijo— llegó a conocerlo como ser humano, con todas sus debilidades y flaquezas. Con su muerte dejará en todos ustedes un vacío inmenso. Aquí, en Palamos, descansará uno que llegó a esta tierra y aquí decidió echar raíces», terminó diciendo.

A las siete fue depositado el ataúd en el panteón que el Ayuntamiento de Palamos le ha ofrecido en reconocimiento del afecto que Ruark había sentido siempre hacia la villa.

Entre los asistentes al sepelio figuraban el cónsul general de los Estados Unidos en Barcelona, mister John W. Ford; la ex artista de cine Madeleine Carroll, familia de Ricardo Sire, presidente del hospital Angloamericano de Madrid, Gobernador Civil de Gerona y otras personalidades. (Cifra.)

## EN SANTIAGO SE CELEBRARA EL CURSO DE LA ESCUELA DE MUSICA SAGRADA

TAMBIEN EL CONGRESO INTERNACIONAL DE ASISTENTES SOCIALES

SANTIAGO DE COMPOSTELA. Continúan llegando las peregrinaciones a Santiago. Por la mañana entró en la catedral una peregrinación de medio centenar de afiliados a la Mutualidad Laboral de Trabajadores Autónomos. Presentó la ofrenda el presidente de la Mutualidad, que cuenta con 170.000 afiliados, contestándole el obispo auxiliar de Compostela.

También llegaron a Santiago 44 jóvenes congregantes marianos de Sevilla, y los participantes en el «rally» internacional automovilístico denominado «Camino de Santiago», que hoy entrarán en peregrinación en la catedral. Hoy también entrará en la catedral la peregrinación nacional del Magisterio, en la que habrá dos ofrendas: una presentada por el Jefe Nacional del Servicio Español del Magisterio y otra por el presidente de la Asociación Católica del Magisterio.

Del 13 al 27 de este mes, en el Seminario Conciliar se celebrará un cursillo de la Escuela Superior de Música Sacra, que suele tener lugar todos los años en Salamanca. Este cursillo es para sacerdotes, seminaristas y seglares. Del 26 de agosto al 1 de septiembre tendrá lugar el Congreso Internacional de Asistentes Sociales.

La víspera de la festividad del Apóstol Santiago, la banda de música norteamericana de Torrejón de Ardoz actuará en esta ciudad

Telegrama del Papa al arzobispo de Barcelona

BARCELONA.—El Santo Padre se ha dignado dirigir al doctor Modrego Casaus, arzobispo de Barcelona, un telegrama con motivo de la VIII Conferencia Internacional de Sociología Religiosa, cuyo texto es el siguiente:

«Augusto Pontífice, al acoger con sentimientos paternales gratitud expresada adhesión y participantes Conferencia Internacional Sociología Religiosa, invoca sobre sus trabajos asistencia luces divinas y les otorga en testimonio benevolencia implorada bendición apostólica.—Cardenal Cicognani.»

Congreso Litúrgico

Ayer por la mañana se clausuró el II Congreso Litúrgico de Montserrat.

En la basílica se celebró la última concelebración, especialmente dedicada a los sacerdotes de Tarragona, rezándose la misa votiva de Nuestra Señora de Montserrat. Después de las once, en la propia basílica, pronunció la última conferencia el director del Centro de Pastoral Litúrgica de Barcelona, Pedro Tena, quien desarrolló el tema «Perspectivas pastorales de la reforma litúrgica».

Por último han sido leídas y aprobadas las diferentes conclusiones, cerrándose el acto con el canto del salmo 150.

## VI CONFERENCIA INTERNACIONAL DE EDUCACION SANITARIA

COMIENZA HOY SUS SESIONES EN LA CASA SINDICAL Y ASISTIRAN REPRESENTANTES DE 60 PAISES

«Estudiaremos los problemas que se plantean para conseguir una buena salud en las zonas urbanas y rurales de los distintos países del mundo. Nos interesa averiguar cómo puede ayudar una comunidad que aumenta constantemente, a la salud pública, y cuáles son las dificultades que plantea», declaró el presidente de la VI Conferencia Internacional de Educación Sanitaria, doctor Howard Ennes, durante la conferencia de Prensa celebrada anoche en Madrid.

La Conferencia se inaugurará mañana en la Casa Sindical, con la participación de 1.500 representantes de sesenta países, y su tema central será «La salud de comunidades y dinámica del desarrollo».

El ex ministro de Sanidad francés doctor Aujoulat manifestó que hoy preocupa al mundo, no sólo el gozar de una buena salud, sino también contar con un bienestar material, por lo que esta Conferencia tratará de la salud y el desarrollo.

«Tendremos en cuenta —señaló— la influencia de la familia, la sociedad y los grupos que la componen.»

Intervinieron también el vicepresidente del Comité para Europa, doctor don Juan Bosch Marin quien definió a la Organización como miembro no gubernamental bajo el Patronato de la Organización Mundial de la Salud, la UNICEF y la FAO e integrada por los miembros que voluntariamente están inscritos en ella.

El doctor don Primitivo de la Quintana, vicepresidente del Comité español, hizo una exposición del mismo tema, y cerró el acto el director general de Sanidad, doctor don Jesús García Orcoyen.

## V CURSO «EUROPA EN EL MUNDO ACTUAL»

SE CELEBRARA DURANTE ESTE MES EN LA UNIVERSIDAD «MENEDEZ Y PELAYO» DE SANTANDER

Durante los días 16 al 30 de este mes se va a celebrar en la Universidad Internacional «Menéndez y Pelayo», de Santander, el V Curso «Europa en el mundo actual», promovido por el Seminario Central de Estudios Europeos de la Delegación Nacional de Organizaciones.

A este Curso, en que se estudiarán las tres realidades económicas europeas —Mercado Común, Efta, Comecon y los países europeos que no participan en ninguna de estas tres Asociaciones—, asistirán cerca de un centenar de graduados universitarios de Europa, África y América.

El claustro de profesores lo integran personalidades de la vida universitaria, política y económica, entre los que destacan el presidente del Centro Internacional para el Desarrollo, señor Josué de Castro; el subcomisario del Plan de Desarrollo Económico y Social de España, don Antonio González Saez; el general Serrano de Pablo, el director de la revista «Syntheses», de Bruselas, Maurice Lambilliotte, que con el resto de los profesores desarrollarán los nueve temas mnográficos que constituyen el temario del Curso: «Europa y el mundo subdesarrollado», «La cooperación cultural

## TREINTA ALBERGUES DE VERANO TIENE EN FUNCIONAMIENTO LA SECCION FEMENINA

TRES MIL MUCHACHAS ESPAÑOLAS PASAN EN ELLOS SUS VACACIONES

Esta ejemplar Organización, que cumple una alta misión social, celebra ahora sus veinticinco años de existencia

Tres mil muchachas españolas cuyas edades oscilan entre los diez y los diecisiete años, asisten todos los años a los treinta Albergues de verano de la Sección Femenina, cómodos y alegres, instalados en los más bellos lugares de la geografía española. Esta ejemplar Organización, que lleva a cabo una misión social de gran trascendencia por la labor forma-

tiva que realiza, cumple ahora sus veinticinco años de existencia.

En España hay tres clases de Albergues de verano: los de mar, sierra y alta montaña. En ellos se divierten nuestras jóvenes durante veintidós días con juegos, deportes y excursiones. De estas vacaciones sacan las mejores enseñanzas bajo la vigilancia de instructoras especializadas en la formación de las juventudes. En un ambiente simpático y acogedor aprenden bailes regionales, gimnasia rítmica, canciones populares y labores de hogar, quedando también un hueco para el estudio.

Un reconocimiento médico previo garantiza la salud de las muchachas. Sin pasar por él no pueden ser admitidas. Si a ello unimos las modernas instalaciones de los Albergues y la vida al aire libre que en ellos se hace, llegaremos a la conclusión de que las condiciones higiénicas son óptimas.

Los Albergues, que se abren cada año a principios de julio y se cierran a finales de septiembre, funcionan en tres turnos, y la mayoría de las niñas van gratis o pagan muy poco. Ello no deja de ser loable en una Organización que no anda sobrada de dinero precisamente.

EQUIPO DE ALBERGUES

El traje de Albergues consiste en un uniforme a base de falda azul y blanca a rayas, blusa blanca y faja roja con cordones, al-pargatas o playeras blancas o rojas y pañuelo para la cabeza del mismo color, que se les proporciona a la llegada. El resto del equipo de las niñas es el siguiente:

Un jersey azul marino, tres blusas blancas sport, tres mudas completas, tres pares de calcetines o medias, cinco pañuelos, un corpiño rojo de seis o siete centímetros, un pañuelo de pico rojo para la cabeza, un par de zapatos sport cerrados, dos pares de playeras rojas abotinadas, tres toallas, un traje de baño y un albornoz.

En cuanto a los enseres, son los siguientes: útiles de aseo (jabón, cepillo de cabeza y de uñas, pasta de dientes y cepillo), dos platos y cubiertos para excursiones (marcados para distinguirlas) y vaso de plástico o aluminio, un libro de oraciones de juventudes y un misal.

EMPLAZAMIENTOS

Estos son los Albergues existentes en España y sus respectivos emplazamientos:

P. de Llanes (Asturias), Alcu-dia (Baleares), San Hilario (Barcelona), Amorebieta (Bilbao), Gallarta (Bilbao), V. Alcántara (Cáceres), Sanúcar de Barrameda (Cádiz), Benicasim (Castellón), Sada (Coruña), Bagur (Gerona), Deva (Guipúzcoa), Villanua (Huesca), Las Palmas, Cercedilla (Madrid), La Granja (Segovia), Torremolinos (Málaga), Aguilas (Murcia), Cervera de Pisuerga (Palencia), La Ramallosa (Pontevedra), Ontaneda (Santander), Santa Cruz de Tenerife, San Rafael (Segovia), Poblet (Tarragona), Albarracín (Teruel). Además hay turnos internacionales en Santander y Masnou (Barcelona), rondallas en Soria, actividades musicales en León y teatro leído en Cuenca y Gerona.

## EL MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO, EN SORIA

INAUGURO EL PARADOR DE TURISMO DE SANTA MARIA DE HUERTA

SANTA MARIA DE HUERTA (Soria).—El nuevo Parador Nacional de Turismo de Santa María de Huerta ha quedado inaugurado oficialmente en acto presidido por el Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, a quien acompañaban los directores generales de Promoción y Turismo y de Bellas Artes, el embajador de los Estados Unidos en Madrid y las autoridades provinciales y locales. Bendijo los locales el prelado de la diócesis.

El nuevo Parador, magníficamente emplazado en la carretera general de Madrid a Francia por La Junquera, consta de ochenta plazas, dos espaciosos comedores y amplísimos servicios.

El señor Fraga Iribarne visitará las obras de construcción del nuevo Parador de Turismo en Soria y el complejo turístico de La Laguna Negra, desde donde se dirigirá a Logroño. (Cifra.)

# INFORMACION INTERNACIONAL

## LA REINA ANA MARIA DE GRECIA DIO A LUZ UNA NIÑA

EL REY CONSTANTINO DECLARO: "EN NUESTRA FAMILIA SOMOS MUY EDUCADOS. PRIMERO DEJAMOS PASAR A LAS DAMAS"

No obstante, si los Monarcas no llegaran a tener un sucesor varón, la recién nacida ocuparía el Trono de acuerdo con la enmienda constitucional de 1952

CORFU.—(Servicio especial).—A las siete y diez de la mañana se escucharon en la isla y en Atenas los primeros de los veintidós cañonazos de bienvenida. Mientras repicaban todas las campanas, la radio transmitía el siguiente comunicado: «El chambelán real anuncia que a las 7.10 horas de la mañana su Majestad la Reina ha dado a luz una niña en la residencia real de Mon Repos, en Corfú.»

Hacia las ocho, el Rey Constantino recibió a los periodistas y les dijo: «En nuestra familia somos muy educados. Primero dejamos pasar a las damas.»

El joven Soberano, vestido de sport, añadió: «Mi hija es muy grande. Pesa 4,380 kilos. Es muy guapa, se parece a su madre. Tiene los cabellos oscuros, pero los médicos dicen que se le aclararán. Tiene los ojos azules y mide 53 centímetros. Es verdaderamente muy bonita», exclamó el Rey riendo.

Al preguntarle los periodistas por la reacción de la Reina Ana María, subrayó: «Mi esposa está muy bien, le he enseñado el bebé en cuanto se despertó. Creo que me ha abrazado. Es un gran sentimiento el de sentirse padre, es inimaginable.»

El Soberano indicó asimismo: «Hoy me he sentido tan feliz como pocas veces en mi vida: la primera vez, al vencer en los Juegos Olímpicos; la segunda, en mi compromiso matrimonial; la tercera, en mi boda, y la cuarta, hoy, por el nacimiento de mi hija.» Finalmente, agradeció a los periodistas la paciencia que han demostrado en estos últimos días.

### QUESTION SUCESORIA

Corfú celebra con gran alegría el nacimiento de la princesa, primer hijo de los Soberanos más jóvenes.

## PROXIMA ASAMBLEA DE LOS ITALIANOS QUE COMBATIERON EN ESPAÑA

HONRAN A SUS CAIDOS Y  
REITERAN SU ADHESION  
A FRANCO

ROMA.— Los italianos que combatieron en España durante la guerra de Liberación en las filas del Ejército Nacional, se reunirán en Asamblea en Roma el jueves día 29 del actual mes de julio para honrar a sus caídos y revalidar su confianza en el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, paladín de la lucha contra el comunismo internacional y artífice de la primera victoria conseguida contra los sicarios de Moscú, gracias a la cual se pudo impedir la llegada en el año 1945 de las fuerzas del comunismo al Atlántico. (Efe.)

## HOY, IMPORTANTE ENTREVISTA ENTRE EL REY DE GRECIA Y PAPANDEU

Las cuestiones entre ambos sobre prerrogativas del Monarca en cuestiones militares ponen al país al borde de una crisis de régimen

ATENAS.—Los observadores políticos conceden una gran importancia a la entrevista que el primer ministro griego, Jorge Papandreu, celebrará hoy en Corfú con el Rey Constantino.

Parece este el acto final de la crisis política latente que ha llegado a afectar a las relaciones entre la Corona y el Gobierno y cuya principal causa la constituyen los cambios que Papandreu desea implantar en el alto mando del Ejército y la sustitución del actual ministro del Ejército, Petro Sgarufalias. Se espera que esta entrevista resuelva la crisis, bien llegándose a un compromiso o bien por la sustitución del actual Gobierno.

El diario gubernamental «Ethnos» escribe lo siguiente:

«De esta entrevista saldrá el regreso al orden constitucional normal de la democracia con Corona, y en caso contrario, la profunda oposición existente en la actualidad entre la Corona y el Gobierno degenerará en un conflicto definitivo cuya gravedad y alcance serían incalculables.»

### El Rey podría destituir al primer ministro

«Los medios próximos al Gobierno», añade el diario «Ethnos», subrayan que el primer ministro

se muestra inquebrantable en su decisión de permanecer fiel al mandato popular, para no ceder ni dimitir de su cargo.

El diario progubernamental informa que en el caso en que las

recomendaciones del Gobierno no fueran aceptadas el Rey debería sustituir al primer ministro.

«En este caso, sin embargo, señala «Ethnos», habrá que pagar los vidrios rotos.»

## CONTINUA LA CRISIS POLITICA BELGA

EL PRIMER MINISTRO PREPARA EL PROGRAMA  
ENCAMINADO A FORMAR UNA NUEVA COALICION

BRUSELAS.—Los dirigentes de los dos partidos más importantes de Bélgica, los social-cristianos (católicos) y los socialistas considerarán las perspectivas de un nuevo programa encaminado a formar una nueva coalición al objeto de finalizar la crisis política que dura ya siete semanas.

Pierre Harmel, primer ministro designado, manifestó a los periodistas que sus tres objetivos principales serían: «La expansión económica, el progreso social y la mejora financiera del país.»

Sin embargo, no mencionó el problema más explosivo de la nación: «la guerra del idioma», entre los belgas de habla flamenca, los valones, de francés. El último Gobierno presentó la dimisión

después de fracasar en su intento de conseguir mayoría suficiente para modificar la Constitución para conceder mayor autonomía a los dos grupos lingüísticos.

## CONTINUA LA HUELGA EN LOS ARSENALES DE SUBMARINOS NUCLEARES

WASHINGTON.—Han fracasado las negociaciones que se han estado realizando para acabar con la huelga que ha suspendido los trabajos en los arsenales norteamericanos donde se construyen los submarinos nucleares.

J. L. Gómez Tello comenta:

## GRAVE PROBLEMA EN GRECIA

La pugna entre la Corona griega y el jefe del Gobierno del centro —en realidad, centro-izquierda—, George Papandreu, no revistaría la gravedad que ha adquirido si detrás de ella no existieran una serie de acontecimientos que comenzaron con las elecciones mismas que llevaron al Poder a la confusa coalición de la Unión del Centro, hace ahora casi exactamente diecisiete meses. Se le atribuye a Passalidis, médico y dirigente progresista estrechamente vinculado a la EDA, una frase a uno de sus colegas gubernamentales que caracteriza bien aquellas elecciones: «Nosotros deseábamos que ustedes llegaran al Poder. Queríamos derribar a Caramanlis. Por eso no les combatimos a ustedes.» La EDA no es más que la fachada legal del partido comunista griego. Y fue, en efecto, la consigna dada a sus partidarios de votar por el centro lo que decidió la victoria de las fuerzas de Papandreu. Los comunistas de la EDA, con etiqueta o sin ella, tuvieron menos diputados de los que les correspondía por su fuerza real. Pero la hipoteca con que nació el Gobierno Papandreu gracias a este apoyo —que naturalmente niegan los gubernamentales— se reveló muy provechosa para ellos.

Lo que pretendían los comunistas es que se olvidaran sus crímenes durante la guerra civil y que fuera desmovilizado moralmente el pueblo griego, que, a las órdenes del mariscal Papagos, había vencido a las bandadas de Markos, apoyadas por Moscú y por el yugoslavo Tito. Pretendían la abolición de la legislación de excepción dictada contra ellos durante la guerra civil, para, a favor de la «democratización» y «normalización» de

la vida política, extender su influencia. Exigían una depuración de la Administración y del Ejército, la «democratización» de los Sindicatos, la adopción de una política exterior neutralista y, naturalmente, la represión contra las organizaciones calificadas de extrema derecha, que había apoyado Papagos y posteriormente Caramanlis.

Este programa no lo habían conseguido —todavía— en su totalidad debido a la existencia en la Unión del Centro de una tendencia moderada que ve con temor las consecuencias de esta política. Pero, en parte, lo han logrado. No en vano, el jefe de la Unión Nacional, Canellopoulos, ha acusado al Gobierno Papandreu de encaminarse hacia el «kerenskismo». El jefe del Gobierno impuso la sustitución del general Constantino Dovas, jefe de la casa militar del Rey, acusado por el centro y la extrema izquierda de falta de objetividad —palabra tan en uso entre los progresistas— en las elecciones de 1961, cuando era primer ministro del Gobierno provisional. Pero lo que la extrema izquierda no le perdonaba a Dovas era su heroico comportamiento en la defensa de Konitsa, sitiada por los comunistas griegos en 1947. Después, el viaje de Papandreu a Belgrado, sus intentos de estrechar las relaciones con Mos-

cú, las declaraciones equívocas de su hijo, que es, además, ministro de Coordinación y aspirante a la dirección de un frente popular, sembraron la alarma en la oposición nacional.

Pero el peligro más grave surgió en enero de este año, al producirse una crisis interna en la Unión del Centro, donde un grupo de «andartes» exigió una orientación más a la izquierda. La sustitución del ministro del Interior, almirante Toumbas, por Elias Tsirimokos, ¿fue una concesión de Papandreu al ala extremista de su partido, medianamente dividido? En todo caso, la personalidad de Tsirimokos aumentó la alarma, por conocerse que durante la guerra estuvo estrechamente asociado con los comunistas de la resistencia helena. Y esto en los momentos en que la acción comunista se intensificaba con la formación del grupo «Lambrakithis», que ha conquistado un fuerte predominio en las regiones rurales del norte, se acusaba su creciente influencia en las Universidades y en los Sindicatos y por primera vez desde la guerra civil se hablaba de su penetración en el Ejército.

El Gobierno Papandreu acusó a la oposición nacional de Canalepoulos de exagerar los incidentes provocados por el descubrimiento de las organizaciones

«Aspid» y «FEA» en mayo de este año, pero sus adversarios replicaron acusándole a su vez de minimizar su gravedad. ¿Se trataba de un complot de oficiales de extrema izquierda para derribar la monarquía? Los hechos son los hechos: el jefe del servicio de contraespionaje militar dimitió sin dar explicaciones, y la Prensa de la oposición nacional acusó al hijo de Papandreu —y ministro de Coordinación— de ser el verdadero inspirador de este grupo. Los rumores sobre sabotajes en el Ejército, en la 20 división blindada estacionada en la frontera greco-turca, y la violenta polémica suscitada por este clima malsano agravaron la crisis. Y más grave aún es que la única fuerza verdaderamente organizada es el partido comunista. En la Unión del Centro las tres alas, derecha, centro e izquierda, se disputan anticipadamente la herencia de Papandreu, que tiene setenta y ocho años. La Unión Nacional, el antiguo partido de Caramanlis, perdió su gran dirigente, en exilio voluntario en París, después de haber criticado a la monarquía, por su intervención en los hechos que provocaron su caída del partido monárquico, y el Ejército, al que se amenaza con una «depuración», se siente intranquilo. Es este último punto el que ha provocado la pugna. Papandreu quiere destituir al ministro de Defensa Nacional, Garoufalias, y al jefe del Estado Mayor, que se oponen a los proyectos de «democratización» del jefe del Gobierno. Con ello, en definitiva, asentaría un golpe a las Fuerzas Armadas. ¿En beneficio de quién? Pero ¿hace falta explicarlo cuando la izquierda habla de «democratización»?

# HALLSTEIN TRATARÁ DE MEDIAR ENTRE FRANCIA Y «LOS CINCO»

## FRANCIA: EL MEC, OBSESION NACIONAL

EL GOBIERNO HA DEBIDO TENER MOTIVOS SUFICIENTEMENTE PODEROSOS PARA PROVOCAR LA ACTUAL CRISIS

PARIS. (De nuestro corresponsal.)—No se trata de un recurso periodístico, sino de una obsesión nacional: en Francia el tema Mercado Común es la discusión permanente, que absorbe las actividades de los tecnócratas, los comentaristas de la Prensa, que llena los discursos de los políticos y acapara la atención de los diplomáticos. Como ha hecho resaltar un ministro italiano. "El MC fue el acto más revolucionario de la historia moderna de Europa", y acabar con él será, ante los críticos, tan importante como impedir la navegación a lo largo del Rin.

Por el miedo a que semejante desenlace pueda llegarse a producir, cada sector nacional francés expone sucesivamente sus inquietudes, y así vemos cómo, por ejemplo, el Consejo Nacional del Patronato Francés ha difundido una nota en la que se dice "profundamente afectado por esta crisis, de la que espera una rápida solución, para que se reanuden las negociaciones con buen resultado, puesto que un fracaso del Mercado Común tendría para la industria las más graves repercusiones".

Si en el mundo industrial opinan así, en el campesino no parecen sentirse tampoco muy tranquilos: "Son, ante todo, los agricultores quienes pagarán, es decir, quienes no ganarán lo que esperaban", explica, a su vez, el semanario "La Nación Francesa".

Entonces, se pregunta el ciudadano, si los industriales salen perdiendo y los agricultores también, ¿a quién beneficia este conflicto? Una respuesta más o menos satisfactoria nos la da "Le Nouvel Observateur", aclarando: "En definitiva, De Gaulle y Walter Hallstein han sido vencidos a la vez. La dislocación o hibernación del Mercado Común será la victoria de Inglaterra y de Estados Unidos. La reedición, a cincuenta años de distancia, de la derrota de Waterloo."

### NO SE TRATA DE UNA SIMPLE RABIETA DE DE GAULLE

Considerando el desacuerdo como un fracaso, la "Tribuna Socialista" añade que "a través de las peripecias de Bruselas, es la dramatización nacionalista de la elección presidencial lo que persigue el degaullismo. La crisis europea no es más que un medio de política interior francesa".

Resulta difícil aceptar semejante explicación. Por simple deseo propagandístico con fines electorales, destinado al halago de un exacerbado nacionalismo no es posible que se ponga en peligro la estabilidad y el porvenir económico de todo el continente. Mucho más sensato es admitir que poderosas razones de positivismo inmediato indujeron a que los ministros tomaran esta drástica posición.

Entonces resulta evidente que no se trata de una rabieta provocada por un simple capricho, sino de una discusión que tal ha dicho el vicepresidente del Mercado Común: "Es una crisis seria a propósito de cosas serias, pero que existe la convicción de que se resolverá."

Seguramente y pronto. El co-

mercio, la industria, la agricultura y la política necesitan que el Mercado Común continúe. Sin él todo bienestar e influencia quedan en peligro. Y aunque ciertos gobernantes lo estimen poco adecuado a sus conceptos, muchos millones de hombres lo consideran indispensable para el progreso. La opción, pues, no admite dudas.

Manuel DE AGUSTIN

### Aparente aproximación París-Londres

CALAIS (Francia).—El ministro francés de Información, Alain Peyrefitte, ha declarado ayer que Francia y Gran Bretaña están estrechando su asociación en Europa.

Se cree que las palabras de Peyrefitte habían sido aprobadas por el Presidente Charles de Gaulle. Se estima que constituyen una discreta invitación a Gran Bretaña para que coopere más íntimamente con Francia, que se encuentra aislada a consecuencia de su disputa con sus cinco asociados del Mercado Común.

Peyrefitte —que es el portavoz oficial del Presidente francés— dijo en un discurso pronunciado con motivo de la inauguración de una Exposición organizada en este estratégico puerto del canal de la Mancha: "Francia y Gran Bretaña, las dos grandes naciones europeas, obligadas por la razón y el sentimiento a desarrollar lo que las une, con preferencia a lo que las separa, se están acercando gradualmente y creando un futuro propicio al intercambio, la cooperación y la amistad." (Efe.)

## SE INSISTE EN QUE DE GAULLE TEME EL PROYECTO DE «SUPRANACIONALIDAD TECNICA»

PARECE QUE EL CONSEJO DE LA COMUNIDAD SE REUNIRA EL PROXIMO DIA 26, AUNQUE NO ASISTA FRANCIA

BONN. (Crónica del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo, recibida por «Telex».—Una cosa parece cierta al término de la visita a Bonn del Presidente italiano, Saragat, y el ministro de Asuntos Exteriores, Fanfani: que Italia y la República Federal no harán ninguna gestión directa ante Francia para resolver la crisis del Mercado Común, dejando tamaño empresa en manos de la Comisión Ejecutiva, presidida por el profesor Hallstein. De aquí que el ministro alemán, Schroeder, se haya declarado partidario de una reunión, el 26 de julio, del Consejo de la Comunidad, incluso sin la asistencia de Francia, que pueda servir de apoyo político y moral al intento conciliador de la Comisión Hallstein. Sin embargo, nadie esconde aquí el temor que siente a que la actitud francesa obedezca a causas más profundas que la de la reglamentación financiera del Mercado Común Agrícola. Por ejemplo, a la decisión del general De Gaulle de destruir el poder que se ha atribuido a sí misma la Comisión Ejecutiva de Bruselas a impulsos del fervor europeísta, sincero y desinteresado, del profesor Hallstein.

Conforme va haciéndose más vieja la crisis crece en los medios políticos de Bonn la sospecha —ya en camino de evidencia— de que la ofensiva del Presidente francés no está dirigida contra el Mercado Común en sí, sino contra «la tecnocracia apátrida» de Bruselas. Es decir, contra la labor de esos ocho mil funcionarios de seis países que parecen no ser de ninguno en virtud de su celo comunitario. A De Gaulle le repugna la idea de que puedan ser tomadas fuera de Francia por un grupo de «tecnócratas sin patria», decisiones que afecten a la vida francesa.

### LA OTAN

Los observadores políticos alemanes establecen un paralelismo entre la posición del general De Gaulle ante la OTAN y la adoptada frente al Mercado Común. Respecto a la Alianza Atlántica, se opone a la integración y a la supranacionalidad sin romper

por ello su lealtad a la Alianza. Muy bien podría suceder que, después de su reelección a la Presidencia, pidiera la sustitución del Tratado Defensivo del Atlántico Norte por una serie de acuerdos bilaterales. De la misma manera podría exigir la reducción de la Comisión Ejecutiva de Bruselas a un simple secretariado administrativo, manteniendo a pesar de eso, su adhesión al Mercado Común. De hecho quedaría entonces convertida la ambiciosa empresa europea, igual que la Alianza Atlántica, en unos cuantos acuerdos aduaneros y financieros de carácter bilateral. Pero éstas, como digo, son sólo hipótesis derivadas de la observación de la política del Presidente De Gaulle.

En tanto se cumplen o no se cumplen esas negras predicciones, ¿cómo sacar al Mercado Común, a la Comunidad Económica Europea, de la postración en que ha caído?

### COMPAS DE ESPERA

Al parecer, la República Federal está dispuesta a aceptar un compromiso según el cual el Mercado Común Agrícola y la Unión Aduanera General entren en vigor el primero de julio de 1967, como estaba previsto, dejando para más tarde los aspectos políticos de la cuestión, que tanto inquietan a Francia. Luego, el día 1 de enero de 1970, fecha señalada para la aplicación integral del Tratado de Roma, le sería concedida a la Comisión Ejecutiva comunitaria la administración de los fondos de la Comunidad bajo la vigilancia —ahora se dice el control— de la Asamblea parlamentaria de Estrasburgo. Tal solución tiene la virtud de alejar por cinco años el espectro de la supranacionalidad, tan temido por el general De Gaulle, sin por ello hacerlo desaparecer del horizonte europeo. De todos modos, nadie cree aquí que pueda llegarse a un compromiso antes de septiembre u octubre. Esta fruta, como las de los árboles, necesitará los calores del verano para madurar.

### Sillas vacías

bro, con la excepción de Francia, y los representantes de la Comisión, han estado presentes en esta reunión. Se ha abordado el problema de la cooperación entre la Comisión del Mercado Común y las autoridades de los seis Estados miembros para el estudio de los casos particulares de pactos comerciales.

«La Comisión de Agricultura del Parlamento europeo consideraría como extremadamente grave que una demora pudiera alterar la aplicación de las decisiones acordadas el 15 de diciembre de 1954 sobre el financiamiento del Mercado Común Agrícola.»

Estos vienen a ser los términos con que el Comité de Agricultura del Parlamento Europeo, que acaba de reunirse en Bruselas bajo la presidencia del diputado liberal francés Boscary-Monsservin, comenta el fracaso del 30 de junio último.

«La Comisión de Agricultura —prosigue la declaración— estima que es indispensable que el Consejo mantenga el equilibrio de la política agrícola común, así como lo ha expresado en sus acuerdos anteriores, y precisa que esto no podrá ser verdaderamente eficaz más que en el cuadro de un total equilibrio de la política comunitaria. La Comisión de agricultura invoca a todos los interesados, Gobiernos de los Estados miembros y la propia Comisión de la CEE, para que las discusiones en el seno del Consejo de ministros sean mantenidas», termina la declaración.

### Gestión Spaak-Werner

LUXEMBURGO.—Pierre Werner, presidente del Consejo y ministro de Asuntos Exteriores del Gran

Ducado de Luxemburgo, sostuvo el viernes en Bruselas una conversación con Paul-Henri Spaak, ministro belga de Asuntos Exteriores, para examinar las posibilidades de reanudar el diálogo entre Francia y sus cinco colegas del Mercado Común, diálogo interrumpido a consecuencia del fracaso de las negociaciones de Bruselas.

El comunicado publicado el viernes por la noche en Luxemburgo precisa que ambos ministros han tenido un intercambio de puntos de vista sobre los diversos aspectos de la situación política resultante de la interrupción de estas negociaciones. Sus puntos de vista se han revelado muy de acuerdo respecto de la actitud a adoptar por los dos Gobiernos y en el deseo de resolver los problemas en litigio en un espíritu de comprensión y de continuidad comunitaria.

## SELLOS DEL AÑO SANTO COMPOSTELANO

Bajo la denominación de Año Santo Compostelano 1965 se procederá, por la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, a la elaboración de sellos, con valores de una y cinco pesetas, en la cantidad de diez millones cada uno. Los indicados sellos se pondrán a la venta y circulación el día 25 de julio actual, y podrán utilizarse para el franqueo de la correspondencia hasta su total agotamiento, en virtud de una orden del Ministerio de Hacienda que figura en el "Boletín Oficial del Estado" de ayer.

+

EL SEÑOR

**DON RUPERTO DE FRUTOS NAVARES**

SECRETARIO DEL GRUPO DE TRANSPORTES DEL SINDICATO NACIONAL DEL SEGURO

**QUE FALLECIO EN MADRID el día 5 de julio de 1965**

**R. I. P.**

El SINDICATO NACIONAL DEL SEGURO y el Grupo de Transportes del mismo

PARTICIPAN tan sensible pérdida y ruegan una oración por su alma.

La misa que se celebrará el martes día 13, a las 9,30 de la mañana, en la iglesia de Santa Bárbara, será aplicada por su eterno descanso.

## TODOS LOS COMPROMISOS QUE BONN FIRME ABARCARAN AUTOMATICAMENTE A BERLIN

"EL MURO DE LA VERGUENZA ES EL MAS INNOBLE MONUMENTO DEL PODER TOTALITARIO", DICE EL GENERAL FILIPINO CARLOS ROMULO

BONN.—En fuentes autorizadas alemanas se desmiente que los aliados se hayan opuesto a lo que el Gobierno federal expone en una declaración de carácter general de que los acuerdos internacionales firmados por él serán igualmente válidos para Berlín.

Se confirma que el Gobierno federal desea notificar a todos los Estados que los compromisos bilaterales que firme en el futuro se extenderán automáticamente a Berlín, salvo expresa mención. Por el nuevo procedimiento se trata de evitar la inserción en cada acuerdo de una «cláusula de Berlín», que a menudo suscita dificultades, como ha sucedido con la URSS y Checoslovaquia, que recientemente se negaron a firmar un acuerdo comercial a causa de esta mención relativa a Berlín (Afp.)

### Opinión sobre el muro

BERLIN. — El general Carlos P. Romulo, presidente de la Universidad de Filipinas, ha denunciado el muro de Berlín como «un innoble monumento del poder totalitario».

Rómulo, que llegó a Berlín procedente de Alemania occidental para una visita de tres días de duración, realizó ayer un recorrido de la ciudad, que incluía el muro de Berlín.

En una declaración, Rómulo manifestó el apoyo de Filipinas a la reunificación alemana. (Efe.)

### Misteriosa explosión

BERLIN.—Se ha producido una misteriosa explosión a primeras horas de la mañana de ayer tras el muro comunista de Berlín.

La Policía de Berlín occidental informa que la explosión se produjo a las 04,00, hora española, en la frontera del sector americano, no lejos del punto de control «Charlie».

Se ignoran las causas. La Policía occidental informa que aparentemente la explosión no provocó daños ni tampoco actividades especiales por parte de la

guardia fronteriza de Alemania oriental.

No parece que haya sido un intento de volar el muro.

### Adenauer revela una turbia maniobra inglesa

COLONIA.—En 1945 «los británicos traficaron en todo lo que era posible para llevar a los socialdemócratas al Poder», ha declarado en esta ciudad el ex canciller Konrad Adenauer, presidente del partido democristiano de Alemania occidental, en una reunión del Congreso de las Comisiones sociales de dicho partido

«Gracias a los trabajadores, que se pusieron inmediatamente a nuestro lado —prosiguió el orador— esa tentativa fracasó.» (Afp.)

## OPERACIONES DE REPRESION CONTRA TERRORISTAS EN ANGOLA

LUANDA.—Las fuerzas terrestres, navales y aéreas han continuado, durante la semana del 30 de junio al 7 de julio, sus operaciones conjuntas de represión del bandolerismo y de defensa de la población civil en la zona norte de la provincia, según señala el comunicado de las fuerzas armadas portuguesas de Angola, recogido por la agencia de noticias «Ani».

Los terroristas —dice el comunicado— sufrieron numerosas bajas y perdieron abundante material.

Las fuerzas portuguesas tuvieron dos heridos, termina diciendo el comunicado.

Cuatro paisanos resultaron muertos y dos heridos a consecuencia de un ataque terrorista contra un grupo de obreros de obras públicas, que trabajaban en una carretera. (Efe.)

### HOME ACUSA:

## «LOS LABORISTAS ESTAN MINANDO LA CONFIANZA EN EL FUTURO DE INGLATERRA»

LA SEMANA QUE HOY ACABA HA SUPUESTO UN RECORD DE FRACASOS PARA MR. WILSON

NUMEROSAS EMPRESAS NORTEAMERICANAS SIGUEN CUBRIENDOSE CONTRA LA POSIBILIDAD DE UNA DEVALUACION DE LA LIBRA

LONDRES. (De nuestro corresponsal.)—Mal ha acabado esta semana para mister Wilson. Durante el curso de ella la Unión de Trabajadores Generales y del Transporte —con casi millón y medio de afiliados— ha rechazado por mayoría aplastante la política de restricción de precios y salarios abogada por el ministro de Asuntos Económicos, mister Brown, que es precisamente un afiliado de esa Unión. Y ha rechazado también la política de mister Wilson con respecto al Vietnam, pidiendo la inmediata retirada de las tropas americanas y una declaración del Gobierno británico en la que éste se disocie de la política de Washington.

La expedición que el subsecretario parlamentario de Pensiones, mister Davies, ha emprendido al Vietnam del Norte, aparte de las críticas que aquí ha despertado, está siendo castigada una y otra vez en Hanoi. Primero se anunció que no había sido invitada, como mis-

ter Wilson nos dijo, sino que iba por su cuenta. Se le tuvo esperando en Laos, hasta que por fin se le concedió el visado. Un funcionario del Foreign Office que le acompañaba hubo de quedarse en Laos porque el Gobierno de Hanoi le negó el visado. Finalmente, la Prensa de Hanoi y después el propio Ho Chi Minh, primer ministro comunista, no sólo han colmado a mister Davies de comentarios despreciativos, sino que han aprovechado la ocasión para atacar a mister Wilson y acusarle de estar faltando a sus deberes como presidente de la Comisión de armisticio de Ginebra.

Cierto es que mister Davies, según las últimas informaciones, está alojado en una elegante villa propiedad de aquel Gobierno y que Wilson continúa sin contestar a las preguntas que se le hacen, diciendo que está en espera del informe que mister Davies le dé a su regreso.

### Vapuleo en el Parlamento

partidarios a la Comisión parlamentaria de privilegios, y si se atreve a recurrir a los conservadores para hacerlo.

### FINANZAS

Mientras tanto, los problemas económicos siguen esperando, e inadvertido ha pasado —solamente el corresponsal del «Daily Telegraph», en Nueva York lo recoge— el artículo publicado por el «Wall Street Journal», de aquella capital. Según el mismo, las numerosas casas americanas que tienen fábricas o sucursales en esta isla, siguen cubriéndose contra las posibilidades de una devaluación de la libra. Todas las casas con sueltas coinciden en que la Gran Bretaña ha mostrado su decisión de no devaluar, y han tomado medidas para evitarlo; pero todas también coinciden en que esas me-

didadas son insuficientes y en que habrá que hacer más esfuerzo a se verán obligadas a devaluar. Y en el mejor de los casos, han sido insuficientes para calmar el nerviosismo existente en el mundo de las finanzas neoyorquinas. Las casas americanas tienen órdenes de recurrir a créditos y medios de financiación británicos, siempre que sea posible, a fin de que la deuda sea en libras y no en dólares a la hora de la liquidación. Los superávits y reservas en libras son reducidos al mínimo, para que no les coja con ellos en la mano. Las libras que les son debidas están ya siendo vendidas por adelantado, y los dividendos están siendo repatriados a los Estados Unidos con la mayor velocidad posible. El articulista dice que las medidas, por el momento, son puramente de precaución, pero que si las cosas no mejoran para dentro de poco, todas aquellas casas están dispuestas a recurrir a medidas enérgicas.

José Luis AVENDAÑO

### «Wilson parece incapaz de gobernar»

KINROSS (Escocia). — El jefe de la oposición conservadora, sir Alec Douglas Home, ha lanzado un ataque este fin de semana contra el Gobierno laborista, acusándole de «minar la confianza en el futuro de Gran Bretaña».

Douglas Home ha criticado también la forma en que Wilson ha enviado a Hanoi al ministro de Pensiones, Harold Davies, para sondear la posición de Ho Chi Minh respecto a un posible alto el fuego en Vietnam.

Los conservadores han calificado el viaje de Davies de «misión melodramática, mal preparada y falta de armonía con nuestros aliados, los Estados Unidos».

«Quizá —dijo el jefe conservador— la acusación más grave que puede formularse contra el Gobierno, desde sus primeros días, es que ha minado la confianza en el futuro de Gran Bretaña.»

Otro dirigente conservador, Peter Thorneycroft, ha manifestado en un mensaje dirigido a los electores, que Wilson parece incapaz de gobernar, añadiendo que no cree «que este Gobierno pueda durar». (Efe.)

## OPTIMISTA BALANCE DE TSHOMBE TRAS UN AÑO COMO PRIMER MINISTRO

EN ESTE TIEMPO HA PUESTO FIN A LA GUERRA EN EL CONGO Y LLEVO A CABO LA OPERACION ECONOMICA MAS IMPORTANTE DEL PAIS

LEOPOLDVILLE. — Moise Tshombe celebró ayer su primer aniversario como jefe de Gobierno del Congo.

El ex dirigente secesionista de Katanga produjo gran sorpresa en los medios políticos africanos el pasado año cuando regresó de su exilio voluntario.

Ha cumplido su promesa de que su Gobierno de «reconciliación nacional» pondría fin a la rebelión del noroeste del país.

Aunque el empleo de voluntarios blancos fue mal acogido, los diplomáticos consideran, sin embargo, que ha obtenido un gran éxito internacional.

Después de fracasar en su empeño de ser admitido en la reunión celebrada por la Organización de la Unidad Africana el pasado septiembre, Tshombe consiguió que el Congo fuera admitido en la Organización de Estados Africanos de habla francesa. Llevó a cabo asimismo la ope-

ración económica más importante del Congo, al conseguir que el Gobierno belga le devolviera valores por valor de 400 millones de dólares, de Compañías que operan en el Congo.

Ultimamente Tshombe creó su Convención Nacional Congoleña (CONACO), partido que se presentó a las elecciones generales de marzo. El CONACO obtuvo dos tercios de los 166 escaños de la Asamblea General, en un país donde existen más de 200 partidos políticos.

### Bechuanalandia, amenazado por el hambre

JOHANNESBURGO. — El hambre se cierne sobre Bechuanalandia y el Gobierno de este país trata de poner en funcionamiento sus débiles recursos para limitar en lo posible la tragedia nacional que se avecina. Después de un periodo de se-

cuía de casi siete años, se ha establecido un programa de emergencia para luchar contra el hambre y la enfermedad, que se encuentran a la vuelta de la esquina en este país retrasado y en el más bajo nivel de subdesarrollo.

En dicho programa se trata de mantener con vida a la población y al ganado, las dos bases de la economía nacional. Las cosechas están totalmente arruinadas y el agua es escasa. En Bechuanalandia oriental, la zona ganadera por excelencia del país, los almacenes de grano están en condiciones relativamente aceptables, pero empiezan a estropearse ya. Se teme que el ganado empiece a morir en masa dentro de poco. Las costumbres locales, además, no ayudan a resolver el problema. La tribu Bakgalagadi no matará su ganado, ni siquiera para conservarse con vida, ya que los animales domésticos son utilizados como garantía en las negociaciones

matrimoniales entre las familias (Efe.)

### Intentos para expulsar a Suráfrica de la Organización de Aviación Civil

MONTREAL (Canadá). — Una propuesta africana para expulsar a África del Sur de la Organización Internacional de Aviación Civil, consiguió un estrecho margen de mayoría en la reunión de la Asamblea General de la Organización. Sin embargo, no obtuvo los votos suficientes para decidir la expulsión, establecida en dos tercios, que se pedía alegando que la política de discriminación racial, practicada por África del Sur, es una amenaza para la paz mundial.

La resolución africana para expulsar a África del Sur y a otros países que practican políticas «racistas o discriminatorias», tales como el «apartheid», consiguió 39 votos a favor,

## CARTA DE BUENOS AIRES

# «MI GENERACION TUVO QUE ACERCARSE Y CONOCER A ESPAÑA POR SU PROPIA INICIATIVA»

## «Que nuestros pueblos confraternicen, se conozcan y colaboren en planos vitales»

### DECLARACIONES DEL NUEVO EMBAJADOR DE CHILE EN ESPAÑA, DON JULIAN ECHAVARRI ELORZA

BUENOS AIRES. (Servicio especial).—Una entrevista larga, cordial, amena con el nuevo embajador de Chile en España, don Julián Echavarrí Elorza, me brinda algunas primicias acerca de sus propósitos. Un gran español radicado en la Argentina desde hace tiempo, dueño de importantes industrias de calzado y cuero en Chile, don Pedro Mingo Bilbao—admirable ejemplo de patriotismo, de tenacidad y de caballerosidad—, me informó de la presencia del embajador en Buenos Aires, de paso para España.

—¿Dónde puedo verlo?—fue mi pregunta.

—En mi casa, esta misma noche, a la hora de cenar...

Y con don Pedro Mingo Bilbao, bilbaíno y españolísimo desde siempre, no hay alternativa. A la hora señalada, en Vicente López, en su residencia—mansión decorada con motivos españoles—, viene el diálogo en torno a la mesa, servida con vino chileno, exquisito asado criollo y coñac español.

—España—me dice el señor Echavarrí Elorza, hijo de bilbaínos, casado con doña Isabel Fortanet

Ruiz, hija de catalanes— constituye un ejemplo de esfuerzo, de entereza, de progreso y de vitalidad, que realizó su «milagro» económico social, sin dejar de cantar no de sonreír.

Al pasar al plano de la labor entre su país y España surgen infinitos motivos:

—Considero—agrega— indispensable la intensificación de las relaciones en todos los órdenes: en el cultural, para el cual hay previsto ya un plan de intercambio de 120 estudiantes chilenos que irán a España y otros tantos españoles que irán a Chile. Es necesario que desde la juventud, desde el aula, nos unamos más; que nuestros pueblos confraternicen, se conozcan y colaboren en planos vitales. Tengo en este aspecto la experiencia de mi generación. Esta tuvo que acercarse y conocer a España por su propia iniciativa y, por esa causa, se desperdició un tiempo precioso. Ahora deben simplificarse las cosas y, además, tratar de que también en España se nos conozca mejor...

#### Datos biográficos

El embajador es un hombre sencillo. Habla pausado y firmemente. Sin dudar. Sin pestañear. Nació hace cincuenta y cuatro años en el pueblo encantador de Talcahuano. Se crió en Tamunco, donde estudió y ejerció diversas actividades. Prosiguió los estudios superiores en Concepción. Desde muy joven actúa en la política de su país. Lleva treinta años de parlamentario—como diputado y senador—, y hasta el triunfo del Presidente Frei siempre estuvo en la oposición. La personalidad del nuevo embajador chileno en Madrid es, en verdad, llamativa e interesante. Le pido que me explique más detalles, pero insiste en su entusiasmo por una labor que le aguarda, hacia la cual le vaticino los mejores augurios y estoy seguro de su éxito, porque cuando el trabajo y el corazón se unen es difícil fracasar. Otras referencias: su primera militancia fue en el partido nacional agrario; de él pasó al partido agrario laborista—que se dividió durante el régimen del general Ibáñez—, el cual volcó su caudal en la Falange y en el Social Cristiano, de donde salió luego la actual Democracia Cristiana chilena. El señor Echavarrí Elorza durante su larga carrera parlamentaria cumplió importantes cometidos en el exterior: integró la Delegación chilena a la IV Conferencia de Cancilleres de Washington en 1951, y la misión que realizó el acuerdo chileno-argentino de 1954. Entre otras giras fuera de su patria formó parte de la representación al Congreso Mundial de la Democracia Cristiana en Estrasburgo en 1963, en compañía del doctor Frei, actual Presidente de su país, quien ejerció la vicepresidencia de la reunión. Estuvo también en misión oficial en Belgrado, desde donde regresó por Roma y Madrid.

Para las tareas culturales lleva como agregado a Miguel Arceche, hijo de españoles, escritor, primer premio municipal de la capital chilena en Literatura, y una de las figuras de vanguardia de las letras chilenas. Arceche—ya está en España— es un intelectual de treinta y tres años. Pero el tema cultural sería interminable. Desfilan por la conversación Menéndez y Pelayo, Cervantes, Unamuno, Ortega, Quevedo, Marañón y Alfonso el Sabio, además del aporte de

una serie de nombres actuales ya conocidos en Chile, donde él espera que se conozcan mejor, y mucho más, en forma próxima. La doble nacionalidad hispano-chilena merece un párrafo: Debemos hacer todavía más ágil el sistema y "legalizarlo"—afirma— mediante un convenio de conjunto, con inclusión de aspectos culturales, técnicos, laborales, etc. Nuestras Universidades Laborales constituyen para él un tema incitante. Quiere estudiarlas a fondo para aprovechar sus valiosas iniciativas, que colocan a España en esta materia—segura—, a la cabeza de los países más avanzados.

Y de ahí pasamos—colabora en este capítulo con él el experto José María Shicota— al tema económico. El señor Echavarrí Elorza presidió durante siete periodos la Corporación de la Madera (CORMA) de su país, y en este plano espera obtener también en España elementos experimentales de interés. Por otra parte considera que España puede competir con holgura en el plano de la industria semipesada—y aun en la pesada—, herramientas, construcción de buques y otros aspectos, para el des-

arrollo de Chile. Sobre todo, para lograr la reforma agraria, que requiere tractores, camiones (mencionó los "Pegaso" y "Barreiros") y otros elementos. Chile puede facilitarlos salitre, maderas, cobre y otros productos básicos para la industria. Me señala, incluso, la necesidad chilena de plantas para la producción de azúcar de remolacha, que España puede exportar completas. Además, los chilenos están dispuestos a impulsar su flota mercante para unir Chiloé (me recuerda que en esta isla estuvo como jefe el capitán español Quintanilla, hasta después de quince años de haberse emancipado Chile, lo cual tiene, como referencia histórica, matices sobresalientes para los nativos) con el centro del país, que es la zona eje de la economía nacional y del consumo, en el área de Santiago y Valparaíso.

"España está en un momento—afirma el embajador— trascendental para emprender grandes cosas. Yo quiero empaparme allí, en la fuente misma, de ciertos aspectos que urgen en mi país: la educación popular, la seguridad social y sanitaria, la planificación económica y del desarrollo... Además España debe integrar el Mercado Común Iberoamericano, el cual será una realidad tal vez pronto, porque lo principal—la unión espiritual y cultural de nuestros países— ya está hecho. Únicamente hay que hilvanar fórmulas económicas que, en el fondo, no son tan complicadas como parece. España y los países de su estirpe—recalca el señor Echavarrí Elorza— deben estar cada día más cerca, en bloque, para bregar juntos y colaborar en todos los problemas fundamentales, en forma mucho más intensa todavía que hasta ahora. Nuestro tiempo así lo requiere."

La conversación seguiría, pero quiero dejarle algo para cuando llegue. El viaje del embajador es inmediato. A punto de partir se le enfermó uno de sus hijos (tiene dos: Luis Bernardo y Julián Felipe), al parecer en forma pasajera, pero debió aplazar unos días la salida.

Un hasta luego y un abrazo ponen punto final a la entrevista.

—La proseguremos próximamente—me indica—, cuando le pueda dar más datos.

—Así lo espero, y que sea en Madrid, embajador. Buen viaje.

Braulio DIAZ SAL

## EL PROCESO CONTRA EL PROFESOR INGLES DETENIDO EN MOSCU COMENZARA EN BREVE

### AL PARECER SE REALIZARA A PUERTA CERRADA Y SERA ACUSADO DE "ACTIVIDADES SUBVERSIVAS ANTISOVIETICAS"

MOSCU.—Gerald Brooke, el joven profesor británico, cuyo proceso por "actividades subversivas antisoviéticas" va a continuarse, según se anuncia oficialmente, está en la alternativa de una pena que puede durar de seis meses a siete años de privación de libertad. Pena que puede ir seguida de una deportación que podría durar de dos a cinco años, en una de las remotas regiones de la URSS.

Estas son las penas previstas por el artículo 70 del Código Criminal ruso (R.S.F.S.R.), que se aplica en particular "a la agitación y la propaganda destinada a minar o debilitar el poder soviético o poner en práctica ciertos crímenes particularmente graves para el Estado. La difusión, con los mismos fines, de invenciones y calumnias, lo mismo que la difusión y la preparación de una literatura que tenga el mismo contenido."

En contra de los dos últimos grandes procesos "internacionales" de Moscú (los de Gary Power, el piloto del U-2 en 1960, y Crevill Wynne, el hombre de negocios británico, en 1963), Brooke no comparecerá ante la sala militar del Tribunal Supremo, sino ante la de asuntos criminales del Tribunal de Moscú.

Brooke no está acusado de espionaje, sino de un crimen menos grave, penalizado por la legislación represiva civil.

Pero, sin embargo, él continúa en peligro, según se piensa en los medios occidentales, de pasar en prisión por lo menos tanto o más tiempo que sus predecesores, ya que ningún ciudadano soviético "cambiable" se encuentra prisionero en Gran Bretaña.

Se piensa también que el proceso puede empezar en seguida, celebrándose a puerta cerrada. Sin embargo, el abogado elegido por Brooke, Nicolás Borovik, el defensor de Wynne, ha dicho recientemente que no tendrá lugar antes de finales de julio o principio de agosto.

Los crímenes por los que se juzga a Brooke, según su opinión, difícilmente pudieron ser cometidos sin que existiera complicidad soviética, ya que el profesor fue detenido el 25 de abril, por los servicios de seguridad (KGB) en la casa de unos amigos moscovitas que había conocido durante su estancia en la Universidad de Moscú. Sin embargo es probable que comparecerá solo ante el Tribunal.

Finalmente se señala que el proceso—que ofrecerá a la Prensa la ocasión de recordar a la opinión soviética la necesidad de la "vigilancia" contra los extranjeros malintencionados—, en pleno apogeo turístico, mientras miles de extranjeros, especialmente anglosajones, recorren las calles de la capital. (Afp-Efe.)

## BUMEDIAN FORMA GOBIERNO

(Continuación de la página 1)

brado a petición del Presidente Nasser. Es la primera entrevista que tiene Rahimi con las autoridades egipcias desde su regreso a El Cairo, el martes pasado. (Afp-Efe.)

### Carácter "civil" del nuevo Gabinete

ARGEL.—Los medios diplomáticos de Argel han recibido bien, en general, la nueva formación ministerial, presentada por el coronel Huari Bumedian.

Se estima generalmente que el nuevo Gobierno refuerza su autoridad al asegurarle la Presidencia del Gobierno, juntamente con la del Consejo de la Revolución, al mismo tiempo que conserva la importante cartera de Defensa Nacional. Parece, sin embargo, probable que se reserva a Cherif Belkacem, ex ministro de Educación Nacional, el cargo de secretario general del FLN.

Sin embargo, subrayan los medios diplomáticos, la nueva formación contrasta, por su carácter «civil», con el Consejo de la Revolución, donde dominan oficiales de Estado Mayor, comandantes de regiones militares y ex jefes de wilayas, pues no cuenta con ningún oficial en activo.

Otra característica que extraña a los diplomáticos: el aspecto, a la vez «técnico» y «grave» del nuevo equipo. Este incluye siempre «antiguos», como Buteflika (Asuntos Exteriores) y Medeghri (Interior). En Finanzas, el comandante Slimane, que ya ostentó una cartera en el pasado. También aparecen diplomáticos, como Abdelaziz Maoui (Turismo), ex secretario general de Asuntos Exteriores, o Abdelkrim Ben Mahmud (Juventudes y Deportes), ex embajador en Siria y prefecto en Constantina, Bone y Argel. También hay

técnicos jóvenes, como Belaid Abdessalam, especialista en hidrocarburos (Industria y Energía), o como el doctor Ahmed Taleb (Educación Nacional).

Al mismo tiempo, estiman los medios diplomáticos, el Gabinete presenta un abanico bastante amplio de las fuerzas del país, kabílicas y árabes, musulmanes rigurosos (dos antiguos miembros de la Unión General de Estudiantes argelinos entran en la formación). Musulmanes liberales, hombres políticos moderados o «izquierdistas», como Abdelaziz Zerdani (Trabajo), partidario del reconocimiento por Argelia de la RDA. La unión de estas diversas fuerzas deberá dar, se añade, una imagen bastante fiel de la población argelina, tres años después de la conquista de su independencia.

Finalmente se señala, en conclusión, que aparecen dos nuevos ministerios: Información (Bachir Bumaza), y Mudjahidines (o antiguos combatientes, unidos antiguamente a la Salud Pública). El Gabinete comprende 20 ministros y el Consejo de la Revolución, 26 miembros. (Afp-Efe.)



EL SEMANARIO MAS BARATO DE ESPAÑA

**NOTICIAS  
BRIEVES**  
*de todas partes*

El ex sargento de Infantería Arthur Snow ha expulsado, en Leicester, por la boca, después de fuser prudentemente, un trozo de proyectil que estaba alojado entre su corazón y pulmones desde la primera guerra mundial.

Snow, que cuenta sesenta y siete años de edad, quedó así libre de los restos del proyectil, de 25 milímetros de largo, que había alojado en su cuerpo durante cuarenta y siete años, y que prácticamente no le permitió conciliar el sueño durante todo aquel tiempo.

Los médicos le habían dicho que no se atrevían a operarle porque la intervención quirúrgica podría ser fatal.

Dofia Julia Gándara, médico, que había sido condenada a siete años de cárcel en Lisboa, por actividades subversivas en favor del partido comunista, ha sido puesta en libertad hace tres días, después de haber cumplido unos cuatro años de su pena. La señora Gándara, según se precisa oficialmente, cumplía actualmente la parte de su condena prevista en aplicación de las medidas de seguridad. El Tribunal ha decidido acortar la duración de su encarcelamiento.

El senador italiano Lodovico Montini, hermano de su Santidad el Papa Pablo VI, salió ayer de Londres en dirección a Roma.

El senador, que tiene sesenta y nueve años, había abandonado el hospital Westminster, donde estaba internado por padecer agotamiento.

Montini había venido a Londres para asistir a las reuniones del Comité político de la Asamblea del Consejo de Europa, y sufrió un desmayo durante una visita a la Cámara de los Comunes.

Un coche sin conductor ha circulado durante más de una hora por las calles de Munich en el momento de mayor aglomeración de automóviles y peatones. Observando con más detenimiento se podía comprobar que al volante del automóvil se encontraba un niño de unos diez años cuya cabeza apenas llegaba al parabrisas. Siegfried había encontrado las llaves de una camioneta de reparto y las había probado en el coche más cercano, comprobando que funcionaban.

Ladrones desconocidos han robado la burra «Toribia», que era el orgullo del circo Eged, actualmente de temporada en Bogotá.

Un portavoz informó a la Policía que la burra desapareció junto con su hijo, de año y medio. «Toribia» era la estrella del circo desde hacía dieciocho años, cuando inició sus presentaciones con el payaso Bicieto; el circo, además de lamentar la pérdida de la burra, afronta el problema de la tristeza del payaso, que no puede actuar solo. La burra entiende órdenes en tres idiomas, baila, realiza algunos saltos, embiste como un toro de lidia y tiene una cara muy simpática, según el portavoz del circo.

**«FRANCE-PRESSE» DESTACA EL PLAN ESPAÑOL DE LA VIVIENDA**

**SITUA A NUESTRO PAIS EN CABEZA ENTRE TODOS LOS DE EUROPA RESPECTO A LA CONSTRUCCION**

PARIS (Servicio especial de Pyresa).—«El plan de construcción español prevé 300.000 viviendas en 1965». Bajo este título, a dos columnas, el diario parisiense «Le Monde» ha publicado un amplio despacho de la agencia France-Presse subrayando el crecimiento de la construcción española—que se ha más que triplicado en menos de siete años—, así como la inversión de cerca de 40.000 millones de pesetas en el presente año para alojar a la población española: 24 millones al final de la guerra, 32 en la actualidad.

«Estas cifras—dice «Le Monde»—constituirán un record para España, que ha hecho importantes esfuerzos en el curso de los últimos años para resolver un problema común a toda Europa: la crisis de la vivienda España es, en efecto—añade «Le Monde»—,

el país del Continente en el que se ha desarrollado más la construcción desde 1960 y, después de Alemania, el que registra la más fuerte densidad de construcción por habitante.»

La importancia de la acción gubernamental en este dominio aparece evidente para «Le Monde» por el hecho de que más del 90 por 100 de las viviendas se han construido en virtud de las leyes de ayuda o de subvención a la construcción.

La información indica que el Plan Nacional de la Vivienda adoptado en 1961 por las Cortes Españolas prevé la construcción de cerca de cuatro millones de viviendas en quince años. Y precisa, finalmente, que el año pasado los objetivos del Plan han sido sobrepasados en cerca de 100.000 viviendas.

**PREPARACION DE LA VILLA DE CASTELGANDOLFO**

**SE IGNORA CUANDO IRA EL PAPA**

CASTELGANDOLFO.—Los electricistas y pintores están trabajando en la residencia pontificia veraniega de Castelgandolfo preparándola para las acostumbradas vacaciones de trabajo del Papa Pablo VI.

De fuente oficial vaticana se dice que no se sabe todavía la fecha en que el Pontífice se trasladará a esta población, sita en las montañas Albanas, al sureste de Roma, pero indican que el trabajo quedará terminado en la villa papal el próximo jueves.

Las obras que se están realizando consisten en ciertas mejoras de la instalación eléctrica y en el pintado de las paredes. También se ha modernizado el mobiliario en la misma forma que se ha hecho en el Vaticano, eliminando los do-seles y cortinajes rojos, para hacer más confortables las habitaciones, pero sin restarles nada de su solemnidad. (Efe.)

**ESPAÑA GANA LOS PRIMEROS PREMIOS EN LA IV MUESTRA INTERNACIONAL DE CARTELES TURISTICOS**

**EL ALCALDE DE NUEVA YORK PASARA SU LUNA DE MIEL EN MALLORCA**

**GRAN MUESTRARIO TEXTIL EN NUESTRO PABELLON DE LA FERIA MUNDIAL**

MILAN.—En la IV Mostra Internazionale del Manifesto Turístico, que se ha celebrado en esta ciudad, España ha obtenido de nuevo un gran éxito con sus carteles, habiendo conseguido la «Sirena de Plata» para el editado con motivo de la coronación canónica de la Virgen de los Dolores, de Córdoba, y dos medallas para otros dos dedicados al año santo compostelano.

También le ha sido concedido el premio ENIT —consistente en una copa de plata—, que otorga el turismo italiano a la organización turística extranjera que se clasifique en el puesto de honor.

Todos los carteles premiados han sido editados por el Ministerio de Información y Turismo, siendo la tercera vez consecutiva que se otorgan a España los premios más importantes de este concurso.

En el presente certamen —al que concurren cincuenta y tres países— se ha dado la circunstancia de que uno de los envíos a la Exposición, en el que se concluían carteles sobre Betanzos y la Semana Santa, considerados entre los mejores por el Ministerio español, no pudo llegar a su destino debido a la huelga de los aduaneros italianos, decretada en fechas críticas para participar en el concurso.

Pero, aún así, la participación española ha merecido los más cálidos elogios del Jurado, compuesto por especialistas de Italia, Suiza, Alemania, Israel, Francia, Japón y España. (Efe.)

**Gran maestría textil**

Coincidiendo con los desfiles de la alta costura en el teatro del pabellón de España, en otras salas del pabellón se están exhibiendo una gran diversidad de tejidos enviados por las principales factorías de Sabadell, Tarrasa, Béjar, Valencia, Alcoy, Madrid, etc. Esta Exposición constituye un verdadero muestrario textil y pone de manifiesto las enormes posibilidades de la industria española de la lana, la seda, el algodón, de

la tapicería, la panería de caballo y los manufacturados textiles.

El número de casas particulares en esta Exposición textil es de 128, comprendiendo 100 casas de tejidos y 28 de confecciones, muchas de ellas ya introducidas en

el mercado de los Estados Unidos. (Efe.)

**Wagner, a Mallorca**

NUEVA YORK. (Del corresponsal de Pyresa.) — El alcalde de

Nueva York, señor Robert Wagner, pasará su próxima luna de miel en Mallorca, tras la boda con la señorita Bárbara Joan Catangh, que se celebrará el día 26 del corriente en la catedral de San Patricio y que oficiará el cardenal Spellman. Se tiene entendido que la pareja residirá en Mallorca en el chalet de una vieja amiga de la primera señora Wagner, que falleció de cáncer hace aproximadamente un año.

El noviazgo entre el alcalde de Nueva York, de cincuenta y cinco años de edad, y la señorita Cavangh, de treinta y seis, se mantuvo oficialmente secreto hasta hace unas horas, cuando la madre de la novia anunció la noticia, pero no ha cogido por sorpresa al mundo neoyorquino, pues muchos fueron los rumores que en este sentido circulaban desde hace bastante tiempo.

G. B.

**Viaje de comerciantes valencianos**

Un grupo de turistas españoles de cerca de medio centenar de personas se encuentra en Nueva York, primera de las ciudades norteamericanas que visitarán en un viaje que comprende también las principales capitales del Canadá. Este viaje está organizado por la Cámara de Comercio de Valencia, con objeto de que sus asociados puedan estudiar diversos aspectos comerciales e industriales los Estados Unidos y Canadá.

**Condecorados por España**

VALPARAISO.— Los ex alcaldes de Valparaíso y de Viña del Mar, Guillermo Winter y Gustavo Lorca, respectivamente, fueron condecorados con la Orden española de Isabel la Católica, que les fue conferida como reconocimiento a la labor de acercamiento entre ambos países que han realizado.

El acto de imposición tuvo lugar en la residencia del cónsul general de España en Valparaíso, Ramón Ruiz del Arbol. (Efe.)

**NINGUNA INTERVENCION**

**«L'OSSERVATORE ROMANO» CONTESTA AL COMUNISTA NATTA**

ROMA. (Del corresponsal de Efe.)—Con el título «Ninguna intervención» publica el órgano del Vaticano, «L'Osservatore Romano», de ayer, un artículo en el cual se rebaten las afirmaciones hechas por el diputado comunista Natta sobre el «diálogo con los católicos», que, según el parlamentario del partido comunista italiano, deberán comprender también los problemas «que incluyen aspectos ideológicos», tales como, por ejemplo, la cuestión de la enseñanza y la libertad de expresión.

El diario vaticano afirma: «Un elemental buen sentido debería hacer justicia sumaria a los llamamientos que, directa o indirectamente, se hacen y se difunden contra las aspiraciones, convicciones y prerrogativas nuestras; es decir, contra nosotros mismos.»

El diario «L'Osservatore Romano» recuerda la postura adoptada por la Prensa comunista con ocasión del discurso pronunciado por Pablo VI en su visita a Pisa, y señala las insidias del citado diputado comunista Natta a los católicos con el pretexto de defender el «laicismo» del Estado, y la frase de «indebida intervención» con que calificó el discurso del Pontífice, en Pisa, el pasado 11 de junio. Sobre este particular, el diario vaticano recalca: «Nosotros debemos rechazar la afirmación y al mismo tiempo la acusación: porque todas las personas medianamente instruidas conocen las relaciones seculares de Pisa con

Cerdeña, debiendo añadir, para conocimiento de quienes todavía lo ignoran, que desde hace mucho tiempo el arzobispo de la gloriosa ciudad toscana tiene una alta jurisdicción espiritual, aquella que le proporciona su calidad de primado, sobre la citada isla del Tirreno.»

**COMLOT DESCUBIERTO EN CEILAN**

COLOMBO (Ceilán). — El Gobierno cingalés ha descubierto un grupo de la oposición que proyectaba efectuar actos de sabotaje, según ha manifestado el primer ministro en funciones y ministro de Estado, J. R. Jayewardene.

Estaban mezclados en el complot varios funcionarios gubernamentales —dijo—, y prometió proporcionar al Parlamento una información detallada sobre la cuestión después de que el Gobierno la hubiera considerado.

Hace tres días el subsecretario, Stanley Jayaweera, del ministerio de Asuntos Exteriores, fue acusado de estar en posesión de documentación vital extranjera, en la que figuraban el estado de las relaciones de Ceilán con India. Fueron hallados unos archivos en la residencia del subsecretario cuando la Policía realizaba una investigación.

Entre tanto, los periódicos informaban que se había llevado a cabo un intento de hacer descarrilar un tren cerca de Colombo,

LEA USTED

**MARCA**

## MUJERES DEL VIETCONG ATACARON CON BOMBAS DE FOSFOROS A LOS AMERICANOS

DOCE MUJERES NORTEAMERICANAS SE ENTREVISTARON CON OTRAS COMUNISTAS PARA INTENTAR SOLUCIONAR EL PROBLEMA DE VIETNAM

SAIGON.—Mujeres terroristas, pertenecientes al Vietcong, han atacado con bombas de mano de fósforo a las fuerzas norteamericanas dedicadas a una operación de limpieza en la «zona de guerra D», fortaleza selvática de los comunistas situada al norte de esta capital, según se ha anunciado de fuente oficial.

Las mujeres atacaron a los norteamericanos al entrar éstos en un poblado. Fueron capturadas tres, una llevaba consigo a un niño de seis días y otra a su hijo de tres. Otras ocho cayeron en poder de las fuerzas durante el curso de la operación realizada por tropas norteamericanas, australianas y survietnamitas.

Les fueron ocupados detonadores, morfina y documentación del Vietcong.

Todas las mujeres han sido entregadas a las autoridades survietnamitas para ser interrogadas. (Efe.)

### Diálogo entre mujeres de organizaciones en pro de la paz

SAN FRANCISCO (California).—Doce mujeres norteamericanas efectuarán durante la semana próxima un viaje por vía aérea al sureste asiático, donde deberán entrevistarse con 12 mujeres comunistas. Todas forman parte de organizaciones femeninas en pro de la paz.

El Movimiento femenino de San Francisco «orientado hacia la paz» ha indicado que se celebrarán seis días de conversaciones en Yakarta. Seis mujeres del Frente de Liberación Nacional comunista del Vietnam del Sur, y otras seis procedentes del Vietnam del Norte se reunirán con las norteamericanas.

«El propósito de estas conversaciones es explorar una posible solución pacífica en el conflicto del Vietnam, y demostrar con el ejemplo, el convencimiento que tienen las asociaciones femeninas de que se pueda mantener la paz mediante una coexistencia honrosa y no mediante el uso de fuerzas militares», indicó el Movimiento de San Francisco.

El grupo norteamericano celebrará a continuación reuniones en Tokio y Londres para mantener entrevistas con otras dirigentes de organizaciones femeninas similares. (Efe.)

## DOS AVIONES «MIG-17», DERRIBADOS A MENOS DE 20 KILOMETROS DE HANOI

(Continuación de la página 1)

intervención directa soviética en el conflicto vietnamita se refiere. Hasta ahora, las únicas noticias que han logrado perforar la muralla del secreto oficial indican que Moscú es reacio a asistir a la apertura de negociaciones destinadas a buscar una solución política para el conflicto vietnamita, como no sea sobre la base de las propuestas enunciadas en cuatro puntos hechas por el Gobierno de Hanoi. Dichos términos, que incluyen la condición de que las fuerzas militares norteamericanas se retiren del Vietnam del Sur, siguen siendo considerados como inaceptables por Washington.

Mientras llegue la hora de negociar en términos más aceptables, si llega, la Casa Blanca también parece estar ahora decidida a crear un clima político más propicio en Vietnam del Sur, y especialmente en Saigón, a fin de que el esfuerzo bélico no se desmorone repentinamente bajo el doble impacto de la abulia, hostilidad popular y el colapso de lo que aún queda como Gobierno en la capital survietnamita. Esta parece deber ser la tarea que será urgentemente confiada al nuevo embajador estadounidense en Saigón, Henry Cabot Lodge, cuando, el mes que viene, suceda al general Maxwell Taylor, cuya dimisión acaba de ser anunciada. No es, en efecto, tanto una desavenencia eventual política o estratégica entre el Presidente Johnson y su actual embajador en Saigón, cuanto la incapacidad del general Taylor

de establecer útiles relaciones con los varios sectores políticos survietnamitas, lo que está al origen de su salida de Saigón. Lodge deberá tratar de restablecer esas relaciones que Taylor ha comprometido con su forma de actuar durante los doce meses en que estuvo al frente de la Embajada Empero, el hecho de que en Saigón no se ignora que la misión del nuevo embajador será eminentemente política, y, también, que no se olvida el papel que desempeñó tanto en la crisis que desembocó con el derrocamiento del Presidente Diem cuanto en el advenimiento al Poder del general Khan parece haber producido ya en Saigón una oleada de recelos, tanto en los ambientes católicos como en las esferas budistas.

Guy BUENO

### Carreteras y vías férreas bombardeadas

SAIGON.—Los cuatro «Thunderchiefs» que se han aproximado a menos de 100 kilómetros de la frontera china, han bombardeado las carreteras a 136 kilómetros al norte de Hanoi, más tarde un puente y finalmente un polvorín en Yansén. Otro comunicado señala que 55 aviones bombardearon varias carreteras y vías férreas en la región de Dien Bien Fu. (Afp.)

### Diez americanos y un australiano muertos

SAIGON.—Las pérdidas oficiales norteamericanas y australianas registradas en la operación de cua-

tro días de duración lanzada sobre la zona «D» del Vietcong, situada a 45 kilómetros al norte de esta capital, se elevan a 10 muertos y 46 heridos por parte estadounidense y un muerto y tres heridos por parte del grupo australiano. (Afp-Efe.)

### El Congreso no se opondrá al aumento de tropas americanas en Vietnam

WASHINGTON.—Parece poco probable que el Congreso manifieste alguna oposición al aumento de la intervención norteamericana en Vietnam, anunciada por el Presidente Johnson.

Durante su conferencia de Prensa, el primer mandatario norteamericano indicó que las fuerzas norteamericanas en Vietnam serían incrementadas y preparó al pueblo para un probable aumento de las víctimas de guerra en los próximos meses.

Sin embargo, Johnson no declaró en qué proporción sería efectuado este incremento de potencial militar. Según algunas informaciones, las fuerzas norteamericanas en Vietnam suman actualmente sesenta mil hombres y pueden ser elevadas a cien mil o a ciento veinte mil en un futuro más o menos inmediato. Cualquiera decisión esperará hasta después de la visita que el secretario de Defensa, Robert S. Mac Namara debe efectuar a Saigón, acompañado por el nuevo embajador, Henry Cabot Lodge, la próxima semana.

El Presidente añadió que la situación en Vietnam requeriría comprensión, paciencia y patriotismo. Hizo un llamamiento a los dos partidos políticos norteamericanos para que apoyen toda propuesta que necesite hacer para el envío de más hombres a Vietnam. El portavoz del partido republicano en la Cámara de Representantes pidió recientemente la urgente realización de más ataques aéreos contra Vietnam del Norte.

En una próxima sesión de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, que debe reunirse para discutir el nombramiento de Cabot Lodge como embajador en Saigón, que se espera empiece dentro de quince días, puede facilitar la oportunidad de un amplio debate sobre la política presidencial en Vietnam. (Efe.)

### Wilson y Stevenson estudian el problema del Vietnam

LONDRES.—El primer ministro británico, Harold Wilson, y el representante norteamericano en las Naciones Unidas, Adlai Stevenson, han estudiado los problemas del Vietnam y de las Naciones Unidas, durante un almuerzo celebrado en Chequers, residencia campestre del jefe del Gobierno.

Wilson había sostenido igualmente una larga conversación con el secretario general de las Naciones Unidas y espera ahora recibir un informe personal del ministro británico de pensiones, Harold Davies, que se encuentra actualmente en Hanoi visitando a los jefes nordvietnamitas. (Efe.)

### Protesta norvietnamita

PEKIN.—En un «mensaje urgente», Vietnam del Norte elevó una «viva protesta» ante la Comisión Internacional de Armisticio para el Vietnam, contra «los bombardeos y los ametrallamientos de las localidades y de los establecimientos de Vietnam del Norte, efectuados por aviones americanos, el 9 de julio, anuncia la agencia «Nueva China» en un telegrama fechado en Hanoi. (Efe.)

## MENSAJE DE HASSAN II A BUMEDIAN

LOS OBSERVADORES DE LA CAPITAL MARROQUI ESTIMAN QUE EQUIVALE A UN RECONOCIMIENTO IMPLICITO DEL NUEVO REGIMEN ARGELINO

RABAT. (De nuestro corresponsal).—El Rey Hassan II ha enviado un mensaje al coronel Bumedian, Presidente del Consejo Nacional argelino, por conducto del embajador de Marruecos en Argel, Kaveem Zhiri, quien recientemente efectuó una breve visita a Rabat. La agencia MAP, al dar la noticia, añade que el diplomático marroquí, después de cumplir su misión, se mostró muy satisfecho de la entrevista que había celebrado con este motivo con el coronel Bumedian.

### TEXTO DEL MENSAJE

Según la misma agencia, el texto del mensaje real es el siguiente: «Nuestro Gobierno ha recibido de manos del embajador de la República Democrática y Popular argelina, Ferhat Hamida Taieb, el discurso pronunciado por usted sobre la política interior y exterior de Argelia, así como la lista completa de los miembros del Consejo de la revolución y la nueva orientación de la política argelina. Hemos acogido con entera satisfacción vuestro discurso y deseamos al pueblo argelino hermano todo el bienestar que se merece y un intenso progreso. Al mismo tiempo aprovechamos esta ocasión para expresar nuestra felicitación por los nobles sentimientos y por la fidelidad hacia la edificación del Magreb unido que contiene vuestro discurso y afirmamos a Vuestra Excelencia nuestra voluntad sincera de apoyo y colaboración efectiva con Argelia en todos los sentidos. Os deseamos, lo mismo que a los dirigentes argelinos, un éxito completo en el des-

empeño de vuestras tareas al servicio del pueblo de Argelia en particular y de las relaciones entre nuestros dos países en general.»

Como complemento de este mensaje de Hassan II hacer resaltar que la formación del nuevo Gobierno argelino, conocida ayer, ha despertado gran interés en Rabat. Los círculos políticos y diplomáticos de la capital marroquí señalan que la composición de este ministerio, igual que la del Consejo Nacional de la Revolución, se caracteriza por una marcada tendencia a la unión nacional.

### UNION NACIONAL

Dos hechos apoyan esta observación. Uno de ellos es el nombramiento como ministro sin cartera de Rabah Bitat, el único jefe histórico de la resistencia argelina que vuelve a salir a la superficie después de haber desaparecido del escenario político en septiembre

## SERAN REFORZADAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD EN COREA DEL SUR

SEUL.—El ministro de Defensa de Corea del Sur, King Sung Eun, ha manifestado que su país y los Estados Unidos han llegado a un completo acuerdo para reforzar las medidas de seguridad en Corea después de haberse propuesto el envío de una división coreana al Vietnam del Sur.

King, en el curso de una conferencia de Prensa, ha prometido que este paso no reducirá los efec-

de 1962, a consecuencia de su espectacular ruptura con Ben Bella. Rabat Bitat fue uno de los primeros dirigentes de la oposición que se adhirió al equipo del golpe de Estado del 19 de junio último. El otro hecho sintomático es la presencia, por primera vez en un Gobierno argelino, del ex jefe obrero Benadur Ali Yahia, que fue secretario general de la Organización Sindical UGTA y uno de los adversarios más destacados del ex Presidente de Argelia.

Otra nota distintiva del nuevo Gobierno formado por el coronel Bumedian es la preponderancia que se ha dado a los técnicos. Así, por ejemplo, el puesto clave de la industria y de la energía ha sido confiado a un economista de primera fila, Belaid Abdesalam, que fue director de la Empresa de transportes y de la comercialización de los hidrocarburos y que dirigió las negociaciones con Francia sobre el petróleo. Abdesalam sustituye en este importante car-

go a Bachir Bumaza, que ha pagado los vidrios rotos de la política económica de Ben Bella, considerada como desastrosa, y que se encuentra ahora con la cartera de Información.

El coronel Bumedian y su grupo de ex oficiales mantienen los puestos de mando en el nuevo Gabinete. Entre ellos figuran los ministros principales, como Abdelaziz Buterflika, que sigue en Asuntos Exteriores; Ahmed Medeghri, que conserva la cartera del Interior, y Ahmed Kaid, más conocido por el nombre del comandante Sliman, que ante la sorpresa general asume el ministerio de Hacienda.

### HOMBRES NUEVOS

En fin, un detalle que ha llamado también la atención de los observadores marroquíes es que ocho de los veinte ministros que integran el nuevo Gobierno argelino son hombres nuevos. Entre ellos se encuentran, además de Ali Yahia y Belaid Abdesalam, antes citados, Ahmed Taleb (Educación Nacional), que acaba de revelar con escándalo las torturas que, según afirma, le infligió la Policía de Ben Bella, y Abdelaziz Masui, que ha sido designado ministro de Turismo.

La creación de esta cartera, hasta ahora inexistente en Argelia, parece indicar que el régimen del coronel Bumedian piensa desarrollar la industria de la paz y del sol, siguiendo el ejemplo de Marruecos y la influencia irresistible de España, centro de esta órbita asombrosa cuya fuerza de atracción sigue siempre en aumento.

José Luis NAVARRO

SANTO DOMINGO, UN AVISPERO EN EL CARIBE (y V)

# EL CONFUSO PORVENIR DEL PAIS NO LO DECIDIRA NINGUNO DE LOS DOS BANDOS ACTUALMENTE EN LUCHA

## La OEA y la ONU, no reconocidas por los contendientes, han tenido una actuación lamentable

A mi manera de ver, la revolución en Santo Domingo está empezando. Es —como me decían los estudiantes del «14 de junio»— el primer round. De los dos grupos ahora frente a frente cabe esperar muy poco, eso he querido demostrar en los artículos anteriores. Poco tienen el uno y el otro que echarse en cara y mucho ambos que callar, incluso realizado conjuntamente.

Tanto los comandos proteccionistas que actúan en Ciudad Nueva, como los fusilamientos llevados a cabo en las haras de Radamés demuestran claramente que ni el general Imbert, ni el coronel Caamaño controlan las fuerzas que les siguen y que se mueven a impulsos de sus pequeños intereses y venganzas.

El porvenir de la República Dominicana —y vendrán otros nombres— es oscuro. La situación crítica. Las soluciones extremas están a la puerta de la calle contenidas por la presencia de las tropas interamericanas. Las soluciones extremas son o bien una estúpida dictadura derechista que sólo conduciría a aplazar la explosión ahora perfilada. Un régimen en el que las grandes familias seguirían aprovechando la cotización del peso para aumentar sus cuentas en Miami o Nueva York; o bien el estrangulamiento, por parte del cinturón rojo de Santo Domingo, de lo que es hoy el corazón nuevo de la ciudad: de las villas y hotelitos de esas mismas grandes familias. El cinturón rojo está formado por los desheredados que abandonaron la tierra cuando a Trujillo le entró la fiebre de hacendado y se dio por acumular fincas. Por sí solos no tendrían nunca la iniciativa de ponerse en marcha contra nada, pero aquí entra la acción de los grupos de acción del «14 de junio». Ellos se encargarán de encender los ánimos y prender la mecha. Las armas están ya enterradas.

Es terrible la miseria y el abandono en que vive el pueblo dominicano. Si una vez fue a las urnas y dio el triunfo al hombre que le prometió tres comidas diarias, ahora, puesto en la calle con este mismo motivo, va a ser difícil hacerle volver a su casa. Quizá sólo con la esperanza de que va a tener pronto ocasión de desquite.

El síntoma más alarmante que por mi parte he encontrado en la República Dominicana es la indiferencia con que se contempla la miseria del pueblo. Un ex ministro, parlanchín y decidido, de esos que aseguran que hablan con el corazón en la mano y sueltan las verdades como puños, me decía muy tranquilo:

—Eso siempre ha sido así. Eso —el hombre, el analfabetismo— se arreglará algún día. Lo interesante es que el primo de Lupo no pierda la cartera de Obras Públicas, o que el cuñado de Tula no se vaya al extranjero. Lo interesante es el corchismo y el botellismo.

Frente a esto la amenazante proximidad —sin folletín— de la peor de las demagogias.

Lo curioso es que la solidaridad continental que ha corrido en socorro del país hermano no se muestra más unida y conciliante que los propios antagonistas. En Santo Domingo la OEA y la ONU se enseñaban los dientes de la manera más cordial y con pleno conocimiento del público: Caamaño no quería nada con la organización panamericana, e Imbert ignoraba completamente al organismo internacional. Igual suerte corrieron la Cruz Roja y la Comisión de los Derechos Humanos; entre ellos reinaba una frialdad glacial, de todos conocida. Cada uno

tenía entrada libre en un campo. Bianchi mantenía cordialísimas relaciones con el Gobierno de reconstrucción y la Cruz Roja era mirada por los constitucionalistas con buenos ojos.

Para el pueblo la OEA, Bianchi y, por supuesto las tropas interamericanas, eran brazos de Washington decidido a salvaguardar los privilegios de la oligarquía. Para Imbert, los otros eran más o menos agentes de una fuerza internacional enemiga.

La solución no la ve nadie; nadie se atreve a apuntarla. Se busca la solución de Santiago para que el Poder vaya a las manos de los industriales que tanto han perdido con la revolución y que indudablemente no son comunistas. Se plantea la candidatura de Guzmán —ex ministro de Agricultura de Bosch—, porque tiene ciertas inclinaciones caamañistas que no se molesta en ocultar. Se habla del grupo apolítico. De Godoy.

Godoy fue ministro de Asuntos Exteriores de Bosch sin ser de su partido y con un pasado sobre sus espaldas de embajador en Londres de Trujillo. Y, sin embargo, el pueblo aprecia la integridad de este hombre joven y los partidos no presentan grandes reparos. Yo fui a Santiago a hablar con él. Me recibí en su despacho de la fábrica de tabacos. Me dijo que tenía una lista de un grupo de técnicos jóvenes, con los que mantenía conversaciones y que estaban dispuestos a colaborar con el Gobierno que se formara. Que querían formar una reserva moral a disposición del país. Godoy sabía que se barajaba su nombre y esperaba sin impaciencia, pero sin falsas modestias, el fallo.

Conoció en Santiago a un hombre que representa mejor que nadie el sentido común que debería presidir el futuro inmediato de la República Dominicana y con el que quizá podría salvarse. Este hombre es el síndico. Descendiente de libaneses. Elegido en las elecciones que ganó el partido de Bosch y confirmado en su puesto por todas las Juntas de Gobiernos provisionales que le han sucedido, incluso, por partida doble, el de Caamaño y la de Imbert. El síndico debe esta experiencia desconocida hasta ahora en los cargos públicos dominicanos a su sentido de la honradez profesional. En Santiago los empleos públicos no se dan a los miembros del partido del síndico, sino a los más capaces. Con el síndico trabaja gente de Balaguer, de la democracia dominicana cristiana, hasta trujillistas.

Sólo así podría la República Dominicana construir su futuro. Y de cara a los ranchitos, en los que predomina el plátano y como extraordinario el arroz y los frijoles.

El otro problema reside en la delicadeza con que la solidaridad continental —tan necesaria a los dominicanos— deberá manifestarse en el futuro. La intervención ha salvado vidas, indudablemente, y ha parado lo que podría haberse venido encima —sin seguridad—. Pero la presencia de tropas extrañas, aparte de los incidentes diarios a que dan lugar, sólo puede engendrar animosidad en el pueblo.

El «slogan» del día en Santo Domingo es en los dos campos: «Este es un problema dominicano que sólo admite una solución dominicana.» Pero nadie se atreve ni analizar el uno ni a proponer la otra.

Pedro BENDEN

(Exclusiva de Pyresa.)

# PROPUESTA DE IMBERT CON VISTAS A LA FORMACION DEL GOBIERNO PROVISIONAL DOMINICANO

## EL JEFE DEL GOBIERNO DE RECONSTRUCCION NACIONAL SOMETE A LOS REPRESENTANTES DE LA OEA UNA LISTA DE VEINTISEIS PERSONALIDADES

SANTO DOMINGO.—El Gobierno de Reconstrucción Nacional, del general Imbert Barrera, ha sometido a la Comisión especial de la OEA en Santo Domingo una lista de 22 personalidades que podrían participar en un Gobierno provisional, según se supo el viernes.

Entre estas personalidades figuran el doctor Nicolás Pichardo, miembro del Consejo de Estado que organizó las elecciones de 1962; el obispo católico Hugo Polanco Brito, y el economista Salvador Ortiz. (AFP.)

### Sale de Santo Domingo otro contingente de soldados norteamericanos

SANTO DOMINGO.—Otro contingente de soldados norteamericanos ha salido de esta capital para regresar a los Estados Unidos.

La partida de unos 300 paracaidistas de la 82 división aerotransportada ha coincidido con las quejas de los rebeldes dominicanos acusando al Gobierno de la Junta de nuevas agresiones.

Los paracaidistas que salieron para sus bases en Norteamérica desde el aeródromo de San Isidro han sido los primeros contingentes de 1.400 hombres cuya salida de Santo Domingo ha sido ordenada recientemente por el Presidente Johnson.

Con esta reducción de efectivos militares quedarán unos 5.600 hombres de la 82 división aerotransportada, ascendiendo el número de soldados estadounidenses a 19.896 hombres, con un total de soldados de la fuerza interamericana ascendente a 12.605.

Un portavoz rebelde acusó a las tropas de la Junta de haber disparado tres morteros contra el sector central de Santo Domingo alrededor de la medianoche, produciendo desperfectos en tres casas. Indicó que no se habían producido bajas.

El supuesto ataque procedió de las posiciones ocupadas por la Junta, al norte de la ciudad. El citado portavoz también afirmó que dos granadas de mortero que al parecer quedaron cortas de tiro cayeron en el pasaje vigilado por las tropas norteamericanas.

A su vez un portavoz de la fuerza interamericana ha negado se hubieran efectuado ataques contra las posiciones norteamericanas. Confirmó se habían producido explosiones en la zona rebelde sobre la medianoche.

El portavoz rebelde indicó se presentaría una protesta oficial ante la Organización de Estados Americanos, alegándose ante el grupo pacificador del citado organismo incompetencia por parte de la fuerza interamericana al no haber evitado se rompiera el «alto el fuego».

Los representantes de la OEA continúan sus esfuerzos mientras con el fin de conseguir un Gobierno provisional que preparese unas elecciones para finales de este año o principios del próximo.

### Treinta y tres terroristas muertos en Perú

LIMA.—Treinta y tres terroristas han resultado muertos según se informa en un encuentro habido ayer entre las fuerzas del Gobierno y bandas armadas en la parte oriental de los Andes centrales, entre Hanta y Ayacucho, a 578 kilómetros de esta capital.

En un comunicado publicado por el ministerio de la Guerra se dice sucintamente que el Ejército se había hecho cargo del control de las operaciones «destinadas a dominar los grupos subversivos que existen en la parte central del país».

Añade que se habían enviado fuerzas a Ayacucho y adoptado «medidas urgentes» (Efe.)

### Once policías heridos en Ecuador

GUAYAQUIL.—La Policía y las fuerzas del Ejército se han visto obligadas a utilizar gases lacrimógenos la noche pasada para dominar un motín provocado por manifestantes antigubernamentales, que lanzaban piedras contra los agentes.

Once policías por lo menos han resultado heridos, al igual que un número no determinado de revoltosos. Tres agentes han sido dados como desaparecidos.

Muchos políticos de la oposición —entre ellos el ex Presidente Camilo Ponce— han sido detenidos en esta ciudad y en la capital, Quito. (Efe.)

### Castelo Branco se niega a presentarse en las elecciones brasileñas

BRASILIA.—El mariscal Castelo Branco se ha negado a presentarse a las próximas elecciones presidenciales del Brasil. Los senadores laboristas Josué de Souza, Melo Braga y Edmundo Levy, apoyados por 16 colegas, promovieron un movimiento de adhesión con miras a la reelección del Presidente de la República, quien se pronunció en contra de esta «enfermedad de la continuidad».

«La continuidad —dijo— es una enfermedad política que durante muchos años reaparece periódicamente en nuestra vida nacional y ha sido ya la causa de demasiados males.» (AFP-Efe.)

### Decreto de la Cámara de diputados del Brasil

BRASILIA.—Por 244 votos contra 93 la Cámara de Diputados brasileña aprobó un proyecto de decreto prohibiendo a todos los miembros del Gobierno del ex Presidente Goulart presentarse a las próximas elecciones. (AFP.)

# 20 PLAZAS BANCO DE VIZCAYA CON 74.000 PTAS.

Varones 16-25 años. Instancias hasta 31 de julio. Pida urgentemente programa completo.

- MECANOGRAFIA
- TAQUIGRAFIA
- CULTURA GENERAL
- CONTABILIDAD
- PRACTICAS OFICINA



Folleto gratuito

Alquilamos máquinas nuevas Diríjase o escriba hoy mismo a la

## ACADEMIA CABALLERO

CALLE SANTA BARBARA, 4 (junto Fuencarral, 57) Apartado 4.087 MADRID (10)

LEA USTED



EL SEMANARIO MAS BARATO DE ESPAÑA APARECE LOS MARTES

Ayuntamiento de Madrid

# SUCESOS

## PAKISTAN ORIENTAL

### MAS DE 400.000 PERSONAS AMENAZADAS A CAUSA DE LAS TORRENCIALES LLUVIAS

El Presidente pakistaní no ha fijado límite a la ayuda para las víctimas de las inundaciones

DACCA (Pakistán Oriental).—Las grandes inundaciones producidas por las torrenciales lluvias del Monzón amenazan la seguridad de cuatrocientas veinticuatro mil personas en el Pakistán Oriental, ha declarado el subcomisario de Chittagong.

Según señala la Prensa, el subcomisario ha manifestado que 53.000 de ellas habían sido ya eva-

cuadas y que el Presidente pakistaní, Ayub Jan, no había fijado límite alguno a los gastos de ayuda a las víctimas de las inundaciones.

Afortunadamente, las aguas están bajando de nivel, según ha indicado el subcomisario que sobrevoló aquellos territorios. (Efe.)

### Se estrella un helicóptero cuando evolucionaba sobre el rancho de Johnson

JOHNSON CITY (Tejas).—Un helicóptero militar que evolucionaba sobre el rancho L. B. J., se estrelló una hora antes de que el avión especial del Presidente Johnson aterrizase en la base aérea de Bergstrom.

El piloto y el copiloto sufrieron heridas de poca importancia, de las que fueron atendidos en el hospital de Johnson City.

El accidente sobrevino a causa de haber tropezado el aparato con un cable conductor de energía eléctrica. (Efe.)

### Tres alpinistas muertos

CHAMONIX.—Un tercer cadáver ha sido hallado en el glaciar de la Gria.

Ha podido ser identificado como el de la señorita Simone Deschamps, de diecisiete años, de Lyon, quien había desaparecido al mismo tiempo que Erick Klinge y su hija Bárbara, de dieciocho años.

Los tres cuerpos serán descendidos a Saint Gervais por medio de un helicóptero de la Gendarmería. (AFP-Efe.)

### Muchacha española atropellada por un coche en los Bajos Pirineos

PAU.—Ha resultado atropellada por un automóvil cuando cruzaba la carretera nacional 117 que pasa por Castets, cerca de Orthez (Bajos Pirineos) Beatriz Duranti, de dieciséis años de edad, nacionalidad española y domiciliada en Bilbao. Formaba parte de un grupo de turistas, cuyo autotour se detuvo junto a la carretera para que aquéllos descansaran unos minutos.

El dueño del vehículo que alcanzó a la joven es M. Azoulay, ingeniero de Pau.

La joven sufre graves heridas y ha sido internada en el hospital de Orthez. (Efe.)

### Se cree que pudo haber saboteado en el accidente del avión canadiense

VANCOUVER.—La posibilidad de un atentado parece sustentada por los investigadores encargados de averiguar las causas de la tragedia aérea que costó la vida —el jueves por la noche— a 52 personas, cuando un "DC-6" de la Canadian Pacific Airlines se estrelló entre Vancouver y Príncipe Jorge (Colombia Británica).

Se cree, en efecto, ha declarado un miembro de la Gendarmería Real (Policía Montada) que el accidente ha podido ser provocado al estallar una bomba depositada a bordo.

Todos los documentos concernientes a los seguros contratados

por los pasajeros, así como la lista de estos y el manifiesto de mercancías han sido hallados y son objeto de un minucioso examen.

Según las declaraciones de testigos oculares, el aparato estalló en el aire, y la cola se separó del avión en vuelo. (AFP-Efe.)

## SEVILLA

### UN TURISMO SE ESTRELLA CONTRA UN POSTE DEL ALUMBRADO EN EL ACCIDENTE RESULTO UNA PERSONA MUERTA Y OTRA HERIDA GRAVISIMA

SEVILLA.—Una súbita norteamericana ha resultado muerta y su acompañante, también norteamericano, sufre heridas gravísimas en accidente de automóvil.

Cuando discurría por la avenida de la Victoria el coche M-210638, al que precedían otros dos automóviles, también ocupados por americanos, por razones que se desconocen, se desvió de la calzada, estrellándose contra un poste del alumbrado. Advertido el accidente por los otros coches, sus ocupantes, un taxista y miembros de la Policía Militar americana, que pasaban a poca distancia, prestaron los primeros auxilios.

Los heridos en el accidente fueron rápidamente trasladados al Equipo Quirúrgico Municipal, donde ya ingresó cadáver Ivonne L. Maubach, de veinticuatro años de edad, que conócía el turismo, y con lesiones muy graves Charles E. McCoy, cabo de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos.

Se da la circunstancia de que la

fallecida era esposa del también cabo del mismo Ejército, Donald C. Maubach, actualmente en los Estados Unidos.

Una vez practicada la cura de urgencia, el señor McCoy fue evacuado al hospital americano. (Cifra.)

### Herido grave al caer de un andamio

MIERES.—Un obrero resultó gravísimamente herido y otro con lesiones de pronóstico reservado al caerse de un andamio desde un cuarto piso, en un edificio en construcción sito en los jardines del Alcázar de esta villa.

En la Residencia Sanatorial "Enrique Cangas" fueron asistidos César Losada Pérez, de diecisiete años de edad, vecino de El Pedroso, que presenta fractura de cráneo, y Ricardo González Sánchez, de diecinueve años, vecino de esta villa, de fractura del brazo izquierdo. (Cifra.)

### CUATRO CASAS PASTO DE LAS LLAMAS EN LA VILLA DE CELANOVA EN EL SINISTRO PERECIO UNA MUJER CARBONIZADA

ORENSE.—Pereció carbonizada, en un incendio, una mujer que no ha podido ser identificada hasta el momento.

El fuego se declaró de madrugada en la villa de Celanova, y cuatro casas han sido pasto de las llamas. Los daños materiales sobrepasan los dos millones de pesetas.

Intervinieron en los trabajos de extinción los bomberos de la capital, el vecindario y fuerzas de la Guardia Civil, que lucharon denodadamente con las llamas hasta las once de ayer mañana. (Cifra.)

## MADRID

### PERECE UN ANCIANO ATROPELLADO POR UNA MOTOCICLETA

EL CONDUCTOR DEL VEHICULO TAMBIEN RESULTO HERIDO EN EL ACCIDENTE

En la calle de Fuencarral, esquina a la de Malasaña, la motocicleta matricula M-438563, que conducía Fernando López Rodríguez, de veinte años de edad, estudiante, con domicilio en la calle de Magallanes, 3, atropelló a Pedro Millán Belinchón, de setenta y siete años de edad, domiciliado en Españaoleto, 3. El atropellado sufrió heridas de carácter gravísimo que determinaron su fallecimiento a poco de ingresar en la Casa de Socorro de Universidad. También fue asistido en dicho centro sanitario el conductor de la motocicleta, de lesiones de pronóstico leve, que se causó al caer del vehículo.

### Muere arrollado por una máquina del tren

En las proximidades del túnel situado a la altura de la calle de Doctor Esquerdo, una máquina del tren de la línea de Villaverde, que efectuaba maniobras, arrolló a un hombre que resultó muerto en el acto. Fue identificado posteriormente como Florián Llano Barbero, de cincuenta y siete años de edad, albañil de profesión.

### Fallece repentinamente en la carretera

El conductor de un autocar, que procedía a inflar una rueda del vehículo en las cercanías de la gasolinera de Puerta de Hierro, falleció repentinamente, al parecer a consecuencia de un colapso. Fue identificado como Manuel Fernández Díaz, de cuarenta y ocho años de edad, que vivía en la plaza de Castañares, 4.

### Dos lesionados en colisión de vehículos

En la calle de Segovia se produjo una colisión entre el turismo que conducía Enrique Castellano Rivas y el camión que guiaba Nemesio Fellón Rodríguez. A consecuencia del encontronazo resultó con lesiones de carácter reservado el conductor del vehículo ligero y una hermana de éste, Victoria Castellano, de veinticuatro años de edad, que sufrió heridas del mismo pronóstico.

### Cae a un pozo una niña de dieciséis meses

Cuando se encontraba jugando en las proximidades de su domicilio, en la calle Colonia de Villaverde Alto, la niña de dieciséis meses de edad María del Pilar Roldán Alonso se cayó a un pozo de bastante profundidad.

Un vecino de la criatura, que se dio cuenta de lo sucedido, rescató a la niña del interior del pozo y la trasladó a una clínica de urgencia, donde le fueron apreciadas lesiones diversas de carácter leve.

El joven que extrajo a la criatura del pozo fue Francisco Rodríguez Plaza, de veinticinco años de edad.

Intoxicadas por pasteles Una madre y su hija sufrieron intoxicación de carácter leve pro-

ducida, al parecer, por haber comido unos pasteles de crema en malas condiciones. María Francisca Martínez Parra, de veintiocho años de edad, y su hija, Sara Jiménez Martínez, de dos años, pasaron a su domicilio, Gaztambide, número 36, tras recibir asistencia en la Casa de Socorro del distrito.

### CUATRO MUERTOS Y CINCO HERIDOS EN OTROS ACCIDENTES DE TRAFICO, EN ESPAÑA

En un paso a nivel

CALATAYUD.—En un paso a nivel situado entre Ariza y Monreal de Ariza fue arrollada una furgoneta conducida por Severino Martínez Bueno, al que acompañaban Andrés Hernández Plaza, José Pérez Pérez y Amadeo Aranda García. Resultó muerto Andrés Hernández Plaza, y con heridas el conductor y los otros dos ocupantes. (Pyresa.)

En un choque

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.—Al empotrararse contra la trasera de un camión el turismo GC-13149, resultó muerto su conductor, Juan Cabrera Martín, de cincuenta años de edad, natural y vecino de Lanzarote.

En el accidente, que tuvo lugar en la autopista de Gando, en el cruce con Melenera, resultaron heridos de gravedad los otros dos ocupantes del turismo, Luis Tremearme Mateo y Juan Brito Betancor. (Cifra.)

En una moto

ALICANTE.—Los ocupantes de una motocicleta, conductor y pasajero, han resultado muertos al estrellarse la máquina que ocupaban, matricula A-45992, contra un camión, M-83787. La tremenda colisión se ha producido en la carretera de Alicante a Murcia, en las afueras de Alicante, en una curva. Las víctimas que han fallecido instantáneamente son dos albañiles: Francisco Belmonte Miralles, propietario y conductor de la moto, de treinta y cinco años, que deja esposa y dos hijos de corta edad, y Rafael Alverola Penalva, de cuarenta y tres años, casado, pero sin sucesión. (Pyresa.)

Robo en una joyería

BARCELONA.—En una joyería de la calle de Bruch, 84, se cometió un robo, según denuncia presentada por don Narciso Compte. Los ladrones forzaron el cierre metálico de la puerta y rompieron un cristal del escaparate, apoderándose de relojes y joyas valoradas en más de 165.000 pesetas. (Mencheta.)

Ya llovió d  
de Orense —  
en el invierno  
Vicente Risco  
en la heráldi  
Praza do Fer  
de toda Galicia  
tro de Oseira.

Corregía VI  
en prensa de  
sífica», dond  
prolegómenos  
cosas de una  
conocía enton  
pañola, y mu  
ro y sin grac  
Si, corregía l  
su padre, don  
ro; nos traía  
món Otero d  
Ponferrada, c  
to; venía de  
«a Candidia»  
taba Primitiv  
dicas y de h  
cogía un libro  
queles de ag  
En la port  
blin. 1893. Por  
bido en la leg  
don Antonio  
cía la herman  
me otros dos  
—¿Los vas  
éste; mañana  
Mi apetito  
aún conservo  
satisfacía con  
—; Son de  
los devuelvo

Y me fui b  
portales de l  
historia del p  
re contar su  
yo». Penas q  
que ellas só  
propia caída.

Bet naught t  
the dew-drop

Risco le re  
sus dólmenes  
todas sus p  
creyentes en  
betas.

A la cultur  
tonces le mo  
Butler es m  
Eso te empa  
«parvada». E  
cía los verso  
los huesos. J  
al marido, la  
ma al demor  
nidad. Se pe  
critura. Díz  
females. ¡Bí  
Y hasta en e  
pactos escri  
los dos lust  
bles portone  
vida, al aleg  
desa estipul  
dará otros d  
var cuantas  
averno, cuan  
los vestidos.

Comentand  
llevó al teatr  
leyenda galle  
subíamos a  
otoño, cuan

Domingo

# Los domingos de Arriba *Letras-Pensamiento*

EL TEMA DE LA SEMANA: BUTLER YEATS

## BUTLER YEATS EN GALICIA

Por Eugenio MONTES

Ya llovió desde entonces en los tejados de Orense —y en mis ojos—, pues eso fue en el invierno de 1920. Habíamos subido con Vicente Risco a su encuadernado estudio, en la heráldica casa de los Temes, en la Praza do Ferro, donde la fuente más lírica de toda Galicia canta sus morriñas del clausuro de Oseira.

Corregía Vicente las pruebas del número en prensa de «La Centuria», revista «neosófica», donde se publicaban antikantianos prolegómenos a toda estética futura y otras cosas de una ambición intelectual como no conocía entonces ninguna otra provincia española, y mucho menos el Madrid cupletero y sin gracia de aquellos tiempos tristes. Sí, corregía las pruebas Vicente; le echaba su padre, don Antonio, una firma al braseiro; nos traía café su hermana; hablaba Ramón Otero de los antiguos templarios de Ponferrada, ocultos adoradores de Bafometo; venía de Trasalva, con su moza hija, «a Candidiña», el poeta Noriega Varela; contaba Primitivo Sanjurjo de estrellas fatídicas y de horóscopos; mientras tanto, yo cogía un libro en los alios y apretados anaqueles de aquella inolvidable biblioteca.

En la portada: *The Celtic Twilight*. Dublin, 1893. Por William Butler Yeats. Embebido en la lectura dejé enfriar el brasero de don Antonio y la taza de café que me ofrecía la hermana de Vicente y acabé llevándome otros dos libros del mismo autor.

—¿Los vas a leer a la vez? Ahora llévate éste; mañana, ese otro.

Mi apetito —que para bien o para mal aún conservo— mi gula bibliómana no se satisfacía con un solo manjar.

—¡Son de tan pocas páginas! Mañana te los devuelvo los tres.

Y me fui bajo los humildes, chepudos, soportales de la Praza do Ferro leyendo la historia del pastor melancólico que le quiere contar sus penas a las gotas del «orbaño». Penas que las gotas no le oyen, porque ellas sólo escuchan el blando son de su propia caída.

Bet naught they heard, for they are always  
[listening,  
the dew-drop, for the sound of their own  
[dropping.

Risco le rendía culto a Butler en todos sus dólmenes, en todos sus altares y en todas sus pagodas. Ambos eran celtistas, creyentes en la sabiduría indostánica y estetas.

A la cultura indostánica ya en aquel entonces le movía yo muchas objeciones. Pero Butler es música y eso no se puede refutar. Eso te empapa, se te mete dentro. Celtiga «pervadita». En el Orense de mi adolescencia los versos de Butler me caían hasta los huesos. ¡Arrenégoche Demo! Por amor al marido, la condesa Catalina vende su alma al demonio. Pero no para toda la eternidad. Se pone un plazo y se firma la escritura. Diez años pasará en los abismos infernales. ¡Bien: todo pasa en este mundo! Y hasta en el otro, cuando se cumplen los pactos escrupulosamente. Han transcurrido los dos lustros. Puede salir. Ya los terribles portones se abren a la libertad y a la vida, al alegre retorno. No, porque la condesa estipula un nuevo contrato. Se quedará otros diez años si le dejan luego salvar cuantas ánimas se le enracimen en el averno, cuantas se le agarren suplicantes a los vestidos.

Comentando esa leyenda que Butler Yeats llevó al teatro, como Tirso había llevado la leyenda gallega de Don Galán o Don Juan, subíamos a Montealegre en las tardes de otoño, cuando es tan jocundo el estallido de

las castañas asadas en los magostos. Jugaban el Paradela y los Noguerol a la llave. Probábamos el vino nuevo a ese tañido cantarín.

Assin com en bebería o bon viño d'Ourense, dice el verso del Rey Sabio.

Acaso Vicente nos contase que en el teatro de la Abadía llevara Butler a escena otras de aquellas leyendas que para él recogía en el Finisterre irlandés su madrina lady Gregory. Por ejemplo, la del héroe gaélico, que en combate alancea a su joven adversario sin sospechar ni remotamente que fuese su hijo. Claman un loco y el ciego mendigo ululantes imprecaciones a las hadas. ¡Meigas fora! ¡Han sido ellas, las pálidas hijas del viento! Aguijado por los druidas, desde la roca y el musgo de la tragedia se despeña el patético héroe lanzándose al mar.

Quizá yo le preguntase a Florentino López Cuevillas sobre los dogmas de la reli-

gión druidica, y si nosotros los gallegos habíamos tenido ese extraño sacerdocio o no, y quizá el sabio arqueólogo, rascándose la brillante calva de proconsul, me confesase sus perplejidades. En rigor, no sabemos exactamente a cuál de las dos ramas lingüísticas de la familia céltica pertenecía el habla de los galaicos.

Nuestros mayores, ¿eran de estirpe continental? ¿Eran de linaje insular? ¿Cómo se le pueden pedir definiciones a la bruma!

Sólo una cosa es cierta: que cuando San Patricio lleva la cruz a la última isla occidental, los númenes huyen, pero los druidas quedan. Ya no serán sacerdotes, pero serán cantores, poetas, «filid». «¿Qué irlandés no tiene un poco o dos pocos de bardo? En la biblioteca del Colegio Trinitario de Dublín, entre esos manuscritos del alto medioevo, donde las líneas se entrecruzan y retuercen como lagartos, del salón en el ángulo oscuro conservase un arpa: la del Rey,

que a caballo del año mil echó a los daneses.

Toda Irlanda es así: un arpa que vibra armonías al viento.

En esa sensibilidad irlandesa, imprecisa y vagorosa, el vagoroso druida William Butler Yeats quiso forjar conciencia. Por eso y para eso, aun siendo como era esencialmente lírico, soñador y solitario, se hizo dramático. No bastándole escribir sus propios dramas, inspira, estimula y encarna en la escena obras de los demás. Cuando conoce a Synge se lo lleva a las islas Arau, donde se habla el idioma arcaico, milenario y misterioso, y lo mueve —él, creador de fantasmas!— a incorporar en seres concretos el misterio del alma ancestral, los sueños evanescentes, pidiéndole un teatro donde ni el lenguaje ni la acción sean el lenguaje y las costumbres de todos los días. No quiere lo circunstancial: quiere trasmigar a lo irreal: «ver a través de los ojos, no con ellos». O sea, presentir. En la vida hay dos rostros: uno, inmediato, fácil; otro, arcano. Esos dos rostros sólo en un momento fugitivo coinciden; después, divergen. «Poeta es el que sabe sorprender y retener ese momento fugitivo.» Poeta es él en «La rosa secreta» y en «Peer amica Siléntia Lunae».

El hombre que dramatiza ese mito fáustico, auténticamente armonioso, ese Fausto de la generosidad llamado condesa Catalina, no se contenta con darnos su propia poesía: nos da la que encuentra en los momentos mágicos, milagrosos de aquellos a quienes admira. Así, edita y comenta a Blake; compone antologías de Spenser, de Shelley y Morris, y hace que todos los cisnes boguen por nuestros ojos.

Hijo de un pintor prerrafaelista, de los estetas del ochocientos, sube por Swedenborg a Jacob Boehme; y de éste a los neoplatónicos. En tal escala de las oriaturas y las emanaciones encuentra a su paisano Eriugena. Paisano, porque aunque se le suele llamar Escoto, no era de Escocia, sino irlandés. Ese fue, desde el punto de vista cronológico, el primer filósofo que ha dado el Occidente, el que reanuda la noble tradición del pensamiento especulativo que se perdiera.

Ay, cuántas cosas perdidas,  
que no se perdieron nunca:  
Todas las guardabas tú.

Se había perdido el saber que se busca. Se había perdido en el continente europeo el convencimiento de la lengua griega. Pero quedaba en Irlanda. De ahí volvió a las escuelas. Nadie podía leer el libro del Areopagita sobre las jerarquías angélicas. Gracias a Eriugena revolaron por el aire capeto querubes, serafines, tronos y dominaciones. De esas alas venía la pluma de Butler Yeats. Pluma que a veces rozaba la heterodoxia.

Lo que se pierde. Lo que se encuentra. A mí Butler Yeats se me había perdido desde dos o tres inviernos antes de que en su trémula y perfecta poesía premiásemos con el Nóbel a la literatura irlandesa.

The years like great black oxen...

«Los años como grandes bueyes negros van por el mundo, y Dios como un boyero los mueve hacia adelante con su aguijada...»

Ahora, los años como grandes bueyes, no negros, sino amarillos (como son los de Banda) van, por el recuerdo, hacia atrás. Toman los galaicos caminos de mis mocedades y al pasar por la tierra de Allariz, donde Vicente Risco duerme y sueña, miran con húmedos ojos celtas el arroyo.

Eugenio MONTES



GLOSARIO MENOR

LA GRANDEZA DE YEATS

Por Dámaso SANTOS

Pese a lo todavía reciente por aquellas calendas del Premio Nóbel otorgado en 1923 a William Butler Yeats, los poetas, dramaturgos y ensayistas españoles de la época —digamos generación de 1925 ó 1927— no le dedican una gran atención. Como ha escrito Cernuda poco antes de morir («Poesía y literatura». II. Seix Barral, Barcelona), no tuvo Yeats el visto bueno francés imprescindible para la circulación universal y desde luego la española. En todos aquellos años en que priva el simbolismo no mereció gran espacio uno de los padres simbolistas. Eran traducidos los mejores poetas extranjeros —no sólo franceses basta que recordemos la preponderancia de Rilke—, pero Yeats no alcanzó esa fortuna. Y su muerte en el año tan desventurado para Europa como fue 1939, nos lo dejó a trasmano.

Sin embargo, un poeta español siempre le tuvo en cuenta: Juan Ramón Jiménez. Nos habla Cernuda de una directísima influencia del irlandés universal en nuestro andaluz. ¿Qué poeta importante no llegó a la sensibilidad de Juan Ramón? Aunque nos parezca imposible recibió —y él mismo lo ha dicho— hasta la de Unamuno. Y es que J. R. J., como nos lo demuestra hasta la saciedad en sus conversaciones con Ricardo Gullón y en sus lecciones puertorriqueñas sobre el Modernismo, ha mostrado como nadie en la piel de su alma el variopinto estampado modernista. El Modernismo tal como él ha sabido verlo: como un estallido finisecular, y del alba novecentista, que es una especie de nuevo Renacimiento en extensión en el que la poesía y la literatura en general experimentan una especial originalidad, tanto por el influjo del modernismo filosófico —el positivismo científico y sus derivaciones— como por el ímpetu tradicionalista, nacionalista y neopopular. Para él son modernistas lo mismo Rubén y los parnasianos, que los simbolistas, que nuestra generación del 98. «Ese tío modernista», dice Unamuno.

Quizá pocos se encontraran tan definidamente en este estallido como Yeats, cuyo centenario debe celebrar Europa como se merece. Quizá pocos tan representativos, al par que tan indeterminado. Con gran agudeza se pregunta Cernuda: «¿Es que la poesía de Yeats no aparece como una fuerza elemental de la tierra de Irlanda? En parte puede parecerlo; pero aunque se tenga dicha creencia, no conviene desatender a cuánto debe esa poesía al mundo de la cultura europea.» ¡Cómo la vamos a desatender! Pero aunque Cernuda menosprecie su teatro legendario de los mandobles de los guerreros gaélicos, tanto su escucha de las tradiciones como su nietzschianismo, su admiración por Mallardé, como su magia y teosofía, su aprendizaje en el teatro japonés y los recursos escénicos de Gordon Craig, como su constante exaltación por la obra y la figura de Singe; su aceptación sin crítica de la fe tradicional y al mismo tiempo su personal irreligiosidad —o religión de propia Minerva— pertenecen al mismo momento crucial, al mismo estallido, a la misma furibunda inquietud de su tiempo, de la cual es todo un símbolo.

Como nos dice Fraser —y lo toma de la feliz oportunidad de una española edición de Premios Nóbel—, hasta la mitad de su producción fue enormemente discutido. La crítica en general —y hasta sus próximos como Ezra Pound, que fue su secretario, Eliot y demás grandes figuras— supusieron que era un escritor que perecería en su decadente irrealismo. Pero el Premio Nóbel —una de las veces en que éste anduvo más acertado— no solamente se limitó a confirmar su universalidad, sino que le concedió una larga carta de crédito que el poeta satisfaría con creces. El mismo Eliot, muerto Yeats, se atreve a escribir con la firmeza que caracterizaba a sus juicios que necesariamente —como ya nos va ocurriendo con los de Juan de Ramón— hay que tomar como definitivos o válidos para largo: «Fue uno de los pocos cuya historia fue la de nuestro tiempo; uno de los que constituyen una fracción de la conciencia de nuestra época, no pudiendo ésta ser comprendida sin ellos.»

Desde la orilla española no podemos menos de reconocerle una familiaridad, sí, con la pureza juanramoniana; pero también con el elaborado populismo de Valle-Inclán y Lorca; con la inquietud unamuniana y con el suntuoso verbalismo de los modernistas, entre los cuales Juan Ramón incluye hasta Neruda. Escribió teatro neopopularista y neoclasical —como estudia Juan Guerrero Zamora—, poesía simbolista de gran raid en Blake; fue ensayista, crítico de arte y comentarista de grandes temas literarios con singular agudeza; fue nacionalista y europeizante, aristocrático y popular, racionalista y seguidor del irracionalismo supremo de la continuidad poética, sapiente y discípulo e irrespetuoso autodidacta. ¿No puede interesar hoy?

El joven poeta español Jaime Ferrán —y lamento no tener el libro a mano— tradujo y comentó poemas suyos para la colección «Adonais». Creo que este gesto y la conmemoración de su centenario en estas páginas, así como las citadas glosas de Cernuda, significan una voluntad de situarle en el cuadro de los grandes maestros universales inmediatos, que tanto necesitamos.

Me hubiera gustado, recientemente en Italia, acercarme a Rapallo para conversar con Ezra Pound de todo esto. Pero la Prensa decía que recién llegado el escarnecido anciano norteamericano se niega a hablar. Somos nosotros, definitivamente, los que tenemos que esclarecer estos problemas y estas significaciones después de tantas, tantísimas tonterías como se han dicho —o se ha perpetrado en ellos— de los grandes maestros que han henchido de fuerza poética nuestro siglo, sin que nadie hasta ahora los haya sustituido con igual grandeza.

NOTAS SOBRE YEATS

Por Gerardo DIEGO

Tres son los finisterres de Europa. El de Irlanda. El de Bretaña. El de Galicia. Yo no voy a entrar en terreno tan mitológico y tan poético como el del celtismo. Quédese para un Eugenio Montes o para un Cunqueiro o para otros directos amigos gallegos. Pero parece inevitable, al conmemorar al poeta irlandés William Butler Yeats acercarle cuanto podamos a nosotros. Tanto más cuando que hay motivos para ello. No sólo el de las leyendas celtas, mojadadas de los chubascos del noroeste y empapadas también de misterio y de magia, sino otras atracciones que se cifran en el polo opuesto de la geografía española, en Mallorca, paraíso elegido entre otros pocos por el poeta en su madurez para el ensueño y el reposo y calentamiento de epidermis y huesos.

Creo que fue Juan Ramón Jiménez, si no el primero, uno de los primeros en llamar la atención sobre Yeats. Y en traducirlo. Traducirlo en su prosa española, que vale bien el verso inglés. Y además en emparejarlo con Valle-Inclán en una de esas inesperadas y espontáneas cartas suyas, encantadoras de entusiasmo y de justicia, que compensan tantos otros juicios suyos duramente desdeñosos, cuando no injuriosos. Se la envió cuando la publicación de «Divinas palabras». He aquí su párrafo alusivo al poeta irlandés: «He enviado un ejemplar de «Divinas palabras» a Lennox Robinson, uno de los directores del Abbey Theatre, de Dublín, donde, como usted sabe, dan sus representaciones normales los famosos y exquisitos «Irish players». El otro día le decía yo a nuestro Alfonso Reyes que cómo se parecían algunas cosas de usted, esta hermosísima farsa, en especial, a ciertas primeras obras —Yeats, Synge, Lady Gregory— del teatro irlandés moderno; lo que es lógico, al fin y al cabo, siendo usted gallego, celta, y siendo usted. Creo que si allí pudiesen leerla en español —porque traducir esta espléndida lengua de usted es imposible, naturalmente—, les gustaría «de veras» «Divinas palabras» y la incluirían en su repertorio, al lado, por ejemplo, de «In the shadow of the glen» o «The well of the saints» del gran Synge. La carta es de 1920.

Para entonces Yeats ya había evolucionado y sus obras líricas

y teatrales son menos popularistas, por emplear una palabreja en boga, aunque poco exactas que las de sus comienzos. En unas y otras le falta a Yeats lo que potencia tan alto el teatro de Valle-Inclán: su concentrada y vigorosa plasticidad, esa plasticidad del teatro tan «sui generis», y que pueden anhelar y no conseguir poetas de primerísimo orden, y además firmísimos de dibujo y de relieve en su obra lírica. Pero aún en las postreras obras dramáticas de Yeats, el irlandés, si no el celta, aparece a cada paso. El paisaje los tipos humanos, lisiados, meadigos, personajes de balada medieval y también —¿por qué no?— espiritistas y no precisamente espiritistas, que en castellano es cosa distinta. Y la fauna y la flora simbólicas. Las garzas maravillosas, los gatos con ojos astrales y, como en Lorca, los caballos. Y la visión del unicornio. Cómo huele a mar ese teatro y cómo la magia y la realidad se entremezclan del mismo modo que saltamos de una edad a otra, del esquema doloroso del «Calvario», con Lázaro y con Judas a la Edad Media medio shakesperiana y de las décadas románticas a la actualidad política, no afrontada, sino al sesgo, un sesgo simbolista al principio, que poco a poco se tornará simplemente simbólico.

Como nuestro Antonio Machado, Yeats, diez años más viejo, se educa en el simbolismo y en la fe en la superestación de lo folklórico de su isla, y también como él, logra objetivar, al menos en su lírica, su concepción de la vida, abrir simplemente los ojos y cantar la realidad. No se quedará en la desnudez, en la humildad de Machado, pero sí aceptará la vida y sabrá distinguirla de la muerte y de las visiones fantasmales. Su verso, trabajado y arcaizante en su poesía primera, terminará por ser liso y sencillo. Pero bello siempre, como el de nuestro Antonio, gracias a Dios y



a la buena retórica, que no es sino el saber decir exactamente lo que se quiere.

Y aquí podríamos repasar y comentar las ideas estéticas y poéticas de Yeats, y podríamos seguir el paralelo con las de Juan de Mairena o con las de su inventor directamente y sin caretta. Y también —y todavía resultaría más sugestivo y aleccionador— con las de Valle en su maravillosa «Lámpara maravillosa». Recordemos cuánto hay de magia, de música —y esos «músicos» del teatro del irlandés— y de misticismo, sin dejar, sin embargo, de ver el mundo, el campo, las ciudades, el arte con ojos profundos en las prosas, en los «ejercicios espirituales», nunca espiritistas, de nuestro siempre increíble don Ramón.

Todavía propongo otro cotejo. Con Rainer Maria Rilke. Que no se admirasen mutuamente no importa. Tampoco comprendieron, al menos de momento, la poesía de Yeats compatriotas de lengua tan agudos y tan auténticos poetas como Ezra Pound o Eliot. Los celos de artista son casi invencibles, indomables. Y si no se quiere ser malicioso, achacámoslo a la fiebre creadora puesta en la obra propia que con perfecto derecho impide al poeta admitir en su plenitud la obra que puede serle pernicioso. Rilke no evolucionó en el sentido en que lo hizo Yeats. Sus «Sonetos a Orfeo» siguen siendo poesía hermética. Aunque tan luminosa y trascendente. Voy a hacer una sola confrontación. Sobre el motivo de Leda. Dejemos —todo este artículo no es más que huir tentaciones, aunque a algunas sucumba—, dejemos a Rubén Darío por ahora en paz. Voy a transcribir los dos sonetos de Yeats, con estrambote y delicadamente traducido por Amador Lázaro Ros. El de Rilke, en versión mía. El lector puede por sí mismo, y aun con la rebaja inevitable en toda versión por acertada que sea, comparar ambos textos y sacar las conclusiones que le parezcan. La mía es muy simple. Admirar uno y otro poema. El de Yeats, situándose en Leda. El de Rilke, en el Cisne; esto es, Júpiter. De esta diferente situación se deriva la sensualidad que deriva a moral edificante del primero, así como la metafísica hondura del misterio de la encarnación en el segundo.

LEDA Y EL CISNE  
YEATS

Un golpe repentino; un batir de alas;  
Leda vacila; siente la caricia  
de manos membranosas —negras alas—  
en sus muslos. Un pico con sevicia

muerde su nuca. Un blanco pecho queda  
junto al suyo. ¿Pueden los dedos flojos  
rechazar el plumón glorioso? Leda  
abre los muslos. ¿Pueden sus sonrojos

no sentir en la blanca acometida  
los latidos del otro corazón?  
Un estremecimiento en los ijares

engendra la muralla derruida,  
el incendio espantoso de Ilión,  
y Agamenón muerto en sus propios lares.

Preso en aquel momento,  
¿sintió Leda en el estrujón violento,  
a la par que pujanza, entendimiento?

LEDA  
RILKE

El dios invadió al cisne, ebrio de urgencia,  
temblando de sentirle tan hermoso  
y en él se abandonó turbio, azaroso.  
Mas ya el dolo apremiaba a la inminencia

del acto, aun sin pulsar palpitaciones  
del no estrenado ser. Y ya la abierta  
recibía en el cisne a ciencia cierta  
al Encarnado. Y supo. Últimos dones

él suplicaba, y viéndose perdida  
nada pudo cubrir. Mano vencida  
burló el cuello a través, lazo tras lazo,

y el dios sin fin se desató en la amada  
Sólo entonces gozó pluma esponjada  
y de verdad fue cisne en su regazo.

EL TEMA DE LA SEMANA: BUTLER YEATS

# EL VIAJE HACIA LAS ESTRELLAS (I)

Por Gastón BAQUERO



I

El silencio ante el centenario de William Butler Yeats puede atribuirse o a que se trata de uno de esos poetas «pasados de moda» o a que sencillamente los poetas no producen en estos tiempos curiosidad suficiente como para convertirse en noticia.

No nos engañemos por lo que se habla de Dante en estos días, ni por lo que se habló de Shakespeare el año pasado. Ambos, en realidad, ya no son poetas, sino leyendas, grandes productos nacionales. ¿Pero su poesía se lee? ¿Qué es lo que realmente interesa hoy de ellos? Todavía Shakespeare vive más gracias al teatro. Pero salvo algunos versos de Dante, citados al buen tuntún (*lasciate ogni speranza... non raggionan di lor... nel mezzo di camin di nostra vita*), ¿quién de veras apechuga hoy a gusto con la obra de aquel rencoroso, politizado y sectario deformador de la Historia?

No confundamos el honor nacional, el orgullo que se tiene por un prestigio universal, con el amor a la poesía. No hay para los poetas hoy un ambiente, una receptividad pública, una curiosidad que les acompañe en lo suyo auténtico. Por eso, y cada día más, tantos abandonan la poesía verdadera y se entregan a la martingala de la proclama política escrita en renglones más o menos cortos, a sabiendas de que así serán jaleados, no por poetas, sino por lo otro. Muere una Edith Sitwell y el cable, a paso de carga, dedica al hecho tres líneas. Llega el centenario de un William Butler Yeats y silencio sobre silencio.

¿Será porque lo ven como un poeta evadido, apolítico, «de espaldas al sufrimiento de las masas»? ¿Será porque les suena a demasiado estetizante, a ultrarrefinado y místico? Nada de eso. Se le hace el silencio porque hizo poesía. Lejos de ser un evadido, fue un comprometido hasta el cuello en los problemas políticos de su tierra — la mártir Irlanda —; lejos de ser un hombre en fuga, fue uno de los más tenaces exploradores de la realidad circundante; lejos de ser un estetizante, en lo que esto pueda tener de «deshumanizado» y de «arte gratuito», Yeats fue un ultrarrealista, un hombre que con la herramienta de la belleza extraído desde lo más hondo las raíces, la savia, la verdad de su raza y de su mundo. ¡Pero

nunca transigió con lo vulgar, con lo fácil, con lo demagógico, con lo plebeyo! Es un Juan Ramón Jiménez en quien la contemplación árabe ha sido sustituida por los fantasmas celtas.

II

La obra de este poeta (como la de Laforgue) tiene una calidad intrínseca que la emparenta de manera profunda con los más íntimos y ricos sentimientos del hombre de hoy. Los irlandeses, aislados, perseguidos, forzados a vivir con el espíritu en guardia a toda hora, han contribuido como pocos contemporáneos al salvamento de la imaginación, de la fantasía, de la gracia. Oscar Wilde, George Bernard Shaw, James Joyce, son hitos de un extraño desafío, de una búsqueda de la liberación. Los irlandeses son rebeldes a las costumbres, a la estética o a los Gobiernos.

En Yeats la rebeldía, intensamente lírica, brota de las raíces, de la tierra irlandesa, y no se contenta por ello con oponerse al Gobierno o a la rutina. Va más lejos, a buscar otra liberación mayor. Va hacia las estrellas. Hay en él una evocación pertinaz de los conjuros, de la magia, de cuanto puede ayudar al hombre a luchar contra el destino trágico, que se manifiesta principalmente en la condición perecedera. El tiende a lo intemporal por la fusión del tiempo ido con el tiempo venidero. La invocación a los muertos tiene el sentido de una anticipada resurrección que el poeta propone a Dios, para que el hombre sienta que su vida no comienza en él ni concluye en él.

El gran descubridor y editor de William Blake pertenecía por derecho propio a la de los fantasmas. Quienes no nos atrevemos

legión de los hombres apegados al misterio como a una forma cotidiana de vivir. Cuando se dio a ciertas exploraciones espiritistas o a ciertas experiencias en la mística japonesa, lo hizo por la necesidad de luchar contra el peso de la materia. Su obra «Palabras en el cristal de la ventana» podrá desagradar a quienes temen preguntarse por el más allá; pero a quienes preocupa la trascendencia de la vida, esa obra les vale por una escalofriante y auténtica comunicación con los seres que vivieron entre nosotros y siguen viviendo bajo otra forma. A diferencia de la sesión espírita pintada por Thomas Mann en «La montaña mágica», los espíritus en Yeats son realmente espíritus de humano. El traspasó una frontera que acaso sea mejor dejar intacta, pero su deber de hombre espiritual era traspasarla. Además, los irlandeses tienen el monopolio ni a pensar siquiera en la muerte, no ya en la trasmuerte, miramos hacia la obra de un hombre de esta fuerza como hacia una montaña envuelta en nubes, muy lejana, pero de la cual adivinamos que se corona de luz cuando aparece en la tierra la primavera.

III

El teatro de Yeats es la culminación de su poesía. Todo poema es en realidad una obra teatral sintetizada, comprimida en unos versos. Pero particularmente en Yeats (que mucha influencia debió de ejercer, con Synge, en el teatro de Lorca) el teatro es intensamente poético y la poesía es intensamente teatral. Frecuentemente sus poemas son una escenografía morosamente descrita, y más que que oírseles, se les ve. Esto proviene de que es un evocador de fan-



tasmas, de recuerdos, de figuras negadas a desvanecerse en la nada. Lo que pierde en las traducciones paradójicamente sirve para que nos quede en lengua española el puro argumento, la materia del cuadro como si dijéramos. No podemos formarnos ideas al leer lo traducido de su capacidad musical, de su maravilloso oído para las rimas populares, ni de su sentido plástico vaciándose en una economía verbal prodigiosa; pero nos queda «el tema», eso que en la mayoría de los poetas es lo menos importante.

Con todo y ser restos lo que deja a su paso una traducción, es tan fuerte el esqueleto de los poemas de Yeats que el mensaje llega. (Lo contrario de lo que ocurre con Verlaine, con Heine, con Mallarmé y tantos otros.) Esto se debe probablemente a que Yeats era un poeta metafísico y a que su metafísica en el fondo responde a mucho más que a un contenido racial o localista. Un poema como «El poeta piensa en su pasada grandeza cuando formaba parte de las constelaciones celestes», ya de la época de plenitud, se deja traducir mejor que los poemas de la primera época, cuando Yeats era uno de los corifeos del simbolismo; es decir, cuando en su poesía era más importante la forma que el fondo.

Es imposible disfrutar la belleza, puro Ronsard, del famoso «When you are old» («Cuando seáis vieja», según Jaime Ferrán); «Cuando seáis vieja», según Jaime Ferrán; porque especialmente el último verso, tan bello como el final de la «Aparición de Mallarmé», no puede ser «cogido» en español. Yeats describe a la muchacha cuando ya vieja, sentada junto al fuego, piense en cuantos la amaron y en cómo al final Amor huyó, perdiéndose montaña arriba hasta esconder su rostro entre las estrellas. Dice: «...how Love fled — and paced upon the mountains overhead — and hid his face amid a crowd of stars»; y Diez-Canedo pone: «... Amor el vuelo — tendió, pasó las cumbres, y en el cielo — diadema de astros puso a su cabeza»; y Jaime Ferrán: «...que el Amor ha huido — y que se fue allá arriba, a la montaña — escondiendo su faz entre miles de estrellas.» Pero estas dificultades, implícitas en la condición estética de la primera poesía de Yeats, fueron desapareciendo a medida que él se internaba en su gran reino de sombras luminosas. Hacía el final de su vida, ya era un puro resonador de ultratumba, alguien que avisaba de cómo hay una vida esperándonos en otro sitio. Era la encarnación del país de las hadas. Era el viaje hacia las estrellas. Su poesía se fue haciendo más universal, y se hizo cada vez más accesible al ropaje exterior de otro idioma.

## NATURALEZA Y SIMBOLO

Por Emiliano AGUADO

Al leer los poemas de William Yeats no hay más remedio que recordar las palabras de Schiller: somos ciudadanos de nuestro tiempo como de nuestro país. Porque Yeats, como Bernard Shaw, como Nietzsche, como Unamuno y como los más de sus contemporáneos, fueron ciudadanos de su siglo, y su ciudadanía consistió, entre otras cosas, en pasarse la vida haciendo balance de sus creencias. Querían saber a ciencia cierta en qué creían y cuáles eran las cosas en que habían dejado de creer. Yeats llega a preguntarse si la palabra «creencia» no era ya anacrónica.

No importa el que se murieran todos sin habernos dejado una idea clara de lo que creían ni de lo que era en ellos lastre del pasado. Y no importa, porque para nosotros lo importante es el temple de ánimo en que vivieron entre dos mundos, sin fronteras y en medio de una sociedad que se estaba preparando para convertir al hombre en bien mostrenco. Parece, a simple vista, al menos, que se puede vivir con una creencia o sin ninguna; lo malo es que, como vio Yeats, en el mundo hay demasiado llanto para que podamos explicarlo. Hay que explicar la vida de todos los días, las cosas que hacemos y las que no podemos o no queremos hacer. Hay que decir con claridad por qué se permiten ciertas palabras y ciertas obras y se prohíben las otras, y hay que decirlo no sólo con la inteligencia, sino con la vida entera y verdadera. No se trata de acuar unas cuantas ideas al alcance de cualquier intelectual de oficio: hay que

vivir desde ellas, de manera que no sean las palabras las que aclaren el enigma de la existencia, sino el sentido que vayamos encontrando en ella el que nos vaya aclarando las palabras.

¿Qué podía hacer William Yeats en su tiempo y con los materiales que tenía a su disposición? ¿Pasarse la vida hablando de sí mismo, como Unamuno y Bernard Shaw, o busca una realidad sobrenatural que fuese capaz de descubrir algún sentido a la realidad cotidiana que nos revelan los sentidos? Lo que Yeats y sus contemporáneos hicieron se parece mucho al intento del prudentísimo barón de la fábula, que, atravesando un río a lomos de su caballo, quiso sacarlo del agua tirándose del cuello de su gabán. Después de todo, cada cual hace lo que puede, y si el nacer en una o en otra época no está en nuestras manos, si lo está el contentarnos con lo que hacen y piensan los demás o buscar sin tregua ni descanso algo que ponga «una estrella en el mundo», según la frase de Nietzsche.

Yeats se afana, pues, buscando una realidad sobrenatural que ponga un poco de orden y de encanto en el caos que todos los días, desde que se levanta, le revela el mundo de los hombres y el de la Naturaleza. Y en este afán de dar con lo sobrenatural está el fracaso de Yeats, del hombre y del poeta. Pero antes de nada conviene no imaginar cosas tremendas al leer la palabra sobrenatural: sobrenatural es algo que está fuera y por encima de las cosas, como la nor-

(Continúa en la pág. siguiente.)

# TEILHARD Y EL MARXISMO

Por Adolfo MUÑOZ-ALONSO

Teilhard de Chardin no se propuso con insistencia el tema de las relaciones entre su pensamiento y la doctrina marxista. Tampoco fueron muy frecuentes, y nunca llegaron a ser constantes sus contactos personales con escritores de credo marxista. No se trata, pues, de entrar aquí en la intencionalidad positiva o negativa de Teilhard respecto del marxismo. Al hablar del padre jesuita Teilhard de Chardin conviene que quede clara esta situación desde el principio. Lo que pretendemos es sencillamente hacer públicas unas reflexiones acerca de la posible coincidencia objetiva de algunas tesis fundamentales del pensamiento de Teilhard con la doctrina básica del marxismo, y delimitar el alcance de estas posibles concordancias, salva siempre la desatención de Teilhard para evitar o para aceptar estas concomitancias asertóricas. La autoridad de Claude Cuenot, que ha insistido recientemente en el tema, favorece la oportunidad para airear la cuestión desde nuestro ángulo intelectual.

Cuenot proyecta sobre dos puntos centrales las posibles coincidencias: la fe en el hombre y la dialéctica de la naturaleza. Ahora bien; estos dos puntos fundamentales no son propiedad privada del marxismo, ni constituyen un elemento diferenciador del teilhardismo. El primero es de base cristiana, el segundo una constante filosófica. A lo que habrá que atender es a la manera de interpretar y asegurar esa fe, y a la forma de entender la dialéctica de la naturaleza. En esas maneras de interpretar la fe en el hombre, y en las formas de entender la dialéctica de la naturaleza, es donde radican las coincidencias posibles y donde surgen las posibles divergencias.

La fe en el hombre que predica el cristianismo es una fe diametralmente opuesta a la fe que profesa el marxismo. Parece que sobre esto cualquier insistencia resultará ociosa. Precisamente la fe que el marxismo pregona y practica es una fe fundamentada en el progreso autónomo del hombre. Es una fe que convierte en innecesaria y en retrógrada la fe del cristiano. Es una fe solventadora de todo lo humano desde la dinámica del progreso económico-social. Es una fe en que el hombre alcanzará su perfección si se libera de todo lo que coarta la socialización comunista de los individuos. Para el marxismo la otra fe, la del cristiano, es uno de los entorpecimientos mayores para que el hombre tenga fe en sí mismo y en sus posibilidades. Para el marxismo la arcaica "virtud teologal" de la fe se opone a la moderna "virtud humana" del progreso.

La fe que Teilhard deposita en el hombre no se identifica con la fe profesada por el marxismo. De acuerdo. Tampoco todos los marxistas se muestran igualmente explícitos en la declaración de sus ideas sobre la fe en el hombre. Algunos no se entretienen en la cuestión, pero, si son marxistas, estas ideas forman parte de su peculiar. Lo que sí parece que puede afirmarse es que la fe en el hombre que Teil-

hard reitera y proclama guarda algunas coincidencias con la mentalidad marxista, tantas por lo menos—si no más—que con el espíritu del cristianismo evangélico.

Ya sé que estas afirmaciones son graves. Polémicas, desde luego. Pero no responden a una improvisación sobresaltada. De esto puede estar seguro el lector. La fe, entusiástica unas veces y angustiada otras, que Teilhard deposita en el hombre, es una fe intrínsecamente cosmogénica. Para abreviar, podríamos decir que en la doctrina de Teilhard Cristo es el punto omega, de una manera bastante explícita y solemne, conmovedora; pero no resulta tan claro, ni tan explícito, ni tan solemne, aunque sí tremebundo, si el Dios personal es también el punto alfa. La presencialidad inmanente en la humanidad, de un Dios personal trascendente, tal como aparece desarrollada en el itinerario mental de Teilhard, no es una exposición tranquilizadora para el cristiano, que, por serlo, admite la creación en sentido riguroso, como un acto divino realizado con libertad esencial.

Cierto que el espiritualismo litúrgico—digámoslo así—que rezuman las

páginas y el aliento de Teilhard conmueven más profundamente que los folios amarillentos de los teólogos escolásticos, pero no se trata ahora de lamentar el estilo desangelado de las Sumas, ni de ensalzar la gracia poético-mística de algunos Ensayos de Teilhard, sino de algo más serio, más grave y más concreto como es el esclarecimiento de las razones que abonan la fe puesta en el hombre, y los materiales que manejan los edificadores del futuro de la humanidad, a la vista de los proyectos presentados por los arquitectos de ideas; y qué seguridades ofrece la piedra angular sobre la que se levantará la fábrica.

La dialéctica de la naturaleza es una constante del marxismo y del teilhardismo. El marxismo se muestra explícito y sin posibilidad de equívocos: la naturaleza es madre de todo—también de la divinidad—; es madre y maestra. Qué divinidad pueda ser la surgida en virtud de la energía de la naturaleza, es algo fácil de adivinar. Tampoco resulta difícil percatarse de la naturaleza del hombre, si el hombre es una construcción cimentada en el desenvolvimiento de las leyes inma-

nentes que rigen el proceso o evolución de la materia. El hombre es, para el marxismo, una explicitación de la materia. Por eso la tarea propia del hombre, una vez aparecido en la naturaleza no es de orden contemplativo, sino transformador. Trabajando la naturaleza, es como el hombre se transforma a sí mismo, purificando la materia constitutiva de sí misma. Si a la materia purificadora se la llama espíritu—algunos marxistas no rehuyen hoy el vocablo—, esto será cuestión de palabras, pero no de realidades distintas. Los marxistas publican buenos diccionarios y excelentes enciclopedias y vocabularios, pero no escriben Metafísicas ni Ontologías, a no ser como reclamo para los profesionales del diálogo.

Pues bien; para muchos expositores y críticos de Teilhard, y muy expresamente para Claude Cuenot, la dialéctica de la naturaleza que expone y sustenta el sabio jesuita francés, es originalísima, y desde luego es cristiana. Original frente al marxismo; y cristiana con sublimidad. ¿Es correcta esta valoración interpretativa de la doctrina desarrollada por Teilhard?

Cuando se aborda la cuestión en términos tan claros, concretos y expresivos, como aparece en nuestra interrogación, lo más frecuente es que se resuelva con proliferación de textos en los que Teilhard aparece inflamado de amor cristiano, e incluso se insiste en lo impolítico o inconveniente que resultaría el adoptar una actitud negativa.

Estas cautelas tuvieron la gracia de la oportunidad el pasado año, cuarto centenario del nacimiento de Galileo, y sigue operando con el valimiento de algunas frases atribuidas a algún padre conciliar centroeuropeo. Pero estas advertencias no guardan relación con la pregunta. De lo que aquí se trata no es de formular un juicio sobre la fe, el amor, la fidelidad o la venerabilidad cristiana del hombre y del sacerdote jesuita, sino de tomar en la mano la doctrina desarrollada en sus escritos, y someterla a una crítica interna para establecer su homologación con la doctrina católica, tesoro objetivo de verdades, y con la marxista, síntesis circular de afirmaciones convergentes.

En trance de tener que comprometer una respuesta, diremos que la dialéctica de la naturaleza en el pensamiento de Teilhard puede considerarse como una pretensión superadora de la dialéctica marxista y rectificadora del pensamiento tradicional cristiano. Con todos los riesgos que supone tal pretensión en quien los conocimientos filosóficos y teológicos no eran lo suficientemente amplios ni sólidos como para ejercer tal pretensión. Aunque quizás—y no es la primera vez que lo apuntamos—lo endebles, equívoco y pretencioso no sea el pensamiento de Teilhard, sino el teilhardismo avanzado de los teilhardistas fogosos. Los que se alistan en el Ejército de un futuro soñado, desafiando de las milicias del presente despierto, no parece que cumplan con los reglamentos dictados por la ciencia, por la filosofía y por los edificadores católicos de la ciudad cristiana.

## NATURALEZA Y SIMBOLO

(Continuación de la pág. anterior)

ma moral o la estética, o ese nimbo inefable que de pronto nos hace verlas, no como nos parecen, sino símbolo de algo que, por lo pronto, no son ellas mismas. Porque sin esa realidad sobrenatural no hay manera de entender lo que hacemos, lo que pensamos ni lo que van acarreado minuto a minuto los sentidos.

En la obra de William Yeats, lo sobrenatural se reduce únicamente a la magia y a esa disposición anímica que nos lleva a verlo todo como símbolo. ¿Símbolo de qué? Ya he dicho que en esto estriba el fracaso de Yeats, porque, como dice Goethe, «yerra el que aspira». ¿Querría decir Goethe que la mera aspiración es ya un yerro o que sólo tiene el privilegio de errar quien tiene la osadía de aspirar? Fue precisamente el yerro lo que permitió a Yeats ensayar tantas cosas y abrir tantos caminos; si lo importante del camino es que lleve a alguna parte, los poemas de Yeats hay que leerlos como se leen las obras históricas; pero si lo importante del camino es el camino mismo, los poemas de Yeats son, no sólo parte de la historia de su alma, sino parte de nuestra propia historia. Todo lo que hace un hombre por dar sentido a la existencia partiendo de sí mismo nos pertenece de algún modo, es una porción de nuestra historia o de nuestra biografía. De manera que, leyendo los versos de Yeats, no parece que sea una ocurrencia afortunada solamente la sentencia del autor latino: «soy hombre y nada humano reputo extraño a mí». Es más bien una forzosa, como la que comportan las leyes naturales.

No sabemos bien cuáles fueron esas realidades sobrenaturales que buscó Yeats; quizá no lo supiera él tampoco. ¿Qué más da? Lo que sabemos es que el hecho de buscarlas delata la inanidad de todo lo que nos rodea y la de todas las explicaciones que el poeta irlandés encontró a su alrededor. Porque esto es así, son tan varios sus temas, tan distintas las maneras de tratarlos y tan ju-

gosa la pátina de que fueron recubriendo las faenas más sencillas del vivir y los momentos más críticos del corazón. ¿De qué son símbolo las cosas de la naturaleza que ven nuestros ojos todos los días? Si no logra el poeta decirnos con hondura el nombre de esa realidad que simbolizan, nos dice con insistencia que simbolizan alguna, que no reposan sobre sí mismas ni tienen sentido amputadas de la totalidad. Muchas veces, y sobre todo entre los poetas del temple de Yeats, el no descubrir una realidad que andan buscando ansiosamente no es más que un desacierto en el manejo de las palabras. Casi siempre están descubiertas las cosas que buscan los poetas aunque permanezcan en lo oscuro porque no acertaron a darles nombre. He aquí el oficio más sagrado de la poesía que es digna de llamarse así: consiste en dar su nombre a cada cosa, porque es el nombre quien nos las revela.

Acordándonos de ello parece más profunda la poesía de Yeats. Son más hondas también las realidades que manipula que el nombre que les da, y es preciso esforzarse por revivir estos versos sin quedar prisioneros en sus palabras. No hay con frecuencia peor enemigo para los grandes poetas que la palabra, que nosotros, los lectores de sus obras, tenemos que ir deshaciendo hasta dejarla convertida en adivinación o presentimiento. Los que sean capaces de hacer este ensayo con los versos de Yeats se encontrarán con esa realidad sobrenatural que estuvo buscando desde los primeros años de su adolescencia y también con el sentido que desde esa realidad cobran todos nuestros actos y todos nuestros silencios. Porque si es cierto que cada hombre, ciudadano de su tiempo como de su país, maneja los materiales que le proporcionan sus contemporáneos, los poetas, como Yeats, además de ser hijos de su siglo y esclavos de su lenguaje, son protagonistas de la historia del hombre, de la mía y de la tuya, y nos son extraños solamente en la medida en que vivimos, siéndonos extraños a nosotros mismos.

CRONICA GENERAL DE LA CULTURA

CARTA DESDE CANARIAS

EL CUENTO DEL PAÑO Y EL ARCA

Por Domingo MANFREDI CANO

Todo ha evolucionado tan de prisa que hasta los viejos refranes se han quedado en nada. Que el buen paño en el arca se vende es doctrina absolutamente contraria a la moderna teoría de la publicidad. Por hacernos caso de los refranes, de las leyendas de brujas y de los epitomes históricos con listas de reyes godos hemos desaprovechado los españoles muchísimas oportunidades. Entre todas las Españas, las islas Canarias han salido perdiendo muchísimo con esta manía nuestra de pensar que el buen paño en el arca se vende, cuando en realidad lo que hace es apollillarse. Y por eso ahora, querido amigo, cuando queramos reconstruir la historia de las islas Canarias nos vemos y nos deseamos, porque o no encontramos nada que valga la pena o lo que encontramos está escrito por franceses, que ya sabemos con cuánto cariño, afecto y lealtad se han ocupado siempre de nuestras cosas, en particular de nuestras vicisitudes históricas.

Giovanni Boccaccio da Certaldo —le suena, ¿verdad?— es uno de los primeros europeos que escribieron sobre las islas. Los italianos, sus paisajes, que visitaban las costas canarias por encargo y al servicio del monarca portugués, escribieron cartas y más cartas contando maravillas y sembrando ya el granito de mostaza que provocaría el nacimiento y desarrollo de la frondosa leyenda sobre el archipiélago, que todavía perdura para mucha gente. Jean de Béthencourt y Gadjer de La Salle, dos europeos de armas tomar, pioneros en el descubrimiento y la conquista de las islas, ignorantes del refrán de que el buen paño en el arca se vende, se trajeron consigo unos cuantos escritores, de los que entonces, como ahora y como siempre, escribían al dictado de quien les pagara, y entre todos pusieron en pie «Le Canariem», donde con meticulosidad asombrosa se nos cuentan no ya día por día, sino minuto a minuto, las hazañas y las maravillas de los dos capitanes. Si usted me lo permite, querido amigo, le diré que en las cartas de los italianos amigos de Giovanni Boccaccio y en las crónicas de los secretarios de Jean y Gadjer está todo o casi todo de lo que sabemos sobre cómo eran las islas y sus habitantes en aquellos tiempos.

Yo no engaño a nadie. Todo esto lo sé porque lo he aprendido en los libros. Yo no soy un erudito, sino un periodista. Lo digo para que no se me acuse de robar plumas de pavo real para disimular mis plumas estilográficas. Permitame usted, amigo mío, que poniendo las cartas sobre la mesa copie descaradamente a don Elías Serra Rafols, que él sí que sabe. Oído, que vale la pena: «Mientras los capitanes franceses, tan ansiosos de gloria como de provecho, supieron proveer-se de hasta dos cronistas que colaboraron por turno a glorificarlos, ninguno de los capitanes españoles supo ver, ni siquiera sospechar, que un buen clérigo o seglar de pluma bien cortada podría prestarles servicios tan estimables como un valiente soldado o un caudaloso mercader.»

La cosa no acaba aquí. Siguen las firmas: «Ninguno de los Perazas y Herreras supo contarnos sus esfuerzos estériles para crear un reino de Canarias, ni siquiera en la medida escasa en que lo hizo el cronista áulico del infante de Portugal, su competidor. Ninguno de los capitanes de los Reyes Católicos, Juan Rejón, Pedro de Vera, Alonso de Lugo, supo tampoco aprovecharse de esa fuente de prestigio y de fuerza que habría sido una crónica propia...»

Todo esto es absolutamente verdad. Don Elías tiene, ha tenido siempre, más razón que un santo. Yo lo he copiado de su prólogo a la edición publicada en 1952 del libro de fray Alonso de Espinosa titulado «Del origen y milagros de la Santa Imagen de Nuestra Señora de Candelaria, que apareció en la isla de Tenerife con la descripción de esta isla». Nada más y nada menos este fue el primer libro impreso sobre Canarias, del que, por auténtico milagro de la Virgen, han sobrevivido cuatro ejemplares de la edición príncipe (Sevilla, 1594), de los cuales hay uno en la Biblioteca Nacional de París, que fue el que sirvió para la edición moderna, al cuidado de don Elías Serra Rafols y don Buenaventura Bonnet.

¿Por qué desaparecieron los ejemplares de la edición príncipe? ¡Ay, amigo mío! No lo digo yo, que Dios me librará en su infinita misericordia de meterme en camisas de once varas, sino el historiador Núñez de la Peña, citado por Bonnet: «Muchos hubiera (ejemplares del libro citado) si el dicho padre (fray Alonso de Espinosa, natural de Alcalá de Henares, paisano de don Miguel, indiano, dominico) hubiera callado lo que no debió escribir de una noble familia, que entiendo ha sido la que ha dado fin a ellos...»

Es decir, que los extranjeros que por aquí llegaron tuvieron buen cuidado de hacer que uno o dos poetas cantaran y glorificaran sus hazañas, al mismo tiempo que describían para los lejanos lectores de crónicas y cartas un archipiélago maravilloso que lindaba con el Paraíso si no era el propio Paraíso. Y en cambio nosotros, o no hacíamos nada por cantar nuestras glorias, olvidándonos de que la publicidad es vieja como el mundo o si alguien tomaba pluma y papel de barba para escribir algo, siempre había alguien que, entendiéndose ofensivo para sus abuelos-determinados pasajes de la historia, adquiría lo escrito y lo destruía. Querido amigo, el buen paño no se vende en el arca. Que se lo digan a los fabricantes de Tarrasa. Y hasta la próxima; sabe que tiene aquí un buen amigo.

CARTA DEL PARAGUAY

IRALA, FUNDADOR DE LA NACIONALIDAD

Todos los periódicos paraguayos han destacado la entrega hecha por el Instituto de Cultura Hispánica, en Madrid, de una estupa estela monumental del conquistador Martínez de Irala, al embajador del Paraguay en España, doctor Fabio da Silva, en presencia de nuestro Ministro de la Gobernación, general Alonso Vega, del embajador español en Asunción, señor Jiménez Caballero, y del autor de dicha obra artística, que es el escultor español don Enrique Pérez Comendador, de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. La estela en cuestión dice: «El español Domingo de Irala, nacido en la vasca Vergara por 1505, fundador del Paraguay, de la raza hispano-guaraní, de su Cabildo y de su catedral, muerto en la selva a 3 de octubre de 1557 y enterrado en la catedral de Asunción desde su deceso.»

Domingo Martínez de Irala es un español que goza de universal renombre y de entrañable veneración por parte del pueblo paraguayo, que él fundara. Había nacido en Vergara en 1505, aunque no todos los autores se ponen de acuerdo en la fecha, y marchó con Mendoza al Río de la Plata el 21 de mayo de 1535, pues como buen vasco era muy dado a navegar con riesgo y aventura. Al morir don Pedro de Mendoza le sucedió en la empresa el general Juan de Ayolas, que nombró su segundo en el mando al capitán Irala. Después de muchas hazañas con un grupo denodado de voluntarios españoles, fue nombrado gobernador del Paraguay en la primavera de 1539. En torno a una casa fuerte o fortín de guarnición, construcción única y precaria, «hecha sin ánimo de permanencia», Martínez de Irala repartió solares y tierras para los nuevos vecinos, edificó casas capitulares, trazó las calles, designó las autoridades edilicias y alzó la catedral, haciendo la ciudad de acuerdo en todo con lo que disponían las leyes de Indias.

El gobernador del Paraguay tuvo que actuar en momentos bastante difíciles, reprimiendo a ciertos rebeldes partidarios del deposedo Adelantado del Río de la Plata, optando Irala por la conquista de los guaraníes más remotos, porque los indios se habían alzado contra los españoles al ver que éstos luchaban entre sí. Martínez de Irala tuvo éxito como conquistador y como diplomático, siendo uno de sus capitanes más distinguidos Nuño de Chaves. Todos los historiadores encomian las vastas realizaciones de Irala, conseguidas con pocos efectivos, lo cual despertó los celos del licenciado Lagasca, que gobernaba el Perú. El escritor paraguayo Cecilio Báez exalta la figura de Irala, anotando cómo no se limitó a erigir la capital de Asunción, sino que fundó también poblaciones como Aregua, Guarambaré, Ipané, Itá, Yaguaron, Hacahay y Tobatí. Incluso, en territorios brasileños del antigua Guairá, fundó las villas de Ontiveros y Ciudad Real; a través de Nuño de Chaves fundó Santa Cruz de la Sierra, hoy departamento boliviano, y así sucesivamente. Por eso se explica la veneración en

que tienen su figura todos los paraguayos, para los que actuó más como padre que como conquistador.

Por esos mismos méritos el Rey lo nombró Adelantado del Paraguay, a 2 de julio de 1555, mientras seguía impulsando la formación de la agricultura en el país y las primeras industrias rudimentarias, los talleres de artesanía, la fabricación de herramientas e instrumentos de labor en las forjas de Asunción, sin olvidar la reparación del armamento; la carpintería de Ribera, que construía embarcaciones necesarias, y, en una palabra, extendiendo en aquellos remotos países bárbaros la civilización ecuménica de España

Murió, por último, en 1557, según confirma el ilustre historiador y ex Presidente del Paraguay don Juan Natalicio González.

Se celebraron funerales a su muerte, ocurrida mientras dirigía un corte de madera para las obras de la catedral, posiblemente por un ataque de pleuresía, oficiando en los mismos el obispo del Río de la Plata, fray Pedro Fernández de la Torre.

Es cuanto han dicho estos días los periódicos paraguayos, recordando la gesta del caudillo fundador y los vestigios que en Asunción quedan de las fundaciones españolas.

José SANZ Y DIAZ

LA UNESCO PRONOSTICA UN GRAN PORVENIR AL LIBRO ESPAÑOL

NO OBSTANTE, RECOMIENDA ADOPTAR MEDIDAS DE COORDINACION PARA TODA EL AREA DE LENGUA CASTELLANA

Nuestra producción editorial ha aumentado considerablemente en los últimos diez años

PARIS (Servicio especial de Pyresa).—Bajo el título «La revolución del libro», la Unesco ha publicado un estudio del profesor Escarpit sobre los problemas de edición y distribución de libros en el mundo. Se calcula la producción de libros en 5.000 millones de volúmenes por año, gracias a la extensión adquirida por la instrucción, al hábito de la lectura entre los adultos y a los progresos de la técnica editorial, que permiten poner en manos del público centenares de ediciones económicas.

Los progresos del libro español en ese conjunto son evidentes, ya que en 1952 aparecieron 14.000 títulos, lo que representa el 5,6 por 100 de la producción total, y en 1962 se registraron 20.000 títulos en idioma castellano, con una tasa del 5,7 por 100.

En 1962 aparecieron en España 9.556 títulos, frente a 6.819 en 1961, o sea, que hubo un incremento en un año de más del 40 por 100. La producción permanece estacionaria en ciertos casos de Iberoamérica. En Argentina se publicaron 3.323 títulos; en Chile, 1.040; en Méjico, 3.760; en Cuba, 736; en Perú, 791, y en Venezuela, 638 títulos, en 1961.

Hay seis países en el mundo en los que las ediciones rebasan los 20.000 títulos: la URSS, China continental, Reino Unido, República Federal Alemana, Japón y los Estados Unidos. En un segundo grupo con producción próxima a los 10.000 títulos encontramos a Francia, India, España, Italia, Países Bajos y Checoslovaquia, y el conjunto de los 12 países enumerados cubren los dos tercios de la producción mundial.

PORCENTAJES DEMOGRAFICOS

En la estadística que figura en esta publicación de la Unesco sobre el número de títulos producidos por millón de habitantes, Israel figura a la cabeza, con 1.150 títulos en 1962; Portugal en el noveno lugar, con la cifra relativa de 500 títulos, y España en el dé-

cimosexto, con 310 títulos por millón de habitantes. A continuación de España aparecen Yugoslavia, Francia, Japón, URSS, Canadá, Turquía, Italia, Argentina, con 153 títulos; Estados Unidos, Méjico, con 101 títulos, etc.

El área idiomática española representa una población lectora de cerca de 72 millones de personas. El primer lugar en cuanto a número de lectores corresponde al chino, con 205 millones de lectores, y vienen a continuación el inglés, con 195, y el ruso, con 119 millones de lectores. A continuación del español aparecen el alemán, japonés, francés e italiano.

Parece que el inglés alcanzó un punto culminante en su difusión y que el español alcanzará un nuevo progreso por el crecimiento demográfico, económico y social de Iberoamérica, por lo que se calcula que para fines del siglo XX el número de lectores de lengua española se habrá multiplicado por cinco.

MEDIDAS DE PRODUCCION EDITORIAL

El libro, aunque se venda, canjee y compre, no es una mercancía cualquiera y ha de tratarse con los debidos miramientos. En esa opinión del doctor Escarpit abundan eminentes bibliófilos, y entre otros el español don Javier Lasso de la Vega, que ha llamado la atención sobre la escasez de servicios de distribución, la falta de transportes, la inestabilidad de los cambios, la carestía de materias primas y del personal, con perjuicio sensible para las ventas.

La expansión escolar, el aumento de las bibliotecas y los niveles más altos de la economía presagian al libro español un magnífico porvenir, pero deberán adoptarse según la Unesco medidas generales de producción librera buscando soluciones para toda el área de lengua española, pues examinados los casos desde un punto de vista únicamente nacional y aislado resultará más difícil encontrar el camino de la eficacia.

# CRITICAS PONDERATIVAS CRITICA DE CRITICAS

Por Eusebio GARCIA LUENGO

Por Dolores MEDIO

Con frecuencia son calificados negativamente ciertos aspectos o zonas de la literatura actual. Pero al hacerlo así lo que se obtiene, a mi juicio, es una calificación positiva e injusta, no merecida. Intentaré explicar el fácil contrasentido. Cuando se dice de una novela, por ejemplo, que es pesimista o deprimente o que presenta visiones desoladas o tenebrosas de la existencia es probable que se la quiera denigrar, pero también se la pondera, pues para quien así opina aquella obra ha logrado provocar las mentadas emociones e impresiones. Y sólo se logra esto merced a determinadas virtudes literarias.

Muy distinto es lo que suele ocurrir verdaderamente, según mi apreciación. Y es que las obras así tachadas no merecen en la mayoría de las ocasiones tales ataques, a la postre encomiásticos, y si otros, con otros adjetivos bien diferentes: aburridas, necias, torpemente concebidas, remedadas, carentes de observación de la realidad, hueras, pedantes... Pues si en verdad resultan expresivos de un mundo desolado y son capaces de revelar dolores y negruras, angustias y desesperaciones, sea enhorabuena y sean bienvenidas. Las consecuencias y las últimas calificaciones estéticas y morales vendrán después, pero en principio no hay duda de que estaremos ante un escritor, cualquiera que sea, que merece nuestra atención, aunque sea para mostrarnos disconformes e incluso indignados. En la mayoría de los casos, sin embargo, de otra disconformidad bien distinta se trata.

En reciente ocasión alguien aludía a un escritor para decir que no le gustaba, pero que se expresaba de una forma bonita. Creo que mi amigo no estaba en claro consigo mismo. Lo que calificaba de bonito le gustaba y admiraba también aquella forma que él creía bella. Pero admiraba el fondo, lo cual no significaba que estuviese de acuerdo. Si llegaban a enfadarle las ideas expresadas, según él bellamente, no era sólo por esto último, sino, claro está, por la virtud puramente mental o intelectual o espiritual del escritor presuntamente desdenado. Porque no hay forma y fondo, sino que ambos son lo mismo. Y cuando creen admirar un fondo están admirando una forma. Y viceversa.

No hay modo de decir bellamente algo necio por completo ni tampoco de decir con torpeza algo agudo o verdadero. Escribir bien consiste en decir cosas interesantes. Resulta imposible escribir bien diciendo inepticias. Resulta imposible escribir mal diciendo algo que nos conmueve o que sencillamente nos interesa.

Ciertos comentaristas —creo que sin proponérselo y a causa de que se les escapan los términos críticos exactos— escriben notas a menudo que podrían denominarse como negativas-positivas. Quieren hablar mal de la obra, pero con expresiones tales que terminan ensalzándola. Si emplean, por ejemplo, frases como «vidas vacías», «podredumbre de unas gentes», «desolada negación de todo», etc., finalmente resultan ponderativas, pues la verdad es que

todo ello viene a ser muy difícil de expresar y puede alcanzar mucho valor literario si se logra.

Así, pues, suele jugarse críticamente con un equivoco, ya que la obra puede ser muy interesante y plena, precisamente porque allí alientan vidas vacías, las de aquella obra imaginada por mí en este caso y no otras carecen de todo interés no por ser vacías, sino porque el autor no posee talento para darnos vidas vacías. Porque el vacío sea precisamente el de caletre del autor.

Claro que hay obras que presentan aspectos negativos, aunque el término sea muy convencional, las cuales moralmente serán también reprobables. Este constituye un problema arduo que sólo puede fallarse «a posteriori» y por personas que se hallen dotadas y asistidas de indiscutible autoridad. No obstante, y sin perjuicio de apelación a ese supremo juicio moral, me atrevería a insinuar, de un modo provisional, que todo lo moralmente reprochable viene a ser estéticamente malo. Otra cosa bien distinta —me parece clarísimo— es que se presenten el crimen y el pecado como tales, exposición o descripción que nunca podrán inducir a ellos, sino al contrario.

Semejante problema se ha debatido multitud de veces y se refiere a casos extremos en que la moral entra en litigio o simplemente en distingos con el arte. Y únicamente quería aludir ahora a esos conflictos menores que surgen cuando algunos comentaristas se empeñan en quejarse de que tal o cual obra es muy pesimista o deprimente o expone mundos de vicio y depravación. Y no se sabe con certeza si la quieren alabar o denigrar, pues en la mayoría de las ocasiones, si jue no se lo propongan, sino al revés, la obra en cuestión queda ensalzada. O al menos la dejan en esa zona equívoca y dudosa, despertadora de muchas curiosidades, las cuales al cabo suelen ser puerta para lo bueno y para lo peor.



La crítica. He aquí otra de las fuerzas vivas que suele intervenir de una manera definitiva en lo que acostumbra a llamarse «la consagración de un escritor».

La palabra «consagración» me ha asustado siempre cuando se refiere a la valoración de un artista. «Un pintor consagrado... El consagrado violinista... El ya consagrado autor...» Supongo que deberíamos jugar con menos ligereza con tan respetables vocablos. Primero, porque nunca sabemos en realidad cuándo un artista puede considerarse «consagrado», porque no existe una tabla de valoraciones ni un grado determinado de consagración que permita colocar al ídolo sobre el altar-cillo de la admiración pública. En segundo término, porque el público, con un sentido práctico bastante aceptable —me refiero al público culto, claro—, valora a las novelas y a los autores con criterio propio y con bastante frecuencia la «consagración literaria» de un escritor no coincide con el juicio que del autor y de su obra se han formado ellos, los lectores preparados para saborear y comprender o rechazar una obra.

De cualquier modo, la crítica, como digo, contribuye de una manera definitiva a encumbrar a un autor o a sepultarle para siempre en el anonimato...

Su responsabilidad en este sentido es enorme. Existen libros, millares de libros, que están muy en su lugar durmiendo el sueño de los justos en los anaqueles de las librerías de viejo o en los tinglados de la Cuesta Moyano. Lástima es que se haya gastado tiempo en componerlos y papel en editarlos para lo que han servido. Aparte del dolor que han ocasionado a sus autores en su tentativa de haber querido ser algo y no haber sido nada. Pero hay también muchos libros, muy buenos libros, esos libros que uno descubre a veces por casualidad, oídos en cualquier parte, esos libros que se venden casi al peso, como papel, porque la firma no se cotiza y que pudieron haber pasado a la historia de la literatura si un editor les hubiera dado un premio o un crítico hubiera dicho de su autor: «He aquí, señores, una gran revelación de nuestros días.»

Y el caso es que nadie tiene la culpa de esta injusticia. Nadie puede echar en cara a nadie el que ese libro no ocupe el lugar que le corresponde.

Sobre la mesa del crítico llueven libros, verdaderas cataratas de libros. Libros que el crítico, pese a su esfuerzo, no puede leer. Se publica tanto y se dispone de tan poco tiempo para leer y de tan minúsculo espacio en la Prensa para hablar de libros... Entonces, el crítico selecciona los de las firmas más conocidas, los de los premios, que forzosamente hay que criticar, y los de los amigos —¿por qué no?—. Es tan humano... Nos sentimos inclinados a conocer y a disfrutar lo que nos interesa, lo que apetecemos. El libro de un amigo es un libro amigo. El libro de un autor anónimo y desconocido para nosotros es ese libro que se deja para después... y que no se lee nunca.

No voy a referirme hoy a estos libros tan nonnatos para el lector como si no se hubieran publicado. Si no se les conoce es como si no existieran.

De lo que quiero hablar, siquiera sea brevemente en este pequeño espacio, es del libro criticado; tan pocas veces criticado a conciencia... ¿Por ineptitud del crítico?... Alguna vez. Las menos. Generalmente, porque en la crítica, como en la mayor parte de las actividades humanas, es difícil comportarse objetivamente, sin manifestar nuestro punto de vista, sin apasionarnos, sin dejarnos arrastrar por nuestras simpatías, por nuestras preferencias, en fin, por nuestra opinión, que no coincide siempre con la opinión de los otros. Y está también la moda. Son muchos los críticos que se entregan de manera incondicional a la modalidad imperante, y todo lo que no se ajuste a ella está rebasado, es algo que carece de actualidad y no merece su atención.

Afortunadamente —en España, por lo menos— no se ha dado nunca el caso de que un crítico literario se venda. Esto es importante. Puede equivocarse más o menos voluntariamente, pero se equivoca gratis. Su negocio se limita a aumentar su biblioteca con el libro criticado, cuando no lo adquiere él mismo con su dinero, porque le interesa ocuparse de él, y de esto conozco yo bastantes casos. Pero si bien es cierto que juega limpio en un aspecto tan importante, la simpatía o la antipatía que el autor le inspira, por una razón cualquiera, sí influye, con frecuencia, en su juicio sobre la obra. Cosa también humana e inevitable.

Existen críticos que por razón de su fuerte personalidad o de su ya acreditada labor en su actividad imponen su opinión como una ley; son estos críticos los que de un plumazo crean a un ídolo o lo destruyen. Unas veces con justicia. Otras, no tanto... Como decíamos al hablar de los editores, los novelistas deben su fama o su encumbramiento, con harta frecuencia, a la atención que los críticos les han prestado y a su opinión respetable.

La función de la crítica tiene, como sabemos, doble vertiente: orientar y corregir al propio autor, enseñándole el camino que ha de seguir, sin limitarse a hablar de sus errores, y facilitar al público la comprensión y estudio de una obra. En este caso, la crítica admite cierta flexibilidad para adaptarse al público a quien se dedica. No olvidemos que la función de la crítica es una función didáctica.

Lo que siempre ha de tener en cuenta el crítico literario es que si él elige a los escritores que merecen su atención y les critica, los escritores critican también al crítico. Le eligen o le rechazan, según su preparación, su honestidad y su buen deseo de cumplir con su función. Y claro está que no valoran lo mismo todas las críticas, porque no todas las críticas les descubren lo que el autor quiere conocer de su propia obra.

Desde la p Bamblas abajo ródicos jalona Son uno de l mentales de En ellos, la v brios y perío Forman un no las librerías, r un público me rogéno. El k del Movimiento confluencia de plaza de Catalu alegre ajetreo niaga. Observa compradores, y al encargado c —¿Se vender eos? —¡Ya lo cr que unos años lo que más se son las novel cuanto a títul pendemos mu dej amor y de nuevos curas" "La casa de l novela policíac popular: Agath

## POE

Como no p sentido de la expresivo ins al poeta (Una y la hierba de de los valore verso catalán pectiva) y el el trasfondo de Cataluña e sus mejores r Pero la po un afán univ nos en ella, mismo en lo mos; una ind te el aján de Ha habido lograr la per sentimiento. impulso y la y popular; p la lenta labor No se trata s tricto y la es fácil —tan U Sagarra; hay búsqueda de ¡Cómo vib ¡Qué gran p poco dado a formal. Inclu blemas e inc tas —siempre por ellos y p No se concit sino que Cat si misma, no poeta, nido como el espí Andalucía Cataluña es t resante, ahora de la emigraci procurar aver se han mezcl la lírica autó influencia de es nula. El p de su perspe poetiza, si po Querta decir Andalucía, al otros llevan c priuales pu sin embargo, mimetismo y el ambiente f

# EN LOS KIOSCOS DE LAS RAMBLAS SE VENDEN LIBROS COMO NUNCA

Desde la plaza de Cataluña, Ramblas abajo, los kioscos de periódicos jalonan el popular paseo. Son uno de los elementos fundamentales de este paisaje urbano. En ellos, la venta de revistas, libros y periódicos es constante. Forman un notable contraste con las librerías, más recoletas y con un público menos pasajero y heterogéneo. El kiosco de la Prensa del Movimiento, sito en las mismas confluencias de las Ramblas con la plaza de Cataluña, tiene un aire de alegre ajetreo en la mañana veraniega. Observamos a vendedores y compradores, y luego interrogamos al encargado de nuestro kiosco:

—¿Se venden libros en los kioscos?

—¡Ya lo creo! Y muchos más que unos años atrás. En general, lo que más se vende de libros aquí son las novedades editoriales. En cuanto a títulos extranjeros, expendemos muchísimos: "Escuela del amor y del matrimonio", "Los nuevos curas" (que hacen furor) y "La casa de los mil placeres"; la novela policíaca sigue siendo muy popular: Agatha Christie y, a bas-

tante distancia, Simenon. Yo creo que se venden ahora libros en los kioscos como nunca. Lo que también sale mucho al público, y éste compra con agrado, es la novela de calidad en ediciones económicas, si está presentada con alguna dignidad: una novela extranjera célebre, en edición española de diez duros, es un éxito. El libro caro es sólo para un público selecto, que viene derecho a pedir el título que le interesa.

—¿Y los periódicos?

—Se vende más la Prensa de la tarde que la de la mañana, mucho más por razones de horario de público que de preferencia por una u otra. De los periódicos de Madrid, se venden bien "A B C" y "Ya"; la



mayor venta de ARRIBA es los domingos. También la venta de periódicos ha aumentado bastante en los últimos tiempos.

—¿Qué nos dice usted de las revistas?

—La gente, al menos en lo que se refiere a publicaciones periódicas, lee y compra más. Vendemos muchísimas revistas. Lo malo de ellas es la competencia: hay demasiadas revistas. Creo que las más "comerciales" son las revistas para la mujer.

—¿La Prensa deportiva y turística?

—Bueno de esas ya sabe usted lo que yo le voy a contestar. Toda la Prensa deportiva es un éxito. Y, en cuanto a toros, "El Ruedo" se vende muy bien.

—Naturalmente, ustedes trabajan mucho más en verano que en invierno.

—Sí, por razones atmosféricas y por el turismo. En verano tenemos la venta de postales, interesantísimas comercialmente y como propaganda del país. Además, por la gran afluencia de extranjeros, se multiplica la salida de revistas de fuera. En invierno, aun cuando no baja gran cosa la venta de libros y periódicos, se nota la falta de esa clientela veraniega.

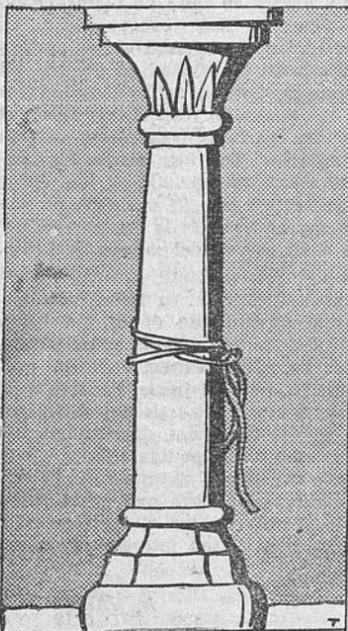
—¿Qué tal es el público de kiosco?

—Antes hemos apuntado que lo más selecto de nuestro público es el que compra libros. El resto es un público heterogéneo, en el que hay de todo, con predominio de gente correcta y silenciosa que pide, paga y se va. Hay también algún zángano que quiere estafar. Le a uno en el cambio o da una lata tremenda por una tontería; el que se empeña en que le facilite un número atrasado que no hay, o un libro que nunca has tenido; o te pide un banderín que está en lo más inaccesible del kiosco, y luego, visto de cerca, no le gusta.

—¿Qué tal este trabajo al aire libre?

—Mucho calor en verano y mucho frío en invierno. Aparte de eso, el trabajo es agradable. Por aquí desfila un río de gente, de todas clases y cataduras, muy entretenido de ver.

La gente se aglomera en torno al kiosco. Es hora de salida de las oficinas. Me despidió y me voy Rambla abajo, donde otros kioscos están vendiendo, a su vez, con profusión revistas extranjeras a los turistas. E. B. T.



## POESIA Y CATALUÑA

Por Enrique BARCO TERUEL

Como no podía ser menos, hay en la poesía catalana un profundo sentido de la tierra y del paisaje. Si la lengua nativa es el vehículo expresivo insustituible para el poema, la tierra da la savia y la raíz al poeta (Unamuno decía que su alma estaba amasada con los árboles y la hierba de Vizcaya). Un intenso acre vaño de nostalgia y exaltación de los valores propios exhala la lírica de esta tierra. No es sólo el verso catalán lo que da su carácter a la poesía de aquí; es la "perspectiva" y el anhelo, el ímpetu y las pausas entre estrofa y estrofa, el trasfondo del verso, lo que hace que notemos, estremecida, el alma de Cataluña en la grave, honda lírica vernácula, desde Maragall hasta sus mejores vates actuales.

Pero la poesía catalana no es solamente sentido de la tierra. Hay un afán universalista, un detenerse nuevamente ante los eternos arcanos en ella, y una "interiorización" del hombre, un buscarse a sí mismo en lo eterno, al hombre último y radical, que en definitiva somos; una indagación en la morada interna de cada ser y no solamente el afán de expresar la morada colectiva de vida de este pueblo.

Ha habido también, en todo lo que va de siglo, un esfuerzo por lograr la perfección formal, por depurar el verso, y con el ritmo, el sentimiento. Esta tierra de tantos y tan buenos poetas no da sólo el ímpetu y la intuición con la "palabra viva", la emoción, lo intuitivo y popular; produce también el lírico de la tremenda exigencia, de la lenta labor no sólo de pulimento, sino de sedimentación y contraste. No se trata sólo del ejemplo típico, que contraponen el clasicismo estricto y la estética intransigente de un Riba a la vena espontánea y fácil —tan llena de peligros, pero tan fecunda en hallazgos— de un Sagarra; hay toda una trayectoria en la lírica catalana de denodada búsqueda de la perfección.

¡Cómo vibra el alma catalana, la palabra catalana, en sus poetas! ¡Qué gran pueblo sentidor de poesía éste! Es un pueblo plástico, poco dado a la abstracción, y muy sensible a cuanto supone belleza formal. Incluso cuando la vida es intensa y rápida y lleva de problemas e incitaciones materiales, el catalán podrá no leer a sus poetas —siempre lo hace una amplia minoría—, pero en todo caso siente por ellos y por la poesía toda en cualquier lengua, un íntimo respeto. No se concibe este pueblo sin sus poetas, y no sólo por ser suyos, sino que Cataluña, bajo su apariencia pragmática, no se sentiría a sí misma, no tendría sabor a sí misma si no se supiera creadora de poesía, nido de líricos. La "jetna" necesita el contraste de la estética, como el espíritu positivista con el ímpetu sentimental se equilibra.

Andalucía es, por definición, tierra de muchos y grandes poetas. Cataluña es también, por la gracia de Dios, país de ellos. Sería interesante, ahora que se ha puesto de moda aquí el estudiar el problema de la emigración como factor decisivo en la dinámica vital de Cataluña, procurar averiguar qué poesía ha aportado el emigrante, en qué medida se han mezclado y se han influido en la espontánea poética popular la lírica autóctona y la importada. Claro es que no me refiero a la influencia de los emigrantes en la poética culta nativa; probablemente es nula. El poeta catalán pasa de lo individual a lo cósmico a través de su perspectiva regional en puro acento vernáculo. El emigrante o poetiza, si poetiza, en castellano o no está en condiciones de poetizar. Quarta decir que la vena poética popular, tan poderosa y bella en Andalucía, al contacto con la poesía popular catalana, la que unos y otros llevan dentro inconsciente y sin cultivar, ¿qué consecuencias espirituales puede tener? ¿Qué puede producir? En apariencia, nada. Y, sin embargo, aunque el emigrante olvide aquí su cantar y tienda al mimetismo y a sentirse asimilado, algo de su copla queda difuso en el ambiente fabril y en el acento de esta tierra.

## CARTAS DE CATALUÑA

# ROBERT RUARK, PARA SIEMPRE EN PALAMOS

El gran escritor, periodista y viajero norteamericano Robert Ruark, escogió, hace años, como lugar de veraneo Palamós (en la Costa Brava). Es una villa blanca y pescadora, que conserva como reliquia una bella tradición literaria: la de que por sus calles paseó don Miguel de Cervantes. Llegó por mar desde la Ciudad Condal, rumbo a Roma, y formando parte de la comitiva del cardenal Acquaviva. En su novela "La Galatea" quedó una descripción de la calle Mayor, de Palamós, así como de su playa.

El paisaje, magnificado con el recuerdo literario del autor del "Quijote", impresionó a Robert Ruark, que edificó allí una "torre", a la que adornó con sus trofeos de cacerías africanas. Tanto se sintió atraído por Palamós que los últimos años casi vivió exclusivamente en su comarca, redactando allí sus más emotivas novelas.

Robert Ruark ha muerto fuera del marco encantado de la villa marinera catalana. Sin embargo, cumpliéndose sus últimas voluntades, ha sido enterrado en el cementerio de la villa. Su cuerpo, embalsamado, llegó el viernes a Barcelona y encontró definitivo reposo en el cementerio de Palamós, en un espacio cedido por el Municipio, el pasado sábado día 10.

Se le construye un panteón, al que se le ha añadido una lápida con una sencilla leyenda: «Robert C. Ruark. 1915-1965: escritor: gran amigo de Palamós». Asombra que no podamos volver a saludarlo: los ojos negros, chispeantes; el bigote tachonándole el labio superior, adelantándose sobre un fondo de animales disecados, colgados en los muros de su "torre". En una de sus más agudas novelas, "Algo de valor", editada por Caralt, en las que se estudia la subversión del "mau-mau", nos describe a un personaje negro, que en un instante, la cabeza inclinada, contempla al cielo. Robert Ruark, espíritu avizor, simbolizaba en este protagonista al África negra, «interrogando, silenciosamente, a su destino».

Robert Ruark, cuando la gran incógnita africana analizada en su novela "Yhuru", empieza a despejarse, ha desaparecido del mundo de los vivos. Sus huesos, largos de viajero infatigable, descansan para siempre en las luminosas tierras de Palamós: su «veraneo» será ya eterno entre nosotros.

## ANNE LANGFUS, EN BARCELONA

Ha estado breves días en la Ciudad Condal la novelista judía Anne Langfus, Premio «Concourt» por su novela (editada, por cierto, en Barcelona) «Equipaje de arena».

Anne Langfus ha pronunciado una conferencia a los universitarios barceloneses sobre sus experiencias personales y sus sufrimientos en el «ghetto» de Varsovia: en el dolor bajo la persecución hitleriana fundamenta Anne Langfus la afirmación de la conciencia nacional del pueblo hebreo.

Anne Langfus, reconcentrada e íntima, en una Europa que sueña con olvidar y reconstruirse después del amargo trance bélico, da la impresión, como María, el arisco e insimismado personaje femenino de su «Equipaje de arena», que vive con el ancla echada a las aguas del ayer.

## REPLICA A MENENDEZ PIDAL

Una polémica de «alto nivel» se ha esbozado en Barcelona con motivo de la publicación de un estudio histórico, escrito por el ilustre historiador catalán Ferrán Soldevila. Se centra en el debatido tema del llamado «Compromiso de Caspe». Como Menéndez Pidal, le dedicó no hace mucho un volumen analizando el problema y señalando que la sucesión, en favor de don Fernando de Antequera coincidía con los deseos de don Martín el Humano, Ferrán Soldevila lanza y documenta una réplica en favor del conde de Urgell. Ferrán Soldevila monta la polémica con gran corrección y en sus últimos capítulos se conduce de la grave enfermedad sufrida por su contraopinante. Si no pretendemos sacar consecuencias para el presente histórico y si aclarar simplemente un asunto electoral de hace cinco siglos, es interesante confrontar ambas tesis, donde vemos animarse un apasionado friso histórico de personajes—doña Margarita, madre del conde de Urgell; el Papa Luna, San Vicente, etc.—históricos bajo el arco de la España gótica.

A nosotros nos basta para aprobar la elección de Caspe el que los historiadores catalanes y aragoneses denominaran a don Fernando de Antequera con los títulos del «Justo» y del «Honesto».

Rafael MANZANO

# MARXISMO FRENTE A MARXISMO

El primer libro de Klaus Mehnert que leímos, "El hombre soviético", nos dejó idea muy favorable de la preparación, información y capacidad del autor para extraer, por debajo de las generalidades de la política soviética en su historia y sus realidades, una imagen de la humanidad que las informa en la Unión Soviética. Las condiciones del autor —nacimiento en Moscú, familiaridad con el país y el idioma— no se acababan en estas que podríamos llamar "nativas", sino que se complementaban con el rigor de la información, su abundancia y su método expositivo. Después de la lectura del libro de Mehnert poco de nuevo hay que aprender sobre la humanidad soviética hoy.

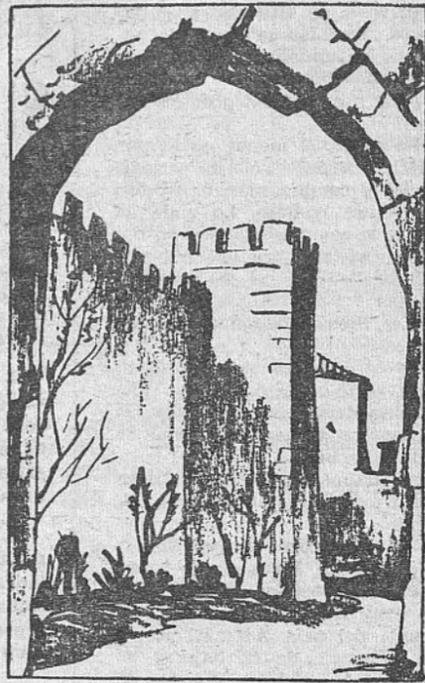
Esta misma condición abonaba el interés con que hemos abordado una nueva obra, "Pekín y Moscú", en que se enfrenta con el problema de la contraposición de las dos mayores comunidades marxistas del mundo. El hecho de tener fronteras comunes y nada estables, sino bastante polémicas, precisamente cuando la potencia china, paradójicamente, bajo el marxismo que importó de Rusia y que ésta le prestó voluntariamente, se ha permitido tener opiniones propias y revisar una serie de hechos consumados desde la expansión rusa en Asia, hace correr una medula geopolítica (todavía no acuciante) a lo largo de una polémica, que parece sólo ideológica en su mayor parte, encaminada a disputar la guía del mundo marxista tanto en los países donde el comunismo impera de hecho como en aquellos otros en que puede estarlo, sobre todo en las nuevas nacionalidades de Asia y África, sin perder de vista la penetración en las vastas zonas subdesarrolladas de Suramérica.

Klaus Mehnert procede en su libro recientemente editado, en su versión española, con la misma segura penetración del tema que en el anterior. Mehnert es un especialista vital en los temas de que trata. Conoce la Unión Soviética y conoce China, de forma que la exposición no se vence ni por la ideología propia (a lo largo de dos largas obras no se transparenta), ni por pretensión de brillantez, ni por una excesiva acumulación intelectual, ni por la serie de prejuicios que maculan gravemente el resultado de la doctrina mundial de la información, según los que cada vez se sabe menos y con más rapidez a través de una serie de hechos u opiniones irrelevantes y parciales. Mehnert no da la impresión de ser el visitante más reciente o el más divo tenor sobre el tema o el suelo informativo, pero su conocimiento radical, la información justa y precisa que allega, de forma que puede ver el problema que trata desde los muchísimo más supuestos de cultura, de historia, de geografía que informan la actualidad que sólo a través de ésta, parecen en casi todos los casos imbatibles. Además, transmite la impresión de que escribe cuando está saturado del problema, pero que hasta entonces no ha cogido la pluma.

La Unión Soviética es marxista, a través del leninismo, desde 1918. A la muerte de Lenin en 1924, el período constituyente estaba sobradamente cerrado, aunque acierta Mehnert cuando afirma que el auténtico constructor del régimen es Stalin, cuya huella no se ha borrado todavía, a pesar de las rectificaciones posteriores. El proceso chino es muy diverso y más complicado. Hasta 1949 no se proclama la República Popular China con el triunfo continental de Mao Tse Tung, pero la "larga marcha" data de 1933 y el establecimiento de un régimen comunista en el Yenan establece un feudo en el país marxista cada vez más potente o extendido. No se trataba de un partido como el que contendió más o menos con Chiang Kai Chek desde 1927, sino de régimen sólidamente establecido en una porción de territorio nacional que no perdió y desde la que fue irradiando al resto. Históricamente, la cuestión del comunismo chino es compleja. Cuando quiso basarse, como el ruso, en las masas obreras de las grandes ciudades de la costa y en los estudiantes al estilo ruso, fracasó y tuvo que redimensionarse sobre otras realidades y desde bases campesinas.

Esto para no hablar de los solares nacionales de Rusia y China como resultados de una historia más profunda y, desde luego, divergente. El régimen comunista en uno u otro país no ha modificado sustancialmente una serie de rasgos nacionales ni el hecho de que, para el chino, el ruso soviético es un europeo blanco fundamentalmente. Su expansión en Asia desde el siglo XIX, las Repúblicas asiático-centrales unidas al conglomerado de Moscú no amenguan la sensación de que el ruso fue uno más de los beneficiarios europeos de la debilidad del último siglo imperial. Y desde el momento en que la expansión marxista ha tomado un signo racial en buena parte del mundo, esta realidad tenía que emerger, aun cubierta bajo el manto ideológico.

En este aspecto el comunismo chino se siente auto-suficiente. La línea ideológica del partido, dirigido por su élite intelectual en Pekín, tiene en la adapta-



ción a las realidades chinas históricas (aunque a tumbos con utopías prácticas como las de las comunas, los altos hornos "de bolsillo" y, en fin, la etapa del "gran salto adelante"), por parte de la revisión hecha por Mao o a su nombre, cuanto necesita para consumo interno y para exportar. La exégesis de Mao tiene personalidad y presenta un tipo de comunismo que puede atraer más a otras comunidades que el que los rusos extrajeron de la teoría marxista. Cada país ha sacado su tajada de "El capital" y del "Manifiesto" (tajada breve y básica que hubiese dejado estupefacto al autor por cómo diferían las condiciones de aplicación de las que imaginó su teoría), y, por tanto, las diferencias ideológicas pueden llegar a ser tan fuertes como las realidades históricas y geopolíticas de cada comunidad y como las que separan el comunismo de cada país, considerado como resultado.

Sin dejar de ser comunismo, el de Moscú y el de Pekín tienen que diferir. Todavía la disputa ideológica no ha desplegado toda su oposición a medida que chocan dos esferas de poder, de intereses concretos. El sino de Moscú es el de ser derecha, y el de Pekín, el ser izquierda en la cuestión, si se permite el simplismo. La prueba es que los chinos comenzaron a atacar muy coherentemente cuando el comunismo soviético presentó los primeros signos de conservadurismo y de estabilización. Salvo llegar a Constantinopla, la vieja ambición eslava, su esfera de influencia había puesto alrededor de la cintura soviética un considerable abdomen conservador. Habían ganado una guerra mundial y eran el primer beneficiado en la victoria. Repuestos de la contienda, su técnica les respaldaba. China llegaba más tarde, con más problemas a resolver, y soportaban la carga de un orgullo milenarista de poder y cultura traspasada al marxismo y puesta en solfa de materialismo histórico. El aislamiento de Mao y su nación no es nuevo en la historia china; los cuadros del partido funcionan bajo un sistema no demasiado diverso del funcionalismo mandarín. Dentro de la sociedad comunista mundial, han adoptado respecto de Rusia el mismo puesto que los partidos comunistas ocupan en las naciones burguesas. Son los pobres, los proletarios, los numerosos, los oprimidos, los leales marxistas y los revolucionarios. El soviético es una especie de socialista y la letra de la "Internacional" sopla en dirección a los pobres del mundo de Pekín.

Esta es la impresión que se extrae, compleja, estudiada, atractiva, exhaustivamente, en todos los matices que contribuyen al resultado de lo que entre Moscú y Pekín es más que una disputa sobre ideología o táctica marxista. Estas sirven, ocultan, conducen alternativamente (sin perjuicio de frenar si el roce del poder chino-soviético se alterase ante otro poder) unas divergencias históricas, geopolíticas, raciales, que el comunismo no ha podido allanar y, con escándalo para sus prosélitos en el mundo, tiene que servir. No aconsejaría mejor libro que el de Klaus Mehnert para verlo, y creo que en el mundo actual pocas o ninguna cuestión es tan interesante de ver bajo tan buen cicerone.

A. VALENCIA

PEKÍN Y MOSCÚ.—Klaus Mehnert.—Editorial Noguer, S. A.

## LIBROS DE DERECHO

Por José María CASTAN VAZQUEZ

LA LEGISLACION TURISTICA COMPARADA Y SU EVOLUCION TUAL.—José Bonet Correa. Instituto de Estudios Turísticos, Madrid, 1965. Un volumen de 216 páginas.

Si el turismo constituye, como es notorio, un hecho social considerable trascendencia en el mundo de hoy, el Derecho, que es inquebrantablemente ligado a la realidad, había de sentir por fuerza su repercusión. Sin embargo, es relativamente escasa, en España al menos, la bibliografía surgida en torno a los aspectos legales del turismo. El libro de Bonet Correa no es, desde luego, una exposición de Derecho vigente; se trata más bien de una investigación sobre enfoques legales posibles de la planificación turística, investigando, que, partiendo del estudio del turismo como fenómeno social y económico de la civilización contemporánea, nos lleva a conocer las líneas generales de las legislaciones de hoy en orden a las actividades turísticas directas e indirectas.

Hasta un período anterior a la primera guerra mundial, la iniciativa privada —observa Bonet— fue suficiente para hacer frente al turismo receptivo; los viajes estaban solamente al alcance de las clases altas y la competencia internacional en este punto era escasa. Ha sido después del segundo conflicto cuando el fenómeno turístico ha comenzado su desarrollo: la apertura de fronteras, el espíritu de conciliación, la liberalización de cambios y la elevación del nivel de vida condujeron a una expansión del turismo.

¿Qué actitudes normativas puede adoptar el Estado ante aquel hecho social? Fundamentalmente dos: una, la de desvincular de los poderes públicos el turismo, línea que siguen, con diversos matices, Estados Unidos, Inglaterra, Alemania y los países nórdicos, donde la organización turística es privada; otra, la de trazar una planificación turística estatal, postura adoptada hoy en numerosos países, aunque con considerables diferencias que van desde la planificación liberal, como Suiza, hasta la planificación rígida de los países socialistas. El profesor Bonet, que expone y contrasta las diversas legislaciones, entiende justificada la planificación para el turismo receptivo y señala los puntos que ha de abarcar la elaboración de un plan turístico, así como los medios con que para su ejecución cuenta el Estado.

Se plantea finalmente Bonet la posibilidad de un «Derecho turístico» y parece caer en la tentación de aceptar la autonomía de un presunto ordenamiento, que tendría una naturaleza compleja, equivalente, como abarcando relaciones jurídicas públicas y privadas. Pero no es, hoy por hoy, convincente; en el fenómeno social del turismo pueden incidir las diversas ramas del Derecho sin necesidad de crear una rama nueva. Así lo comprueba acaso el propio Bonet cuando, al término de su libro y tratando de agrupar lo que sería el contenido de un Derecho turístico, reconoce que su estructura «necesita de mayor meditación». Este reparo no hay que proclamar que la obra supone un paso notable dentro de los estudios jurídicos españoles sobre el turismo y reafirma la calidad de su autor como jurista preparado y concienzudo, en quien se ve la formación en el Derecho clásico y la apertura hacia los hechos sociales nuevos.

## CONVENIOS COLECTIVOS SINDICALES Y PLAN DE DESARROLLO

Acaba de publicarse, editado por el S. I. P. S., el libro "Convenios Colectivos Sindicales y Plan de Desarrollo Económico-Social", del que es autor el abogado y Secretario Asesor de Secciones Sociales, don Jacobo Caus, obra que mereció el accésit al Premio "24 de Abril" (en recuerdo a la fecha del nacimiento de José Antonio), convocado por los Servicios Jurídicos Sindicales para 1964.

Se trata de un estudio que, brevemente prologado por el profesor López Medel, arranca de unas experiencias muy directamente vividas en la política de Convenios Colectivos, y ofrece altas consideraciones sobre la situación actual, dentro de una coyuntura económica en desarrollo, lo que a su vez implica una serie de tensiones sociales específicas.

El libro comprende una primera parte dedicada a analizar la naturaleza de los Convenios Colectivos para analizar después los órganos normativos, los meramente extraños a tales órganos normativos, la materia de la norma, el te-

cho económico, el Convenio de racionalización, la huelga y el arbitraje. La tesis central del libro se podría resumir en que los números cuantitativos no miden los cualitativos. Que el Convenio Colectivo no es mejor o peor, no resulta afectado por la presencia por la concurrencia con el Plan de Desarrollo Económico-Social. Que lo único que ocurre es que en un momento de aceleración se ponen de manifiesto defectos estructurales que anteriormente toleraban.

Como esta tesis está servida por experiencia y rigor de buen jurista y con una aportación de datos gráficos y criterios de los afectados e interesados en la política de Convenios, creemos que este libro bajo está llamado a merecer la atención. Y los Servicios Jurídicos Sindicales y el S. I. P. S. pueden estar seguros de que con la publicación de este trabajo contribuyen al estudio sereno de los problemas jurídicos-laborales y sociales de gran actualidad española.

LIBROS DE POESIA

ANTONIO HERNANDEZ Y EL ALBA NUEVA

Por Rafael MORALES

Resulta difícil señalar con alguna precisión qué caracteres poéticos configuran la novísima poesía; me refiero a la de los jóvenes que aún no han cumplido los veinticinco años, pero sí podemos apreciar algunas señales más comunes, aún indecisas como las primeras luces de todas las albas. Se observan ya en Diego Jesús Jiménez, en Juan Van Halen, en Antonio Hernández y en otros; si bien en ocasiones entremezclados, como es lógico, con aspectos anteriores, e incluso es posible que en sus próximos libros estos jovencísimos e interesantes poetas, a los que hay que prestar mucha atención y esperanzadora acogida, porque son claramente legítimos, nos sorprendan con fluctuaciones o cambios difíciles de prever ahora. Pero lo cierto es que en lo poco que han publicado hasta el momento presentan notas de orientación muy afines. ¿Cuáles son éstas? Entre las más destacables, aparte de que no se alejan del neohumanismo actual, se pueden observar las siguientes: una preocupación por romper con el prosaísmo que cultivan algunos poetas de las décadas del 40 y del 50; una vuelta a la imagen, a la metáfora y al símbolo en su función auxiliar, sin darles la primacía o hacerlos puro fin poético o juego preciosista, como corresponde a la belleza como medio expresivo y no como fin absoluto del poema; una atención al intimismo y a lo afectivo proyectado sobre toda clase de seres; un esbozo de narrativismo anecdótico; una preocupación por la claridad de los conceptos, tendencia a la monotonía, y, por último, cultivo de una expresión sencilla, pero bella, que se aparta de la «naturalidad» realista o de la retórica conversacional y pobre de recursos de algunos poetas anteriores.

Todos estos caracteres, más o menos acusados, están presentes en «El mar es una tarde con campanas», de Antonio Hernández, poeta de veintidós años, que obtuvo con este libro, que creemos el primero que publica, un merecidísimo accésit del último Premio «Adonais», galardón tantas veces revelador, como toda la colección que le da nombre, de muchos de los más representativos poetas de nuestros días.

«El mar es una tarde con campanas», título que nos gusta poco, es un libro de amor, pleno de alegría, de frescor y de esperanza, en el que predominan el verso libre y los sonetos, ambos manejados con el indudable rigor de quien sabe hacer. Si, Antonio Hernández, fiel a su verdad humana y poética, sabe arrancar las vibraciones precisas al sentimiento —reivindicado por la poesía posterior a la pura y a los aismos— y transformarlas en palabras igualmente precisas para crear poesía, sin caer en el error, hoy tan frecuente, de confundir lo humano, lo trascendente, lo interesante, lo noble o lo bello, con la poesía misma, que él, como poeta legítimo, sabe muy bien que no está más que en la palabra sugerente, que lo son todas cuando van insufladas

de gracia poética. Por eso, aparte de que en escasas ocasiones, influido por otros poetas, calga en modos fáciles, sabe mantener un tono efectivamente poético.

El tono sencillo de estos poemas de Antonio Hernández está lleno de ternura, de verdad interior. He aquí una muestra fragmentaria de uno de ellos:

Camina, amada mía; si te  
[cansas  
coge un ramo de tiempo; si  
te hostigan los aires, pon la  
[cabeza  
junto a mi corazón y aspira;  
si te duelen los pies, piensa  
que si llegamos hallaremos la  
[dicha.  
No me importa esperar si tendré  
[tu ternura.  
Somos dos niños emocionados.  
[¡Duerme!  
Yo comienzo a soñarte. Una tarde  
[cualquiera  
llegaremos al mar.

Y estas cualidades prevalecen incluso en la mayor brillantez de los sonetos, siempre motivados por el mismo tema amoroso.

No creemos aventurarnos demasiado al deducir de este primer libro que Antonio Hernández ha de dar ricos frutos a la poesía de nuestro tiempo. Así lo esperamos y lo hacemos constar con alegría.

Antonio Hernández: «El mar es una tarde con campanas». Colección «Adonais», n.º CCXXIV. Ediciones Rialp. Madrid, 1965.

EL AUTOR HABLA DE SU OBRA

«MIGUELIN», UNA NUEVA ETAPA EN LA LITERATURA INFANTIL

La obra pone al alcance de los niños problemas sociales morales que un día serán los suyos

AL REEDITAR EL "PREMIO DE CANNES" NOS HABLA JOAQUIN AGUIRRE BELLVER

Es posible que «Miguelín» marque un nuevo camino en la literatura infantil, pero para que esto haya sido posible ha sido necesario sacar al público de la atonía en que se encontraba. Ciertamente nadie discute que la personalidad del hombre, en su conjunto, viene condicionada por el desarrollo y formación de su niñez; no obstante, la preocupación por dotar a los niños de vehículos que cumplan estos requisitos hasta ahora ha sido escasa. La obra que comentamos es una buena muestra de ello. Su autor, Joaquín Aguirre Bellver, nos ha contado un poco, a grandes rasgos, la historia de su libro. Primero lo editó él mismo, con las dificultades propias de estos casos; después, al concederle a la película basada en el mismo el Gran Premio del Festival de la Juventud, en Cannes, el interés por el libro creció de modo sorprendente. Hemos querido, al poco de salir la reedición, entrevis- tar a su autor, Joaquín Aguirre Bellver, joven periodista, escritor de fina pluma, que ha demostrado estar especialmente dotado para abordar con éxito una faceta difícil e importante de la literatura: la infantil.

—¿«Miguelín» es un libro exclusivamente para niños?

—Está escrito para niños, pero lo puede leer cualquiera, porque la literatura infantil trata de escribir las cosas más importantes con las palabras más sencillas. La buena literatura infantil gusta,

siempre que guarde lo anterior mente dicho y no sea floja.

—¿Qué caracteriza a sus obras?

—Una de fondo, fija. Y es la búsqueda de temas que coincidan con las preocupaciones y los deseos fundamentales del niño, que sin ser conscientes de ellos existen en él. Y otra de forma: escribir en el estilo más moderno y tener la pluma completamente al día en este sentido.

—¿Qué ha de pretender la literatura infantil?

—Darle al muchacho respuesta a las cuestiones que más le interesan. Por ejemplo, en Cannes definieron «Miguelín» de la siguiente forma: «Es un libro que pone al alcance de la mentalidad de los niños unos problemas sociales y morales que un día pueden ser los suyos».

—¿Hasta qué punto pretende en su literatura infantil colaborar a la futura integración social del niño?

—Mientras que los sajones consideran que el niño es un ente indefenso, que empieza y termina en él, para los países cálidos el niño es un hombre en potencia, una edad de paso sin importancia. Mi teoría es media. La edad infantil es de paso, pero a la que hay que comprender en sí misma y dar vida. Así, ¿cómo voy a prescindir de que el niño será futuro hombre?

—¿Es muy difícil escribir literatura infantil?

—Creo que no. El peligro al escribir literatura infantil es caer

en la ñoñería, la farragosidad. Todo consiste en dar con un tono, que no hay que buscarlo; ha de ser el tono natural. La dificultad empieza a medida que se quieren complicar las cosas. Un escritor para adultos puede fracasar al escribir para niños por enrevesado.

—¿Qué condiciones requiere el escritor que cultive este género?

—Imaginación creadora y luego una capacidad de síntesis brutal. Tiene que estar dejando correr la imaginación sin perderle nunca las riendas. De tal forma que después de llevar al lector por la aventura, al final siempre esté clara y que haya una situación de fondo de base.

—¿Es conveniente que el niño fuerze su imaginación en las lecturas?

—La imaginación del niño siempre supera lo que el escritor le dé. No le cuesta ningún trabajo porque tiene una imaginación funcional. Ejerce la imaginación por pura necesidad, por pura defensa. El niño no está en su mundo, está en el nuestro y trata de crearse el suyo; por eso con su imaginación se defiende de nosotros y a la vez construye atrincherándose.

—Su libro gira en torno al amor de un niño por un animal, un burro, concretamente, al que quiere mucho.

—No, exactamente; me explicaré. El amor a los animales es un mandamiento que no existe; no sé a quien se le ha ocurrido, al hablar de literatura infantil, colocarlo antes que el amor a los hombres y a Dios. En San Francisco de Asís es una anécdota, cuando él trajo una revolución a la Iglesia: la pobreza. En «Miguelín» un niño ama a un burro, pero lo sacrifica en bien de una necesidad social. El amor a los animales será una cuestión de educación o un medio, en el caso literario, para conseguir un fin.

—¿Puede decirse que hay en España literatura infantil?

—Muy buena, potencialmente, pero no se aprovecha comercialmente la gran talla de los escritores. Porque hasta ahora no hemos tenido niños, no nos hemos dado cuenta de que los tenemos; hemos estado sin preocuparnos de ellos.

Efectivamente, en España ha sido muy difícil editar otros cuentos que no fueran «Caperucita Roja» y «El gato con botas». Es hora de que los editores comprendan esta necesidad; hay miles de niños esperando. O como nos ha dicho Joaquín Aguirre Bellver, no considerar literatura infantil a lo que no lo es, por ejemplo, «El lazarillo de Tormes», que es la tragedia de los niños de nuestro país, educados en la necesidad y la picaresca. Este libro, en todo caso, es un ejemplo de cómo la sociedad destruye a un niño. La moral del engaño. En definitiva, «es un libro contra la pretensión de los humildes de tener honor». Así nos lo ha dicho el autor de «Miguelín».

J. S.

Jesús TORRE FRANCO

CRITICA BREVE

«Por los caminos del Viejo Mundo». Sindulfo Martínez. Asunción (Paraguay), 1964.

De la hermosa ciudad de Asunción, del Paraguay—una de las más hermosas de la Tierra, al decir de todos los que hasta allí llegaron—vino a la vieja Europa un joven periodista paraguayo: Sindulfo Martínez.

El viajero traía ya un haz de lecturas y de saberes como bagaje sentimental y cultural, por un lado, y traía, sobre todo, una encendida curiosidad de hombre que quiere verlo todo y conocerlo todo. Ahora, como la mejor conjunción de lo sabido y de lo visto, tenemos estas páginas de Alemania, Francia y España.

Un acierto en los temas preside esta obra, y una visión clara de las profundas o las frívolas cosas que van componiendo los capitulillos de este libro, que al hombre del lejano Paraguay le lleva efluvios lejanos y certeros de grandes países.

Punto y aparte, mejor aún, párrafo aparte hemos de hacer en la parte que Sindulfo Martínez dedica a España. Todo un amor encendido y fervoroso se hace

emoción incontenida en lo que a nuestro país se refiere.

Una emoción amorosa y clara, limpia, la que él dedica a los temas o estadas de su recorrer de los viejos caminos de la Patria española.

«Preparación litúrgica para la primera comunión». Fray Justo Pérez de Urbel. Editorial Aemena. Sección Femenina. Madrid, 1965.

Todo unción y belleza es este tomito, primoroso en su presentación y su buen gusto, que Aemena—la Sección Femenina de la Falange—pone en manos de los niños y las niñas que se han de acercar a la sagrada mesa por vez primera.

Liturgia y ceremonial aromado de un fervor sin igual es el que se encuentra en este librito, llamémosle así en razón de su brevedad. Ceremonial en donde el rezo y el cántico se unen, y todo ello con claras palabras introductorias de fray Justo Pérez de Urbel, todo con dibujos bellos y sencillos.

Libro que es regalo, en todas las expresiones del vocablo, para el que al mismo se acerca.

«Poemas. Alma serena». Ignacio Quintana Marrero. Las Palmas de Gran Canaria.

Toda una hermosa tradición poética de las islas, y el traer nombres hasta aquí es excusado, se renueva, se hace más viva y más pujante, como el mar embravecido, en estos poemas de Ignacio Quintana Marrero.

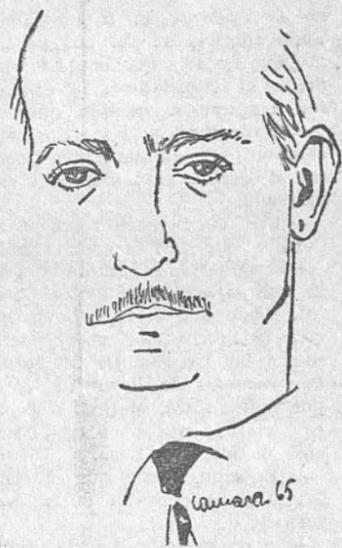
Símbolos de la hermosura y de la gracia, presencias de una fe fervorosa son éstos de «Alma serena». Y eso, un alma plena de serenidad, es lo que hay en lo más hondo de esas estrofas en que él canta a lo más noble. Y lo hace de un modo hermoso, en donde lo clásico no pierde para nada la modernidad.

«Al clavel que vio Góngora caído Del seno de la aurora sobre el he-  
[no,  
Lope de Vega lo cantó sereno  
Con el pastor, el ángel y el silbi-  
[do.»

Muestras de sin igual belleza podríamos traer como ésta hasta aquí; quede ella no como una más, sino como una bien hermosa en este libro, con palabras liminares de Doreste e ilustraciones de Morón.

LOS CRITICOS HABLAN DE ARTE

DIALOGO CON VENANCIO SANCHEZ MARIN



Venancio Sánchez Marín es uno de nuestros críticos de arte más preocupado por los problemas que plantean las últimas tendencias artísticas. En monografías, artículos y conferencias ha desarrollado sus ideas sobre la correspondencia existente entre los movimientos artísticos y la fisonomía social del tiempo en que vivimos. Muy conocido por su asidua colaboración en revistas como «Goya», «Artes», «Aulas» y otras publicaciones especializadas, está realizando una crítica rigurosa y clara, centrada en las características del arte actual español y su relación con las tendencias universales que definen nuestra época. Es miembro de las Asociaciones Española e Internacional de Críticos de Arte, y ha obtenido el Premio a la Crítica en el Primer Certamen Nacional de Artes Plásticas. Entre sus últimos trabajos figura el catálogo, editado simultáneamente en español e inglés, de la pintura contemporánea española exhibida en el pabellón de España de la Feria Internacional de Nueva York. Sus opiniones sobre el arte actual, ese amplio y desconcertante fenómeno que cada día nos asombra con un matiz nuevo, tienen el interés de provenir de una persona que ha escrito y reflexionado largamente sobre tan complejo asunto.

—¿Cómo hace usted la crítica de arte?

—Publicando lo que escribo en los lugares y en la forma que considero más eficaces para explicar y divulgar el arte contemporáneo.

—¿Cuáles son los valores que más estima en una obra de arte?

—El descubrimiento de la realidad que efectúa la obra artística es su valor más importante. Merced a ese descubrimiento se nos da, a través del arte, la noción de cómo es la vida en un determinado momento histórico.

—¿Qué opina del arte actual?

—Que se ha lanzado con toda deliberación a explorar la realidad hasta sus últimas consecuencias. Por ejemplo, el expresionismo abstracto, con su grafología desordenada y su incorporación de materiales insólitos, nos revela la existencia del hombre como individuo, uno y diferenciado, que no acepta su dimisión en el ámbito social. Por el contrario, la abstracción formal, con base geométrica, refleja un proyecto de trascendencia colectiva que tiene su correspondencia con un mundo planificado, del que ya hay síntomas en el urbanismo, la técnica, el diseño industrial, etcétera. Ambas son realidades indiscutibles de nuestro tiempo, que el arte pone en evidencia.

—¿Qué tendencias actuales le parecen más significativas?

—Más o menos, todas significan algo dentro de lo mismo. Todas manifiestan algún aspecto de la fisonomía de nuestro momento histórico. Consideramos una de las últimas el «pop-art». En ella los artistas norteamericanos han reflejado clarísimamente el carácter y la vida en ese determinado ambiente tan influido por la publicidad, la televisión y el cine, los productos comerciales, la fotografía...

—¿Qué pintores actuales le interesan?

—El interés del crítico debe concentrarse en el arte, no en los artistas. El artista es protagonista de un suceso de trascendencia relativa dentro de ese fenómeno de mayor amplitud que es el conjunto del arte. Desde este punto de vista, ni Picasso, que es un genio, debe despertar un interés desmesurado.

—¿Cuáles no le interesan?

—Desde el punto de vista mencionado, a la vez, interesan todos. Incluso los pintores miméticos y los pintores epígonos, que son las dos especies más desafortunadas. Hay que considerarlos como un síntoma dentro del conjunto de toda la pintura.

—¿Cuál le parece el momento más importante del arte?

—Este, sin posible comparación. Es el que nos afecta a todos de manera directa e inmediata. Es el que nos descubre cómo es nuestra vida.

—¿Qué opina de los críticos actuales?

—Aproximadamente, lo mismo que ellos opinan de mí.

—Defínase.

—No creo en las definiciones de urgencia. Si alguien busca mi definición, la encontrará en todo lo que he escrito, más lo que escribiré. Pero si se me insta a definirme, sólo sabría decir que soy un hombre que aspira siempre a poner de manifiesto la verdad, y que, algunas veces, lo consigue.

EXPOSICIONES DE I. URBANI, YOLANDA GRACIANI Y RAMON FINA

La temporada de Exposiciones ha terminado prácticamente. Durante este tiempo el amplio bostezo del verano se impone en esa relación expositiva entre artista y público. En este tiempo, sin embargo, la actividad no es total para el pintor o el escultor y en algunos casos ni siquiera parcial porque justamente esta época es aprovechada, sin el agobio de las fechas comprometidas, para desarrollar la obra que llegado el otoño habrá de dar fe de su inspirado trabajo.

No obstante, desde hace ya un par o tres años, al llegar estos meses en que Madrid se despuebla, o se desconoce por lo menos de las actividades habituales desarrolladas a partir del mes de octubre, algunas salas de Exposiciones se mantienen abiertas para establecer otro tipo de contactos con el contingente turístico que en julio, agosto y septiembre llega a nuestras ciudades y en alguna medida se interesa por la actual pintura española. Por lo general, este tipo de exhibiciones tienen un carácter marcadamente mercantil en cuanto se trata de ofrecer, la mayoría de las veces, aquello que cierta mentalidad «typical spanish» cree apetecido por el turista. En verdad que esta relación entre el que ofrece y el que desea, ceñida a ese tipo de productos, por lo general de baja calidad, se cumple exhaustivamente por la misma coincidencia de las mentalidades promotoras de la oferta y la demanda, en muy pocos casos, o en ninguno, coincidente con la verdadera faz del arte plástico contemporáneo.

Directores con mayor sentido de la responsabilidad afectos a locales caracterizados por su habitual solvencia y prestigio parecen, sin embargo, haber comprendido que con aquella táctica irresponsable de algunos no se daba satisfacción al posible comprador, enterado y exigente, que el azar veraniego traía a nuestra capital. En este sentido puede observarse que algunas galerías, bien conocidas por su serio programa de Exposiciones en los meses de otoño, invierno y primavera, tratan ahora de cubrir esa importante laguna, pero probablemente por causas ajenas a su voluntad las muestras pictóricas que ofrecen, aún dentro de la línea estilística y cualitativa que les son peculiares, no son de primer orden ni estrictamente representativas de nuestros valores más importantes en este momento. De lo que se trata ahora, en principio, es de celebrar esa posibilidad abierta hacia el extranjero, comprador inteligente, pero también de incitar a tales rectores de nuestras exhibiciones veraniegas a que las muestras de este tiempo tengan la altura y relieve convenientes para quienes van a hablar luego de nuestro arte y posiblemente van a adquirir obras españolas si son de categoría y valor positivos. No soy el llamado a decirles cómo podrían lograr esto, porque su conocimiento del oficio les da experiencia suficiente para ello, pero sí me permito subrayar esta coyuntura que debe ser aprovechada de la mejor manera atendiendo a lo que podría ser una selección antológica de la temporada extinguida, obtenida mediante la reserva de un porcentaje de las obras que un día tuvieron en exhibición normal de su galería y gozaron de la mejor aceptación del público y de la crítica. Así el servicio sería completo para todos.

EXPOSICION DE ILDEBRANDO URBANI

Como una resurrección de algunos problemas que en su día tuvieron predicamento e intérpretes descolantes en Europa, Ildebrando Urbani nos propone sus esquemas lineales en piezas de cerámica, preferentemente atendiendo a la traducción gráfica de movimientos desde un punto de vista técnico y funcional que en algún aspecto nos recuerda realizaciones de Boccioni, originadas en el naturalismo y

la geometrización de la figura humana allá por el año de 1911. También en alguna medida hemos sentido el recuerdo de Villón ante las obras de Urbani, pero en cualquier caso algo nos advierte aquí de una entrega apasionada, casi ascética, al fondo de sus preocupaciones, que actuales o no dan fe de una vocación intensa por los ritmos dinámicos de las cosas que este pintor italiano estudia y desarrolla concienzudamente.

Y si la brillantez no es la característica de las obras aquí expuestas, si su «Vía Crucis» especialmente no da la traducción sensorial que la representación sacra solicita, en todo el trabajo de Urbani hay una huella precisa y exacta de su inquietud plástica incorporada en cierta proporción a la esquemática de los espacios, recientemente en boga, fruto de una devoción sincera y mística hacia el arte actual. (Ateneo.)

PINTURA DE YOLANDA GRACIANI

Toda obra de arte tiene, como moneda ganada con esfuerzo, su cara y cruz, dorso y anverso de algo visible, es decir, sometido al juicio de los sentidos. Pero sucede que éstos desde la revolución informalista, ya no bastan para emitir un diagnóstico y entonces hay que recurrir a otros sistemas valorativos más allá del puro dictado de las apariencias gratas o no a la mirada.

Yolanda Graciani, se adivina, no alumbra sus pinturas sin esfuerzo; cada una de ellas surge de un fondo de controversia derivado de una voluntad, la suya, por lograr un objetivo determinado y un azar impuesto por la misma condición del procedimiento técnico que emplea. Su lucha, en ese sentido, es dura y valiente, aunque el terreno que aborde no sea inédito. Lo que Yolanda nos propone pertenece al mundo antasmagórico de lo nebuloso, con misterio apoyado en atisbos de imágenes reales —cierto paisaje fantasmal nocturno, por ejemplo—, o simplemente en la casualidad imaginativa de un trasfondo más o menos sideral. Para ello mezcla materias clásicas de color —siempre en tonos sombríos— con otras brillantes o esmaltadas —a mi juicio menos felices— que procuran una transparencia a la trama pictórica propiamente dicha.

Esa que pudiera ser su cruz —la cruz de su pintura— se compensa holgadamente con la cara, el haz mismo del fruto cosechado donde se comprueba una tensión emotiva y, aún dentro de cierto prurito chirrigueresco, cierta sobriedad suficiente para componer un todo de estimable valía. En cualquier caso la atormentada personalidad de Yolanda y su obra aquí presente nos garantizan la rigurosa existencia de una pintora con temple y temperamento bastantes para confirmar, desde esta estimable Exposición, un triunfo total en el futuro. (Nebli.)

DIBUJOS DE RAMON FINA

El arte de Ramón Fina no es producto de mimetismo, aunque antes hayamos ya visto obra similar de otros autores. Digo que no es mimetismo porque todo el orientalismo, levedad y seguridad en el trazo expresivo, la economía de recursos y el acento poético forman parte de algo bebido y sentido en el ambiente mismo de China, donde vive desde hace muchos años. Su españolismo le ha brindado temas que nos son propios —bailarinas y toreros—, traducidos con gracia y elegancia positivas en sus dibujos que bien merecerían ser confirmados en su obra pictórica mayor, aquí, ausente, a juzgar por las bellas calidades de estos dibujos. (Nebli.)

I. FIGUEROLA-FERRETTI

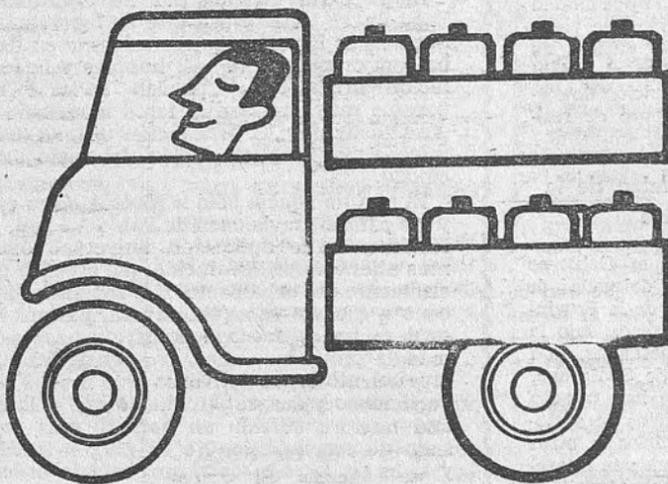
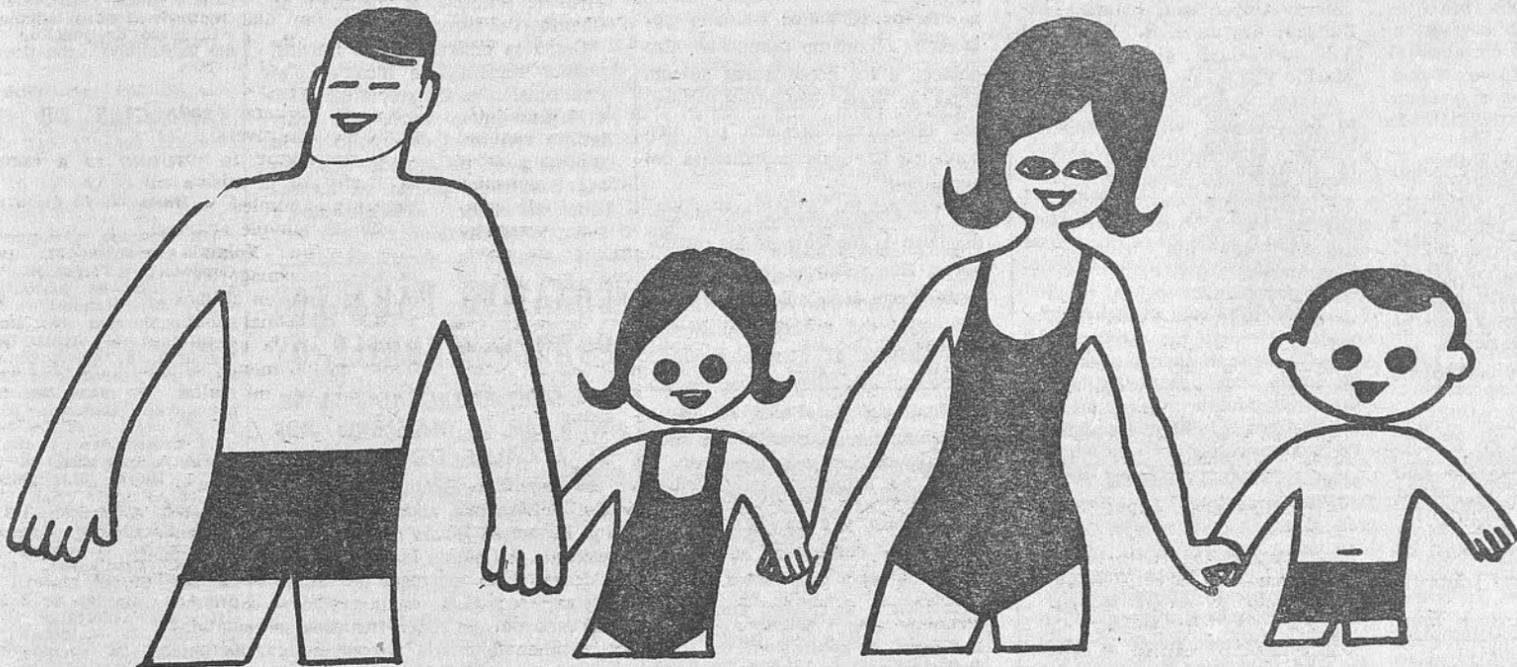


# DURANTE EL VERANEO EN LA SIERRA EN LA PLAYA EN LA CASA DE CAMPO

La botella UD 125, para usos domésticos de 12,5 Kgs. de carga neta de gas, por 122 Pts., le proporcionará en el acto **ECONOMIA**: por el mismo dinero, más calorías.

**COMODIDAD**: Un simple pedido y la recibirá en su domicilio **FRANCO DE CUALQUIER OTRO GASTO**.

**SEGURIDAD**: garantía, puntualidad en el servicio.



## BUTANO S.A. SIEMPRE A SU SERVICIO

AUNQUE NO SEA VD. CLIENTE HABITUAL

Ayuntamiento de Madrid

# INFORMACION DE MADRID

## TOTAL APROVECHAMIENTO DE LAS AGUAS DEL RIO LOZOYA PARA EL ABASTECIMIENTO DE LA CAPITAL SE PRECISAN LIMITACIONES EN EL EMPLEO DE SUS AGUAS COMO MEDIDAS DE SALUBRIDAD

Conferencia de Prensa del Gobernador Civil, señor Santayana

En la mañana de ayer el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento recibió a los informadores municipales a los que dijo:

«Esta semana ha habido un intento de subida de precios en los huevos, de 1,50 a 2 pesetas por docena. La Comisaría General de Abastecimientos, para frenar este intento, nos ha enviado tres mil cajas (treinta docenas por caja), cuya salida al mercado hará que los precios desciendan, en la calidad primera, a 35 pesetas.»

Habló después de los Institutos de Enseñanza Media, manifestando que habían sido elevadas al Ministerio instancias de once pueblos dispuestos a proporcionar solares para la construcción de estos centros.

Efectuó a continuación el señor Pardo Santayana una relación de las actividades realizadas durante la semana, destacando la constitución de la Junta Provincial de Educación Física y Deportes, hecho de una gran importancia, ya que la Junta tiene la misión de crear campos deportivos en los barrios de la capital y pueblos de la provincia.

Terminó su exposición dando cuenta de la reunión de la Junta Provincial de los Servicios Técnicos, que tuvo lugar el pasado viernes, en la que se informó favorablemente de la construcción de una estación hortifrutícola y de un matadero general frigorífico en Aranjuez.

Pardo Santayana habló también de la posibilidad de que se establezcan limitaciones en la cuenca de Lozoya, tales como bañarse, abreviar ganado, acampar y lavar ropa, etc., a todo lo largo del cauce de dicho río, ya que con la construcción del embalse de Piniña todo su caudal quedará aprovechado para el abastecimiento de la capital.

Habló también de la posibilidad de crear una Comisión que vigile el crecimiento de los núcleos de población de la Sierra al objeto de coordinar la disposición de servicios y el asentamiento de residentes.

### Desarrollo económico de la provincia

Se ha reunido en el Gobierno Civil la Comisión delegada de Asuntos Económicos de la Provincial de Servicios Técnicos bajo la presidencia del Gobernador, don José Manuel Pardo de Santayana. En dicha reunión se han tratado solicitudes de beneficios de sectores industriales agrarios y otros asuntos de su competencia interesantes al desarrollo económico de la provincia de Madrid.

### Servicios especiales de transportes

Con motivo de la celebración de

LEA USTED

«MARCA»

DIARIO DEPORTIVO

## «MADRID SERA SIEMPRE MADRID»

EMISION EXTRAORDINARIA DE LA VOZ DE MADRID DEDICADA A LA VILLA

«La Voz de Madrid» ha dedicado anoche una emisión extraordinaria, «El día sonoro de Madrid», patrocinada por el Ayuntamiento, y dentro del ciclo «Cántico de España una y varia», a

evocar aquel Madrid de ayer, de hoy y del futuro.

En esta emisión intervinieron Rafael de Penagos, Jorge Fernández y Fernández Cuevas, Amalia San Gil, que recitó poemas evocadores de Agustín de Foxá; Jaime de Foxá, que hizo una lírica glosa del Madrid que cantó su hermano Agustín y de lo que sería el Madrid del año 2000, y el cronista municipal de ARRIBA Antonio Izquierdo, que hizo el glosario del día de la vida de la capital. Alvaro de la Iglesia tituló su intervención «Los tiempos han cambiado: el niño de ayer y de hoy un macho»; Mercedes Vecino, Tony Escudero, Tony Soler, Angel Soler, Amador González y Angelines Sanz cantaron el Madrid del «chotis», el «couplet» de Chamberí y ritmos de hoy.

Cerró la emisión Jesús Suevos, primer teniente de alcalde, con una alusión a la gracia de Madrid y un juicio cauto, pero acertado y ceñido al desarrollo de la capital y el peligro de que con ese desarrollo pierda su intimidad, afirmando: «Madrid será siempre Madrid».

## FESTIVIDAD DE SAN CRISTOBAL

Ayer se celebró en Somosierra el segundo San Cristóbal, en homenaje a los camioneros.

El párroco de Somosierra, padre Medina, a quien se conoce por el «Apóstol de los Camioneros», bendijo, desde las seis de la mañana, a cuantos vehículos pasaron por la ruta. Al mismo tiempo se hizo entrega a los conductores de una bolsa de viaje, conteniendo diversos obsequios, ofrecida por una conocida firma de la industria del automóvil.

A las doce y media del mediodía llegó la madrina de los camioneros, Rocío Dúrcal, e inmediatamente después se celebró un emotivo acto, durante el cual la artista saludó al conductor Julio Berastegui, de Bilbao, que en un accidente sufrido el año 1964, cerca de Somosierra, perdió las dos piernas.

Más tarde se celebró una misa de campaña, y a continuación un desfile de camiones, adornados con banderas y gallardetes.

Finalmente se celebró una comida de confraternidad, celebrándose al final de la misma un coloquio sobre el tema «Camioneros y carretera».

### Concierto en el Retiro

A las once de la noche de hoy, la Banda Municipal, dirigida por don Julio Molina, interpretará en los jardines del Retiro las siguientes composiciones:

#### PRIMERA PARTE

«Vito», pasadoble, Lope; «Sinfonía número 4 en la mayor, Op. 90» (italiana); Allegro vivace, Andante con moto, Con moto moderato, Saltarello presto, Mendelssohn.

#### SEGUNDA PARTE

«Madrid», canción de la Maja, R. Villa; «Orgía de las danzas fantásticas», Turina; «La del soto del Parral (fantasía), Soutullo y Vert.

## REVISION

En la carta dirigida por Su Santidad el Papa Pablo VI al presidente de las Semanas Sociales de Francia (que se celebran en París bajo el enunciado de «El hombre y la revolución urbanística») pueden hallarse respuestas muy precisas al tema madrileño de nuestro tiempo: la ordenación urbana determinada por la especulación del suelo de la ciudad.

El mal no aqueja sólo a Madrid, claro está, y las sabias previsiones de Pablo VI son, naturalmente, de aplicación universal. Asistimos ahora a una revolución que arranca precisamente del urbanismo. Ese fenómeno aplicado a Madrid se agrava acaso, porque Madrid se ha empezado a construir hace poco más de veinticinco años. Por consiguiente, el movimiento especulativo ha sido mucho más vertiginoso y desproporcionado que si la ciudad hubiera sufrido un período más reposado de crecimiento. No es ningún secreto, y si lo es, lo es a voces, que toda la ordenación de la ciudad que arranca de nuestro tiempo ha estado subordinada de hecho a los intereses privados y no a los intereses comunes. Baste una contemplación superficial del Madrid actual para conocer sin lugar a dudas la identidad de quienes movían sobre los mapas los tiralíneas de los proyectistas.

Por eso en esta mañana festiva el cronista (que viene debatiéndose a lo largo de dos años en este tema), con absoluta devoción y respeto, con profunda admiración y hasta con agradecimiento, quiere limitarse a transcribir algunos párrafos de la carta del augusto Pontífice:

«La humanización de las ciudades desmesuradamente engrandecidas aparece hoy como la tarea más ardua y al mismo tiempo más urgente.»

«Es necesario aprovechar los mecanismos institucionales y financieros que permiten renovar el aspecto de las grandes ciudades para hacerlas idóneas, para responder a su vocación originaria.»

«Los responsables deberán superar los motivos de oportunismo inmediato y provocar las sacrificios particulares indispensables a fin de que el conglomerado urbano sea efectivamente construido al servicio del hombre.»

«Naturalmente, será necesario hacerlo intentando evitar sacrificios inútiles, especulaciones deshonestas y todo cuanto bajo el nombre de utilidad pública no sirva para colmar y satisfacer nuevos egoísmos.»

Si ahora consideramos que la creación, planificación y desarrollo de las ciudades debe ser inexcusablemente tarea de políticos para luego confirmar un trabajo de técnicos podremos ver hasta qué punto es exigible y urgente una revisión formal de los presupuestos urbanísticos de Madrid para el futuro inmediato. Va a ser difícil evitar lo que se hizo mal, monstruosamente mal. Cabe todavía la posibilidad y la esperanza de que mucho de lo previsto se verifique al fin mediante la superación de los motivos de oportunismo o rapiña que lo han proyectado.

Antonio IZQUIERDO

## AGENDA

DIA 11 DE JULIO DE 1965  
DOMINGO

El sol sale a las 5,45.  
Se pone a las 20,46.

Las temperaturas oscilaron entre los 16 y los 32 grados a las 7 y las 17 horas, respectivamente.

### CONVOCATORIA DE PLAZAS DEL «PIO XII»

El Colegio Mayor Universitario «Pío XII» de la Escuela de Ciudadanía Cristiana, abre concurso de méritos entre los universitarios que cursen estudios en las distintas Facultades o Escuelas Técnicas Superiores y entre los estudiantes que estén en condiciones de ingresar en dichos centros superiores.

Tendrán preferencia los que hayan residido en el Colegio en cursos anteriores.

La solicitud deberá ser formulada en los impresos que se facilitan en la Secretaría del Colegio (calle Lámite, 3. Ciudad Universitaria, Madrid-3). Estas solicitudes deberán ir acompañadas de los correspondientes certificados académicos, «curriculum vitae», certificado médico y cuatro fotografías tamaño carnet.

El plazo de solicitud finaliza el día 20 de julio, a las doce horas.

### FARMACIAS DE GUARDIA

TURNO 1.º A (NORTE)

Hasta las 12 de la noche

Los Madrazo, 1 (esquina Cedaceros); Cervantes, 22; Atocha 25; Condes de Torrealanz, 33; Lombía, 7; Ibiza 44; Marqueses de Mondéjar, 29; Hermosilla, 85; Alcalá 82; Narvéz 28; Don Ramón de la Cruz 91; Ayala, 19; calle de Recoletos, 6; Campoamor, 7; Colón, 6; avenida de José Antonio 26; Arrieta 15; plaza Mayor, 17; Luena 6; San Bernardo 55; Quinta, 20; paseo de la Florida 15; avenida Donostiarra 1 (Barrio Concepción); Los Misterios, 73 (próximo J Hierro, 61); plaza de Bami, 26 (Ventas); San Emilio, 50; Carretera de Aragón, 118; Carretera de Canillas, 9; Hermanos García Noblejas 77; Carretera Vicálvaro, 55 (Canillejas); Arturo Soria, 282 (Ciudad Lineal); Anastasio Arca 4; avenida de San Luis, 25 (Hortaleza); Serrano, 186; Núñez de Balboa, 80; Maldonado, 44; Alonso Heredia 22; avenida de los Toreros 41; avenida Bruselas 66 (Parque Avenidas); Gustavo Fernández Balbuena 19; Gabriel Ibáñez, 23; López de Hoyos, 7 (próximo Castellana); avenida de La Habana, 107 (Chamartín); Uruguay (Galería Comercial, local 1-2; Santa Marca); General Ramírez de Madrid, 27; Rafael Salgado, 19 (norte); Bernabéu, Rosa de Silva, 38 (Tetuán); Albendiego 64 (Tetuán); Isla de Malta, 1; Capitán Blanco Argibay, 128 (Tetuán); Barrio del Pilar, calle 14 manzana 16; Isla Galápagos, 3 (Peña Grande); Fuencarral, 114; García Morato, 34; Eloy Gonzalo, 33; Ponzano 43; Raimundo Fernández Villaverde, 33; Bravo Murillo, 128; Granja 4 (Parque Metropolitano); Lope de Haro, 10; Blasco de Garay, 5; Fernando el Católico, 12; avenida Islas Filipinas, 24; Andrés Mellado, 43.

De 12 de la noche hasta 9,30 de la mañana

Cervantes, 22; Lombía, 7; Ibiza, 44; Alcalá, 82; Don Ramón de la Cruz, 91; Ayala, 19; calle de Recoletos, 6; Colón 6; avenida de José Antonio, 26; plaza Mayor, 17; paseo de la Florida, 15; Los Misterios, 73 (próximo J Hierro, 61); plaza de Bami, 26 (Ventas); Carretera de Canillas, 9; Carretera Vicálvaro, 55 (Canillejas); Anastasio Arca 4; Serrano, 186; Uruguay (Galería Comercial, local 1-2; Santa Marca); Maldonado, 44; avenida de los Toreros, 41; avenida Bruselas, 66 (Parque Avenidas); avenida de La Habana 107 (Chamartín); Isla de Malta, 1; Isla Galápagos, 3 (Peña Grande); Capitán Blanco Argibay, 128 (Tetuán); Barrio del Pilar, calle 14 manzana 16; Fuencarral, 114; Eloy Gonzalo, 33; Raimundo Fernández Villaverde, 33; Lope de Haro, 10; Blasco de Garay, 5; avenida Islas Filipinas 24.

Cupón de los Ciegos  
NUMERO PREMIADO AYER  
843

# AGENDA

DÍA 11 DE JULIO DE 1965  
DOMINGO

SANTORAL — San Pío y San Abundio.

## ASAMBLEA NACIONAL DE BELLAS ARTES

Convocada por la Dirección General de Bellas Artes, se celebrará en Madrid, durante los días 12, 13, 14 y 15, en la Escuela Central de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos (Palma número 46), la Asamblea Nacional de Directores y Secretarios de estas Escuelas. Componen el temario 16 ponencias. La nueva estructuración de las Enseñanzas Artísticas experimentará una notable aportación con la incorporación de las resoluciones de esta importante Asamblea.

## FIESTAS DEL CARMEN

La Junta Municipal del distrito de Chamberí organiza este año, siguiendo la tradición de los anteriores, las fiestas patronales de Nuestra Señora del Carmen, con los siguientes actos:

En los comedores de General Martínez Campos, 18, se servirán en distintos días 800 comidas extraordinarias a personas necesitadas.

En el colegio de los Hermanos Maristas se servirán 1.000 meriendas a los niños en un festival infantil, que tendrá como número especial la actuación del guñol con «Garbancitos».

Se elegirá «Carmen de Chamberí» y sus cuatro Damas de Honor en la quermés establecida en los jardines de Las Vistillas, plaza de Gabriel Miró.

Se hará la ofrenda de flores a la Santísima Virgen del Carmen el día de su festividad por dichas señoras, en nombre del distrito de Chamberí, en la parroquia de Santa Teresa y Santa Isabel, y a continuación visitarán las casas de algunas familias necesitadas, entregándoles donativos.

Exposición de Arte en el «Círculo 2º» (Manuel Silveira, 2), con premios de 10.000, 5.000 y 3.000 pesetas, respectivamente.

Cena de gala a beneficio del Comedor de Beneficencia del distrito, en los jardines del Canal de Isabel II (Bravo Murillo, 51), el día 19 a las once de la noche.

## FARMACIAS DE GUARDIA

TURNO 1.º A (SUR)

Hasta las 12 de la noche

Paseo de Extremadura, 6, Colonia Mariano Lanuza, 2 (Alto Extremadura), Rafael López Pando, 3 (Alto Extremadura), Mesón de Paredes, 8, Mirasol 11 (Ribera de Curtidores), Toledo 66; Ronda de Segovia 25, Antonio Leyva, 17 (Carretera de Toledo), Belmonte Tajo, 30 (entrada Salaberry, 17), San Dámaso, 12, José María Rey, 47 (final Colonia Tercio), Duquesa Parcent 2 E (Colonia A. Blasco), Doctor Espina 14 (Carabanchel Clarisas), Tintas 7 (esquina a Oca 92, Carabanchel Bajo), Chimbo, 27 (entrada Camino Viejo Leganés 157), General Ricardos 173 (Carabanchel Bajo), Colonia San Francisco (Ampl. Bioque 2), Grupo Loyola, casa 56 (Carabanchel Alto), Marina Vega, 38 (Usera), Amor Hermoso, 65 (Usera), paseo Santa María de la Cabeza 47, Jaime el Conquistador, 38, Vara de Rey, 16 (final Canarias); Batalla de Belchite, 12 (glorieta de Atocha, 8), Gutenberg, 20, plaza Conde Casal 4, Barrio de Moratalaz (polígono A); Hermanos García Noblejas (San Blas), avenida Montegueldo, 14 (Puente Vallecas); avenida Albufera, 121 (Puente Vallecas); avenida San Diego, 73 (Puente Vallecas); San Miguel 2 (Alto del Arenal), Camino Alto Valderribas 10 (Puente Vallecas).

De 12 de la noche hasta 9,30 de la mañana

Colonia Mariano Lanuza, 2 (Alto Extremadura), Mesón de Paredes, 8, Mirasol, 11 (Ribera de Curtidores), Ronda de Segovia, 25, Belmonte Tajo, 30 (entrada Salaberry, 17); Duquesa Parcent, 2 E (Colonia A. Blasco), Chimbo 27 (entrada Camino Viejo Leganés, 157); General Ricardos, 173 (Carabanchel Bajo); Grupo Loyola, casa 56 (Carabanchel Alto); Marina Vega, 38 (Usera), paseo Santa María de la Cabeza, 47; Batalla de Belchite, 12; Gutenberg, 20; Barrio de Moratalaz (polígono A); avenida Albufera, 121 (Puente Vallecas); avenida San Diego, 73 (Puente Vallecas); Camino Alto Valderribas 10 (Puente Vallecas).

# LA MEDALLA DEL TRABAJO A UNA MONJA DE LA ORDEN DE SAN VICENTE

## Le fue impuesta por el Ministro de Trabajo, que premió así sus cincuenta y cinco años de servicio en San Carlos

La Medalla del Trabajo le ha sido impuesta a sor Vicenta Andreu y Payuela, de ochenta y nueve años de edad, la más anciana hermana de la caridad del Hospital de San Carlos. Sor Vicenta, que lleva setenta y un años de servicios ininterrumpidos en la comunidad de San Vicente de Paúl, ha pasado cincuenta y cinco años de su vida en San Carlos.

Sor Vicenta nació en Barbastro (Aragón) y es la mayor de cinco hermanas, hija de una familia de labradores. Ingresó en el Hospital de Pruebas de Barbastro, donde estuvo los tres meses preceptivos. De allí pasó al Hospital Real de Santiago de Compostela. El título de enfermera lo obtuvo en esa época con la primera promoción de enfermeras de Hijas de la Caridad.

En el transcurso del acto, celebrado a mediodía de ayer en el anfiteatro del Hospital de San Carlos, pronunciaron unas palabras el Delegado Provincial de Trabajo, el director del hospital y el decano de la Facultad de Medicina, quienes hicieron encendidos elogios de sor Vicenta, agraciada, al mismo tiempo, la presencia de los Ministros de Educación Nacional y Trabajo.

El Ministro de Trabajo habló a continuación, haciendo la semblanza de esta «monja ejemplar» —dijo— en quien personificaba el homenaje que debemos a todas las hermanas de la caridad. Refiriéndose al cierre del viejo y se vero caserón del Hospital de San Carlos, que cede el paso al moderno perfil del Hospital Clínico, dijo el señor Romeo que se trataba de una exigencia de la seguridad social, aunque reconocida que para muchos profesores, médicos y alumnos no será alegre decir adiós a sus viejos muros, que han conocido un empeñado y tenaz esfuerzo científico para vencer sobre la enfermedad y la muerte. El Ministro finalizó su discurso diciendo que la medalla que imponía a sor Vicenta tiene ya una nueva dimensión; después de que Su Santidad el Papa aceptó la ofrenda que de ella le hicieron recientemente los trabajadores españoles.

El director de las Hijas de la Caridad habló después para decir que el homenaje que se rendía a sor Vicenta lo sentían como propio él y toda la Congregación de las Hermanas de la Caridad.

Por último, el Ministro de Educación, que presidió el acto, pronunció unas sentidas palabras elogiando la abnegada labor que las hermanas de la caridad vienen realizando en el Hospital de San Carlos.

Ocuparon la presidencia, junto a las personalidades ya citadas, la visitadora y el Consejo de la comunidad del hospital, el obispo auxiliar, el director general de Sanidad, el de Previsión, el de legado general del INP, varias hermanas de otras comunidades de Madrid, profesores, médicos y alumnos.

### El San Carlos termina su historia

El viejo Hospital General de San Carlos ha terminado hoy su vida oficial madrileña. El vetusto caserón, después de tres siglos y medio y sucesivas reformas, estaba identificado con la beneficencia provincial de la Villa y

Corte del siglo XIX hasta el Madrid cosmopolita de nuestros días.

Hacia 1566 se remonta la iniciativa de crear en Madrid un hospital general en el que poder atender a todos los enfermos menesterosos. Por disposición del Rey Felipe II quedó, pues, situado el Hospital General en calle del Prado, junto con la de San Jerónimo. Más adelante y durante el reinado de Felipe III, en 1603, es trasladado a la calle de Atocha, en el hasta entonces albergue de mendigos. Reinando Carlos III, que es en realidad el fundador del hasta ahora Hospital General, y organizador de la beneficencia, se inicia una serie de reformas que culminan en la creación de la parte nueva, en el mismo lugar donde se encuentra actualmente emplazado el hospital, englobando esta parte nueva con lo que más tarde constituyó el Hospital Clínico de San Carlos, con el que se comunicaba por un puente tendido entre ambos.

El sostenimiento del hospital se realizaba a base de limosnas hasta que le fue asignada una renta fija de 30.000 ducados por Felipe III, que además cede para la caja del hospital los beneficios de la plaza de toros.

En 1849 la beneficencia se divide en tres grandes grupos, correspondiendo a la provincial la tutela del Hospital General, que cambia su nombre por el de Hospital Provincial.

Desde entonces se inicia la confusión de su nombre, ya que a pesar del cambio oficial del nombre, popularmente sigue apellidándose general. Al principio de pertenecer a la Diputación Provincial, 1855, el presupuesto del hospital era de un millón de reales. Las 250.000 pesetas no eran suficientes ya entonces para tantas atenciones como ofrecía sus dependencias, consideradas de las mejores de Europa.

Esta situación deficitaria económica mejoró con la aparición del estatuto provincial. Durante la Dictadura se procede a ciertas reformas, tales como tirar las buhardillas, construyendo en su lugar nuevas salas. También se reforman varias clínicas, se construye el laboratorio provincial, el pabellón de neuropsiquiatría y se monta una cocina general y un lavadero mecánico de inmejorables cualidades.

Las obras, sin embargo, quedan interrumpidas con la caída del general Primo de Rivera y no se vuelve a hacer nada por el hospital hasta la terminación de la guerra de Liberación. Las reformas y mejoras son atendidas por la Diputación Provincial con un presupuesto anual de cinco millones de pesetas, además de la ayuda permanente de dicha Diputación y los legados particulares. Las reformas y mejoras que siguen durante estos últimos años hacen que este hospital vuelva a ser considerado como uno de los mejores. No obstante, en agosto de 1964, la Diputación Provincial toma el acuerdo de derribar el edificio y construir otro en donde se encuentra el de San Juan de Dios.

## ADIOS A SAN CARLOS Y MEDALLA PARA SOR VICENTA

En las carteleras están todavía las últimas convocatorias y están las listas de prácticas de Pediatría. Unos bedeles y en riada hacia el Anfiteatro Grande unas enfermeras jóvenes y bonitas por más señas.

La facultad de Medicina, el viejo San Carlos, en su balcón está hoy izada la bandera, va a cerrar sus puertas al igual que un café al que se ha comido un Banco o una cafetería.

En cada rincón del caserón antiguo hay un recuerdo vivo ya una lápida para Don Juan de Azúa o la Cátedra Dos, donde don Teófilo Hernando, el maestro querido, explica Terapéutica con un método claro y hasta una preciosa anécdota.

Es todo un mundo de cosas antiguas, grandes las unas y chicas las otras, aquellos hombres que a la puerta del caserón se rompían botellas en la cabeza por diez céntimos —un real si eran de curacao— el que desaparece. Es el mundo de don Jorge Francisco de Tello, puntero en mano explicando Histología en el Anfiteatro Grande, donde ahora sobre sus viejos bancos de madera se asienta la asamblea —alumnos y médicos que lo fueron, bonitas enfermeras y enfermos ahora sanos— que vienen a estar presentes en la hora triste del cierre de la Casa y en la alegre hora en que sor Vicenta Andrés —más de cincuenta años en el viejo Hospital —se le impone la Medalla de Plata del Trabajo.

Por la vieja escalera de madera que une la Facultad al Hospital, allí arriba tenían sus salas Recens y Covisa, Don Carlos Jiménez Díaz y Don Roberto Novoa Santos —un hombre demasiado olvidado —allí estaba el Quirófano de Cardenal y de Olivares, bajan los señores del Claustro para asistir al acto. Bajan todos con nostalgia, aunque alguno de ellos recuerda con temor de un día que

## AYER RECIBIERON SEPULTURA LOS RESTOS DE MARTI SANCHO

### REPRESENTO AL MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO EL SEÑOR JIMENEZ QUILEZ

En la mañana de ayer se verificó el entierro de los restos mortales de nuestro querido compañero José Martí Sancho. Al sepelio asistieron, junto con la Redacción de «Pueblo», al que pertenecía el finado, representaciones de todos los periódicos madrileños, de revistas y agencias, así como los corresponsales de la Prensa extranjera. Ostentó la representación oficial del Ministro de Información y Turismo el director general de Prensa, señor Jiménez Quilez. Todos los periodistas de Madrid acudieron a dar su último adiós a quien fue para todos compañero ejemplar y modelo de dignidad profesional. Descanse en paz quien no tuvo un momento de reposo en una vida dedicada al servicio de los demás.

iba «dimpic» y le sacaron para preguntarle.

Es el recuerdo de don Antonio Tapia o don Manuel Márquez en el Anfiteatro chico, cuya memoria vuelve ahora a todos en esta caliente mañana en que ha llegado la hora de los adioses a unos claustros y un jardín tantas veces pasado y paseado en alegres o angustiosas jornadas. Son tantas y tantas varias cosas las que San Carlos se lleva.

Gimbernat y Lacaba, Martín Marrín, desde sus Medallones del Anfiteatro, desde sus cientos y miles de días de ver pasar por allí a mozos y mocitas, de escuchar a Cajal o a don Laureano Olivares, a don Gregorio Marañón y hasta aquel divertido y loco doctor Leonard a quien se llevaba en «triumfo» en mañanas de desecho vacacional, ven entrar a las hermanas y a las enfermeras, a los señores del Claustro y a los dos señores Ministros, a los de la televisión y de los lápices, ya Muñiz, veterano, o una chiquita joven que hace sus primeras armas de bombón del periodismo.

Sor Vicenta y los Ministros. Ella recordará los días antiguos que ayudaba a don Sebastián o don León y a aquel joven interno, hoy médico famoso, que se había agenciado una doble llave para «quitarle» las galletas que ella ofrecía a don Sebastián con una copita de vino cuando terminaba, pongamos por ejemplo una cesaría.

Romeo Gorriá y Lora Tamayo, el decano Velázquez y Jesús García Orcóyen, catedrático y director general, el señor Obispo, tantos más.

Sobre la mesa —aquella misma mesa donde se depositaban las listas de llamada— un Crucifijo y rosas y toda una teoría de microtonos.

El decreto de la lectura de la concesión de la Medalla y López Ibor en un emocionado adiós al Hospital, en un alegre saludo a sor Vicenta, que ahora va a cumplir los noventa con aire juvenil y alegre, como cuando muy joven se fue a Barbastro —andaba por los dieciocho— a servir a los enfermos de aquel Real Hospital de Santiago.

El saludo al San Carlos nuevo de la Universitaria. Prolusión después del doctor Velázquez, el decano, y largo parlamento de Jesús Romeo Gorriá.

Hay literatura, sí; afortunadamente en el decir del Ministro de Trabajo, pero hay también un sentido de lo social muy hondo en todo lo que dice y en el modo y manera de decirlo. Es un discurso emocional, pero es social el suyo. Luego prende la Medalla de Plata sobre el azul uniforme de sor Vicenta. Aplausos y retratos.

El padre director de la comunidad y el Ministro de Educación. Es una loa al Hospital que se va como símbolo de una grandeza médica y al que nace como de una realidad de una preocupación. Homenaje a sor Vicenta, que en su silla está tranquila y contenta. Tan tranquila y contenta como en todas las horas de su vida lo estuvo.

Ahora ha terminado este acto y la gente sale del Gran Anfiteatro, camina por los claustros. Allí la Biblioteca donde había que entrar a prender con alfileres una lección, por el jardín que presidió Cajal. En la calle de Atocha, calor y mediodía, San Carlos queda solo, tranquilo y esperando ¿qué hora?

Juan SAMPELAYO

# ECONOMIA Y FINANZAS

## NOTICIARIO

### LA PRODUCCION DE ACERO EN FRANCIA CRECE LENTAMENTE

El señor Jacques Ferry, presidente de la Federación de la Industria Francesa del Acero, ha afirmado, en una conferencia celebrada en París, que se espera una próxima estabilización de los precios del acero en Francia y en el Mercado Común. Añadió que, en lo que va de año y a causa de la escasa demanda registrada en el mercado nacional, el ritmo de la producción de acero ha sido relativamente lento en Francia. En efecto, durante 1964 el incremento alcanzó un 12,7 por 100, mientras que a mediados del año en curso el aumento sólo llega al dos por ciento.

Sin embargo, parece que la producción total de este año no será mucho menor que la registrada durante 1964. A pesar del descenso de la demanda interior, que llegó a ser hasta de un 20 por 100, se está manteniendo un nivel relativamente satisfactorio en los pedidos gracias al incremento de las exportaciones, tanto a la Comunidad Económica del Carbón y del Acero como a terceros países.

#### PASTEURIZACION DE ALIMENTOS POR MEDIO DE RADIACIONES

Científicos canadienses y norteamericanos están estudiando la posibilidad de conseguir una perfecta pasteurización sometiendo pollos recién matados a determinadas radiaciones, en lugar del actual sistema térmico. Los expertos investigarán también el grado de aceptación para el consumo, las ventajas económicas, necesidades de empaque, etc.

Esta aplicación de las radiaciones para la pasteurización no es un descubrimiento. En el Canadá se ensayó este procedimiento sobre patatas y cebollas; el proceso, que resultó absolutamente inocuo, respondió perfectamente a las condiciones exigibles para la conservación de los citados vegetales.

#### ACERO DE RHODESIA PARA ESPAÑA

El director general de la Rhodesian Iron Steel Company ha anunciado como probable la venta de 50.000 toneladas de desbastes de acero a España durante el próximo año, y otras 50.000 en 1967.

#### CREDITOS PARA LA INDUSTRIA TEXTIL ITALIANA

El proyecto de ley encaminado a remediar la crisis que actualmente atraviesa la industria textil italiana, continúa avanzando. Al parecer, saldrá inmediatamente de

los departamentos económicos para ser sometido a debate en el Gabinete. El proyecto, cuyo visto bueno se espera pronto del Parlamento, estructura la creación de un fondo destinado a la concesión de préstamos para la tan necesitada industria textil italiana.

#### JAPON CONSTRUIRA DOS BARCOS MERCANTES PARA FRANCIA

Por encargo de la Société du Nil, de Francia, los astilleros japoneses Ishikawajima-Harima Heavy Industries Limited construirán dos barcos cargueros de 15.000 toneladas de peso muerto cada uno, valorados en cuatro millones trescientos mil dólares. Esta es la primera orden de fabricación hecha por Francia a construccoras navales japonesas.

#### PARTICIPACION NORTEAMERICANA EN LA FERIA INTERNACIONAL DE LA INDUSTRIA CARNICA

Patrocinada por los Estados Unidos, se celebra hoy en Colonia la primera sesión de la Feria Internacional de la Industria Cárnica, Norteamérica, representada por veintidós importantes Empresas, mostrará las últimas novedades en maquinaria y equipos para la industrialización, envasado y enlatado de los derivados de la carne. También se exhibirán equipos y útiles para las carnicerías, maquinaria para el empaquetado ultrarrápido, etc.

Una de las Empresas norteamericanas que participan en esta Exposición presentará una máquina capaz de fabricar hasta doce mil salchichas por minuto.

#### LA FERIA TECNICA SUECA

Durante la primera semana del próximo mes de octubre tendrá lugar en Estocolmo la Feria Técnica Sueca, en la que se exhibirán, entre otras cosas, vehículos industriales especiales, tales como carretillas elevadoras eléctricas, apiladoras, rodillos, básculas especiales, máquinas y herramientas automáticas, etc.

Merece destacarse la participación de quince Empresas norteamericanas que, en su mayoría, buscan agentes y distribuidores de sus productos en los mercados europeos.

#### INCREMENTO DE NUESTRA PRODUCCION QUIMICA

Uno de los sectores que merece más atención es el químico. Nuestra industria química es una de las que ofrecen mayores y mejores perspectivas. Durante el pa-

sado año aumentó su producción en un 14 por 100, si bien el consumo también sintió el tirón de un 18 por 100. La tónica productiva alcista se acentuó significativamente en el grupo de moldes plásticos con un aumento del 30 por 100. Las exportaciones han seguido a un ritmo superior a las importaciones. Pero también déficit: 4.500 millones de pesetas. Si bien hay que reconocer que es otro tipo de déficit. Muy parecido a ciertos escalafones de personal: a extinguir.

#### RESTRICCIONES A LAS INVERSIONES EXTRANJERAS Y MOVIMIENTOS DE CAPITALES EN EUROPA?

Las inversiones extranjeras han constituido uno de los factores decisivos del desarrollo de los países europeos. El Plan Marshall, en definitiva, fue una gigantesca operación inversora, que abrió la puerta a múltiples inversiones privadas. Toda Europa está plagada de inversiones recíprocas. ¿Comienza a variar esta línea de conducta? Concretamente, la acogida a dichas inversiones se ha modificado sensiblemente en algunos países, inspirándose en una prudente reserva, en casos concretos como los de Francia, Suiza, Dinamarca y Suecia.

Francia, por ejemplo, es uno de los países que más han favorecido la inversión. Sin embargo, en el transcurso de este año está cambiando de actitud. Por de pronto, las inversiones de países del Mercado Común son autorizadas liberalmente. Pero si se trata de otros países, si son importantes, tienen que pasar por la aduana del ministro de Hacienda. A los americanos se les permite la creación de nuevas industrias, apenas sin discriminación. Se niegan totalmente las peticiones si intentan el control de industrias ya existentes.

En cuanto al movimiento de capitales, ya se sabe que los privados suelen originar muy complejos problemas. En la actualidad, y con la sombra siniestra de la crisis de 1929 cernida sobre las finanzas mundiales, los movimientos de capitales suscitan muchas suspicacias. ¿Están verdaderamente liberalizados los movimientos de capitales?, es la pregunta que se han formulado en la XV Asamblea de la Asociación para el Estudio de los Problemas de Europa. Salvo trabas muy sutiles de coyuntura, parece que sí. La vuelta a la convertibilidad de las principales monedas ha sido decisiva. Para los países del Mercado Común la libertad es completa. Parece, pues, que sí.

#### MILLON DE MOTORES DIESEL FORD

Ford, de Gran Bretaña, acaba de fabricar el motor Diesel que hace el número "un millón" desde 1952, fecha en que comenzó a fabricar dichos motores. La Compañía ha aumentado su producción tan rápidamente, que en la actualidad se dice que es la segunda firma del mundo en cuanto al tamaño dedicada a la fabricación de motores Diesel.

La mitad de este millón de motores ha sido exportado.

J. A. R.

## TRES PERIODICOS NEOYORQUINOS A PUNTO DE UNIRSE

Conceda usted libertad para publicar los periódicos que quiera y conseguirá reducir sensiblemente los que están autorizados; restrinja su publicación, y todo el mundo pugnará por conseguir un permiso. Digo esto, porque de Nueva York llegan noticias de que puede verse reducido el número de periódicos neoyorquinos, como resultado de las negociaciones que se llevan a cabo entre tres de las principales publicaciones de la capital neoyorquina: el "Herald Tribune", el "Journal American" y el "World Telegram and Sun". Parece ser que de lo que se trata es de llegar a un acuerdo para la utilización conjunta de los medios de impresión. Costos altos, costos altos, costos altos. Eso se indica como razón de esta iniciativa. ¡Ay, aquellos tiempos en que apenas leía la gente en España y se permitía el lujo de contar con treinta periódicos, como Madrid!

#### DOS MILLONES DE LIBRAS DE BENEFICIOS

Noticia curiosa. Tremoloni, ministro de Hacienda italiano, ha declarado que el dividendo pagado al Vaticano en concepto de in-

terés por sus acciones en Compañías italianas en el ejercicio de 1963, ascendió a casi dos millones de libras.

#### LAS TARIFAS ELECTRICAS EN FRANCIA

Un bello ejemplo de expansión dentro de una estabilidad económica, lo da Francia, y concretamente el sector eléctrico. (Ojo: todas las comparaciones que pudieran hacerse con situaciones vecinas, son odiosas. Las condiciones resultan absolutamente distintas para permitir un juicio equivalente.) Pues, desde hace diez años, las tarifas eléctricas están muy por debajo del nivel de conjunto de los precios franceses. Datos a la vista: entre 1954 y 1964, el índice general de precios de la producción interior subió en un 58,5 por 100, el precio medio del kilovatio, sólo un 13,3 por 100. Durante los últimos cinco años, el coste medio del kilovatio-hora pasó, de 9,81, a dieciséis céntimos, representando un aumento de un 1,9 por 100, mientras que el índice general de precios aumentó en un 19,9 por 100. Entre 1954 y 1964, el consumo francés de electricidad pasó, de 45,4, a 96.000 millones de kilovatios. Bello ejemplo de armonía.

## VIDA SOCIAL ENLACE LORENTE DE NO CABEZAS-CASANOVA Y GOMEZ-OLIVEROS

En la iglesia parroquial de San Jerónimo el Real se ha celebrado, con gran solemnidad, el matrimonio de la distinguida señorita Pilar Casanova y Gómez-Oliveros con don Carlos Lorente de Nó Cabezas.

Bendijo la unión el reverendo padre Manuel R. Pazos, O. F. M., que dedicó muy elocuente y emotiva plática a los nuevos esposos.

Apadrinaron el enlace matrimonial don Rafael de la Cerda y de las Bárcenas y la madre del contrayente, doña María Cabezas de Lorente de Nó, que lucía elegante «toilette» con mantilla de Chantilly.

Ante el representante del Juzgado firmaron el acta matrimonial como testigos, por ella, sus tíos don José María Gómez-Oliveros, don Joaquín Martín Sánchez y don Salvador Santos Holgado, don Justino Rodríguez Alarcón, don

Angel Gómez Hernández, don Pedro Arnal Arambillet y sus hermanos don Manuel y don Rafael Casanova y Gómez-Oliveros.

Por el novio, su padre, don Carlos Lorente de Nó; don Isidoro González-Adalid, don Domingo Paulogorran Yruetagoiena, don Enrique y don José Cabezas Bruchais, don Alberto Cadenas García Lomas, don Enrique Jiménez y don Francisco Lorente Blesa.

La gentil desposada vestía elegante traje de organza natural bordado en perlas y cristal; en el tocado, valiosa diadema de brillantes sujetando el amplio velo de ilusión.

En el jardín del claustro del templo les fue servido a los distinguidos invitados un exquisito cóctel-lunch por José Luis.

La feliz pareja visitará en largo viaje de bodas distintas capitales.

## ENLACE AMAT Y GUERRI - VALDENEBRO Y CALVO

En la capilla del Espíritu Santo, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, ha sido bendecido el matrimonio de la bella señorita Amalia María del Milagro Valdenebro y Calvo, licenciada en Ciencias Químicas, con don Francisco de Paula Amat y Guerri, doctor en Ciencias Químicas y colaborador de Investigaciones Científicas.

La encantadora desposada, que realizaba su juvenil belleza con traje de seda salvaje natural y original tocado con amplio velo de ilusión, entró en el templo, a los acordes de la «Marcha nupcial», del brazo de su tío, padrino de boda, don Manuel González del Peral Montes, procurador de los Tribunales. Seguíales el novio, que daba el suyo a su madre y madri-

na, doña María Guerri, viuda de Amat, elegantemente ataviada.

Firmaron el acta matrimonial como testigos, por ella, su padre don José Valdenebro y Labrada, su tío don Enrique de la Mota García de la Rosa, don José Antonio Molleda Benjumeda y su hermano don José Valdenebro y Calvo.

Por él, sus tíos don José y don Luis Guerri Zapatero, don Antonio y don Joaquín Amat Bueno, don Joaquín Sánchez Bueno y don Francisco Giles de Ledesma y Sanabria.

Los distinguidos invitados fueron obsequiados en el jardín del claustro del templo con un exquisito cóctel-buffet servido por doña Capellanes.

Los nuevos esposos han marchado en viaje de luna de miel por el norte de España y Portugal.

## DIPUTACION PROVINCIAL DE VALENCIA SECCION FOMENTO ANUNCIO

En la Diputación Provincial de Valencia se verificará, a las doce horas del día 15 de julio próximo, el concurso-subasta de las obras de adaptación en el antiguo edificio de la Escuela de Capataces Arroceros de Catarroja, indispensables para el traslado de la Granja-Vaquería de la Diputación, por el tipo a la baja de 1.878.685,37 pesetas.

La presentación de proposiciones, en la Secretaría de la Corporación, finaliza el 14 del propio mes de julio, a las doce horas, habiéndose publicado en el «Boletín Oficial del Estado» del 19 de junio actual el extracto del pliego de condiciones del referido concurso-subasta.

Valencia, 23 de junio de 1965.—El Presidente (firmado), Bernardo de Lassala González.—El Secretario General Actal. (firmado), Rafael Molina Mendoza.

LA FERIA DEL TORO (IV)

# UNA OREJA A CAMINO

## LA CORRIDA IMPOSIBLE

Por Juan LEON

Jaime Ostos, de blanco y oro; Paco Camino, de morado y oro, y Santiago Martín «El Viti», de blanco y oro, van a despachar seis toros de don Antonio Pérez de Angosto, de Salamanca, cuyos pesos en vivo son los siguientes: 534, 521, 525, 522, 502 y 537 kilos.

**PAMPLONA.** (Sábado.) — Lleno absoluto, tarde espléndida y gran cartel de toreros al fin de la primera mitad de la Feria del Toro. Se temía que Jaime, «acariciado» por los toros en dos tardes consecutivas, no pudiera hacer su tercera y última aparición en estos sanfermines. Por cierto que, aprovechando los minutos que faltan para el comienzo, quiero referirme a lo que ayer hizo Ostos cuando saltó el toro que tan malamente hirió a un empleado. Ostos saltó rápidamente al callejón, capote en ristre, para evitar lo que desgraciadamente resultó inevitable. Es decir, que el valor de este hombre se manifiesta en cada momento.

Abre plaza un toro negro, enmorrillado y abierto de cuerna, que hace temer que las chichas le ahoguen antes de tiempo. Toma tres varas. Blanco y Romero prenden sendos buenos pares de banderillas. El angosto embiste bien, pero corto, lo que en parte deslucen la buena labor de Ostos; pero por el lado izquierdo consigue más largas embestidas y muy lucidos naturales. Al tercer viaje cobra una estocada arriba, que basta. (Aplausos.)

El segundo, negro y cornicorto, sale corretón, sin dejarse fijar por los capotes. Toma dos varas. Banderillean Arroyo y Cobo, escuchando este último una gran ovación. Camino dobla a su enemigo con queda lo mejor, o mejor dicho lo único, de su labor, porque el toro se dobla de manos, quedándose en el centro de los intentados pares. Esto irrita al público, pero aún le irrita más cuando Paco montada la espada, llegando a la exasperación al matar el diestro de un bajonazo. ¡Pero hombre, Camino! (Bronca.)

Resultan vanos los esfuerzos de El Viti para sujetar al tercer toro, negro y cubeto, que se marcha del caballo antes de que la puya le corte un pelo. Entra cuatro o seis veces más por uvas, pero luego las desprecia. Salta al callejón tras el primer par de banderillas, y con otro par posterior a su hazaña se cambia el tercio. Santiago parece estar especialmente capacitado para entredárselas con toros marmolillos, poniéndoles la muleta en los ojos y haciéndoles andar aunque no quieran. Es decir, que a este angosto El Viti le hace una faena muy torera. Lo malo ocurre con la espada, que no puede clavar hasta el cuarto viaje, haciéndolo él todo. (Aplausos.)

Igual a los anteriores el cuarto, la pelea en varas resulta esforzada para diestros, peones y picadores; pero, al fin, un buen puyazo determina el cambio de tercio. Dos pares de banderillas. Jaime Ostos no puede hacer otra cosa que torear por la cara, que es precisamente lo que en la ocasión conviene hacer, aunque no guste este toreo al público de hoy. A paso de banderillas cobra media estocada y descabella al segundo intento. Por cierto que al primer

intento, una cabezada del toro hizo saltar el verdugillo al tendido 3, a pesar de la cruceta, que, repetimos, en contra de la opinión de un querido compañero, sirve para que no profundice el acero. Lamento que no explique esto a sus oyentes quien lo dice.

El quinto, negro, corniabierto, es cambiado a petición de Camino con un solo puyazo y con par y medio de banderillas. Sin duda quiere lucirse, y vaya si se luce el muchacho. Otra vez, como en su primero de ayer, con la derecha y con la izquierda torea por redondos o por naturales superperfectos, armoniosos, mandones y llenos de gracia. ¿Qué más hacía falta para entusiasmar a la concurrencia? Los pares de pecho, y los de soberanos. ¿Algo más? Sí, matar a ley, y tan a ley entra y con tal arrojito, que es derribado en el embroque, pero la espada entra por entero y el hombre se levanta ileso. (Oreja, y el público pide con unanimidad las dos.)

Negro, como todos, y muy abierto de cuerna es el sexto, al que nadie consigue fijar de salida. Toma dos puyazos y lo banderillean con acierto Chaves Flores y Fauró. Ni la ciencia ni el valor de Santiago Martín «El Viti» consiguen un solo pase de esta especie de mulo que tiene delante el diestro. Baste decir que ni alinear pudo. Mata al segundo viaje de una buena estocada, lo que es cumplir toreramente.

La corrida de hoy ha sido de las llamadas imposibles, aunque los toros no han tenido peligro, con excepción del sexto, que sí lo ha tenido. Milagro fue la primera faena de El Viti. Y más milagro la oreja de Camino, ganada a golpes magistrales y a su decisión de no despedirse de los sanfermines sin lograr otro éxito como el de ayer. Por lo demás, todos los toreros han cumplido hasta con exceso.

## CONTINUA LA ANIMACION EN LOS ENCIERROS DE PAMPLONA

AYER SE CELEBRO EL "DIA DE BAYONA"

**PAMPLONA.** — El encierro de ayer, si bien con la emoción y los arriesgados lances propios de esta tradicional fiesta, ha transcurrido, por fortuna, con la misma nota que ha caracterizado los anteriores: no ha habido percances que lamentar. El tiempo es magnífico.

La jornada, como las precedentes, ha sido plétórica de animación y de alegría, como si fuera el primer día. La gente no acusa el más ligero síntoma de cansancio y los mozos, que demuestran poseer músculos de bien templado acero, se muestran ágiles y frescos y no cesan en sus danzas jubilosas, llenando de bullicio toda la ciudad.

El traslado de los toros transcurrió con gran animación y, como queda consignado, sin el menor incidente desagradable.

A las siete en punto se dio suelta desde los corrales de La Rochapea, a orillas del caudaloso Arga, a los seis toros de la ganadería de Pérez Angoso, que iniciaron la carrera con mucho gas, tras la gran masa de corredores que con piernas de bronce supie-

# III FESTIVAL INTERNACIONAL DE MUSICA EN BARCELONA

Está organizado por las Juventudes Musicales y se celebrará del 25 de septiembre al 29 de octubre

EL FESTIVAL SERA INAUGURADO POR LA ORQUESTA FILARMONICA DE VIENA, PERO INCLUIRA EN EL PROGRAMA MUSICA DE VANGUARDIA

**BARCELONA.** (De nuestra redacción.) — *Juventudes Musicales, organizadoras del Festival Internacional de Música de Barcelona, han dado a conocer el programa del próximo III Festival, que bajo el patrocinio del Ayuntamiento de la ciudad se celebrará del 25 de septiembre al 29 de octubre del presente año. El programa del III Festival es de una densidad e interés extraordinarios, comprendiendo música de la más indiscutible vanguardia, con obras de Kagel, Ramati y Hashagen, en cuya interpretación, dirigida por este último, intervendrá la cinta magnetofónica.*

La inauguración del Festival correrá a cargo de la Orquesta Filarmónica de Viena, que bajo la dirección del maestro Karl Böhm interpretará obras de Richard Strauss, Einem y la Primera Sinfonía de Brahms. Los mismos intérpretes, con el Coro de la Sociedad de Amigos de la Música, de Viena, ofrecerán, el 27 de septiembre, el «Réquiem» y la «Sinfonía» en sol menor de Mozart, en una de las sesiones memorables del Festival.

Nuevamente la Orquesta Filarmónica de Viena y el Coro de la Sociedad de Amigos de la Música, de Viena, bajo la dirección de Karl Böhm, actuarán en el tercer concierto del Festival, interpretando la «Novenia Sinfonía», de Beethoven. El Coro de la Sociedad de Amigos de la Música intervendrá «a capella» en un cuarto concierto, con obras de Bach, Schubert, Brahms y Johan Strauss.

La Orquesta Municipal ofrecerá cinco conciertos de notable interés. En el primero de ellos el pianista Andor Foldes actuará de solista en el Concierto en re menor, de Johannes Brahms. La Orquesta será dirigida por Antoni Ros Marbá, e interpretará la obra de Britten «Montjuich», suite de danzas catalanas escrita durante la estancia en Barcelona del compositor inglés. El segundo concierto de la Orquesta Municipal será dirigido

por André Vandernoot, y en él reaparecerá el violinista André Gertler, que tan resonante éxito obtuvo en el Festival del año pasado. Interpretará los conciertos de Alban Berg y de Benguerel, este último en estreno mundial. El pianista Carlos Santos y el trompeta Joan Foriscot serán también solistas de la Orquesta Municipal, en el concierto de piano de Ernst Krenek, que dirigirá personalmente la Orquesta, y el concierto de trompeta de Joseph Haydn, en el concierto de clausura del Festival, en que será interpretada también «La Ascensión», de Messiaen.

### UN PROGRAMA EXTRAORDINARIO

El salón del Tinell será escenario de un verdadero acontecimiento

to: «I Sillisti Veneti», bajo la dirección de Claudio Scimone, ofrecerán «Il cimento dell'Armonia e dell'Invenzione», de Vivaldi, en dos sesiones, que tendrán lugar el 12 y 14 de octubre. También en el salón del Tinell actuará de nuevo André Gertler, que interpretará tres sonatas de Bela Bartok. El Cuarteto Parrenin, en los días 17 y 19 de octubre, ofrecerá los seis cuartetos de cuerda del mismo autor. La soprano Irmgard Seefried y el violinista Wolfgang Schneiderhan darán sendos recitales en el mismo tradicional marco del salón del Tinell; y, por último, un conjunto de Cámara, bajo la dirección de Enrique García Asensio, interpretará música de Stravinsky, Torra, Milhaud y las «Bachianas Brasileiras número 5», de Héctor Villalobos, con la colaboración de la soprano Carmen Bustamante.

Estos son los principales acontecimientos del III Festival Internacional de Música de Barcelona, que gracias a los desvelos de Juventudes Musicales alcanza este año categoría extraordinaria, que llena de satisfacción a la afición musical barcelonesa. Réstanos desear que la respuesta y apoyo de Barcelona y aun de toda España sea incondicional, pues si merece la pena asistir a los maravillosos Festivales que se celebran en toda Europa, no menos interesante será desplazarse a Barcelona para saborear el feliz programa que Juventudes Musicales nos ofrece.

Fernando VAZQUEZ-PRADA

## Un pez de 800 kilos

FUE CAPTURADO POR TRES PESCADORES DE TAZACORTE

**SANTA CRUZ DE TENERIFE.**—Un pez de ochocientos kilos de peso y 2,61 metros de largo ha sido capturado por unos pescadores a unas seis millas del litoral de Tazacorte, costa occidental de la isla de La Palma.

Los pescadores Tomás Martín Hernández, su hermano Aristides y Miguel Hernández Acosta pudieron izar a la superficie al animal después de amarrarlo con una gruesa cuerda y tras haberlo enganchado con un bichero. El pez murió a las dos horas de haberlo sacado del agua, y ha sido transportado por carretera a los Llanos de Aridane, lugar situado a unos diez kilómetros del puerto de Tazacorte. (Cifra.)

### CARRERAS DE CABALLOS

## HOY TERMINA LA TEMPORADA EN EL HIPODROMO DE LA ZARZUELA

Esta tarde se celebra en el Hipódromo de la Zarzuela la última reunión de la temporada. La actualidad turfística se desplaza a San Sebastián, dando comienzo en el Hipódromo de Lasarte la campaña de verano el próximo domingo.

Nuestros pronósticos para la jornada clausural son los siguientes:

- Primera carrera: «Patricien»-«Liz».
- Segunda: «Tadeo»-«Exilona».
- Tercera: «Zamburina»-«Cicerón».
- Cuarta: «Cantillana»-«Daga II».
- Quinta: «Thil»-«Rochebrune».
- Sexta: «Lucky Girl»-«Chinita».

### Plaza de Toros de Madrid

Hoy domingo, 6,30 tarde  
GRAN CORRIDA DE TOROS  
6 toros de Herederos de Francisco Ramírez

### PAGO CORPAS

José Martínez «LIMEÑO»  
ANTONIO SANCHEZ FUENTES

que confirmará la alternativa

### LOCALIDADES:

- Andanada . . . . . 15 ptas.
- Grada . . . . . 25 »
- Tendido . . . . . 35 »

## BATIDA CONTRA LOS ZORROS EN ULLDECONA

SE DIO MUERTE A NUEVE RAPOSAS Y CUATRO CRIAS

**TARRAGONA.** — Ante los perjuicios que ocasionan en las fincas de los alrededores de Ulldecona un buen número de zorros, 15 cazadores de aquel término municipal han realizado una batida consi-

guiendo matar nueve raposas y cuatro raposines, que se encontraban en su nido en el hueco de un árbol. Ante el éxito de esta batida, los cazadores piensan organizar otras en breve para acabar con estas alimañas. (Pyresa.)

# LOS DEPORTES

## FRANCIA AVANTAJA A ESPAÑA EN EL ENCUENTRO DE ATLETISMO QUE SE CELEBRA EN BOURGES

Sola, Areta y Sánchez Paraiso resultaron vencedores en sus pruebas

EL VIZCAINO, CON 4,70 METROS, IGUALO EL RECORD NACIONAL DE PERTIGA

BOURGES (Francia). — Por 59 puntos a 40, Francia se ha adelantado a España en la primera jornada del encuentro internacional de atletismo, que ha comenzado en esta localidad.

Las mejores actuaciones registradas por los atletas españoles han sido las de Sánchez Paraiso, que registró en los 100 metros lisos un tiempo de 10 segundos 7/10; Luis Felipe Areta, que saltó en longitud 7,50 metros, y Sola, que igualó el record de pértiga con 4,70 metros.

Los franceses dominaron en las carreras de medio fondo, ya que Gaudry venció en los 400 metros, con 48 segundos 7/10, y Laurot en los 800 metros, con 1-48-7; Rivas, de España, en los 400 consiguió pasar la cinta de llegada en el mismo tiempo del ganador.

El encuentro proseguirá hoy, con diez pruebas.

Los resultados técnicos de la primera jornada fueron los siguientes:

### 110 metros vallas:

1. Fournet (Francia), 14 s. 6/10.
2. Brilland (Francia), 14-7/10.
3. Ufer (España), 15-6/10.
4. Girbau (España), 16 s.

### 100 metros lisos:

1. Sánchez Paraiso (España), 10 s. 7/10.
2. Mermet (Francia), 10-7/10.
3. Dauriac (Francia), 10-9/10.
4. Talens (España), 11 s.

## CLARKE BATE SU PROPIO RECORD MUNDIAL DE LAS TRES MILLAS

EL ATLETA AUSTRALIANO MEJORA LA PLUSMARCA EN OCHO SEGUNDOS

LONDRES.—El australiano Ron Clarke ha conseguido la mayor proeza de su carrera, al batir por ocho segundos (es decir, 12-52-4/10) su marca anterior de tres millas, establecida en 13-00-4/10 el mes de junio pasado, en California, en el curso de los Campeonatos británicos de atletismo de White City. De esta forma se convierte en el primer hombre que ha franqueado el muro de los 13 minutos.

Desde la salida, Clarke se ha puesto en cabeza, y cerró la milla en 4-15-4/10, haciendo perder irremisiblemente la esperanza a Mikes Wiggs.

Sólo el norteamericano Gery Lindgren ha conseguido adelantar al australiano durante un momento y situarse en cabeza. En la segunda milla, realizada en 8-36-4/10 por Clarke —es decir, siete segundos menos que su anterior marca—, Lindgren ha reducido velo-

### 400 metros:

1. Gaudry (Francia), 48 s. 7/10.
2. Rivas (España), 48-7/10.
3. Bondía (España), 49-3/10.
4. Marzac (Francia), 49-6/10.

### 800 metros:

1. Laurot (Francia), 1 m. 48 segundos 7/10.
2. Esteban González (España), 1-49-6/10.
3. Hernot (Francia), 1-50.
4. Barbeitos (España), 1-52-7/10.

### Jabalina:

1. Wakajina (Francia) 74,12 metros.
2. Monet (Francia), 68,74.
3. De Andrés (España), 64,08.
4. González (España), 60,36.

### Longitud:

1. Areta (España), 7,50 metros.
2. Toupet (Francia), 7,41.
3. Brivois (Francia), 7,17.
4. Segura (España), 6,84.

### 5.000 metros:

1. Salomón (Francia), 14 m. 11 segundos 2/10.
2. Barbet (Francia), 14-14-8/10.
3. Haro (España), 14-15-8/10.
4. Aritmendi (España), 14-18.

### Peso:

1. Colnard (Francia), 17,42 metros.

cidad al no poder seguir el tren de marcha del australiano.

En las dos millas y media, lograda en 10-46-8, llevaba unos 28 metros de adelanto sobre el estadounidense. En el momento de tocar la campana llevaba 11-51-4/10, y mientras que era fuertemente aclamado por los espectadores, que llegaron corriendo hasta las barreras, terminó la última vuelta en 61 segundos.

El norteamericano Lindgren se ha clasificado segundo, a 10-8, batiendo en 13-03-2 la marca de los Estados Unidos. El húngaro Mecer, en 13-07-6, y el irlandés del Norte Graham, cuarto, con un tiempo de 13-15-8, batiendo las marcas de la distancia de sus países.

En cambio, el británico Tulloh, campeón de Europa de los 5.000 metros, no ha podido clasificarse entre los seis primeros.

2. Drufin (Francia), 16,12.
3. De la Gándara (España), 15,28.
4. Larargán (España), 14,26.

### Relevos 4 por 100:

Por un defecto al realizar los relevos fueron descalificados los equipos de España y Francia.

### Pértiga:

1. Sola (España), 4,70 metros. (Iguala la plusmarca de España.)
2. Houvión (Francia), 4,60.
3. Consegal (España), 4,50.
4. Esclaquin (Francia), 4,40.

## SANTANA, FINALISTA DEL CAMPEONATO INTERNACIONAL DE SUECIA

ELIMINO A STOLLE Y SE ENFRENTARÁ A ROY EMERSON EN EL ENCUENTRO DECISIVO

BAASTAD (Suecia). — Manuel Santana, considerado el mejor tenista europeo sobre pista dura, se ha clasificado para las finales del Campeonato Internacional de tenis de Suecia, obteniendo una clara victoria sobre el australiano Fred Stolle, finalista en el Torneo

## JIM CLARK, VENCEDOR DEL GRAN PREMIO AUTOMOVILISTA DE GRAN BRETAÑA

ES EL CUARTO GRAN PREMIO GANADO POR EL PILOTO ESCOCES EN LA TEMPORADA

SILVERSTONE (Inglaterra). — El escocés Jim Clark ha ganado su cuarto gran premio de la temporada al terminar en primer lugar el Gran Premio automovilístico de Gran Bretaña. Clark, que dominó la carrera desde el principio, experimentó muchas dificultades para conservar un centenar de metros delante de Graham Hill. Ese «suspense» final, dadas las condiciones de Clark, fue debido a las dificultades que dio el motor del coche de Clark en los últimos momentos de la carrera.

El recorrido, de 375 kilómetros (80 vueltas al circuito), tuvo como primer líder a Richie Ginther, que tuvo una excelente salida sobre su «Honda», pero esa sorpre-

sa inicial fue de corta duración. Después de algunos kilómetros Clark y Hill se impusieron como dominadores de la carrera, igualando el record de Surtees (establecido en mayo) gracias a un tiempo de 1' 33" (media, 182,30 kilómetros-hora).

Después que Bandino («Ferrari») hubo abandonado por una razón que ha quedado en el misterio, Hill batía nuevamente el record (1' 32" 8-10; media, 182,72 kilómetros-hora), pero el primer puesto pertenecía aún a Jim Clark.

Después de los dos hombres en cabeza, la lucha por el tercer puesto continuaba encarnizada entre Ginther y Surtees, al principio, y después entre Surtees y Spence. Ginther perdió terreno y todas las esperanzas de poder lograr una buena clasificación.

A media carrera Clark poseía 15 segundos de adelanto sobre Hill, 20 sobre Surtees y 1 minuto sobre Spence. En la décima sexta vuelta el adelanto era de 3 segundos sobre Hill (segundo

celebrado recientemente en Wimbledon, al que ganó por 6-3, 6-4 y 6-4.

El rápido jugador español sobrepasó en todos sentidos a Stolle, que solo en una ocasión pudo romper el saque de Santana. Stolle estuvo lento y desconcertado contra el rápido y seguro español, quien dominó completamente, en encuentro jugado en una pista batida por el viento y la lluvia.

En la final de hoy, Santana se enfrentará a Roy Emerson (Australia), que venció a Allen Fox (Estados Unidos), por 6-3, 6-4 y 6-0.

Por otro lado, y en encuentro de dobles, Manuel Santana y su compañero de la Copa Davis, Luis Arilla, han derrotado al equipo danés de la Copa Davis, formado por Joergen Ulrich y Jan Leschley, en un duro partido correspondiente a las semifinales de dobles masculinos del Campeonato Internacional de tenis de Suecia.

El tanteo fue: 4-6, 10-8, 6-4 y 6-2. (Alfil.)

### MOTOCICLISMO

## AYER COMENZARON LAS 24 HORAS DE MONTJUICH

PARTICIPAN TREINTA Y NUEVE EQUIPOS FORMADOS POR CORREDORES DE SEIS PAISES

BARCELONA.—Con la participación de 39 equipos, formados por nueve ingleses, tres alemanes, dos franceses, un italiano, uno de Rhodesia y 23 españoles, se inició la XI edición de las XXIV Horas Motociclistas Internacionales de Montjuich, la prueba más demoladora del motociclismo mundial.

A las 7,45 se procedió al cierre del circuito por la caravana automovilística, en la que iba el presidente de la Federación Catalana de Motorismo, doctor Ribas, y el director de carrera, señor Masse. Mientras, en los «box», los mecánicos daban los últimos toques a las monturas, que durante veinticuatro horas correrán por el circuito barcelonés y que para batir el record anterior deberán superar en bastante los cien kilómetros por hora establecidos el año pasado por el equipo vencedor, formado por los italianos Stacciarri y Mandolini, con una máquina «Ducatti» fabricada en España.

Bastante público se desplazó al circuito para ver la salida, y el tiempo que se disfruta es bastante agradable, ya que sopla una suave brisa que favorece la estancia en el recinto de la Exposición. En las primeras vueltas tomó el mando de la carrera la «Ossa» pilotada por Millet, seguida de la «Montesa» que conduce Sirera. (Alfil.)

## NOTICARIO FUTBOLISTICO

- El año próximo no se celebrará el Curso nacional de entrenadores, según ha manifestado el subdirector de la Escuela Nacional, ya que coincide con la fase final del Campeonato del mundo, que se jugará en Inglaterra.
- El Atlético de Bilbao ha sido invitado a jugar tres partidos durante el próximo mes de agosto en Grecia, Egipto e Israel. Es casi seguro que el Club bilbaíno dé su conformidad a esta oferta.
- Asenio, Villalba y Del Viso han sido dejados en libertad por el Oviedo, Club que mantiene opción sobre Boudón aunque éste, junto con Girón, es muy posible sean traspasados al Santander.
- Se encuentra en La Coruña vicepresidente del Barcelona quien ha iniciado gestiones para el traspaso de Veloso del extremo peruano Montalvo, jugadores ambos recomendados por Olsen, nuevo entrenador azulgrana.
- El Sabadell celebró la Asamblea general de socios, siendo elegido presidente don Ricardo Rosson. El acto tuvo lugar bajo la presidencia del presidente de la Federación Catalana, señor Porta.
- Hoy cumple un año en estado de coma el jugador del Atlético de Madrid Miguel Martínez, quien hallándose en Montevideo con el equipo rojiblanco sufrió un ataque, y desde entonces está inconsciente.

CRONOMETRAJE  
OFICIAL  
RELOJ SUIZO

# FESTINA

Ayuntamiento de Madrid

especial de Pyres. Ni la derrota de hubiera entristeci franceses aficiona al ciclismo como (hasta algunos se el golpe tremendo Gimondi —todavía veintitrés años— Poulidor en la Revard, picacho a laya para mirar nada donde se sie bery, entre otras del lago De Bour Felice Gimondi fendido a rabiara que, después de tiva y verse liger a los diecinueve l corrido, en los oc tal estocada a fon blar incluso al lo sión Francesa, u mende de Poulid lo sea de Anqueti ción demuestra q genio en este m gamo —villa de l día—, de veintid edad, 1,84 de est Madera, genio y está todavía sin

Les decía ayer, crónica anterior, debían tener mu esta crono-escal contrario, no hul la paz impuesta los Alpes. Tambi grandes esperanz amarillo. Mas q calculado bien, lo io cierto, fueron sobre todo, los t gen a Felice Gi terreno escogido montaña y la es el reloj—, ha ga te la Vuelta a ganado en «camp que Raymond Po absolutamente p esta jornada ly etapa, también metro, Versalles. Poco más o ma desto pronóstico Creíamos en Gi Poulidor, y luego bamos, también, rez Francés se los primeros. N todos nos ha dej bio, se nos esc Anglade.

Por una parte, para Poulidor su Gimondi, porque ga por el marge segundos con qu mondi y por lo de bonificación dery y gana el —ya lo apuntab

18ª ET  
AIX-LES-BAINS  
Sábado, 10  
26'9  
AIX-LES-BAINS

# GIMONDI VENCIO A POULIDOR EN LA ESCALADA CONTRA RELOJ

## EL CORREDOR ITALIANO, CON ESTE TRIUNFO, AUMENTA SU VENTAJA COMO LIDER DEL TOUR

### BUENA ACTUACION DE LOS ESPAÑOLES, CON TRES CLASIFICADOS ENTRE LOS DIEZ PRIMEROS

AIX-LES-BAINS. (Del enviado especial de Pyresa, PORRINO.)—Ni la derrota de Waterloo nueva hubiera entristecido tanto a los franceses aficionados, y «torofos», al ciclismo como les ha apenado (hasta algunos se han enfurecido) el golpe tremendo que el joven Gimondi —todavía sin llegar a los veintitrés años— ha asestado a Poulidor en la cima del monte Revard, picacho alpino que es atalaya para mirar y ver la hondonada donde se sientan Aix y Chambéry, entre otras bellas localidades del lago De Bourget.

Felice Gimondi no sólo ha defendido a rabiar su maillot, sino que, después de llevar la iniciativa y verse ligeramente superado a los diecinueve kilómetros de recorrido, en los ocho últimos lanzo tal estocada a fondo que hizo temblar incluso al locutor de Televisión Francesa, un fanático tremendo de Poulidor, aunque antes lo sea de Anquetil. Esta recuperación demuestra que hay madera y genio en este muchacho de Bérigamo —villa de la fértil Lombardía—, de veintidós años y pico de edad, 1,84 de estatura y 71 kilos. Madera, genio y clase. Y eso que está todavía sin pulir.

Les decía ayer, al final de la crónica anterior, que los italianos debían tener mucha confianza en esta crono-escalada, porque, de lo contrario, no hubieran aguantado la paz impuesta por Poulidor en los Alpes. También Poulidor tenía grandes esperanzas de vestirse de amarillo. Mas quienes habían calculado bien, los que estaban en lo cierto, fueron los italianos y, sobre todo, los técnicos que dirigen a Felice Gimondi, quien en terreno escogido por Poulidor —la montaña y la especialidad contra el reloj—, ha ganado virtualmente la Vuelta a Francia. Y la ha ganado en «campo contrario». Por que Raymond Poulidor tenía todo, absolutamente todo previsto para esta jornada y para la última etapa, también contra el cronómetro, Versailles-París.

Poco más o menos, nuestro modesto pronóstico se ha cumplido. Creíamos en Gimondi delante de Poulidor, y luego, Motta, Esperábamos, también, que Gabica y Pérez Francés se clasificasen entre los primeros. Ninguno de los citados nos ha dejado mal. En cambio, se nos escaparon Pingeon y Anglade.

Por una parte, ha sido un bien para Poulidor su derrota frente a Gimondi, porque si el francés llega por el margen de los mismos segundos con que ha vencido Gimondi y por los veinte segundos de bonificación se coloca de «leader» y gana el Tour, su triunfo —ya lo apuntaba— sería el más

vergonzoso del ciclismo francés en su gran carrera. Ahora, derrotado, a un minuto y doce segundos del líder, ¿será capaz de resarcirse en los 37,8 kilómetros llanos contra el reloj Versailles-París? Poulidor podrá alegar que ha sido batido bien por un corredor superior. Que ha sido vencido dignamente.

Esta cronoescalada al Revard —veintiséis kilómetros y novecientos metros— no era precisamente tal, porque los nueve kilómetros totalmente llanos favorecían a los auténticos especialistas contra el reloj. Interesa la puntuación al llegar a esos once kilómetros y medio de la gente más importante de la carrera:

Poulidor: 20 minutos, 39-24 a los diecinueve kilómetros.  
Gimondi: 19-43, 39-35.  
Pingeon: 20-59, 39-55.  
Anglade: 21-26, 40-29.  
Motta: 20-52, 40-04.  
Gabica: 20-59, 40-20

Pérez Francés: 21 minutos 20 segundos, 40-44 a los diecinueve kilómetros.

Gimondi ha marchado mejor en el llano y en los kilómetros finales empinados que a mitad del recorrido. Su gran recuperación vino después del kilómetro 20, cuando Poulidor le adelantaba en once segundos. No obstante, Gimondi no se hubiera inclinado en el segundo tercio del recorrido de no sufrir una avería en el plato de su bicicleta.

Las pequeñas sorpresas de la etapa se llaman Pingeon y Anglade, a quienes no veíamos delante de Motta. Anglade puede terminar delante de Pérez Francés si ésta se descuida en la última etapa Versailles-París.

La actuación de nuestros corredores es sobresaliente. Mejor que la del circuito de Chateaulin. Hemos colocado a seis corredores en los dieciséis primeros, pues hay uno —Soler— que empató a tiempo con Brands.

Gabica y Pérez Francés han sido, como se esperaba, los más sobresalientes. Sexto y séptimo, respectivamente, detrás de los mejores, y dejando «k. o.» a Lebaube. Por eso, aunque Pérez Francés ha mejorado sólo un puesto en la general, su situación respecto a Lebaube es mucho mejor, pues a ha sacado dos minutos y cuarenta y tres segundos. Está sólo a dos segundos del corredor de Geminián, de la gran esperanza —para esta carrera— del equipo Ford Gitanes.

También son excelentes las marcas de Ginés García —tiempo que no esperábamos tampoco—, Uriona, Soler y Galera.

García y Soler —este último mucho mejor ahora que al co-

mienzo de la carrera— corren, como se sabe, por marcas comerciales francesas, pero los dos —me lo han confesado— están deseando regresar a España.

Por equipos, ha vencido el de Angelino Soler, pero el Kas sigue primero en la clasificación general. Y también en la económica, pues es el equipo que hasta ahora ha ganado más dinero.

Bien; el Tour no sólo está ya más claro, sino que casi... decidido. El Revard no vistió de amarillo a Poulidor, sino que confirmó todavía más la gran probabilidad de Felice Gimondi.

**GIMONDI:** «Poulidor está bien, pero ha perdido una gran baza»

**POULIDOR:** «El llano del comienzo y los descansos me han hecho perder el ritmo»

MONT LE REVAR. (Del enviado especial de Pyresa, José Ignacio Viota.) — Si el triunfo de Felice Gimondi, en la etapa de Poulidor, fue acogido entusiastamente por los «tifosi» que le esperaban en la línea de llegada, más tarde, caballero en el coche de su director de equipo, ha realizado un paseo triunfal por el mismo camino (a la inversa) que le ha visto conseguir su mejor triunfo deportivo, siendo aclamado continuamente por sus seguidores, que esperaban el paso del nuevo campeón.

—Mamma mia— repetía sin cesar cuando era materialmente estrujado por los aficionados, que le querían felicitar todos a una.

—Felice: esto ha sido mejor de lo que tú pensabas.

—Tenía mucha confianza, y como te dije ayer, la cronoescalada se me ha dado siempre muy bien. Sin embargo, hoy pasé un mal rato cuando se me rompió un diente del piñón de dieciocho, que era precisamente el que mejor me venía para los kilómetros finales. ¡Qué fuerza da el llevar el «maillot» amarillo!

—¿No temes perderlo a las puertas de París, de igual forma que tú ganaste el pasado año el del Porvenir al español Ginés García?

—No creo. Sé que aún tengo que sudarle bastante, pero confío, y hoy más que nunca, en ser el vencedor en París. Poulidor está bien, pero ha perdido una gran baza y creo que le falta un poco de «punch», que es lo que tendré que vigilar en estos días, pues no creo que espere desbancarme en la última contra reloj.

—Pues nada más, Felice; enhorabuena, porque hoy has demostrado plenamente que eres el mejor merecedor al «maillot» de líder.

**POULIDOR:** «SERA MUY DIFÍCIL QUITAR EL PRIMER PUESTO A GIMONDI»

Raymond Poulidor ha encajado la derrota con esa característica suya del mutismo. Su desencanto le refleja en el rostro, y hoy lo

## CLASIFICACIONES

### DECIMOCTAVA ETAPA

Clasificación registrada en la etapa:

1. Gimondi (Italia), 59-30. Con bonificación de 20 segundos.
2. Poulidor, 1-00-03 (Francia). Con bonificación de 10 segundos.
3. Pingeon (Francia), 1-01-30.
4. Anglade (Francia), 1-01-36.
5. Motta (Italia), 1-01-44.
6. Gabica (España), 1-02-11.
7. P. Francés (España), 1-02-21.
8. Van Schil (Bélgica), 1-02-46.
9. Duez (Francia), 1-02-48.
10. Ginés García (España), 1-03-12.
11. Janssen (Holanda), 1-03-17.
12. Kunde (Alemania), 1-03-21.
13. Uriona (España), 1-03-26.

14. Ex aequo: Brands (Bélgica), 1-03-46.

Soler (España), ídem.  
16. Galera (España), 1-04-03.

- Clasificación de los restantes españoles:
23. J. Jiménez, 1-05-21.
  28. Ex aequo: Momeñe, 1-06-17. Otaño, mismo tiempo.
  31. Ex aequo: Sagarduy, 1-06-23. Echevarría, mismo tiempo.
  34. Castelló, 1-06-30.
  36. Elorza, 1-06-48.
  41. Manzanegue, 1-07-02.
  74. Hernández, 1-10-15.
  82. Bertrán, 1-11-02.
  97. Esteban Martín, 1-12-48.
  99. Rey, 1-16-37.

### GENERAL INDIVIDUAL

Clasificación general después de la etapa de ayer:

1. Gimondi (Italia), 96-48-38.
2. Poulidor (Francia), 96-49-50, a 1 m. 12 s.
3. Motta (Italia), 96-57-16, a 8-38.
4. Lebaube (Francia), 96-57-37, a 9-59.
5. Pérez Francés (España), 96-59-04, a 10-26.
6. Anglade (Francia), 96-59-17.
7. De Rosso (Italia), 97-00-47.
8. Kunde (Alemania), 97-03-38.
9. Janssen (Holanda), 97-03-39.
10. Brand (Bélgica), 97-04-00.
11. Gabica (España), 97-05-24, 16-46.
12. Pingeon (Francia), 97-06-34.
13. Foucher (Francia), 97-08-27.
14. Ontona (Italia), 97-10-17.
15. Uriona (España), 97-10-32, a 21-54.

Los restantes españoles ocupan los puestos siguientes:

21. Jiménez, 97-19-52, a 31-14.
22. Soler, 97-20-01, a 31-23.
24. Manzanegue, 97-25-12.
27. Ginés García, 97-27-35.
30. Elorza, 97-31-03.
32. Momeñe, 97-32-01.
33. Otaño, 97-33-01.
35. Galera, 97-34-06.
41. Castelló, 97-34-08.
48. Sagarduy, 97-41-22.
56. Echevarría, 97-50-13.
70. Esteban Martín, 98-02-28.
79. Hernández, 98-13-59.
87. Bertrán, 98-26-46.
98. Rey, 99-05-09.

### GENERAL DE LA MONTAÑA

La clasificación general del gran premio de la Montaña queda establecida así:

1. Jiménez (España), 133 puntos.
2. Brand (Bélgica), 68.
3. Galera (España), 64.
6. Pérez Francés (España), 43.
10. Gabica (España), 21.
12. E. Martín (España), 19.

### GENERAL POR EQUIPOS

Clasificación general por equipos después de la etapa de ayer:

1. Langarica, 290-46-05.
2. De Muer, 290-57-03.
3. Plaud, 290-59-58.
7. Pla Sanchis, 291-26-30.
13. Remy, 392-07-59.

### MAILLOT VERDE

Después de la etapa de ayer la clasificación por puntos queda establecida así:

1. Janssen (Holanda), 114 puntos.
2. Gimondi (Italia), 114.
3. Reybroeck (Bélgica), 97.
4. Jiménez (España), 84.
8. Galera (España), 67.

**18ª ETAPA**  
AIX-LES-BAINS-LE REVAR  
Sábado, 10 de Julio  
26'9 km.  
AIX-LES-BAINS  
LE REVAR  
1.500 mts

## ATLETAS JUVENILES DE VEINTE CLUBS EN EL I TROFEO VALLEHERMOSO

LOS ORGANIZADORES ENCABEZAN LA CLASIFICACION DESPUES DE LA PRIMERA JORNADA

Comenzó en el estadio de Vallehermoso la competición de atletismo juvenil, donde se ponía en juego el I Trofeo Vallehermoso, organizado por dicho Club y controlado por la Federación de Atletismo de Madrid, con la participación de atletas pertenecientes a 20 Clubs, con un total de cerca de dos centenares.

Ya en la primera jornada marcha destacado el Club Vallehermoso por equipos, con 54 puntos, pues sus inmediatos seguidores, el Real Madrid y la A. D. Marathon, tienen, respectivamente, 30 y 25 puntos.

Individualmente han sido también superiores, pues se han adjudicado cuatro pruebas, siguiéndole en méritos el Real Madrid, que ha estado a gran altura, pero que al no tener segundos hombres, no ha podido evitar la diferencia que le ha sacado el Vallehermoso en esta primera jornada, que ha sido de 24 puntos.

Lo mejor de esta jornada, ha sido los 15-4 de Gutiérrez (Moscar-

dó) en los 110 m. vallas, con él sobresalieron: 11-3 de Gómez Pellico (CAU) en 100 m. lisos; los 37,23 metros de Flores (Vallehermoso), en Martillo, y los 51-5 de González (Real Madrid).

Los vencedores de las restantes finales fueron:

1.500 m. lisos: Rinconada (Tajamar) 4-27-6.

Peso: Moro (Vallehermoso) 11,91 metros.

Pértiga: Ruiz (Vallehermoso) 2,90 metros.

1.500 m. obstáculos: Barba (Real Madrid) 4-48-4.

Triple salto: Rodríguez (Vallehermoso) 12,49 metros.

4 por 400 metros: Real Madrid 3-40-4.

La jornada de hoy domingo comenzará a las diez de la mañana, con el siguiente orden de pruebas:

400 m. vallas, altura, jabalina, 3.000 m. lisos, 200 m. lisos, disco, longitud, 800 metros y relevos 4 por 100 metros.

## DOCUMENTAL

### BOXEO

El Campeonato de Europa de Boxeo de los pesos superligeros será disputado el próximo día 17 en la plaza de toros de Santa Cruz de Tenerife, entre el tinerfeño Sombrita, campeón de España, y el italiano Sandro Leopoldo, titular de su país.

\* \* \*

Vicenz Zaldivar, campeón del mundo de los pesos plumas, ha firmado un contrato para defender su título ante el boxeador británico Howard Winstone, el 7 de septiembre próximo, fijándose una bolsa para este combate que supone una marca por lo que a esta categoría se refiere: 23.000 libras esterlinas (3.264.000 pesetas). El encuentro, a quince asaltos, tendrá lugar probablemente en el estadio londinense de Wembley.

### NATACION

Christine Caron (Francia) ha mejorado en París el record europeo de 200 metros espalda femenino que poseía, dejándolo en 2 minutos 28,8 segundos. La joven francesa vengó su error en los juegos olímpicos de 1964 al vencer a la norteamericana Cathy Ferguson, que quedó segunda en 2 minutos 29,2 segundos. El anterior record de Christine Caron estaba en 2 minutos 29,6 segundos.

### PESCA SUBMARINA

Al terminar la prueba del viernes, el equipo de Vizcaya, campeón de España de 1964, se retiró de la competición de los X Campeonatos de España de Pesca Submarina de 1965, que han finalizado ayer en Palma de Mallorca.

En la prueba celebrada ayer, entre Porto Colón y Porto Cristo, tomaron parte los seis equipos restantes. Se proclamó campeón de España el conjunto de Baleares y subcampeón el de Cataluña. Campeón individual, Juan Gomis, del equipo de Baleares, y subcampeón Martín Pons, del mismo equipo. (Mencheta.)

### BALONCESTO

## CAMPEONATO NACIONAL INFANTIL EN LA CORUÑA

LA CORUÑA.—El próximo día 13 comenzará en esta capital el I Campeonato de España infantil de baloncesto, que durará hasta el día 18 de julio, y ha sido organizado conjuntamente por la Delegación Nacional de Juventudes y la Federación Española de Baloncesto.

Participarán en este I Campeonato infantil de baloncesto los siguientes equipos, seleccionados en los respectivos Campeonatos de Sector:

Juventud, de Badalona; Colegio San Antonio, de Cáceres; Colegio Borja, de Ciudad Real; Colegio de HH. Maristas, de Granada; Colegio Loyola, de Guipúzcoa; Rufino Blanco, de Guadalajara; Instituto de Enseñanza Media, de Lugo; Colegio Chamberi, de Madrid; Colegio La Salle de la OJE, de Melilla; HH. Maristas, de Cartagena; Colegio Claret, de Sevilla; Reus Deportivo, de Tarragona; Colegio La Salle, de Valencia; Nuestra Señora de Lourdes, de Valladolid; Nuestra Señora de Begoña, de Bilbao; Instituto de Enseñanza Media, de Zamora; Colegio El Salvador, de Zaragoza; Colegio PP Salesianos, de Orense.

Los 18 equipos formarán cuatro grupos, que disputarán la primera fase de la competición en sistema de Liga, jugándose la segunda parte en sistema de Copa.

## BARACALDO, ESCENARIO DE LOS CAMPEONATOS NACIONALES DE ATLETISMO DE EDUCACION Y DESCANSO

BILBAO.—Los VIII Juegos Nacionales de Atletismo, que organiza la Obra Sindical «Educación y Descanso», se celebrarán este año por primera vez en un pueblo, concretamente en la Ciudad Deportiva de la Empresa de Altos Hornos de Vizcaya, en Baracaldo. Participarán en la competición un total de 400 atletas procedentes de las 18 provincias siguientes: Almería, Asturias, Barcelona, Burgos, Córdoba, Coruña (La), León, Llerena, Madrid, Palencia, Pontevedra, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid, Zaragoza y Vizcaya. Los participantes competirán en todas las pruebas con categoría de olímpicas.

El día 29 de julio, al anochecer, se efectuará la salida de la antorcha olímpica, que será llevada desde la basílica de Nuestra Señora de Begoña, Patrona de Vizcaya, hasta el Ayuntamiento bilbaíno, haciendo el primer relevo simbólico el veterano atleta local Félix Erazquin.

Desde las proximidades de la Casa Consistorial partirá después un cortejo fluvial que portará la antorcha desde Bilbao hasta Baracaldo, a lo largo del río Nervión. Darán comienzo ese día los Juegos Nacionales, que el Jefe Nacional de Educación y Descanso, señor Gutiérrez de Castillo, clausurará el día 1 de agosto. (AMF)

## CARRERAS DE CABALLOS

HOY DOMINGO, CINCO Y MEDIA TARDE

## PREMIO TRIENAL ARTURO FIERRO 125.000 PTAS.

Fondo inicial de la apuesta TRIPLE GEMELA: 52.608 ptas.

Autobuses: Isaac Peral con vuelta a Fernández de los Ríos Metro Moncloa (salida Isaac Peral)

## LUCHANA IDEAL - MARVI TEXAS - VOZ MAÑANA LUNES



Amor y violencia incontenibles, fuerza y temeridad, en las más fantásticas aventuras marinas que jamás se vieron en la pantalla

T O L E R A D A

## PEÑALVER METROPOLITANO PAVON - PRINCIPE PIO - MORASOL SAINZ DE BARANDA MAÑANA LUNES

PARA MAYORES  
DE 18 AÑOS



## POMPEYA - MOLA - PALACE GAYARRE - ROSALES

¡¡MAÑANA LUNES, ESTRENO DEL MAYOR ESPECTACULO DEL CINE COMICO!!



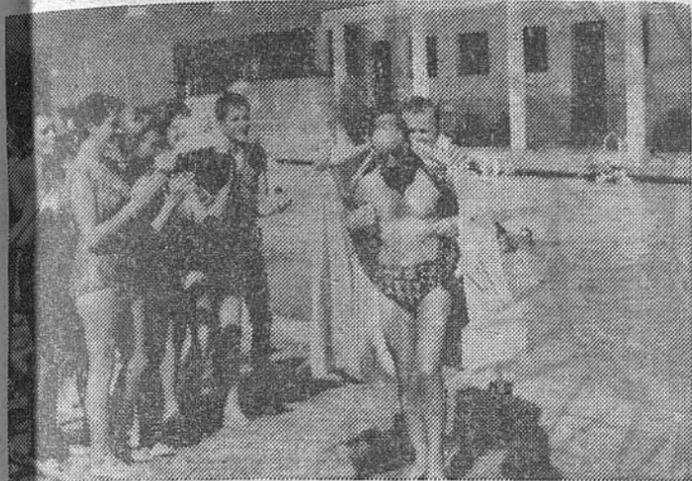
TOTO

JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ  
JORGE RIGAUD NIEVES NAVARRO  
FERNANDO SANCHO LUIS CUENCA

DIRECTOR ANTONIO DE LA LOMA

¡ TAMBIEN TOTO ERA DE ARABIA... Y FUE  
HEROE SIN GRITAR TANTO!

# CINE



Mañana lunes se estrena en los cines Bilbao y Progreso la divertidísima comedia «El cálido verano del señor Rodríguez», interpretada por el mejor actor cómico de nuestro cine, José Luis López Vázquez, con Elvira Quintilla, de cuya película ofrecemos el presente fotograma

## BULEVAR - JORGE JUAN INFANTAS - BAHIA MAÑANA LUNES



A cambio de su vida descubrió la verdad y fue entonces cuando comenzó la caza de aquel peligroso asesino

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

## BECQUER SAN CARLOS APOLO - PEZ POSTAS

MAÑANA LUNES  
PROGRAMA DOBLE

«FIN DE SEMANA»

MAYORES 18 AÑOS



## LA TELEVISION EN COLOR SE VERA MUY PRONTO EN MADRID

### Se harán por primera vez demostraciones de ella en España con motivo del Congreso Internacional de Telecomunicación

Es posible que von Braun venga a Madrid en noviembre, coincidiendo con el II Congreso Internacional de Técnicos de Telecomunicación, que se celebrará en esta ciudad del 15 al 21 de dicho mes. La invitación que le ha sido cursada ha sido aceptada en prin-

cipio, a menos que ocupaciones de última hora le obligaran a renunciar a ella. De venir a Madrid pronunciaría, al menos, una conferencia dentro de los actos del Congreso.

Con von Braun se encontrarán en Madrid Henry de France, el creador del sistema francés de televisión en color; doctor Jacobsen, matemático sueco, considerado como la primera figura en cuestiones de tráfico telefónico, y otras muchas figuras de las ramas científicas en que se apoyan la telecomunicación y las técnicas subsiguientes.

La celebración de este II Congreso nació de las primeras Jornadas Europeas de Ingenieros de Telecomunicación, organizadas por la Federación de Ingenieros del

Mercado Común, celebrada en 1962, y a la que fue invitada la Asociación Nacional Española.

Cerca de un centenar de países del mundo se han interesado por el Congreso.

Se han recibido hasta ahora 137 comunicaciones científicas, de las cuales 47 son españolas, lo que es un porcentaje muy alentador. De otra parte, la industria española del ramo se ha interesado desde el primer momento por este Congreso, financiándolo en su totalidad, ya que el mismo tratará de una puesta al día de las técnicas de telecomunicación.

El Congreso de Madrid tendrá también otro interés: durante el curso del mismo se harán demostraciones de televisión en color, por primera vez en España.

### INTERPRETES Y ATRACCIONES DEL FESTIVAL DE BENIDORM

Han sido designados los intérpretes oficiales del VII Festival Español de la Canción, que se celebrará en Benidorm en los días 24, 25 y 26 de julio. Son los siguientes:

LAURA, GIOVANNA, OLYMPIA, KENIA, ALFREDO, FEDERICO CABO, JOSE MARIA DALDA y GALIAN.

Como artistas serán presentados en el Festival los que se enumeran a continuación:

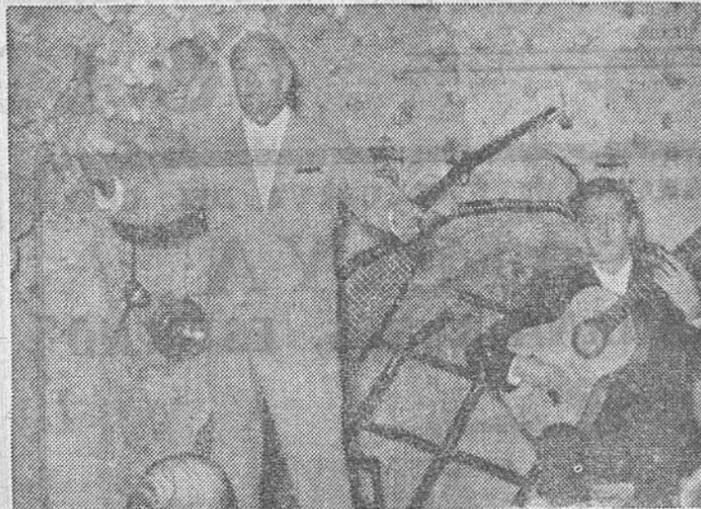
LOS BRINCOS, ROSA MORENA, LOS PEKENIQUES, JAIME MOREY, LOS RELAMPAGOS, RAPHAEL, la cantante chilena CECILIA, LITA TORRELO, LUCERO TENA y el extraordinario cantante italiano BOBY SOLO.

LEA USTED

# 7 FECHAS

APARECE LOS MARTES

## JACINTO ALMADEN



El misterio y la grandeza del cante flamenco en el arte incomparable del señor del cante Jacinto Almadén. Una verdadera antología del cante puro, del cante grande—como él sólo sabe hacerlo—, es lo que cada noche realiza en las cétricas Cuevas de Nemesio, en cuyo local, dentro de breves días le será dado un homenaje. (Foto Francia.)

## LA HIJA DEL EMBAJADOR SE LANZA A LA «DOLCE VITA»

Nocturnidad, escándalos, gritos, jolgorio y bailes occidentales es lo único que practica la hija del embajador ruso en París, que pasa una temporada de «estudio» en Chamonix. Pero resulta que la hija del embajador de Estados Unidos en París resulta que también pasa unas vacaciones «de juerga» en Chamonix. Dos potencias, Estados Unidos y Rusia, frente a frente, porque las hijas de sus embajadores hacen una vida «diferente». Para saber el resultado de este «match» político, vean «Whisky y vodka», una superproducción en color de Benito Perojo, presentada por Dipenfa, con un reparto encabezado por Pifi y Mili —¿cuál de las dos es la hija de quién?— y unos fabulosos actores cómicos, que son, por orden alfabético: Rafael Alonso, Roberto Camardiel, Roger Dann, Pierre Doris, Alfredo Landa, Juan José Menéndez, José Morales, Luis Morris, y Gogo Rojo, bajo la dirección del extraordinario y dinámico Fernando Palacios, convierte a «Whisky y vodka» en la película más divertida, alegre y trepidante del año.



Será presentada MAÑANA LUNES en los cines PALACIO DE LA PRENSA, CARLOS III, CONSULADO y CANCELLER, que gozan de una temperatura casi siberiana, con perdón...

# BILBAO Y PROGRESO CONTINUA

## MAÑANA LUNES, ESTRENO

¡EL MEJOR ACTOR COMICO DE NUESTRO CINE, EN LA PELICULA MAS DIVERTIDA DE LA TEMPORADA!



PRESENTA una producción ATLANTIDA  
COOPERATIVA CINEMATOGRAFICA

JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ

## El cálido verano del Sr. Rodríguez



ELVIRA QUINTILLA  
director PEDRO LAZAGA



¡QUE VERANOS MAS SUDOROSOS LOS DE LOS  
POBRES RODRIGUEZ!

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

# C I N E

OTRA GRAN EXCLUSIVA DEL CINE

## AMAYA

### MAÑANA LUNES, ESTRENO



concordia films presenta

## SANGRE EN INDOCHINA

(SECCION 317)



JACQUES PERRIN

MANUEL ZARZO - BRUNO CREMER

Director: P. SCHOENBERGER

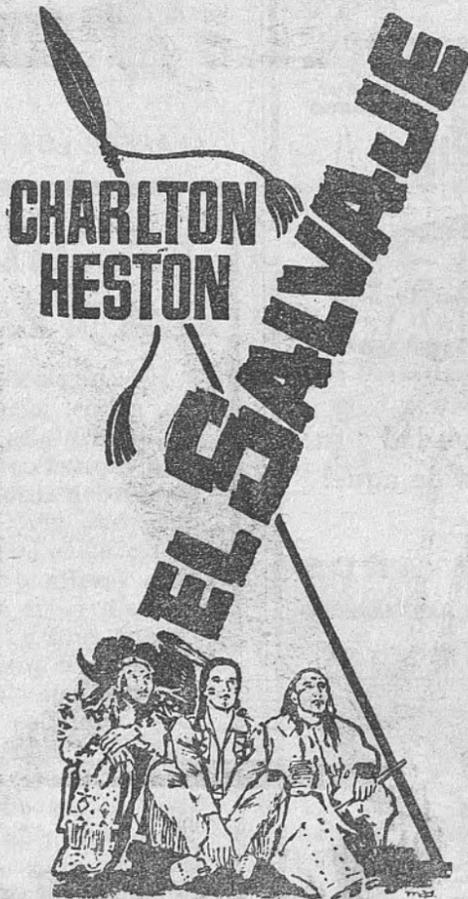
Una Producción BENITO PEROJO ROMA PARIS FILMS

En la selva de Indochina se decide el porvenir del mundo libre.  
Las imágenes de esta película recogen ese dramatismo con la  
fidelidad de los corresponsales de guerra

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

# TIVOLI

¡¡ MAÑANA LUNES, PRESENTACION DE LA  
MEJOR PELICULA DEL SALVAJE OESTE  
QUE SE HAYA FILMADO JAMAS!!



CHARLTON  
HESTON

SUSAN MORROW  
PETER HANSON  
JOAN TAYLOR

DIRECTOR: GEORGE MARSHALL

19 OCT 1964 C.R.C. 6151

SELECCIONES «FRANCESCH FILMS»

Tuvo que escoger entre sus salvajes hermanos  
y una bella muchacha blanca

PARA TODOS LOS PUBLICOS

UNA COMEDIA BRILLANTE,  
MUSICAL Y ALEGRE: "WHIS-  
KY Y VODKA"



En su primera película, Pili y Mili fueron «dos buenas chicas». En su segunda, «dos chicas locas, locas». Y en su tercera, «Whisky y Vodka», las hijas de dos embajadores. Pero lo triste del caso es que una es hija del embajador de los Estados Unidos y su democracia, y la otra del embajador ruso y su no democracia. Si esta última estudia antropología y es una chica seria, formal y comunista, y la otra estudia bailes modernos, jolgorio y juergas nocturnas..., como comprenderán el contraste es bastante violento.

Un embajador, no hace falta decirles cuál, está a punto de ser enviado a Siberia; el otro, no. El destino de ambos está en manos de sus hijas: si Ilinka logra convencer a los enviados del Kremlin que ella no es Milly, y Milly logra convencer al padre de Ilinka que Ilinka no ha bailado por la noche en los clubs nocturnos de Chamonix, puede que haya todavía un arreglo; pero..., ¿y el baúl?... Ya saben ustedes que ahora está de moda raptar a los diplomáticos en un baúl. En «Whisky y Vodka» el baúl adquiere caracteres de protagonista.

Pili y Mili, bajo la dirección de Fernando Palacios, y con un elenco cómico insuperable (por orden alfabético): Rafael Alonso, Roberto Camardiel, Roger Dann, Pierre Doris, Alfredo Landa, Juan José Menéndez, José Morales, Luis Morris y Gogó Rojo, consiguen hacer de esta superproducción de Benito Perojo, que Dipenfa presenta en el Palacio de la Prensa, Carlos III, Consulado y Canciller mañana lunes, una película inolvidable. Por su frescura, por su alegría, por su desenfadado y por su óptima calidad.

## PISOS EN MADRID

«URBANIZACION COLOMBIA (Hortaleza), con vestíbulo, estar, comedor, terraza, cuatro dormitorios, baño completo, aseo, cocina, despensa, terraza, servicio, calefacción central, ascensor y montacargas de subida y bajada, jardines, calles pavimentadas de hormigón armado, zonas infantiles, supermercado, etc. Precios: 400.000 ptas. con cuatro dormitorios; 350.000 pesetas con tres dormitorios. Facilidades. Informes: «CONSTRUCTORA EBORA, S. A.» Juan Bravo, 18, 1.º int. dcha. Teléfonos 226 89 67 y 276 56 93 De 8 a 3

**TOTO, HEROE DE CUENTO**

Cuando el cine ha llevado a la pantalla la biografía —normalmente espectacular— de un héroe de la Historia, invariablemente ha encontrado al actor o a la actriz idónea para encarnar a dicho héroe en el film. Esto es más cierto al hablar del héroe más grande de la historia moderna: Totó, aquel sagaz espía que dio al traste con todas las potencias extranjeras, hizo jaque mate al jeque de Arabia y se convirtió en el rey del petróleo.

La historia, una vez vertida al cine, se tituló «Totó de Arabia», porque Totó también era de Arabia y fue héroe a la «chita callando». Compartieron con él momentos de gloria, de intriga, de peligro y de amor José Luis López Vázquez, Jorge Rigaud, Nieves Navarro, Fernando Sancho y Luis Cuenca. Realizada por José Antonio de la Loma. «Totó de Arabia», coproducción hispano-italiana de Producciones Balcázar, será presentada muy pronto por Bengala Films.

**PRENSA-CARLOS III-CONSULADO**

SESIONES: 7 y 10,30

**y CANCELLER**

(CONTINUA 5 TARDE)

**MAÑANA LUNES, GRANDIOSO ESTRENO**

ESPIAS, BAULES CON DIPLOMATICOS, MICROFONOS, TELE-OBJETIVOS, BILLETES DE TERCERA CLASE PARA SIBERIA...

USTED NO HABRA REIDO NUNCA TANTO...



**BENITO PEROJO**  
PRESENTA A

**PILI y MILI****WHISKY**

DIRECTOR:

**FERNANDO PALACIOS****EASTMANCOLOR****& VODKA**

Y (por orden alfabético) RAFAEL ALONSO, KETTY DE LA CAMARA, ROBERTO CAMARDIEL, ROGER DANN, PIERRE DORIS, ALFREDO LANDA, DINA LOIS, JUAN JOSE MENENDEZ, JOSE MORALES, LUIS MORRIS y GOGO ROJO

PARA MAYORES DE 14 AÑOS

**INTERPRETES DEL VII FESTIVAL ESPAÑOL DE LA CANCION****LAURA CANTARA EN BENIDORM**

DEFENDERA CINCO CANCIONES FINALISTAS: «EL CAPITAN», «JUNTO AL MAR», «NUNCA MAS», «TU LOCA JUVENTUD» Y «CUENTO FALLERO»

Televisión, discos, radio, salas de fiestas, aplausos, éxito y ahora Benidorm. Laura no se duerme en los laureles de la fama conquistada, sino que siempre busca más. El triunfo en el Festival decano de cuantos se celebran en España es la próxima meta que se propone, avalada por el éxito obtenido en la Fase Previa del mismo.

En la Plaza de Toros benidormesa Laura defenderá cinco títulos de los veinte que competirán allí por el máximo galardón de la música ligera española. «El capitán», «Nunca más», «Junto al mar», «Tu loca juventud» y «Cuento fallero». Sus autores, respectivamente, San Julián y Nebreda, José Chova y Francisco Cambre, García Busch y Poccovi, Tomás de la Huerta y José Luis Navarro, Portolés y Sellés, esperan mucho de Laura para poner en órbita sus canciones.

**TODOS LOS DOMINGOS**

Lo más relevante de la jornada taurina transmitido a toda España en el momento de producirse.

**TARDE DE TOROS**

Un programa único en la radio española. Conexión simultánea con las plazas donde se celebren las corridas más importantes del domingo, con la información, desde el burladero, a cargo de una formidable red de corresponsales taurinos.

**TARDE DE TOROS**

Sesenta minutos de información y la más acuciante actualidad del mundo del toro en un programa realizado por **PERFECTO BRIOSO**

Dirigido por **MARIANO TUDELA**

Y con la colaboración especial de **MATIAS PRATS** y **MARTIN NAVAS**

Un alarde informativo de la Radiodifusión del Movimiento por sus Cadenas R. E. M. y C. A. R., desde el Auditorio de «La Voz de Madrid» y por las emisoras: Radio Juventud de España en Madrid, La Voz de Alicante, La Voz de Cataluña, La Voz de Extremadura, La Voz de Castellón, La Voz de Andalucía, La Voz de León, La Voz del Principado de Asturias, La Voz de Palencia, La Voz de Navarra, La Voz de Guipúzcoa, La Voz de Cantabria, Radio Juventud de Málaga, R. Juventud de Baleares, R. Juventud de Murcia, R. Juventud de Cartagena, R. Juventud de Asturias (Sama de Langreo), La Voz del Mediterráneo (Tarragona), La Voz de Levante, La Voz de Valladolid, La Voz de Vigo, La Voz de Alava, R. Juventud de Vizcaya, R. Juventud de Cádiz, R. Juventud de Galicia (La Coruña), R. Juventud de Ponferrada, R. Juventud de Soria, R. Juventud de Zaragoza y R. Juventud de Cataluña (Barcelona)

**A LAS SIETE DE LA TARDE**



# MUSICA

## "FESTIVALES DE ESPAÑA", EN MADRID

Teatro de la Zarzuela, 12 julio: "Ballet" Egipcio, Parque del Retiro, 13 julio a 15 agosto. Jardines de Don Cecilio: "Los cuentos de Hoffman", "Ballet" Theatre de Francia. Compañía lírica "Amadeo Vives" Coral de Ohio. "Ballets" españoles de Pilar López y María Rosa Dos conciertos por Orquesta Radio-Televisión Española.

## "FESTIVALES DE ESPAÑA", EN MADRID

Ministerio de Información y Turismo. Excelentísimo Ayuntamiento  
13 julio, 22,30 horas. Jardines de Don Cecilio, Parque Retiro: "Los cuentos de Hoffman", versión espectacular, con "ballet" Opera Estraburgo. Cantantes Opera de París. Orquesta Sinfónica de Madrid (sesenta profesores). Coros Radio Nacional y Tomás Luis de Victoria. Debut en España del tenor Pedro Fleita.

## "FESTIVALES DE ESPAÑA", EN MADRID

Ministerio de Información y Turismo. Excelentísimo Ayuntamiento  
Inauguración, 12 de julio. Teatro de la Zarzuela, 22,30: "Ballet" Egipcio. Presentación en función de gala. Smoking o traje oscuro.

## "FESTIVALES DE ESPAÑA", EN MADRID

Ministerio de Información y Turismo. Excelentísimo Ayuntamiento  
Taquillas: Cibeles, 11 mañana y 6 tarde para Jardines Don Cecilio, Parque Retiro. Autobuses, a la salida espectáculo, paseo de Coches.

# TEATROS

**ALCAZAR.** — (221252.) (Refrigerado.) 7 y 11: Irene Daina, José Luis Pellicena, en la obra maestra del suspense: El rostro del asesino (de Agatha Christie). Colaboración de Trini Alonso. Dirección: José María Morera. Butaca, 60 pesetas. ("Todo lo que apasiona en este género teatral está concentrado allí", Baró Queda, "A B C".)  
**ARLEQUIN.** — (Tel. 2475131. Entre Gran Vía y Santo Domingo. Temperatura ideal.) 7,30 y 11,15: Arturo Serrano presenta una obra alegre y divertida: Fruta verde (de Bush Fekete). ("Un reparto extraordinario. Los espectadores se divierten muchísimo", F. Galindo, "Dígame".) Hoy, despedida de la compañía.  
**CALDERON.** — 7, 10,45: ¡Una mujer desechada! con Esmeralda Mistral, Venancio Moreno, Tito Medrano, Pepita Ródenas, Luis Barbero y la colaboración de Eugenia Roca.  
**CLUB.** — (Bajos Palacio de la Música, José Antonio, 35. Teléfono 2220417. Refrigerado. El teatro más fresco que de Madrid.) Hoy, 7 y 11: El fabuloso éxito ¡Jaque a la juventud! Magnífica, divertida, gran comedia, de Julia Maura. Localidades con cinco días de antelación.  
**COMEDIA.** — Compañía titular, 7 y 11: Ninette y un señor de Mur-

cia (de Miguel Mihura), con Francisco Piquer, Paula Martel, Angel Calero, Asunción Montijano y José Luis Coll. ¡Once meses de clamoroso éxito! Mañana lunes, tarde, sin función por descanso compañía.  
**LATINA.** — (Empresa Colsada.) 7 y 11. La compañía de revistas Casal, Navarro, Díaz, presenta: ¡Quiero un bebé!, con Finita Ruffet. "Ballet" Emporium.  
**MARAVILLAS.** — (Compañía comedias cómicas.) 7 y 11: El tío Misericordia (de Carlos Arniches). 35 pesetas butaca.  
**MARQUINA.** — (Refrigerado. Prim, 11. Tel. 2318467. Compañía María Paz Ballesteros.) 7,30 y 11: Janus (de Carolyn Green), con Agustín González, Ignacio de Paul, Margarita G. Ortega y la colaboración de José L. Heredia. Adaptación y dirección: V. Sainz de la Peña.  
**REINA VICTORIA.** — 7,15 y 11: ¡Al fin, solos... los tres! (de Luis Tejedor), por Rafael Alonso, Margot Cottens; colaboración Maruja Boldoba. ¡Divertidísimo! ¡Dos horas de risa!  
**ZARZUELA.** — (2214341. II Temporada de género chico.) 7 y 10,45: El puñado de rosas (de Arniches, Asensio, Más y Chapí) y La patria chica (de los hermanos Alvarez Quintero y maestro Chapí). (Local refrigerado.)

# CIRCO

**CIRCO PRICE.** — (Tel. 2314607.) 7 tarde y 10,45: Así canta Andalucía, con Pepe Marchena, Emilio El Moro, Adelfa Soto, Manolo El Malagueño, Niña de la Puebla, Sultana de Jerez, Pepe Soto, Cepero, Astigi, "ballet" Albéniz y otras figuras. Localidades con cinco días. (Apto.)

# CINES

**ALBENIZ-CINERAMA.** — (Refrigerado.) 11 mañana y 3,45 tarde, funciones especiales. 7 y 10,15: El maravilloso mundo de los hermanos Grimm (technicolor). Cinerama apto para todos los públicos.  
**ALCANTARA.**—Napoleón II y El Santo contra los Zombies.  
**ALEXANDRA.**—Simbad el marino.  
**AMAYA.**—El milagro de Malaquías.  
**APOLO.**—Río Conchos y Tres danesas en París  
**ARGUELLES.** — 5, 7, 10,30: Sahara en llamas.  
**ASTUR.**—Dos monjitas y Sahara en llamas.  
**AVENIDA.**—(Refrigerado. 2217571.) 4,15, 7 y 10,30: Más bonita que ninguna (Rocío Dúrcal, Gracita Morales). Tercera semana.  
**AZUL.**—Navidades en junio y Rapto  
**BAHIA.**—Fin de semana y Cañones en Batasi  
**BARCELO.** — 4,30, 7, 10,30: Morir en España. Mayores catorce años.  
**BECCUER.**—Río Conchos y Tres danesas en París.  
**BELLAS ARTES.**—Las pistolas no discuten.  
**BENAVENTE.**—Héroes de blanco y El noviazgo del padre de Eddie.  
**BENLIURE.** — 4,30, sesión especial: Quinto Festival de Tom y Jerry. Tolerada.  
**BENLIURE.** — 7 y 10,45: ¡Jugada decisiva! (Curd Jurgens). (Tolerada.)  
**BILBAO.**—Criminal acorralado.  
**BULEVAR.**—Cañones en Batasi

**CALIFORNIA.**—Rojo atardecer y Los ojos muertos de Londres.  
**CALLAO.** — (Refrigerado.) 4,30, 7, 10,30: Jerry Calamidad (color). (Jerry Lewis). Tolerado.  
**CANCELLER.**—Criminal acorralado.  
**CANDILEJAS.** — Raíces profundas y Simbad el marino.  
**CAPITOL.** — (Refrigerado.) 4,30, 7, 10,45: La letra (Vittorio Gassman, Sylva Koscina).  
**CAPRI.** — (Refrigerado. 2521069.) 3,30: La nueva Cenicienta (Marisol, Antonio, Robert Conrad) y Simbad el Marino (dibujos animados). Tolerado, Eastmancolor.  
**CARLOS III.**—Duelo en el Amazonas.  
**CARLTON.**—Valiente marino  
**CARRETAS.** — 10 mañana: Reajuste matrimonial. La verdadera historia de Jesse James.  
**CARTAGO.** — (2577023.) Continua desde las 5: La taberna del Irlandés (John Wayne) y El alfabeto (Cantinflas). Tolerado.  
**COLISEVM.** — 4,30, 7, 10,30: Los pianos mecánicos (Los organillos) (Melina Mercouri, Hardy Kruger, James Mason). Eastmancolor. Panorámica. ¡Éxito de multitudes!  
**CONCEPCION.**—Zulú y Dos monjitas.  
**CONSULADO.**—Duelo en el Amazonas  
**COPACABANA.**—La muchacha que sabía demasiado y Horas desesperadas.  
**CRISTAL.** — (2345107.) Confortable, continua: Las visitas del Presidente, La gran evasión. Mayores catorce  
**DOS DE MAYO.**—4,30: La delación, Gángster a la fuerza.  
**EL ESPANOLETO.** — (Refrigerado.) 4,15, 7 y 10,15: Saúl y David (eastmancolor). Mayores catorce años.  
**EMPERADOR.**—Más fuerte que la vida y El tercer hombre era mujer.  
**ESPRONCEDA.**—Una chica casi formal y Rosas perdidas.  
**EUROPA.**—Las minas del rey Salomón y Ladrón a la fuerza.  
**FANTASIO.**—Furia salvaje.  
**FELIPE II.**—55 días en Pekín.  
**FIGARO.**—La que se va a armar.  
**FLORIDA.**—Escucha mi canción y Teresa de Jesús  
**FUENCARRAL.** — 4,30, 7, 10,30: ¡Jugada decisiva! (Curd Jurgens). (Tolerada.)  
**GALILEO.**—Susana y yo y Historias de un condenado.  
**GAYARRE.**—La reina Cristina de Suecia.  
**GONG.** — 4,30: Quinto festival de Tom y Jerry. Tolerado.  
**GRANADA.**—Río Conchos y Tres danesas en París  
**GRAN VÍA.** — (Refrigerado.) 4,30, 7 y 10,15: Saúl y David (eastmancolor). Mayores catorce años  
**IBIZA.**—La tía Tula y El poder de la Mafia  
**IDEAL.** — (Refrigerado.) 4,30: La cesta (Ana Esmeralda, Antonio Garisa). Tolerada. Pases: 4,30, 6,30, 8,30, 10,30.  
**IMPERIAL.** — 10 mañana: Complementos y Morir en España. (Mayores catorce años.)  
**IMPERIO.**—Tarázán el justiciero y Orgullo contra orgullo.  
**INFANTAS.**—Cañones en Batasi.  
**IRIS.**—El arquero verde y Cumbres borrascosas.  
**LIDO.**—Un hermanito con chispa y Las pistolas no discuten  
**LOPE DE VEGA.** — 4,30, 7, 10,30: ¡La cena de los cobardes! (Antonella Lu Aldi, Adolfo Marsillach).  
**LUCHANA.** — (Refrigerado, sistema Carrier.) 4,30, 7 y 10,30: La cesta (Antonio Garisa). Tolerada.

**MADRID.** — 4,30, 7, 10,30. Estreno mundial: Curruto de la Cruz (Francisco Rabal, Arturo Fernández, El Pireo, Eastmancolor. (Catorce años.)  
**MAGALLANES.** — ¡Si todos lo saben, para qué anunciar que es el mejor refrigerado de Madrid! 3: El guardia, el ladrón y la camarera, y La corrupción (Alain Cuny, Rossana Schiaffino).  
**MARVI.**—La cesta  
**METROPOLITANO.**—Me gustan valentones y Caso clínico en la clínica.  
**MONACO.** — (Tel. 2566211.) 4,30: Simbad el Marino. Tolerada  
**MONTECARLO.** — 3,30: El Sahara en llamas y Dos monjitas. (Catorce años.) Refrigerado.  
**MONTERA.**—Rosas perdidas.  
**MONUMENTAL.** — 4,30 (Refrigerado.): Contigo para siempre (Connie Francis).  
**MORASOL.** — Quince balas y Caso clínico en la clínica  
**MUNOZ SECA.** — (2315141.) 10: El sol en el espejo y La corrupción.  
**NARVAEZ.**—Confidencias de un marido y Rosas perdidas.  
**NIZA.**—La intriga y En busca del amor  
**ODEON.**—Un hermanito con chispa y Asalto al fuerte Clark.  
**ORAA.**—Los palomos y Enfermero a la fuerza  
**PALACE.** — La reina Cristina de Suecia.  
**PALACIO DEL CINE.**—Simbad el marino  
**PALACIO DE LA MUSICA.** — 4,30. (Refrigerado.) Sesión especial: Quinto Festival de Tom y Jerry. Tolerada.  
**PALACIO DE LA MUSICA.** — 6,45, 10,15 (Refrigerado.): Los vencedores. Panavisión.  
**PALAFOX.**—La cabaña del Tío Tom.  
**PAVON.**—Me gustan valentones y caso clínico en la clínica.  
**PAZ.**—4, 7 y 10,15: Los invasores (technicolor). S. E. Todd-ao. (Richard Widmark, Sidney Poitier, Russ Tamblynn, Rossana Schiaffino.) Venta anticipada.  
**PELAYO.** — (Fernández de los Ríos, 79. 2435050.) Reformado, continua: Antes llega la muerte, Piso de lona. Mayores catorce.  
**FENALVER.**—Caso clínico en la clínica  
**PEZ.**—Río Conchos y Tres danesas en París.  
**PLEYEL.**—Monstruos de hoy y Tom Jones  
**POMPEYA.**—La reina Cristina de Suecia.  
**POSTAS.**—Río Conchos y Tres danesas en París  
**PRINCESA.**—Asalto al fuerte Clark.  
**PRINCIPE PIO.**—Me gustan valentones y Caso clínico en la clínica  
**PROGRESO.**—Criminal acorralado.  
**PROYECCIONES.** (Cinerama.) — 11 mañana, 4, 7, 10,30: El fabuloso mundo del circo (John Wayne, Claudia Cardinale, Rita Hayworth). Mayores catorce años. Últimas semanas.  
**QUEVEDO.** — (2231718.) Selecto, confortable, económico: Dos pares de mellizos, Raíces profundas. Toleradas.  
**REAL CINEMA.**—La última batalla de los apaches  
**REX.** — (2471237.) Continua de 11 a 4. Numeradas: 4,30, 7 tarde, 10,30 noche: Agente 007 contra el doctor No.  
**RIALTO.**—4,30, 7 y 10,30: ¡La que se va a armar! (Eddie Constantine).  
**RICHMOND.**—Jerry Calamidad.  
**RIVIERA.** — Buscando millonario y Un extraño en mi vida  
**ROSALÉS.**—La reina Cristina de Suecia.  
**ROXY «A».**—El gran combate.  
**SAINZ DE BARANDA.**—Quince balas y Caso clínico en la clínica  
**SAN CARLOS.** — 5,30 y 9: Río Conchos (cinemascope) y Tres danesas en París (Ambas, color.)  
**SAN DIEGO.**—Los claveles y Extraño testigo.  
**SAN MIGUEL.** — 4,30, 7, 10,30: Arbott y Costello contra los fantasmas. Tolerado.  
**SAN REMO.**—¡Que noche la de aquel día! y Gángsters a la fuerza  
**SOL.** — 10 mañana: Gángsters en Londres y Siempre tú y yo. (Color.)  
**SORRENTO.**—Fin de semana y Cañones en Batasi.  
**TIVOLI.** — Alguien detrás de la puerta.  
**TORRE DE MADRID.** — (2471657.) (Clima artificial Carrier.) Hoy, matinal a las 11, 4,30, 7, 10,30: Valiente marino (Robert Walker). Cinemascope. Color.  
**UNIVERSAL CINEMA.** — 4,30, 7 y 10,30: Simbad el Marino. Tolerada.  
**URQUIJO.**—Simbad el marino.  
**VALLEHERMOSO.**—F. B. I. contra Scotland Yard y Rosas perdidas  
**VERGARA.**—Asalto al fuerte Clark.  
**VICTORIA.**—La pistolas no discuten.  
**VOZ.** — (Alcalá, 184. 2458299.) Continua desde las 4,30: La cesta (Ana Esmeralda, Antonio Garisa).

# VARIOS

**CLUB AYALA.**—Saia de fiestas.  
**CLUB CANCELLER.**—Saia de fiestas.  
**CLUB CONSULADO.**—Saia de fiestas.  
**CLUB MONACO.**—Saia de fiestas.  
**FLORIDA PARK.**—Saia de fiestas.  
**FOLIES.**—Saia de fiestas.  
**FRONTON RECOLETOS.** — 5,45; Durán, Garay; Sarasola I - Azurmendi, Aguirre-Tolosa; Ciganda, Goicoechea, Dúo-Begoñés VII; Ituarte II-Aguirrebengoa  
**HIPODROMO DE MADRID.**—Hoy domingo, cinco y media tarde, Carreras de Caballos. Autobuses; Isaac Peral, con vuelta a Fernández de los Ríos (Metro Moncloa, salida Isaac Peral).  
**J'HAY.**—Saia de fiestas  
**LA RIVIERA.**—Saia de fiestas.  
**LUSS.MAY.**—Saia de fiestas.  
**MADISON CLUB.**—Saia de fiestas.  
**MICHELETA CLUB.**—Saia de fiestas.  
**MOLINO ROJO.**—Saia de fiestas.  
**NUOVA ROMANA.**—Saia de fiestas.  
**PAVILLON.**—Saia de fiestas.  
**SULTAN.**—Saia de fiestas.  
**SEÑORIAL CLUB.**—Saia de fiestas.  
**TEYMA.** — Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones.  
**VILLA-ROSA.**—Saia de fiestas.  
**YORK CLUB.**—Saia de fiestas.

# TVE

## DOMINGO

### ESPECIAL

6,45: Carta de ajuste. — 7,00: Retransmisión directa del encierro de la Feria de San Fermín.

### MAÑANA

9,45: Carta de ajuste. — 10,00: ¡Buenos días! — 11,15: Historia de... un piloto de carreras. — 11,45: Concierto. — 1,00: Salto a la fama.

### SOBREMESA

2,00: El día del Señor presenta El Apóstol Santiago — 2,25: Teleclub. — 2,50: En antena... ¡A los toros! — 3,00: Telediario. — 3,20: Perfil de la semana. — 3,30: Discorama. — 4,00: Bonanza.

### INFANTIL

5,00: Fiesta con nosotros. — 5,45: Dibujos animados.

### TARDE

6,00: Reina por un día. — 7,00: ¿Quién es quién? — 7,30: La Cañonera.

### NOCHE

9,30: Teledeporte. — 9,45: Telediario. — 10,00: Avance de programas. — 10,03: Reportaje del Tour de Francia — 10,15: Flamenca. — 10,45: Sesión de noche presenta (Los testigos). — 12,00: Telediario, el programa de mañana, despedida y cierre.

### LUNES

#### SOBREMESA

1,45: Carta de ajuste. — 2,00: Presentación y avances. — 2,05: El mundo en que vivimos. — 2,15: ¡Barco a la vista! — 2,45: En antena... La entrevista. — 3,00: Telediario. — 3,20: Punto de vista 3,30: Los dos hermanos. — 3,50: Revista para la mujer. — 4,00: Intriga en Hawai. — 5,00: Complementos cinematográficos.

### TARDE

5,30: Retransmisión de la sexta corrida de la Feria de San Fermín. Diestros: Fermín Murillo, Andrés Vázquez y Andrés Hernández. — 7,30: Inglés para todos. — 7,40: Temas de nuestro tiempo. — 8,15: Las letras — 8,30: Visado para el futuro.

### NOCHE

8,50: Dibujos animados. — 9,00: Trofeo. — 9,30: Corresponsal. — 9,45: Telediario. — 10,00: El Tour. — 10,15: Rueda de Prensa. — 10,45: Noche de estrellas. — 12,15: Telediario, el programa de mañana, despedida y cierre.

# SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

**AGENCIAS**  
DETECTIVES privados. «Investigaciones DELTA». Informes. Conductas. Búsquedas. 2241012 Apartado 10.006.  
**AUTOMOVILES**  
ESCUELA España. Alfonso XII, 58. 2276244.  
**AUTO-ESCUELAS**  
CALLAO Preciados, 23. Teléfono 2224462.  
CALLAO, Duque de Sesto, 3.  
CALLAO. Nueva sucursal: Islas Filipinas, 6.

**VENTAS**  
SERVICIO Renault. Certificados, 36 Ondine, Gordini a estrenar. Admitimos su coche usado; la diferencia, a pagar en las mejores condiciones.  
**CONSULTAS**  
CLINICA doctor Santos Hernández, colegiado 3.284. Duque Alba, 10. 2653446. Enfermedades venéreas. (38.)  
CLINICA doctor Ferrero. Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas. (44.)  
**GESTORIA**  
PASAPORTES, carnets

Rápidamente. Díaz-Arias. Montera, 26.  
**HIPOTECAS**  
CAPITALISTAS. Coloca r vuestro dinero en hipotecas. Buen interés. Exclusivas Arellano. Montera, 10.12. 2312778.  
HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Fuencarral, 23.  
HIPOTECAS 24 horas. Merino Padilla, 58. Marqués de Urquijo, 10.  
**MUEBLES**  
CAMAS metálicas, cocho.

nes gomespuma, descanso perfecto. Fábrica, Bravo Murillo 52. Luca Tena, 2  
**VARIOS**  
ENCARGUE su jardín o terraza y pague con facilidades. 2462422.  
PINTURA, garantía, rapidez, facilidades. 2462422.  
ALBANILERIA general, sojados, pintura. Facilidades 2462422.  
«CLINICA Fuencarral». Enfermedades venéreas. Dirección facultativa, doctor Vázquez Vicente (colegiado 5.015). Fuencarral, 88 (40.)